



Winter 1999

## Drop in Asian Tourists Offset by a Record Number of Americans Travelling to Canada

by Monique Beyrouti

#### **Highlights**

- World Tourism Organization (WTO) data shows that the growth in international tourist travel fell in 1997 after experiencing sustained growth from 1986 to 1996.
- Canada did not escape this trend. Overseas residents reduced their trips of one or more nights to Canada by 3% in 1997 over 1996. The drop in the number of tourists from Asia was the most remarkable. This downward trend continued in the first quarter of 1998, with the number of overseas residents travelling one or more nights decreasing to 13% (31% fewer Asian tourists).
- However, American trips to Canada increased by 7% in the first quarter of 1998 compared with the same quarter in 1997, reaching a record number of 7.4 million trips. The result was a 5% increase in the total trips taken by all non-residents to Canada in the first quarter of 1998 compared with the same period in 1997.
- Despite fewer travellers from Asia, the travel deficit improved in the winter of 1998 compared with the winter of 1997. The significant increase in expenditures by US travellers to Canada, together with the drop in expenditures by Canadians travelling south of the border made a marked contribution to the improvement in the deficit.

rom 1986 until very recently, international tourism experienced a period of rapid growth worldwide. In 1996, for all trips of one or more nights taken anywhere in the world there was sustained growth of 5.6 percent in arrivals¹ and 8.2 percent in international tourism receipts² as compared with 1995. These increases represented 595 million out-of-country trips taken around the world and \$434 billion US in revenue.

- World Tourism Organization, Arrivals of Tourists from Abroad (Thousands), Madrid, 1998.
- World Tourism Organization, International Tourism Receipts (\$US Million), Madrid, 1998.



#### In This Issue...

#### Feature Articles

Drop in Asian Tourists Offset by a Record Number of Americans Travelling to Canada	1
Nova Scotia Tourism Benefits from Titanic Connection	8

Canada's Travel Account Deficit (1980-1997):
Cause for Concern?

#### Trends

Characteris	tics of In	ternational	Travellers	11
Travel Price	Index			12

Travel Indicators

14

-

Statistics Canada Statistique Canada



Canadä

For international trips with Canada as a destination, the increase was 3.6 percent for arrivals from overseas and 4.3 percent for arrivals from the United States. Spending during these visits increased by 3.3 percent on overseas trips and 10.8 percent on visits from the US. Combining these expenditures with those made by Canadians on trips within the country, overall tourist spending in Canada amounted to \$41.8 billion, an increase of 4.7 percent from 1995, and the number of jobs generated by tourism increased by 2.2% during this period<sup>3</sup>.

In May 1997, the WTO announced that the tourists most likely to travel outside the East Asia/Pacific region were the Japanese and Australians. With the growing numbers of these tourists to Canada, the country would undoubtedly have benefited from this situation. However, in the second half of 1997, a crisis erupted in Asia's financial markets. As a result, the international tourism industry which had been growing so well was negatively affected, its growth slowing considerably. In the light of recent data from the International Travel Survey (ITS), this article examines the situation of travel to Canada up to and including the first quarter of 1998.

## Increased number of trips overall

In the first quarter of 1998, Canada was a destination for 7.9 million international visits. Table 1, which compares these entries by category with those made in the same quarter in 1996 and 1997, shows that, counting all points of origin and lengths of stay, travel to Canada was up by nearly 5 percent over the first quarter of 1997. Trips of one or more nights coming from the United States increased by 7 percent, while travel from overseas points of origin decreased by 13 percent. The significant increase in the number of trips by Americans more than made up for the reduced number from all other countries, as trips of one or more nights increased overall by 2 percent in the first quarter of 1998 from the first quarter of 1997.

Overseas residents made a total of 521,000 visits while American residents made 7.4 million visits in the first quarter of 1998. Spending associated with these visits totalled \$1.6 billion, an increase of close to 17 percent in relation to the first quarter of 1997 (Table 2). This substantial increase in expenditures can be attributed solely to Americans, as spending by residents of other countries decreased by 4 percent, as shown in Table 2.

## Overseas trips down by 13 percent

Table 1 shows that trips of one or more nights in Canada by residents of overseas countries dropped by 13 percent during the first three months of 1998 as compared with the same period in 1997. There had been a marked increase in these visits (14 percent) in the first quarter of

Table 1		
Non-Residents	Travelling to	Canada

	1 <sup>st</sup> Quarter			Change		
	1996	1997	1998	97/96	98/97	
		in thousan	ds		%	
Total trips:	7,020	7,561	7,925	8	5	
Origin:						
US:	6,484	6,939	7,404	7	7	
same day	4,879	5,245	5,600	8	7	
one or more nights	1,605	1,693	1,804	5	7	
All other countries:	536	622	521	16	-16	
one or more nights	500	572	496	14	-13	

Note: Data may not add to totals due to rounding. Source: International Travel Survey



Toll-free order service in Canada and United States 1-800-267-6677

Editor-in-Chief: Monique Beyrouti Tel: (613) 951-1673

Assistant: Nicky Kourkopoulos Composition: Bilquis Kabir Chart Design: Rosemarie Andrews Printing: Statistics Canada Printing Centre

Photo: Nicky Kourkopoulos

Correspondence may be addressed to the Editor-in-chief, Travel-log, 3<sup>rd</sup> floor, R. H. Coats Building, Ottawa, Ontario, K1A 0T6. Fax number 1-613-951-2909. Internet e-mail: beyrmon@statcan.ca.

#### **Subscription Information**

#### All prices exclude sales tax

Catalogue no. 87-003-XPB is published quarterly as a standard paper product. The prices for delivery in Canada are \$13.00 per issue and \$42.00 for a one-year subscription, and outside Canada for US\$13.00 per issue and US\$42.00 for a one-year subscription. ISSN 0713-2840

This product is also available on the Internet as Catalogue no. 87-003-XIB for C\$10.00 per issue or C\$32.00 for a one-year subscription.

ISSN 1209-1340

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences – Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI (Z39.48 – 1984.)



Published by authority of the Minister responsible for Statistics Canada. © Minister of Industry, 1998. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from License Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

#### Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> Statistics Canada, National Tourism Indicators: Quarterly Estimates, First Quarter 1998, Catalogue no. 13-009-XPB (Ottawa: Minister of Industry), June 1998.

Table 2

Trip Expenditures of Non-Residents Travelling to Canada

	1 <sup>st</sup> Quarter			Change	
	1996	1997	1998	97/96	98/97
N. Della Control	i	n thousands	\$		%
Total expenditures:	1,317,481	1,384,565	1,617,781	5	17
Origin:					
US:	801,782	816,189	1,073,520	2	32
same day	221,217	234,293	355,830	6	52
one or more nights	580,565	581,896	717,690		23
All other countries:	515,699	568,376	544,261	10	-4
one or more nights	514.741	567,103	543,438	10	-4

-- Amount too small to be expressed. Source: International Travel Survey

Table 3
Overseas Trips to Canada by Origin
Trips of One or More Nights

	1st Quarter			Change	
	1996	1997	1998	97/96	98/97
		in thousand	s		%
Trips of one or more nights:	500	572	496	14	-13
Regions:					
Europe:	242	271	266	12	-2
United Kingdom	80	102	106	28	3
France	47	49	49	4	-1
Germany	45	41	36	-9	-11
Africa	6	8	7	23	-7
Asia:	190	223	153	17	-31
Japan	85	94	67	11	-28
Hong Kong	29	35	25	20	-29
South Korea	19	22	10	15	-55
Taiwan	17	18	16	6	-10
Central America and Other					
North America:	14	17	18	17	5
Mexico	9	12	13	33	8
Carribean	10	11	10	12	-12
South America	13	15	15	15	0
Oceania:	25	27	28	8	4
Australia	20	21	23	4	10

Note: Data may not add to totals due to rounding. Source: International Travel Survey

1997 over the first quarter of 1996. Overall, entries from all continents except Oceania<sup>4</sup> and Central America were lower in the period examined (Table 3). This reduction is in contrast to the rate of increase for overseas trips recorded over more than a decade (Chart 1). Even during the years of recession (1990 to 1993)<sup>5</sup> which had an effect on tourism as on other areas, there was no decrease in this type of trip, with the exception of the winter of 1992 (and

even then, only by one percent) when the Gulf Crisis was at its peak.

Trips by European residents decreased from 271,000 in the first quarter of 1997 to 266,000 in the first quarter of 1998. It should be noted, however, that in spite of this reduction, they still travelled more than during the winter of 1996. This applies as well to trips from all continents except Asia. Among those European tourists most important to Canada, Germans had the greatest

reduction in the number of trips to Canada in the winter of 1998 compared to one year earlier.

Further, in the winter of 1998, trips of one or more nights by overseas travellers arriving in Canada after passing through the United States were down by more than 28 percent from a year earlier. As direct trips were down by only 4 percent during the same period, the proportion of direct entries increased from 62 to 67 percent. This increase in the proportion of arrivals directly to Canada has an important economic impact because typically, these travellers stay longer in Canada than those who arrive through the United States, and spend more money per visit.

In addition, business trips by residents of overseas countries were down by 23 percent overall. Following this trend, trips mainly for the purpose of visiting family or friends were generally down. In all, there was also a 23 percent decrease in this type of visit.

Total expenditures by foreigners staying one or more nights in Canada in the first quarter of 1998 were \$543 million. This figure, accentuated by a reduction in the number of trips from the first quarter of 1997, was 4 percent lower than the year before.

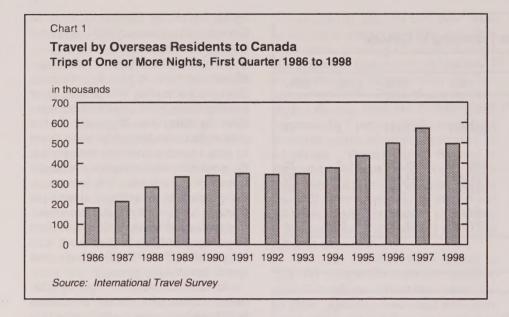
#### **Provincial characteristics**

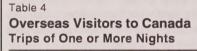
British Columbia was the only province that received a higher number of visits. On the other hand, it was the only province that had seen a reduction in the number of overseas tourists from the first quarter of 1996 to the first quarter of 1997 (see Table 4). Furthermore, with the exception of Asia, there was an increase in visitors to this province from every point of origin. A large part of the growth in tourism was due to the increased number of visitors from Great Britain. Approximately one out of every five tourists in British Columbia in 1998 was from Great Britain, as compared with one in ten the year before.

In Ontario, a reduction in the number of visitors from virtually all points of

<sup>&</sup>lt;sup>4</sup> The ITS defines Oceania as comprising these countries: Australia, New Zealand, Other Australian Islands and Other not elsewhere stated.

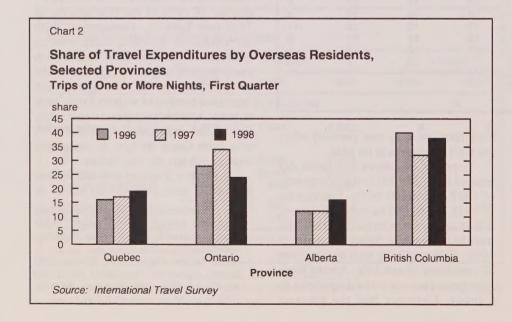
World Tourism Organization, Tourism 2020 Vision: Influences, Directional Flows and Key Trends, Executive Summary, Madrid, 1998.





	1 <sup>st</sup> Quarter			Change		
	1996	1996 1997		97/96	98/97	
2	in thousands			9/		
Province visited:	567	653	579	15	-11	
Atlantic provinces	16	19	12	19	-37	
Quebec	109	129	115	18	-11	
Ontario *	197	250	173	27	-31	
Western provinces	62	83	84	34	1	
British Columbia <sup>1</sup>	183	172	195	-6	13	

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Includes the Northwest Territories and Yukon Source: International Travel Survey



origin led to a 31 percent overall drop in the number of visits. A large proportion of the tourism receipts in Ontario come from Asian travellers and the decrease in the number of visitors from that continent undoubtedly contributed to the lower overall figures. To add to this problem, Great Britain, the most important source of tourists for Ontario, seems to have spurned that province in favour of British Columbia. In the first quarter of 1997, 29 percent of all money spent by British tourists went to Ontario, compared with only 15 percent during the same quarter in 1998. The result is a major decrease in the share of tourism receipts for Ontario. In addition, over the first three months of 1996, 28 percent of all spending by overseas visitors was done in Ontario. This share had increased to 34 percent by the winter of 1997, but fell to 24 percent for the same period in 1998. Chart 2 clearly illustrates the variation in provincial proportions of tourist spending for the three winter periods from 1996 to 1998.

#### Situation in the countries of East Asia/Pacific

In 1995, the number of international trips by residents of East Asia/Pacific<sup>6</sup> exceeded the number of international trips taken by North Americans for the first time<sup>7</sup>, making that region the most important in the world in terms of generating tourists. Also, since 1994, East Asian/Pacific tourists have spent more on travel beyond their own borders than North Americans. This tourist pool is very important for Canada. In fact, in 1996 residents of East Asia/Pacific generated 34 percent of all tourism receipts for overseas visitors spending one or more nights in Canada.

# Impact of the Asian financial crisis on international tourism

The slower growth in tourism in 1997 as compared with the excellent results in international tourism in 1996 is testimony to the effects of the financial crisis in Asia. The crisis which struck that area

East Asia/Pacific region includes Northwest Asia, Southeast Asia, Australia, Melanisia, Micronesia, Polynesia.

World Tourism Organization, Arrivals of Tourists from Abroad (Thousands), Madrid, 1998

and is still wreaking havoc has greatly upset economic life for people of the region and, combined with the devaluation of their currency, has resulted in a major reduction in foreign travel by them. Expenditures worldwide by international travellers originating in the East Asia/Pacific region in 1997 were therefore down by 38 percent<sup>8</sup> compared to 1996. A WTO report shows that the currency crisis has caused most Asian travellers to stay home since last summer.<sup>9</sup>

## Impact of the Asian crisis on travel to Canada

While less than catastrophic, the impact on entries of travellers from Asia and, in turn, on their tourist expenditures

Overseas Trips to Canada by Continent of Origin

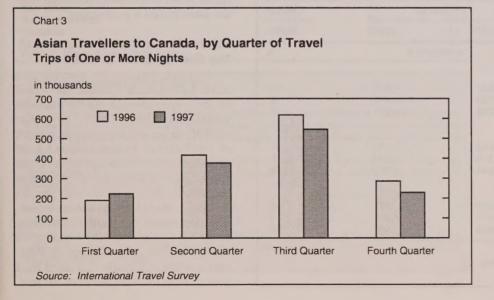
Table 5

in Canada, was felt throughout 1997. As a result, visits of one or more nights by people from that region were down by 9 percent, leading to a 4 percent reduction in expenditures by them that year compared with 1996. Given the great volume of Asian visitors to Canada, this decrease in their number resulted in an overall reduction in the number of entries by overseas tourists (Table 5). When these numbers are examined by quarter and compared with the same quarter of the previous year, the change over the course of 1997 is clearly shown: following a growth of 17 percent in the first quarter of 1997, the number of trips begins to decrease, by 10 percent in the second guarter, by 12 percent over the summer, and finally drops by 20 percent in the last quarter (Chart 3). As a result, from 1996 to 1997, the Asian share of the Canadian tourism and travel market decreased from 35 percent of all overseas travellers to 32 percent. The decrease in their share of tourist dollars spent in Canada was less important, however—34 percent in 1998 compared with 35 percent in 1997.

At the beginning of 1998, there was a continued decline in the number of trips to Canada by residents of Asia-31 percent fewer than in the first quarter of 1997. Thus, the downward spiral in the number of visitors from the Asian countries providing us with the greatest number of tourists continued. There were 28 percent fewer visits by Japanese residents and they spent 45 percent less nights in Canada. There was a major decrease in the number of nights spent in Canada by all Asian tourists, except for those from Taiwan. Interestingly enough, despite a 10 percent drop in the number of trips by residents of Taiwan, the average number of nights spent in Canada by tourists from that country doubled, from 6.2 nights in the first quarter of 1997 to 12.4 nights during the first quarter of 1998. This increase shows up in the total number of dollars spent in Canada by residents of Taiwan. which increased by 11 percent over this same period.

In the first quarter of 1997, Asians visiting Canada primarily for pleasure represented 42 percent of all visitors, an increase of 9 percentage points over the preceding year. By the winter of 1998, this category of trip purpose accounted for only 28 percent of all visitors.

#### **Trips of One or More Nights** 1996 1997 Change 97/96 % in thousands Trips of one or more nights: 4,377 4,234 -3 Origin: 2.288 2.260 Europe -1 Africa 55 59 Asia 1.511 1.376 -9 Oceania 191 199 4 Central America and Other North America 108 121 12 Caribbean 98 97 South America 126 122 -3 Source: International Travel Survey



#### Americans flock to Canada

Data from the International Travel Survey shows that over the first quarter of 1998, Americans injected 18 percent more money into the Canadian economy than the record amount registered in that quarter the previous winter. Overall, 66 percent of all revenue from travel to Canada in the first quarter of 1998 came from American tourists, as compared with 59 percent a year earlier (see Table 2). Americans represented

World Tourism Organization, Expenditure on Travel Abroad (\$US Million), Madrid, 1998.

World Tourism Organization, The Asian Financial Crisis and its Impact on Tourism, Madrid, 1998.

Table 6

three-quarters of all overnight nonresident travellers to Canada in the first quarter of 1997, a figure which grew by 2 percent in the first quarter of 1998.

A number of factors contributed to increased American travel to Canada: the exchange rate, the strength of the US economy, and the continuing impact of the Open Skies Agreement between the US and Canada. The record number of trips resulted in a growth of 32 percent in the travel expenditures of Americans in Canada over this period. Spending during same day visits rose by 52 percent, whereas expenditures during trips of one or more nights rose by 23 percent.

Most of Canada's regions and provinces benefited from the major increases in tourism receipts from American travellers. British Columbia received more than \$264 million from this source in the first quarter of 1998, an increase of 40 percent over the same quarter a year earlier. Although on a smaller scale, Alberta and Ouebec also recorded major increases in American tourism receipts, 22 and 16 percent respectively. It should be noted, however, that these three provinces had recorded decreases in tourism receipts from American visitors in the first quarter of 1997 compared with the same quarter in 1996. Further, in the winter of 1997 most provinces had recorded decreases in receipts from American travellers compared to a year earlier. Overall, travel to Canada by Americans grew by 7 percent in the first quarter of 1998 compared with the first quarter of 1997 (see Table 1). Expenditures during automobile trips increased by 55 percent. Receipts from this type of trip had increased by 5 percent a year

An advantageous exchange rate really means a lower price. Lower prices attract travellers in search of a holiday destination, wanting to visit relatives or friends or looking to purchase items at a lower cost. Lower prices, on the other hand, do not seem to have as great an impact on decisions regarding business travel. The most significant growth in the number of overnight visitors, therefore, was achieved in travel for personal pleasure, in visits to friends or relatives and for other reasons such as shopping. whereas there was very little growth in the number of business trips (Table 6). In fact, the proportion of business trips showed a slight decline. All other types of travel remained proportionally the same as a year earlier. Forty-four percent of American trips to Canada during the winter of 1998 were for personal pleasure or holidays, onequarter of them were for work and one-fifth were to visit friends or relatives. Americans stayed longer and spend more in Canada, compared with the same period a year earlier.

#### Americans Travelling to Canada, by Purpose of Trip Trips of One or More Nights 1st 1 st Proportion Proportion Change Quarter Quarter 98/97

	1997		1998		
		in thousand	ds	9/	,
Total:	1,693	100	1,804	100	7
Purpose of Trip:					
Business	428	25	434	24	1
Pleasure Visiting relatives	727	43	785	44	8
or friends	331	20	354	20	7
Other	207	12	231	13	12

Note: Data may not add to totals due to rounding. Source: International Travel Survey

#### Table 7 **Receipts and Payments on International Travel Account** (Data Not Seasonnally Adjusted)

	1 <sup>st</sup> Quarter		Change
	1997	1998 r	98/97
		in millions \$	%
Total:			
Receipts	1,681	1,916	14
Payments	4,389	4,487	2
Balance	-2,708	-2,571	2 -5
US:			
Receipts	872	1,139	31
Payments	2,916	2,876	-1
Balance	-2,044	-1,737	-15
All Other Countries:			
Receipts	809	777	-4
Payments	1,473	1,611	9
Balance	-664	-835	26

revised

Note: Data may not add to totals due to rounding.

Source: International Travel Section

#### International travel account in the first quarter of 1998

Overall, despite the decrease in travel by Asians to Canada, the deficit in the international travel account improved by 5 percent in the first quarter of 1998 compared with the first quarter of 1997 (Table 7). The effects of the financial crisis in Asia together with the appreciation of the loonie in relation to most European currencies over the last few years made Canada a more expensive destination for people from these countries. During the first quarter of 1998, therefore, expenditures of overseas visitors to Canada decreased by 4 percent from the first quarter of last year.

Table 8

## Overseas Trips to Canada by Origin Trips of One or More Nights

	2 <sup>nd</sup> Quarter		Change	
	1997	1998	98/97	
	in tho	usands	%	
Area of residence:	1,131	1,068	-6	
Europe:	595	594	0	
France	111	96	-14	
Germany	99	102	3	
United Kingdom	199	213	7	
Africa	16	16	0	
Asia:	377	307	-19	
Japan	149	129	-13	
South Korea	42	16	-62	
Thailand	8	3	-63	
Central America and Other North America	29	36	24	
Carribean	22	24	9	
South America	34	36	6	
Oceania	58	55	-5	

Table 9

## Spending by Overseas Visitors to Canada Trips of One or More Nights

	2 <sup>nd</sup> Quarter		Change	
	1997	1998	98/97	
Manager and and an establish	in mil	lions \$	%	
Area of residence:	1,189	1,202	1	
Europe:	633	675	7	
France	120	106	-12	
Germany	107	122	14	
United Kingdom	182	235	29	
Africa	18	22	25	
Asia:	395	349	-12	
Japan	175	130	-26	
South Korea	44	19	-58	
Thailand	5	2	-64	
Central America and Other North America	22	33	52	
Carribean	27	16	-41	
South America	42	60	44	
Oceania	52	47	-10	

#### The International Travel Survey

Methodology

The number of travellers arriving in Canada is recorded by border authorities at every point of entry to Canada, and indexed according to the category and means of transportation used. Foreign travellers are documented at all but seven points of entry, where the volume of automobile and bicycle traffic is calculated from samples.

Information on expenditures and on the characteristics of international trips are obtained by Statistics Canada through questionnaires distributed by Customs officials on a sample basis. Number of questionnaires completed by travellers:

1st Quarter 1997 1st Quarter 1998
American visitors 4,631 4,976
Overseas visitors 1,257 1,471

For more information on the methodology and definitions used in the ITS, please consult the annual publication *International Travel: Travel between Canada and other countries*, Statistics Canada Catalogue no. 66-201-XPB.

On the other hand, a combination of positive factors attracted more visitors from the US. Overall visits by our southern neighbours increased by 7 percent from the same period in 1997, and they spent 31 percent more money during these visits. Indeed, the increase in spending by Americans in Canada contributed the most to reducing the overall deficit. Canadians, for their part, visited the United States less frequently, and the amount of money they spent south of the border diminished accordingly. The net result was very positive for the travel account balance—a 15 percent reduction in the travel account deficit between Canada and the United States. In all, the international travel account deficit was reduced by 5 percent, reaching \$2.6 billion in the first quarter of 1998.

# Continued decrease in the number of Asian travellers in the second quarter of 1998

Revised data for the second quarter of 1998 recently released by the ITS indicates that there were 1.1 million trips from overseas countries, a drop of nearly six percent from the second quarter of 1997. This decrease is directly related to the 19 percent drop in visits by Asians. Visits from Oceania were also down (five percent). During this period, the European market remained relatively stable, while all the other continents showed positive growth (Table 8). Despite the lower overall number of visits by residents from overseas countries, tourism receipts were one percent higher in the second quarter of 1997 (Table 9).

In perspective, there is certainly a sharp drop in the number of visits originating in Asia, but this decrease is lower than the one recorded in the first quarter of 1998. Also, there seems to be a renewed upswing in visits to Canada by residents from other continents.

In terms of the United States market, we are continuing to witness an unprecedented volume of tourist entries into Canada. Indeed, Americans made close to 4 million trips of one or more nights in the second quarter of 1998. During this period, they injected \$1.7 billion into the Canadian economy, an increase of 26 percent over the second quarter of 1997.

## Nova Scotia Tourism Benefits from Titanic Connection

by Laurie McDougall

Laurie McDougall is an analyst with the Tourism Statistics Program of Statistics Canada

lone deck chair. A headstone that reads J. Dawson. Not your usual tourism products, but then nothing about the Titanic was ordinary. The story of the ill-fated ship that sank in 1912 has been given new life with the release of the academy award winning movie, Titanic, in January 1998.

Since the release of the movie, Titanica fervour has been growing and Nova Scotia--a location closely connected with the famous ship--has been reaping the benefits. Local tourism operators have been busy offering visitors special Titanic theme packages complete with meals re-created from the ship's menu. The provincial government

even launched a Titanic Internet Web site earlier this year in anticipation of the renewed interest.

The Halifax Maritime Museum of the Atlantic, which houses a permanent and newly expanded exhibit of Titanic artifacts, has experienced its busiest year in its 16-year history at this site according to museum officials. An estimated 196,000 visitors toured the museum during the months of January to October, a stunning 129% expansion over the same period in 1997. Hotel occupancy rates for the January to September period of 1998 in the Halifax/Dartmouth area reached 68% compared with 61% over the equivalent months in 1997.

# International overnight entries to Nova Scotia reached a record high

Between January and September of 1998, Nova Scotia welcomed 262,000 overnight international visitors (staying one or more nights) <sup>1</sup>, 20% above 1997 levels and the highest entry level ever (dating back to 1972) for the province. As revealed in Table 1, Nova Scotia, Newfoundland, Yukon and the Northwest Territories were the only locations in Canada to experience double digit growth rates in international visitors over the eight month period. Canada in compari-

son received 6% more overnight international visitors over the same time frame.

#### American entries to Nova Scotia surpasses 200,000 for the first time ever

As shown in Table 1, over 200,000 Americans travelled to Nova Scotia directly during January to September, the first time in the history of the International Travel Survey (which dates back to 1972). This number is 23% higher than the same eight months in 1997. The majority of direct US entries arrived in Yarmouth, Nova Scotia, the gateway for ferries from Bar Harbor and Portland, Maine. Starting in May a new faster and larger ferry service began operating between Bar Harbor, Maine and Yarmouth, which may have also helped boost visitor levels. The new Bay Ferries' catamaran cut travelling time from the usual 6 hours to 2.5 hours and could accommodate as many as 900 people. According to the year to date figures, Americans flocked to all areas of Canada, taking advantage of the lower Canadian dollar. Nova Scotia claimed the second highest growth rate in US entries for the January to September months (see Table 1).

Overseas visitors also travelled to Nova Scotia in record numbers with close to 60,000 overseas visitors entering the province during the first three quarters of 1998, 11% more than 1997. This situation occurred despite the fact that across the country overseas arrivals slipped 8% over the same period. Since the majority of overseas visitors to Nova Scotia are European, the province was more immune to the impact of the Asian economic crisis on visitation. Nonetheless, the growth in overseas visitation to Nova Scotia follows three previous years of unprecedented expansion in travel from overseas countries.

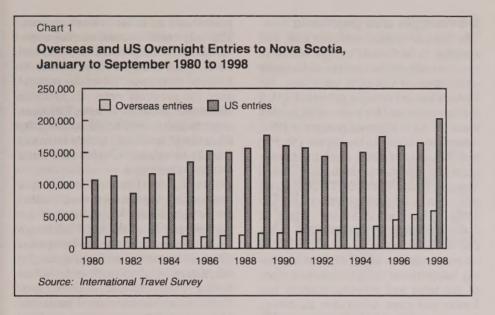
These international visitation figures do not include those visitors who entered Canada from another province (these figures will be available at a later date). In 1997, for example, over half (54%) of Nova Scotian overnight visitors

Table 1
International Overnight Entries to Canada by Province of Entry

	Overnight Entries January to September 1998			entage Ch Previous		
	Total	US	Overseas	Total	US	Overseas
		in thousand	ds		%	
Canada	15,539	12,250	3,290	6	10	-8
Nfld	26	5	21	12	58	4
PEI						
NS	262	203	59	20	23	11
NB	345	338	6	6	6	27
Que	1,908	1,345	563	5	8	-3
Ont	7,795	6,486	1,309	6	11	-12
Man	244	233	12	4	4	10
Sask	89	86	2	2	2	-5
Alta	715	478	237	6	8	3
BC	3,933	2,882	1,051	4	10	-9
Yukon & NWT	224	193	31	17	16	19

Amount too small to be expressed.
 Note: Data may not add to totals due to rounding.
 Source: International Travel Survey

Visitors refers to the number of direct entries recorded for Nova Scotia. This figure does not include visitors who travelled to Nova Scotia via other provinces.



entered Canada via another province. The bulk of these visitors entered a port in New Brunswick or Ontario; 29% and 17% respectively. Once these province visits figures are available (February 1999), they will provide a better picture of overall visitation to Nova Scotia.

## Canadians take more trips to Nova Scotia

Canadians also increased their travel to Nova Scotia in the first half of 1998 (January to June), compared to the same time frame in 1997. Canadians living outside Nova Scotia took an estimated 333,000 overnight trips in the first half of the year, 36% more than they did in 1997. Nova Scotia followed New Brunswick with the second highest increase in non-resident2 travel for January to June, 1998. The low value of the Canadian dollar, which encouraged Americans to travel to Canada at the same time convinced many Canadians to explore their own country. The summer quarter, the busiest period for domestic travel, will shed even more light on the potential impact of the Titanic and other factors on the domestic market (these figures were not available at the time of writing).

#### Conclusion

Throughout the year 1998, a number of factors such as the low value of the

Canadian dollar, improved ferry access, various special events and increased marketing efforts, likely contributed to the overall growth in tourism in Nova Scotia. The actual impact of the Titanic is difficult to isolate; however the various national and provincial tourism indicators for Nova Scotia would suggest that the Titanic did indeed act as a catalyst for visitation.

## Canada's Travel Account Deficit (1980-1997): Cause for Concern?

by Nicolino Strizzi, Gerald Bailie and Anne-Marie Hince

In the first half of 1998, Canada's travel account deficit reached a ten year low of \$3 billion, down almost 18% from the same period in 1997. This is a positive sign. But, it should be recognized that Canada's travel account does not measure the financial health of its tourism industry. Canada's travel account simply measures the difference between earnings from visitors travelling

in Canada and spending by Canadian residents travelling abroad. It is therefore misleading to view Canada's persistent travel account deficits as an indication of poor performance by the tourism industry. In fact, Canada's travel account deficits provide clear evidence of the country's strong and sustained economic development, social progress, and high standard of living.

#### Canada's tourism receipts

Looking back, spending by international visitors in Canada expanded from almost \$3 billion in 1980 to over \$12 billion in 1997. In the early 1980s, the increase in receipts was partly fuelled by lower gasoline costs in Canada and a stronger US dollar relative to the Canadian dollar. In 1986, travel receipts grew by 24% over 1985 to almost \$6 billion, reflecting Expo 86 in Vancouver, a very strong US dollar and fear of terrorism activity in Europe. In 1987, the receipts declined for the first and only time during the 1980-1997 period, down 1.4%. After posting solid growth in 1990, Canada experienced slower growth in tourism receipts in the next two years. Not surprisingly, this was attributed mostly to a strengthening Canadian dollar against the US dollar and the Gulf War's dampening impact on international tourism. This was followed by stronger growth in tourism receipts in 1993, 1994, 1995 and 1996, namely brought about by a strengthened US dollar, the Open Skies Agreement between Canada and the US, robust global economic growth and intensified Canadian marketing efforts. In 1997, tourism receipts grew by a modest 3.3%, mostly reflecting the Asian financial meltdown and declines in German and French tourist arrivals.

#### Canada's tourism payments

Since 1968, when Canada recorded its last international travel account surplus, Canadian tourists travelling abroad have consistently spent more than international tourists in Canada. In 1983, Canada's travel payments increased by a dramatic 22%, due largely to stronger

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Refers to travel by Canadians from outside that province.

economic growth in Canada and pentup travel demand following the economic recession. Between 1987 and 1989, spending by Canadians on international travel experienced rapid growth. These travel expenditures reflected solid economic growth in Canada and strong consumer confidence.

Entering the 1990s, travel payments ballooned, up about 30% in 1990, largely caused by a very strong Canadian dollar. This rapid growth in travel payments, however, started to slow in 1991 and continued thereafter with exceptions in 1995 and 1996. In the early nineties, several provinces reduced their coverage of medical expenses incurred by Canadian residents travelling outside their country. The result has been a sharp increase in the cost of purchasing additional coverage from secondary insurers. The only decrease in travel payments occurred in 1994, when payments declined by 4.7% below 1993. The weakening of the Canadian dollar against the US dollar in 1994 and the fear of rising criminal activity against foreign tourists in Florida made the United States a slightly less popular international tourist destination.

#### US receipts and payments

The United States remains and will continue to be Canada's major source of international tourist receipts and a major destination for Canadian travellers. Yet Canada's travel receipts generated by US visitors accounted for a somewhat smaller share (57%) of all travel receipts in 1997. compared with about two-thirds (66.5%) in 1980. At the same time, travel payments by Canadians visiting the United States were equivalent to 64% of all travel payments in 1997 compared with 68% in 1980. The United States' share of Canada's travel account dropped partly due to the emergence of numerous new tourist destinations globally and increasing international competition for a share of the large and growing tourism pie. Easier and more affordable air travel. brought about by airline deregulation, to most international destinations supported this trend.

Between 1980 and 1988, the travel account deficit with the United States was relatively small, registering a cumulative travel deficit of just roughly \$6 billion over the nine year period. Although the payments were slightly higher than the receipts, the difference was not as

pronounced as in the following years. The only travel account surplus experienced between 1980 and 1997 occurred in 1986 (\$223 million), with an increase of almost 23% in the receipts over the previous year. Expo 86 in Vancouver, terrorism in some European airports and fear of radiation from the Chernobyl nuclear accident made Canada an attractive, safe, and clean vacation destination.

During the 1986-1991 period, a continuous appreciation of the Canadian dollar against the US dollar and the implementation of the GST (although the influence of the latter was benign and softened by the tax rebate program for international tourists) followed relatively small yearly increases in US receipts. Conversely, Canada's travel payments almost tripled during those years, from a low \$4.1 billion in 1986 to a high \$10.3 billion in 1991. From 1992 to 1997, the Canadian dollar weakened against the US dollar. During that period, travel receipts from US tourists increased steadily while Canadians spent less in the United States in 1993 and 1994. Crimes against tourists in Florida in 1993 had a negative impact that lingered during the first half of 1994. Finally, Canadians spent only slightly more in the US during the following years but still somewhat less than the peak during the early 1990s.

## Non-US receipts and payments

Looking at the total Canadian receipts and payments for non-US countries, the totals are roughly half those of the United States. Still, travel receipts from countries other than the United States are beginning to catch up with the receipts generated by the United States in Canada during the second half of the period under review. This mostly reflected the rapid growth of European and Asian tourists to Canada, the increasing importance of international business travellers associated with expanding world trade and investment, and cheaper air travel. In 1997, non-US residents spent over \$5 billion in Canada while US residents spent almost \$7 billion. While overseas markets are becoming increasingly important for the

Table 1

Canada's Travel Account 1980-1997
(CND \$ millions)

Year	Travel Receipts	% Change	Travel Payments	% Change	Travel Balance
1980	2,971		3,850		-879
1981	3,390	14.1	4,062	5.5	-672
1982	3,471	2.4	4,218	3.8	-747
1983	3,713	7.0	5,146	22.0	-1,433
1984	4,218	13.6	5,507	7.0	-1,289
1985	4,733	12.2	6,040	9.7	-1,307
1986	5,868	24.0	6,409	6.1	-541
1987	5,787	-1.4	7,506	17.1	-1,719
1988	6,291	8.7	8,445	12.5	-2,154
1989	6,681	6.2	9,827	16.4	-3,146
1990	7,398	10.7	12,756	29.8	-5,358
1991	7,690	4.0	13,752	7.8	-6,062
1992	7,898	2.7	14,255	3.7	-6,357
1993	8,479	7.4	14,359	0.7	-5,880
1994	9,558	12.7	13,678	-4.7	-4,120
1995	10,809	13.1	13,969	2.1	-3,160
1996	11,759	8.8	15,122	8.3	-3,363
1997	12,141	3.3	15,649	3.5	-3,508

Source: International Travel Section

Canadian tourism industry, the number of non-US overseas visitors will likely decline in the next two to five years as economies in Asia, Europe and Latin America deal with the current financial setback.

In 1997, on the other hand, Canadians spent almost \$6 billion travelling overseas, and over \$10 billion visiting the United States. Canada's only travel account surplus with overseas countries was \$23 million in 1996. The only decreases in spending by Canadian tourists travelling to non-US destinations were a 2.2% decline in 1981, partly due to the economic recession, and a 14.2% drop in 1991. The latter can be partly explained by the robust increase of the year before (28.2%), the negative effects of the Gulf War on international tourism. and the economic recession. The decrease in payments overseas during 1991 did not occur in the case of the United States. Travel to the United States is not as price sensitive as to other countries; accordingly travel to US destinations was not affected as much by the 1982 and 1991 economic recessions.

#### **Summary and Outlook**

Since 1980. Canada's travel receipts grew from \$3 billion to over \$12 billion in 1997 and the travel payments went from almost \$4 billion to about \$16 billion during that same period, with the United States generating most of the travel receipts and payments for Canada. Canada's travel account deficit has decreased steadily since its peak in the early nineties. The United States is and will most likely remain Canada's major source market and the most popular tourist destination for Canadian travellers. Despite recent setbacks, the overseas markets will become increasingly important for Canada's tourism industry.

Movements in Canada's travel account deficit will continue to be influenced by economic and non-economic factors, including climate, security concerns, access to warmer destinations, rising per capita incomes, exchange rate movements, declining travel costs and intensified marketing efforts. In the longer term, the aging of baby boomers will become an increasingly important

factor in influencing the direction, rate and magnitude of Canada's travel account deficit.



#### Characteristics of International Travellers Second Quarter 1998

Americans made a record 3.9 million overnight trips to Canada during the second quarter of 1998, up 11% over the same quarter in 1997. The last time Canada recorded an increase passing the 10-percent mark was in 1986, the year the World Exposition was held in Vancouver. A key stimulant to this growth was the decline in the value of the Canadian dollar which continued to decrease last spring, reaching US\$0.69, compared with US\$0.72 a year earlier.

#### Surge in spending by Americans staying overnight in Canada

American visitors injected \$1.7 billion into the Canadian economy in the second quarter of 1998, a 26% (\$361 million) increase over the same period in the previous year. They spent 14% more per trip or just over \$450. All provinces west of Quebec saw strong increases, while Quebec and the Atlantic provinces saw more moderate increases.

Automobile trips increased by almost 12%, the largest increase since 1986, when many Americans crossed the border by car to attend the 1986 World Exposition in Vancouver. Air travel continued to climb as well (14%), maintaining the trend that began with the

implementation of the Open Skies Agreement in February 1995. Air travel rose 50% from the second quarter of 1994 to the second quarter of 1998, from 643,000 trips to 958,000 trips. One out of every four overnight trips to Canada by Americans is now by air compared with one out of every five overnight trips in 1994. This increase in air travel has a significant economic impact, because air travellers (half of whom are on business trips) spend far more than double that of land travellers (138% more per trip in the second quarter).

About 40% of all overnight American travellers come from four states (New York, Michigan, Washington and California). Each of these originating states showed second quarter increases, with New York registering the largest growth (18%).

Single-night trips increased 22%, while longer trips showed more moderate growth. Americans spent 7% more nights in Canada.

## Fewer Canadians visited the United States

Canadians made 3.5 million overnight trips to the United States in the spring of 1998, a drop of 5% from the same period in 1997, reaching the lowest level since the spring of 1989. Leisure trips declined 12%, while business trips, less affected by exchange rate fluctuations, increased 14%. The majority of destinations preferred by Canadians, such as New York State, Florida, California, Michigan, and Washington State, all saw fewer Canadian visitors.

Nonetheless, Canadians still spent the most in Florida in the spring of 1998, and reported an average trip duration of 38 nights. Canadians injected \$703 million into Florida's economy, almost four times more than California, which enjoyed the second highest level of Canadian spending.

#### More Canadians visited Europe

Canadians made a record number of 927,000 second-quarter overseas trips, showing preference for the traditional European destinations like the United Kingdom and France, thanks to favourable exchange rates. France in fact,

regained its second-place standing among the most popular overseas destinations and is again ahead of Mexico. The Caribbean and South America saw their popularity drop somewhat.

## Drop in overseas visitors to Canada

The 6% drop in the number of visits from overseas travellers in the second quarter of 1998 was the fifth consecutive drop to be recorded.

Beginning in 1997, several foreign currencies lost their value in relation to the Canadian dollar, and several of our leading travel markets in Europe and Asia were strongly affected. The financial crisis that hit Asia later only worsened matters. Mexico is bucking

the downward travel trend by showing a strong increase in trips to Canada.

# Western provinces affected little by drop in overseas visitors

Overseas visitors spent \$13 million more in the second quarter of 1998 than in the second quarter of 1997, despite the drop in overseas visits. Almost all regions saw lower spending by overseas visitors. Surprisingly, despite the sharp drop in travellers from Asia to Canada, the western provinces saw spending by all overseas travellers increase by almost 20%. This increase is partly attributable to British and German travellers, who respectively spent 79% and 52% more in the west this year than they did last year during the same quarter.

Selected Characteristics of	of Overnight Trip	os by Americai	ns to Canada
	Second Quarter 1997	Second Quarter 1998	Second Quarter 1997 to Second Quarter 1998
	in th	ousands	% change
Trips total	3,480	3,850	11
Mode of transportation:			
Automobile	2,118	2,367	12
Plane	843	958	14
Other	519	525	•
Purpose of trip:			
Business	631	702	11
Leisure	1,883	2,098	11
Visiting friends or relatives	551	635	15
Other	415	414	-
Length of trip:			
1 night	735	893	22
2-6 nights	2,200	2,394	9
7-13 nights	457	473	
14-20 nights	59	64	
21 or more nights	28	25	-10
State of Origin:			
New York	427	504	18
Michigan	409	434	(
Washington	372	375	
California	225	246	10
Spending (millions)	\$1,377	\$1,738	26
Average spending per trip	\$396	\$452	14
Average trip			
duration (nights)	3.8	3.7	-(



## Travel Price Index Third Quarter 1998

#### Note to readers

The Travel Price Index (TPI) is an aggregate index of the goods and services used by travellers in Canada. Price movements are derived from the detailed Consumer Price Index (CPI) series.

A technical report on the Travel Price Index is available from the Tourism Statistics Program at (613) 951-1673.

## TPI rises 2.4% from the same period last year

In the third quarter of 1998, consumers experienced a rise of 2.4% in the cost of the goods and services contained in the Travel Price Index basket, compared with the same period last year. This was the lowest third-quarter increase since 1993. The rise was dominated by a 5.5% increase in the cost of inter-city transportation. The largest third-quarter increase was recorded in 1986, when inter-city transportation had jumped 22.7%.

The cost of traveller accommodation was up 3.8%. Most other TPI components rose during the third quarter. However, consumers got some respite from a drop in automotive vehicle operation costs (-3.3%) and automotive vehicle rentals (-0.7%).

By way of comparison, the cost of all goods and services, as included in the Consumer Price Index (CPI), rose to 108.7. This was a 0.8% increase over the third quarter of 1997.

## The Travel Price Index (TPI) and its Components (not seasonally adjusted, 1992 = 100)

		% CI	hange
Components of the TPI	Third Quarter 1998	Second Quarter 1998	Third Quarter 1997
Inter-city transportation	157.9	6.3	5.5
Local and commuter transportation	121.8	0.5	1.8
Rental of automotive vehicles	115.7	2.4	-0.7
Operation of automotive vehicles	112.8	-0.6	-3.3
Traveller accommodation	143.0	16.4	3.8
Food purchased from stores	108.8	-0.7	1.2
Food purchased from restaurants	110.6	0.5	2.0
Served alcoholic beverages	107.1	-0.2	1.0
Alcoholic beverages purchased from stores	110.1	0.3	1.9
Spectator entertainment	121.7	0.3	3.0
Clothing	104.1	0.8	0.7
Footwear	104.2	-0.8	2.1
Clothing accessories and jewellery	98.4	1.1	1.8
Clothing material, notions and services	110.3	0.4	1.9
Medicinal and pharmaceutical products	106.9	1.3	3.1
Personal care	107.2	0.3	2.1
Photographic equipment	97.5	-2.1	-5.0
Photographic services and supplies	98.9	0.2	6.2
Operation of recreational vehicules	108.4	-0.3	-1.6
Audio discs and tapes	107.0	0.4	4.8
Use of recreational facilities and services	118.1	0.7	2.3
Reading material and other printed matter	120.8	-0.2	-0.2
Tobacco products and smokers' supplies	72.3	1.1	6.6
Travel Price Index (TPI)	123.0	4.1	2.4
Consumer Price Index (CPI)	108.7	0.1	0.8

Sources: The Consumer Price Index, Catalogue no. 62-001-XPB; and the Tourism Statistics Program

# Quarterly Percentage Change in TPI and CPI from Preceding Year % 5 4 3 2 1 1995 1996 1997 1998 Source: Tourism Statistics Program

## TPI rises 4.1% from last quarter

The Travel Price Index climbed 4.1% in the third quarter of 1998 over the preceding quarter. During the third quarter of 1998, travellers had to pay 16.4% more for accommodation, partly because of generally higher summer rates.

Demand for accommodation services for travellers in Canada was higher this summer than in previous summers because of the low exchange rate for the Canadian dollar. Accommodation costs rose 9.2% in July. Traditionally, hotel and motel rates increase between April and July, but this year, increases were particularly steep. Further, inter-city transportation costs rose 6.3% due to airfare prices, which climbed 7.4% in July over June. The cost of automotive vehicle rentals climbed 2.4%, while the cost of automotive vehicle operation dropped 0.6%. Prices for most other TPI components rose over the last quarter.

During the third quarter of 1998, the cost of all goods and services included in the Consumer Price Index rose 0.1% compared with the previous quarter.



	Third	d Quarter	% Change
	1997	1998	
FOREIGNERS TO CANADA (000s)			
From United States	14,804	16,014	8.2
One-or-more-night trips	5,939	6,575	10.7
- By auto	3,886	4,368	12.4
From Overseas	2,001	1,808	-9.6
One-or-more-night trips	1,852	1,708	-7.8
Top Seven Countries:			
United Kingdom	611	629	3.0
Japan	474	398	-16.
France	379	339	-10.0
Germany	348	327	-6.0
Hong Kong	120	128	6.3
Australia	122	118	-3.
Taiwan	119	99	-16.0
CANADIANS OUTSIDE CANADA (000s)			
To United States:	15,409	12,160	-21.
One-or-more-night trips	5,072	4,170	-17.8
- By auto	3,645	2,792	-23.
To Overseas (one or more nights)	994	1,035	4.
INDUSTRY			
Airline passengers (Level I) (000s)	6,853	6,651	-2.
Airline passenger-km (Level I) (000,000s)	19,108	18,805	-1.0
PRICES 1992=100 (not s.a.)			
Travel Price Index	120.1	123.0	2.
Consumer Price Index	107.8	108.7	0.3
- Food purchased from restaurants	108.4	110.6	2.
- Inter-city transportation	149.7	157.9	5.
- Rental of automotive vehicles	116.5	115.7	-0.
- Gasoline	109.8	98.2	-10.
ECONOMIC 1992=100			
Gross Domestic Product (s.a.) (000,000s)	872,220	887,396	1.
- Amusement and recreation (000,000s)	7,466	7,726	3.
- Accommodation and food services (000,000s)	18,189	18,547	2.
Personal disposable income per capita (s.a.)	17,638	17,788	0.
LABOUR (000s)			
Labour force (s.a.)	15,392	15,622	1.
Unemployed	1,384	1,304	-5.
Employed	14,008	14,318	2.
- Accommodation and food services (not s.a.)	944	949	0.
EXCHANGE RATES (in Canadian dollars)			
American Dollar	1.3848	1.5148	9.
British Pound	2.2506	2.5049	11.
Japanese Yen	0.0117	0.0108	-7.
German Mark	0.7669	0.8610	12.
French Franc	0.2277	0.2568	12.



	e trimestre	máisio1T	
% ne noitsitsV	8661	<b>7</b> 661	
			TRANGERS AU CANADA (en milliers)
2,8	<b>⊅1091</b>	408 41	Des États-Unis
۷٬۵۱	978 9	626 9	Voyages d'une nuit ou plus
12,4	4 368	388 £	otus n3 -
9'6-	1 808	2 001	Des pays d'outre-mer
8,7-	1 708	1 862	Voyages d'une nuit ou plus
			Les sept pays les plus populaires :
0,8	629	119	Royaume-Uni
0,81-	398	<i>\$</i> 2 <i>\$</i>	nogst
9,01-	336	379	France
0,8-	327	348	AngementA programment
£,8	128	150	Hong Kong
3,8-	118	122	elitatizuA gewieT
9'91-	66	611	Taiwan
			ANADIENS À L'EXTÉRIEUR DU CANADA (en milliers)
1,12-	12 160	604 31	: sinU-stst\(\frac{1}{2}\) xuA
8,71-	0714	270 8	Voyages d'une nuit ou plus
4,62- -	297.2	3 645	En auto
l' <i>†</i>	1 035	<b>7</b> 66	Outre-mer (une nuit ou plus)
			DUSTRIE
6,5-	1999	6 853	Trafic voyageurs aériens (niveau I) (en milliers)
9'ţ-	18 805	19 108	Trafic voyageurs aériens-km (niveau I) (en millions)
			(.eab-non) 001=2991 XIA
2,4	123,0	1,021	Indice des prix des voyages
8,0	7,801	8,701	Indice des prix à la consommation
2,0	9,011	108,4	- Aliments achetés au restaurant
9'9	6,731	۲,641	- Transport interurbain
۷٬0-	7,311	3,311	- Location de véhicules automobiles
9,01-	2,89	8,601	- Essence
			CONOMIGNE 1992=100
۲,۲	968 788	872 220	Produit intérieur brut (dés) (en millions)
3,5	7 726	99t L	- Divertissements et loisits (en millions)
5,0	18 547	981 81	- Hébergement et restauration (en millions)
6'0	887 71	17 638	Revenu personnel disponible par habitant (dés.)
			(en milliers)
G,↑	15 622	12 392	Population active (dés.)
8,6-	1304	1 384	Chômeurs
5,2	14318	14 008	Personnes occupées
<b>†</b> '0	646	<b>***</b>	- Hébergement et restauration (non dés.)
			AUX DE CHANGE (en doilars canadiens)
t <sup>6</sup>	1,5148	1,3848	Dollar des États-Unis
٤,٢٢	5,5049	2,2506	Livre sterling
8,7-	8010,0	7110,0	Yen du Japon
12,3	0198,0	6994'0	Mark de l'Allemagne
12,8	0,2568	7722,0	Franc de France

de voyages, comparativement au même trimestre de l'année dernière. Il s'agit de la plus faible croissance, pour un troisième trimestre, enregistrée depuis 1993. Cette hausse a été poussée par une avance de 5,5 % dans le coût du transport interurbain. La plus forte augmentation pour un troisième trimestre remonte à 1986 alors que le coût du transport interurbain avait grimpé de 22,7 %.

Par silleurs, les frais d'hébergement étaient en hausse de 3,8 %. La plupart des autres composantes de l'IPV étaient en hausse au cours du troisième trimestre. Les consommateurs ont cependant eu droit à un répit dans les prix de l'utilisation des véhicules automobiles (-3,3 %) et dans la location de véhicules automobiles (-0,7 %). À titre de comparaison, l'augmentation À titre de comparaison, l'augmentation

des pirx de l'ensemble des biens et services, mesuré par l'indice des prix à la consommation (IPC), s'est chiffré à 108,7, soit une augmentation de 0,8 % par rapport au troisième trimestre de 1997.

#### L'IPV avance de 4,1 % par rapport au trimestre précédent l'Indice des prix des voyages a augment

L'Indice des prix des voyages a augmenté de 4,1 % au troisième trimestre de 1998, par rapport au trimestre précédent. Au cours du troisième trimestre de 1998, les voyageurs ont dû payer 16,4 % de plus pour leurs frais d'hébergement reflétant ainsi, en partie, les tarifs généralement plus élevés de la saison estivale.

La demande des services d'hébergement pour voyageurs au Canada a été plus forte cet été comparativement aux étés passés en raison de la faiblesse du taux de change du dollar canadien. Les tarifs de l'hébergement pour voyageurs ont en effet augmenté de des hôtels et des motels augmentent entre avril et juillet, mais cette année, la croissance a été particulièrement élevée. Le coût du transport interurbain a progressé de du transport interurbain a progressé de

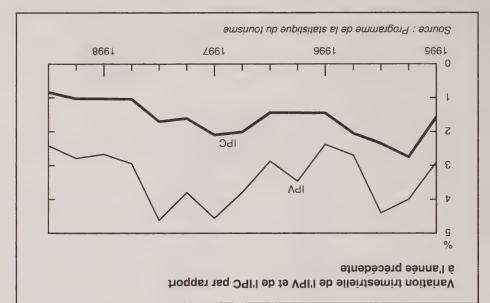
6,3 % en raison des prix du tarif aérien, qui ont augmenté de 7,4 % en juillet par rapport à juin.
Le coût de la location de véhicules automomobiles a été majoré de 2,4 % alors que celui de l'utilisation de véhicules automobiles a reculé de 0,6 %. Les prix de la plupart des autres composantes de l'IPV plupart des autres composantes de l'IPV étaient en hausse par rapport au trimestre étaient en hausse par rapport au trimestre

Au cours du troisième trimestre de 1998, le coût de tous les biens et services enregistré par l'Indice des prix à la consommation était en hausse de 0,1 % comparativement au trimestre précédent.

## L'indice des prix des voyages (IPV) et ses composantes (non désaisonnalisé, 1992 = 100)

8,0	۲,0	7,801	(JQI) noitemmoenoo al é xirq eeb eoibni
2,4	۲,4	123,0	Indice des prix des voyages (IPV)
9'9	1,1	5,27	Produits du tabac et articles pour fumeurs
Z,0-	S,0-	150,8	Matériel de lecture et autres imprimés
ε,ς	L'0	1,811	Utilisation d'installations et services de loisirs
8'7	<b>b</b> '0	0,701	saupinàmunoibus saupsib ta oibus sabns8
9'1-	€,0-	4,801	Utilisation de véhicules de loisirs
2,8	2,0	6'86	Services et fournitures photographiques
0'9-	1,2-	9'46	Matériel photographique
1,2	٤,0	107,2	Soins personnels
1,6	٤,٢	6,801	Médicaments et produits pharmaceutiques
6'L	4,0	5,011	services vest,
	, ,	0 0 7 7	Tissus pour vêtements, menus art, et
8'L	L'L	<b>⊅</b> '86	Accessoires vestimentaires et bijoux
1,2	8,0-	104,2	Chaussures
7,0	8,0	1,401	Habillement
0,8	ε,0	7,121	Speciacles
6,1	ε,0	1,011	Boissons alcoolisées achetées au magasin
0,1	S,0-	1,701	poisson
0 ,	0 0	F 20F	Boissons alcoolisées servis dans débits
0,2	9'0	9,011	Aliments achetés au restaurant
Z, r	Z'0-	8,801	Aliments achetés au magasin
8,5	4,81	143,0	Hébergement pour voyageurs
£,£-	9'0-	112,8	Utilisation de véhicules automobiles
7,0-	2,4	7,811	Location de véhicules automobiles
8,1	9'0	8,121	Transport local et de banlieue
9'9	£,8	6,731	Transport interurbain
2 3	0 3	0 231	diody potati tropograf
Z661	8661	8661	
trimestre	trimestre	trimestre	
9mái&	Sième	əməiß	Vql'i ab sattesoqmo
0/ 110 116	oitsinsV		

Sources : L'indice des prix à la consommation, produit n° 62-001-XPB au catalogue de Statistique Canada et le Programme de la statistique du tourisme



dernier,

cinquième baisse consécutive. Depuis 1997, plusieurs devises étrangères ont perdu de leur valeur face au dollar canadien et plusieurs de nos marchés principaux en Europe et en Asie ont été fortement touchés. La crise financière qui a plus tard frappé l'Asie, n'a fait qu'empirer les choses. Le Mexique, à contre-courant de la tendance, présente une forte augmentation des voyages au Canada.

#### Les provinces de l'Ouest peu touchées par la diminution des visiteurs d'outre-mer

trimestre de l'année précédente. l'ouest cette année, comparé au même 79 pour cent et 52 pour cent de plus dans Allemands qui ont dépensé respectivement attribuable aux Britanniques et aux l'Ouest. Cette augmentation est en partie de 20 pour cent dans les provinces de résidents d'outre-mer ont augmenté de près asiatiques au Canada, les dépenses des malgré la forte baisse des voyageurs des résidents d'outre-mer. Fait surprenant, régions ont subi des baisses des dépenses pays d'outre-mer. Presque toutes les de la baisse des voyages en provenance des deuxième trimestre de 1997 et ce, en dépit 13 millions de dollars de plus au pays qu'au Les visiteurs d'outre-mer ont dépensé

## Indice des prix des voyages Troisième trimestre de 1998

Note aux lecteurs

L'Indice des prix des voyages (IPV) est un indice agrégatif de biens et services utilisés lors de voyages effectués au Canada. Les mouvements de prix sont tirés de séries détaillées de l'Indice des prix à la consommation (IPC).

On peut obtenir un rapport technique sur l'Indice des prix des voyages en l'Indice des prix des voyages en l'Indice des prix des voyages en l'Indice des prix des voyages en

#### L'IPV avance de 2,4 % par rapport à la même période de l'année dernière

s'adressant au Programme de la statistique du tourisme au (613) 951-1673.

Au troisième trimestre de 1998, les consommateurs ont subi une majoration de 2,4 % des prix des biens et services contenus dans le panier de l'Indice des prix

ne l'ont fait en Californie, deuxième au chapitre des dépenses des Canadiens.

#### Hausse des visites des Canadiens en Europe

Les Canadiens ont fait un nombre record (pour le deuxième trimestre) de 927 000 voyages vers les pays outre-mer et ont renoué avec les destinations traditionnelles de l'Europe, comme le Royaume-Uni et la France, grâce à un taux de change favorable. La France reprend donc sa place de deuxième au rang des destinations outremer les plus populaires et devance de nouveau le Mexique. Les Caraïbes et l'Amérique du Sud ont pour leur part perdu quelque peu de leur popularité.

#### Baisse des visites des résidents d'outre-mer

La chute de six pour cent du nombre de visites des résidents d'outre-mer au deuxième trimestre de 1998 représentait la

#### Moins de Canadiens aux États-Unis

Les Canadiens ont effectué 3,5 millions de voyages d'au moins une nuit aux États-Unis au printemps 1998, une baisse de 5 pour cent par rapport à la même période en 1997 et le plus bas niveau depuis le printemps 1989. Les voyages d'agrément cent), alors que les voyages d'affaires, moins affectés par augmenté de 14 pour cent. La majorité des destinations préférées des Canadiens comme l'état de New York, la Floride, la Californie, le Michigan et l'état de Canadiens des l'état de l'archigan et l'état de l'état de l'état de l'état de l'état de l'archigan et l'état de l'état de l'état de l'état de l'état de l'archigan et l'état de l'état de l'état de l'état de l'état de l'archigan et l'état de l'état de l'état de l'état de l'état de l'archigan et l'état de l'état de l'état de l'état de l'état de l'archigan et l'état de l'état d'état de l'état de l'ét

C'est malgré tout en Floride que les Canadiens ont dépensé le plus au printemps 1998. Avec une durée moyenne de séjour de 38 nuits, les Canadiens ont injecté 703 millions de dollars dans l'économie de la Floride, près de quatre fois plus qu'ils

### Solution   19   19   19   19   19   19   19   1	trimestre ab 7991 ab améixuab arisamirt be 1998	Deuxième trimestre 1998	Deuxième trimestre 1997	
12	% na .av	saeillim	nə	
12	11	3 820	3 480	sagayov sab lato
14     968     14       15     556     559     1       16     VOYAGe:     1       17     VOYAGE:     1       18     VOYAGE:     1       10     VOYAGE:     1       10		230 0	3770	loyen de transport :
1				elidomotu
de voyage :       de voyage : <t< td=""><td></td><td></td><td></td><td>vion .utres</td></t<>				vion .utres
res     631     702     11       ment     1883     2 098     11       ment     1883     2 098     15       sade parents     651     635     15       sade sejour:     736     893     22       rides     736     893     22       rides     736     894     9       rides     736     9     473     473       rides     457     473     47     7       rides     25     82     10     10       rides     25     82     10       rides     25     47     7       rides     26     64     7       rides     473     47     7       rides     26     64     7       rides     25     83     10       rides     26     64     7       rides     27     28     -10       rides     27     28     -10    <		070	010	00.00
res     631     702     11       ment     1883     2 098     11       sade parents     651     635     15       sade parents     651     635     15       edu séjour :     735     893     22       riées     736     893     22       nuitées     2 200     2 394     9       nuitées     457     473     4       nuitées     457     473     4       nuitées     25     -10       nuitées     457     473     4       nuitées     26     64     7       nuitées     28     25     -10       nuitées     43     25     -10       nuitées     473     4     7       nuitées     467     7     7       nuitées     28     64     7       nuitées     28     -10       nuitées     29				ut de voyage :
se de parents       amis     551     635     15       se du séjour :     735     893     22       tée     736     893     22       tée     730     2394     9       uitées     2500     2394     9       unitées     457     473     4       nuitées     59     64     7       nuitées     59     64     7       nuitées ou plus     28     25     -10       d'origine :     7       d'origine :     7       York     7		702	189	ffaires
### 15   15   15   15   15   15   15   1	11	2 098	1 883	grément
e du séjour :  e du séjour :  lée cu séjour :  lée cuitiées 2 200 2 394 9  viriées 2 200 2 394 9  viriées 2 200 2 394 9  viriées 2 457 473 4  viriées 04 7 7 7  viriées ou plus 28 25 -10  viriées ou plus 28 25 -10  viriées cuitiées 25 -10  viriées 2 200 2 394 9  viriées 2 200 434 73 404 73  viriées 2 200 434 73  viriées 2 200 734 734 734 734 734 734 734 734 734 734	,	300	+	isites de parents
e du séjour : béa 736 893 22 bifées 2 200 2 394 9 bifées 3 457 473 4 bifées 3 5 40 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10				u d'amis utres
tiée     735     893     22       uitées     2 200     2 394     9       uuitées     457     473     4       nuitées     64     7       5     64     7       nuitées ou plus     28     -10       5     64     7       7     7     7       9     40     7       9     427     504       18     7       18     7       18     7       18     7       18     7       18     6       18     7       18     7       18     7       18     8       18     8       18     8       18     8       18     8       18     8       18     8       18     8       18     8       18     8       18     8       18     8       18     8       18     8       18     8       18     8       18     8       18     8       18     8       10     8    <				
buitées 2 200 2 394 9 94 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	00	000	302	urée du séjour :
473 473 473 473 473 473 473 473 473 473				eatiun eastiug a
7 64 65 64 7 10 11 11 12 12 13 14 15 15 16 15 16 16 17 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18				
iftées ou plus     28     25     -10       d'origine:     427     504     18	<u>_</u>			
York 427 504 18				suld uo seestiun 1
York 427 504 18				: anigino'b stst
a her por		709	427	ем Доцк
1	9	434	601/	lichigan Techigan
				Vashington
ornie 225 246 10	ΩI	Q+7	C77	alifornie
				l <b>épenses (millions)</b> lépenses moyennes par voyage

-- Nombre très petit

.7991.ab à 0,72 dollars US au deuxième trimestre s'établir à 0,69 dollars US comparativement continué sa chute au printemps dernier pour par la baisse du dollar canadien qui a

#### Canada passent au moins une mit au dépenses des Américains qui Forte augmentation des

soit plus de 450 dollars. out dépensé 14 pour cent de plus par voyage rapport à la même période l'an passé. Ils 26 pour cent (361 millions de dollars) par deuxième trimestre, une augmentation de dollars dans l'économie du Canada au Les Américains ont injecté 1,7 milliard de

Toutes les provinces situées à l'ouest du

a été plus modérée. de Atlantique, l'augmentation des revenus sjors que pour le Québec et les provinces Québec ont connu de fortes augmentations

deuxième trimestre). déplacement (138 pour cent de plus au geurs qui utilisent l'automobile pour leur élevées par voyage que celles des voyaenregistrent des dépenses beaucoup plus d'entre eux sont des voyageurs d'affaires) comme moyen de transport (la moitié puisque les voyageurs qui utilisent l'avion comporte un aspect économique important, tation de la proportion des voyages en avion voyage sur cinq en 1994. Cette augmenvoyage en avion comparativement à un quatre des Américains au Canada est un 000. Un voyage d'une nuit ou plus sur trimestre de 1998 passant de 643 000 à 958 deuxième trimestre de 1994 et le deuxième avion a augmenté de 50 pour cent entre le février 1995. Le nombre de voyages en signature de l'accord Ciels ouverts en poursuivant la tendance établie depuis la était encore à la hausse (14 pour cent), en 1986. Le nombre de voyages en avion l'Exposition internationale de Vancouver traversé la frontière en voiture pour visiter que de nombreux Américains avaient augmentation depuis l'année 1986, alors menté de près de 12 pour cent, la plus forte Les voyages en automobile ont aug-

enregistrée à New-York (18 pour cent). trimestre, la plus importante ayant été out tons couuns des hausses au deuxième Washington. Ces principaux Etats d'origine York, le Michigan, la Californie et proviennent de quatre Etats soient New voyageurs américains d'une nuit ou plus Quelque 40 pour cent de tous les

7 pour cent plus de nuits au Canada. plus modérée. Les Américains ont passé voyages plus longs ont augmenté de façon augmenté de 22 pour cent alors que les Les voyages d'une nuit seulement ont

> importants pour l'industrie canadienne du marchés d'outre-mer seront de plus en plus Malgré le recul enregistré récemment, les touristique pour les voyageurs canadiens. au Canada et la principale destination blablement la principale source de visiteurs Etats-Unis sont et demeureront vraisematteint au début des années 1990. Les a constamment diminué depuis le sommet déficit du compte des voyages du Canada recettes et des dépenses pour le Canada. Le ont compté pour la majeure partie des cours de la même période. Les Etats-Unis dollars à environ 16 milliards de dollars au

tourisme.

déficit du compte des voyages du Canada. l'orientation, au taux et à l'ampleur du facteur de plus en plus déterminant quant à l'explosion démographique constituera un vieillissement de la génération issue de commercialisation. A long terme, le voyages et l'intensification des efforts de du taux de change, la baisse du coût des hausse du revenu par habitant, les variations caractérisées par un climat plus chaud, la ment le climat, l'accès à des destinations économiques et non économiques, notamnueront d'être influencées par des facteurs du compte des voyages du Canada conti-Les fluctuations qui marquent le déficit



#### Deuxième trimestre de 1998 internationaux voyageurs Caractéristiques des

Vancouver. Cette croissance a été stimulée de l'Exposition internationale de dépassant les 10 pour cent fut 1986, année ou le Canada a enregistré des hausses de l'année précédente. La dernière année 11 pour cent par rapport au même trimestre unit on plus au Canada, une hausse de effectuant 3,9 millions de voyages d'une cains ont établi un nouveau record en Au deuxième trimestre de 1998, les Amérielles, passées de près de 4 milliards de dépenses au titre des voyages sont, quant à 12 milliards de dollars en 1997, et les passées de 3 milliards de dollars en 1980 à Les recettes touristiques du Canada sont Résumé et perspectives

vers des destinations américaines n'a pas

sions de 1982 et de 1991 sur les voyages

et, par conséquent, l'incidence des réces-

aux prix que le tourisme dans d'autres pays

aux Etats-Unis ne sont pas aussi sensibles

dans le cas des Etats-Unis. Les voyages

l'étranger en 1991 ne s'est pas fait sentir

récession. La baisse des dépenses faites à

Golfe sur le tourisme international et à la cent), aux effets négatifs de la guerre du enregistrée l'année précédente (28,2 pour ment attribuable à la croissance vigoureuse cent).. Cette dernière baisse est partielleraison de la récession, et en 1991 (14,2 pour en 1981 (2,2 pour cent), notamment en ailleurs qu'aux Etats-Unis ont été observées stes canadiens en voyage à l'étranger seules réductions des dépenses des touriet s'est chiffré à 23 millions de dollars. Les voyages outre-mer a été enregistré en 1996 du compte des voyages du Canada pour des voyages aux Etats-Unis. Le seul excédent 10 milliards de dollars au cours de leurs le cadre de voyages outre-mer et plus de dépensé près de 6 milliards de dollars dans En 1997, par ailleurs, les Canadiens ont bouleversement des marchés financiers. reprise économique succédant à l'actuel l'Europe et l'Amérique latine amorcent une prochaines années, au moment où l'Asie, blablement au cours des deux à cinq

que les Etats-Unis diminuera vraisem-

visiteurs étrangers venant de pays autres

canadienne du tourisme, le nombre de

gagnent de l'importance pour l'industrie

américains. Si les marchés d'outre-mer

7 milliards de dollars pour les résidents

Canada comparativement à près de

dépensé plus de 5 milliards de dollars au

de pays autres que les Etats-Unis ont

des voyages aériens. En 1997, les résidents

sements mondiaux et par la baisse des prix

à l'expansion du commerce et des investis-

voyages internationaux d'affaires associés

au Canada, par l'importance croissante des

nombre de touristes européens et asiatiques

plique surtout par l'augmentation rapide du

de la période à l'étude. Cette tendance s'ex-

visite au Canada pendant la seconde moitié

recettes générées par les Américains en

Etats-Unis ont commencé à rattraper les

tiques provenant de pays autres que les

demeure pas moins que les recettes touris-

des dépenses faites dans ce pays. Il n'en

recettes en provenance des Etats-Unis et

Unis correspond à la moitié environ des

été aussi marquée.

Statistique Canada - nº 87-003-XPB au catalogue

mondiale et de l'intensification de la concurrence internationale visant la conquête de l'important marché du tourisme en expansion. La facilité accrue des voyages aériens et la baisse des prix pour la plupart des destinations internationales, provoquées par la déréglementation du transport quées par la déréglementation du transport

du Canada une destination vacances l'accident nucléaire de Tchernobyl ont fait péens et la peur des radiations suscitée par terroristes dans certains aéroports eurodente. L'Expo 86 de Vancouver, les actes 23 pour cent par rapport à l'année précéles recettes ayant augmenté de près de produit en 1986 (223 millions de dollars), voyages enregistré de 1980 à 1997 s'est vantes. Le seul excédent du compte des l'on observera au cours des années suil'écart n'est pas aussi marqué que ce que été légèrement supérieures aux recettes, de neuf ans. Bien que les dépenses aient 6 milliards de dollars pour toute la période atteignant un montant cumulatif d'environ Etats-Unis est resté relativement faible, des voyages du Canada par rapport aux Entre 1980 et 1988, le déficit du compte aérien, ont soutenu cette tendance.

nelle auprès d'assureurs secondaires. La seule réduction des dépenses au titre des voyages a été relevée en 1994, une baisse de 4,7 pour cent par rapport à l'année précédente. L'affaiblissement du dollar canadien par rapport à la devise américaine en 1994 et la peur d'une augmentation de la criminalité dirigée contre les touristes étrangers en Floride ont légèrement réduit l'attrait des États-Unis comme destination touristique internationale.

#### Recettes en provenance des États-Unis et dépenses faites aux États-Unis

breuses destinations touristiques à l'échelle ment en raison de l'apparition de nomaux voyageurs canadiens a reculé notam-La part des recettes américaines attribuable comparativement à 68 pour cent en 1980. dépenses au titre des voyages en 1997 représenté 64 pour cent de l'ensemble des Canadiens en voyage aux Etats-Unis ont les dépenses touristiques faites par des les deux tiers des recettes). Parallèlement, ment à 1980 (66,5 pour cent, soit environ recettes touristiques en 1997 comparativeplus faible (57 pour cent) de l'ensemble des sincricains ont represente une proportion tiques du Canada générées par les visiteurs canadiens. Pourtant, les recettes tourisune destination importante des voyageurs provenant de l'étranger pour le Canada et la principale source de recettes touristiques Les Etats-Unis sont et continueront d'être

## Dépenses touristiques du Canada

dépenses au titre des voyages ont suivi une Au tout début des années 1990, les élevé de la confiance des consommateurs. mique vigoureuse au Canada et d'un niveau tiques témoignent d'une croissance éconoaugmentation rapide. Ces dépenses tourisvoyages internationaux ont enregistre une engagées par les Canadiens au titre des récession. Entre 1987 et 1989, les dépenses comprimée au titre des voyages après la économique au Canada et à la demande mesure, à l'intensification de la croissance de 22 pour cent attribuable, dans une large du Canada ont fait un bond remarquable Canada. En 1983, les dépenses touristiques que les voyageurs étrangers en visite au ont systématiquement dépensé davantage touristes canadiens en voyage à l'étranger compte des voyages internationaux, les Depuis 1968, année du dernier excédent du

Au tout debut des annees 1990, les dépenses au titre des voyages ont suivi une tendance à la hausse, augmentant d'environ 30 pour cent en 1990, surtout en raison de croissance rapide des dépenses au titre des voyages a commencé à ralentir en 1991, et la tendance s'est maintenue par la suite, sauf en 1995 et 1996. Rappelons qu'au début des années 90, plusieurs provinces ont réduit la couverture des frais médicaux engagés par les résidents Canadiens voyageant à l'extérieur de leur pays, ce qui a eu pour conséquence une hausse marquée du coût d'achat d'une protection addition-

	(suaipeue	e dollars	b snoillim	uə)
7661 £ 0861 £	du Canada	хоуадеѕ	seb etqu	Cor
			เ กะล	I SDI

			xusnoits	innetri segsyov seb noi	Source : Sect
809 6-	3,5	679 91	ε,ε	12141	Z661
E9E E-	€,8	15 122	8,8	697 11	9661
-3 160	1,5	696 EL	13,1	10 809	1995
-4 120	۲٬4-	13 678	7,21	899 6	1661
088 9-	۲'0	69E 71	<b>Þ</b> 'L	64 <i>t</i> 8	1993
<b>786 9-</b>	Ζ'ε	14 255	۲,۲	868 Z	1992
-6 062	8,7	13 752	0'⊅	069 4	1991
898 9-	8'6Z	12 756	7,01	86E 7	1990
9118-	<b>⊅</b> '9↓	728 6	2,8	189 9	1989
-2 154	15,5	9778	۲,8	162 9	1988
6171-	١,٢٢	909 7	<b>ゎ</b> ゚レー	<b>787 3</b>	1981
149-	1,8	607 9	24,0	898 9	1986
706 r-	۲'6	01/0 9	12,2	£87 4	1986
-1 289	٥'٧	Z09 9	13,6	4218	1984
-1 433	22,0	971 G	0'۷	817.E	1983
T47-	8,5	4218	2,4	1748	1982
278-	9'9	4 062	1,41	3 390	1981
678-	~~	3 820		176 2	1980
	% uə	de voyages	% uə	de voyages	əəuu∀
Solde	noitsinsV	SezneqèQ	Variation	Recettes	
			1		

des pays autres que les États-Unis L'ensemble des recettes et des dépenses du Canada visant des pays autres que les États-

dollar canadien s'est affaibli par rapport au dollar américain. Au cours de cette période, les recettes touristiques générées par les visiteurs américains se sont accrues de façon constante, tandis que les Canadiens réduisaient leurs dépenses aux États-Unis en 1993 et en 1994. L'incidence négative des crimes dirigés contre les touristes en Floride en 1993 a continué à se faire sentir au premier semestre de 1994. Enfin, les dépenses des Canadiens aux États-Unis n'ont augmenté que légèrement au cours des années suivantes, mais sont demeurées inférieures au sommet atteint au début des inférieures au sommet atteint au début des

Recettes et dépenses visant

années 1990.

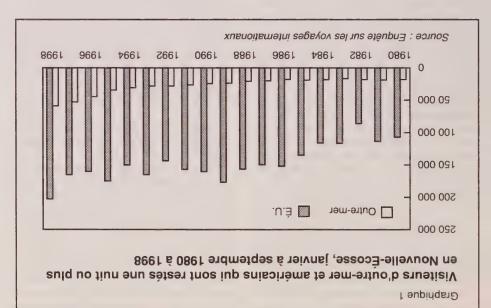
canadienne du tourisme. Le compte des voyages du Canada mesure simplement l'écart entre les recettes provenant des visiteurs en voyage au Canada et les dépenses faites par des résidents canadiens voyageant à l'étranger. Il est donc trompeur d'asssimiler les déficits persistants du compte des voyages du Canada à une performance médiocre de l'industrie touristique. En fait, les déficits du compte des voyages du Canada témoignent clairement du développement économique ment du développement économique vigoureux et soutenu du pays, des progrès sociaux réalisés et d'un niveau de vie élevé.

## Recettes touristiques du Canada

fois au cours de la période 1980 à 1997. 1,4 pour cent) pour la première et la seule 1987, les recettes ont accusé un recul (de la peur d'actes terronstes en Europe. En vigueur marquée du dollar américain et de l'effet de l'Expo 86 à Vancouver, de la chiffrer à près de 6 milliards de dollars, sous de 24 pour cent par rapport à 1985 pour se recettes au titre des voyages se sont accrues rapport au dollar canadien. En 1986, les et par la sorce de la devise américaine par coûts plus faibles de l'essence au Canada recettes s'expliquait partiellement par les des années 1980, l'augmentation des 12 milliards de dollars en 1997. Au début de 3 milliards de dollars en 1980 à plus de étrangers au Canada sont passées de près tater que les dépenses faites par les visiteurs Une analyse rétrospective permet de cons-

touristes allemands et français. asiatiques et de la baisse du nombre de en raison du repli des marchés financiers augmentation de 3,3 pour cent, notamment touristiques ont enregistré une légère cialisation. En 1997, les recettes fication des efforts canadiens de commervigoureuse à l'échelle mondiale et l'intensiles Etats-Unis, la croissance économique l'accord Ciels ouverts entre le Canada et par le raffermissement du dollar américain, 1993, 1994, 1995 et 1996, hausse stimulée tation plus forte des recettes touristiques en Cette période a été suivie par une augmendu Golfe sur le tourisme international. ricaine et de l'effet ralentisseur de la guerre dollar canadien par rapport à la devise amétenu, notamment, de l'affermissement du vantes, ce qui n'est pas surprenant compte touristiques au cours des deux années suiralentissement de la croissance des recettes robuste en 1990, le Canada a connu un Après avoir affiché une croissance

2 Il s'agit des voyages effectués par les Canadiens d'autres provinces.



#### Conclusion

Au cours de l'année 1998, un certain nombre de facteurs tels que la faiblesse du dollar canadien, des activités spéciales et des nouvelles techniques de marketing, ont contribué à la croissance globale du tourisme en Nouvelle-Écosse. L'incidence réelle du Titanic est difficile à déterminer, provinciaux du tourisme pour la Nouvelle-Écosse suggèrent que le Titanic a déclenché un renouveau d'intérêt et a incité les gens à voyaget dans cette province.

## Déficit du compte des voyages du Canada (1980 à 1997) : Y a-t-il lieu de s'inquiéter?

par Vicolino Strizzi, Gerald Bailie et Anne-Marie Hince

u cours du premier semestre de 1998, le déficit du compte des voyages du Canada a atteint son niveau le plus bas depuis dix ans, soit 3 milliards de dollars, en baisse de près de m 1997. Il s'agit là d'un signe positif. Il convient toutefois de reconnaître que le compte des voyages du Canada ne mesure pas la santé financière de l'industrie pas la santé financière de l'industrie

Ces chiffres n'incluent pas les visiteurs étrangers qui sont entrés au Canada par une autre province (ces données seront disponibles plus tard). En 1997, par exemple, plus de la moitié (54 %) des visiteurs en Mouvelle-Écosse sont entrés au pays en passant par une autre province. La majorité des visiteurs sont entrés par le Mouveau-Brunswick ou l'Ontario; 29 % et lorsque les données des autres provinces seront disponibles, nous aurons un aperçu global du nombre total de visiteurs en Nouvelle-Écosse.

## Plus de Canadiens voyagent en Nouvelle-Écosse

au moment d'écrire l'article). données n'étaient pas encore disponibles réelle du Titanic sur le marché intérieur (ces davantage de précisions quant à l'influence pour les voyages intérieurs, fournira période estivale, période la plus occupée Canadiens à explorer leur propre pays. La à voyager au Canada, a aussi incité les canadien, qui a encouragé les Américains résidents2. La faible valeur du dollar marquée du nombre de visiteurs non Brunswick, pour l'augmentation la plus au deuxième rang, derrière le Nouveauà juin 1998, la Nouvelle-Ecosse est arrivée sente 36 % de plus qu'en 1997. De janvier première moitié de l'année, ce qui reprévoyages d'une nuit ou plus au cours de la la Nouvelle-Ecosse ont effectué 333 000 Les Canadiens qui vivent à l'extérieur de la première moitié (Janvier à juin) de 1998. voyages en Nouvelle-Ecosse au cours de 1997, les Canadiens ont effectué plus de Comparativement à la même période en

la période de huit mois. Le Canada, pour sa part, a connu une augmentation de 6 % du nombre de visiteurs étrangers, qui sont restés une nuit ou plus, au cours de la même période.

#### Pour la première fois, le nombre de visiteurs américains en Nouvelle-Écosse dépasse le cap du 200 000

porter Jusqu'à 900 personnes à son bord. 6 heures à 2,5 heures et il pourrait transpermis de réduire la durée du voyage de teurs. Le nouveau traversier Bay Ferries a contupné à la hausse du nombre de visi-Yarmouth, chose qui aurait peut-être dernier, reliant Bar Harbor (Maine) et tant et plus rapide, a commencé en mai nouveau service de traversier, plus impor-Portland, au Maine. L'exploitation d'un siers en provenance de Bar Harbor et de en Nouvelle-Ecosse, destination des traverdirecte en provenance des E.U. à Yarmouth, période en 1997. La majorité des entrées tation de 23 % comparativement à la même septembre. Ceci représente une augmen-Ecosse au cours de la période de janvier à ont voyagé directement en Nouvelle-1972), plus de 200 000 visiteurs américains les voyages internationaux (qui remonte à mière fois dans l'histoire de l'Enquête sur Le tableau 1 démontre que, pour la pre-

Selon les figures annuelles, les Américains ont profité de la faiblesse du dollar canadien pour envahir tous les coins du deuxième niveau de croissance le plus élevé de visiteurs américains pour la période de ianvier à septembre (voir tableau 1).

de vistieurs americains pour la periode de janvier à septembre (voir tableau 1).

Un nombre record de visiteurs d'outremer ont aussi voyagé en Nouvelle-Écosse. Près de 60 000 visiteurs d'outre-mer ont premiers trois quarts de l'année 1998, c'estadire 11 % de plus qu'en 1997. Au cours de la même période, le nombre de visiteurs d'outre-mer dans le reste du Canada a chuté de 8 %. Étant donné que la majorité des visiteurs d'outre-mer en Nouvelle-Écosse sont d'origine européenne, la province n'a sont d'origine européenne, la province n'a sont d'origine européenne, la province n'a

Visiteur signifie le nombre de personnes qui sont entrées directement en Nouvelle-Écosse. Cette figure ne comprend pas le nombre de personnes qui sont arrivées en Nouvelle-Écosse en passant par une autre province canadienne.

pas ressenti les effets de la crise asiatique. Néanmoins, l'augmentation du nombre de visiteurs d'outre-mer en Nouvelle-Écosse fait suite à trois années consécutives de croissance sans précédent du nombre de croissance sans précédent du nombre de

visiteurs d'outre-mer.

navire. Plus tôt cette année, en prévision du regain d'intérêt, le gouvernement provincial a lancé un site Web du Titanic sur Internet.

Selon les responsables du Maritime Museum of the Atlantic d'Halifax, qui présente une exposition permanente et nouvellement élargie d'objets du Titanic, le musée a connu l'année la plus occupée de ses 16 ans d'existence. On évalue à octobre, une augmentation extraordinaire de 129 % par rapport à la même période en période de janvier à septembre 1998 dans période de janvier à septembre 1998 dans la région d'Halifax / Dartmouth ont atteint 68 % comparativement à 61 % pour la même période en 1997.

#### Nombre record de visiteurs étrangers qui sont restés une nuit ou plus en Nouvelle-Écosse

Entre les mois de janvier et septembre 1998, la Nouvelle-Écosse a accueilli 262 000 visiteurs étrangers! (qui sont restés une nuit ou plus), ce qui représente une hausse de 20 % comparativement à 1997 et un record pour la province (dont les statistiques remontent à 1972). Comme vous pourrez le constater en consultant le tableau 1, la Nouvelle-Écosse, Terre-Neuve ainsi que le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest (T.N.-O.) sont les seuls endroits à avoir enregistré un taux de croissance à deux chitfres au cours de de croissance à deux chitfres au cours de

L'industrie du tourisme de la Nouvelle-Écosse profite d'un regain d'intérêt pour le Titanic

par Laurie McDougall

Laurie McDougall est analyste au Programme de la statistique du tourisme de Statistique Canada

pietre tombale sur laquelle est inscrit le nom J. Dawson. Ces articles ne sont pas habituellement associés au tourisme, mais il faut dire que le Titanic n'avait rien d'ordinaire. L'histoire tragique de ce navire, qui a coulé en 1912, a connu un regain d'intérêt grâce à la sortie en salle du film gagnant de plusieurs oscars, Titanic, en janvier de 1998.

Depuis la sortie du film, la ferveur que suscite le Titanic ne cesse de grandir et la Mouvelle-Écosse—un endroit étroitement lié au navire célèbre—en récolte les bénétiques s'affairent à offrir aux visiteurs des forfaits sur le thème du Titanic comprenant des repas recréés à partir des menus du

Tableau 1

Nombre de visiteurs étrangers au Canada, qui sont restés une nuit ou plus, répartis selon la province d'entrée

Nombre de visites d'une nuit ou Changement en pourcentage plant de suite l'apple de visites d'une nuit ou Changement en pourcentage plant d'entrée précédant de l'apple de visites d'une nuit ou change plant d'entrée précédant de l'apple d'entrée précédant de l'apple d'entrée précédant de l'apple d'entrée précédant d'entrée précédant de l'apple d'entrée précédant d'entrée précédant d'entrée précédant d'entrée précédant d'entrée plant d'entrée précédant d'entrée plant d'entrée plan

ţuowosipe	10,12,1000	atjos ou kajsoi	50p 0ww03 5 <sub>1</sub> (	ę <i>01</i> pu0u3011		Nombre très per
61	91	<b>ا</b> ل	18	193	224	Yukon et T.NO.
6-	01	<b>7</b>	1001	2882	3 933	CB.
3	8	9	752	874	215	.dlA
9-	2	2	2	98	68	Sask.
10	7	7	12	233	244	Man.
21-	11	9	1 309	987 9	96Z Z	.JnO
£-	8	S	593	1345	806 ₺	Québec
72	9	9	9	866	345	.BN
11	23	50	69	203	262	.àN
					n e	.àqî
Þ	89	12	1S	9	56	.NT
8-	10	9	3 590	15 250	15 539	Canada
	%			en milliers		
Outre-mer	.U.à	Total	Outre-mer	.U.à	IstoT	
		Changemen rapport à l		le visites d'u ier à septen		

-- Nombre : Enquête sur les voyages internationaux

Source : Enquête sur les voyages internationaux

Source : Enquête sur les voyages internationaux

premier trimestre de 1998. pour atteindre 2,6 milliards de dollars au internationaux a diminué de 5 pour cent Au total, le déficit au compte des voyages voyages entre le Canada et les Etats-Unis. 15 pour cent du déficit au compte des compte des voyages, soit une réduction de net a été très positif pour la balance du cours de cette même période. Le résultat de la frontière ainsi que leurs dépenses au

#### second trimestre de 1998 asiatiques se poursuit au Baisse des voyageurs

g-

9

6

54

€9-

99

36

54

36

3

et en destination du Canada semblent les voyages provenant des autres continents au premier trimestre de 1998. De même, nant d'Asie est inférieure à celle enregistrée est importante, la baisse des voyages origi-(tableau 9). En perspective, même si elle rapport au deuxième trimestre de 1997 de même supérieures de un pour cent par pays d'outre-mer, les recettes étaient tout L'ensemble des voyages en provenance des sances (tableau 8). En dépit du recul de continents enregistraient de bonnes croisrelativement stable alors que tous les autres période, le marché Européen est demeuré en baisse (cinq pour cent). Durant cette voyages provenant de l'Océanie était aussi cent des voyages originant d'Asie. Les lièrement attribuable à la chute de 19 pour trimestre de 1997. Cette baisse est particuprès de six pour cent par rapport au second se chilitaient à 1,1 million, une baisse de nuitée en provenance des pays d'outre-mer sées et indiquent que les voyages avec trimestre de 1998 ont été récemment diffu-Les données révisées (EVI) pour le second

rapport au second trimestre de 1997. période, en hausse de 26 pour cent par l'économie canadienne au cours de cette ont injecté 1,7 milliard de dollars dans trimestre de 1998. Lors de leurs séjours, ils de voyages d'une nuit ou plus au second les Américains ont effectué près de 4 millions inégalé de touristes vers le Canada. En effet, Unis, on continue à enregistrer un volume En ce qui concerne le marché des Etatsreprendre une tendance à la hausse.

7	213	661	Royaume-Uni Afrique
41- S	96 201	66 	France Allemagne
0	<b>769</b>	969	Europe:
9-	890 ₺	131	: esidence :
%	milliers	uə	
<b>∠6/86</b>	8661	۷66۱	
noitainaV	iestre	Lième trim	

89

34

22

58

8

ÞÞ	09	42	Amérique du Sud
lt-	91	72	Antilles
25	33	22	Amérique du Nord
			Amérique centrale et autre
<del>1</del> 9-	2	g	Thailande
89-	61	<b>7</b> 7	Corée du Sud
-26	130	971	Japon
-12	349	395	: əisA
52	55	18	Afrique
58	532	182	Royaume-Uni
<b>か</b> し	122	701	Allemagne
-12	106	150	France
۷	949	633	Europe :
L.	1 202	681	Région de résidence:
%	s de dollars	anoillim na	
Z6/86	8661	7661	
Variation	entsemi	Sième (II	
	er au Canada	pays d'outre-m	Tableau 9  Dépenses des résidents de Voyages d'une nuit ou plus

		xuenoiteme	Source : Enguête sur les voyages inte
01-	۷Þ	25	Océanie
<b>ヤヤ</b>	09	45	Amérique du Sud
LÞ-	91	72	Antilles
25	33	22	Amérique du Nord
			Amérique centrale et autre
<del>1</del> 9-	2	g	Thailande
89-	61	<b>7</b> 7	Corée du Sud
92-	130	971	Japon
-12	346	395	: əisA
52	22	18	Afrique
58	532	182	Foyaume-Uni
<b>かし</b>	122	401	AllemallA
-12	106	150	France
7	949	633	Europe:
ļ.	1 202	981 r	Région de résidence :
%	de dollars	anoillim na	
<b>∠6/86</b>	1998	7661	
Variation	mestre	Sième Iti	

#### L'Enquête sur les voyages internationaux

Source: Enquête sur les voyages internationaux

Océanie

Antilles

Tableau 8

Amérique du Sud

Thailande

Amérique du Nord

Amérique centrale et autre

et le moyen de transport utilisé. Les voyageurs étrangers sont recensés à tous les points d'entée, à l'exception de sept de ces points, où le trafic des véhicules Le nombre de voyageurs qui arrivent au Canada est enregistré par les autorités frontalières à chaque point d'entrée du Canada et répertorié selon la catégorie Méthodologie

distribués par les autorités douanières sur une base échantillonnale. Les renseignements sur les dépenses et sur les caractéristiques des voyages internationaux obtenus par Statistique Canada proviennent des questionnaires automobiles et des bicyclettes est évalué par échantillonnage.

Nombre de questionnaires remplis par les voyageurs:

Voyageurs de pays outre-mer 1 257 Voyageurs américains 189 7 ler trimestre 1998 ler trimestre 1997

le Canada et les autres pays, produit nº 66-201-XPB au catalogue de Statistique Canada. Pour plus d'information sur la méthodologie et les définitions utilisées dans l'EVI, veuillez consulter la publication Voyages internationaux : Voyages entre

916 t

1997 (voir tableau 1). Les dépenses effectuées lors d'excursions en automobiles ont grimpé de 55 pour cent. Pour ce genre de voyages, l'augmentation des recettes avait atteint 5 pour cent un an plus tôt.

longtemps et ont dépensé plus au Canada des amis. Les Américains sont restés plus et le cinquième pour visiter des parents ou voyages était principalement pour le travail principal motif les vacances, le quart de ces au Canada à l'hiver de 1998, avait pour 44 pour cent des voyages des Américains ment les mêmes qu'un an plus tôt. Ainsi, voyages, ils sont demeurés proportionnellereculé. Quant à tous les autres motifs de part des voyages pour affaires a légèrement ont à peine avancé (tableau 6). En fait, la croissances alors que les voyages d'affaires magasinage, qui ont subi les plus importantes voyages pour d'autres raisons telle le visites à des parents ou amis ainsi que les voyages (avec nuitée) d'agrément, de d'affaires. On constate donc que ce sont les décisions d'effectuer ou non des voyageurs bas cependant, semble moins influencer les relativement meilleur marché. Un prix plus ou encore désireux d'effectuer des achats vacances ou de visites de parents ou d'amis inférieur attire les voyageurs en quête de plus ni moins qu'un prix inférieur. Un prix Un taux de change avantageux n'est ni

Compte des voyages internationaux au premier trimestre de 1998

comparativement à la même période de

l'année dernière,

ment au même trimestre de l'an dernier. premier trimestre de 1998 comparativeleurs dépenses au Canada au cours du pays d'outre-mer ont réduit de 4 pour cent Au total done, les voyageurs provenant des dispendieux pour les résidents de ces pays. européennes a rendu le Canada plus dernières années face à la plupart des devises Asie, l'appréciation du huard au cours des Combinée aux effets de la crise financière en premier trimestre de 1997 (tableau 7). premier trimestre de 1998 par rapport au tout de même amélioré de 5 pour cent au au compte des voyages internationaux s'est voyages des Asiatiques au Canada, le déficit Somme toute, en dépit de la baisse des

A l'opposé, un certain nombre de facteurs positifs ont motivé nos voisins du sud à accroître leurs déplacements au Canada qui, au total ont augmenté de 7 pour cent par rapport à la même période de 1997. Les sommes qu'ils ont dépensé au Canada durant ces voyages étaient en hausse de 31 pour cent. En fait, la hausse des dépenses effectuées par les Américains voyageant au effectuées par les Américains voyageant au Canada a contribué le plus à la baisse de l'ensemble du déficit. De leur côté, les l'ensemble du déficit. De leur côté, les Canadiens ont réduit leurs voyages au sud

de 1998 par rapport à la même période de accru de 7 pour cent au premier trimestre voyages des Américains au Canada s'est autres provinces. Au total, le nombre de était d'ailleurs le cas pour la plupart des rapport au premier trimestre de 1996, ce qui américains au premier trimestre de 1997 par baisses de recettes touristiques de visiteurs ces trois provinces avaient enregistré des respectivement. Il faut noter cependant que s'élevant à 22 pour cent et à 16 pour cent même enregistré d'importantes croissances mesure, l'Alberta et le Québec ont tout de l'année demière. Bien que dans une moindre pour cent par rapport au même trimestre de premier trimestre de 1998, une hausse de 40 coffres de plus de 264 millions de dollars au la Colombie-Britannique a renfloué ses

La hausse des voyages des Américains au Canada s'explique principalement par la force de l'économie américaine, par l'accord sur l'ouverture des espaces aériens et finalement, par un taux de change fort avantageux. Le nombre record de voyages qu'ils ont effectué a résulté en une croissance de plus de 32 pour cent des dépenses de voyages des Américains au Canada au cours de cette période. Les dépenses encourues lors de voyages de même jour ont grimpé de 52 pour cent tandis que celles effectuées au cours des voyages d'une nuit ou plus ont avancé de 23 pour cent.

La plupart des régions / provinces du Canada ont bénéficié d'importantes majorations de recettes touristiques laissées par les voyageurs américains. Ainsi au total,

Note : Le total peut ne pas correspondre à la somme des parties en raison de l'arrondissement.							
12	13	231	12	202	Autres		
۷	50	798	50	166	Visites de parents ou d'amis		
8	tt	987	Et	727	tnəmərgA		
L	54	<b>434</b>	52	428	Affaires		
					Origine : But de voyage :		
4	100	1 804	100	1 693	: IstoT		
%		s	en millie				
noitsinsV 76\86	Proportion	19t enteemint 899f	Proportion	18 f entsemi 766 f	u		
	Voyages des Américains au Canada selon le but principal Voyages d'une nuit ou plus						

Note : Le total peut ne pas correspondre à la somme des parties en raison de l'arrondissement. Source : Enquête sur les voyages internationaux

			Source : Section des voyages inte
mondissement.	s'i 9b nozisı nə səihso	səp əmmos al â sibnod	Vote : Le total peut ne pas corresp
56	SE8-	<b>799</b> -	əpios
6	1191	574 f	Dépenses
<b>V</b> -	LLL	608	Recettes
			Tous les autres pays:
91-	787 F-	440 S-	epide
1-	2 876	2 916	Dépenses
15	1 139	278	Recettes
			É.u. :
<b>S</b> -	178 2-	807 <b>2</b> -	aplos
2 - <b>2</b>	L87 7	68£ Þ	Dépense <b>s</b>
<b>7</b> 1	9161	189 f	Recettes
			: Total :
%	s de dollars	anoillim na	
Z6/86	18661	<b>7</b> 661	
Variation	estre	nint 19 t	
		(səəsı)	(Données non désaisonna
xne	ges internations		Recettes et dépenses au
	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,		Tableau 7

(graphique 3). En conséquence, la part asiatique du marché de tourisme au Canada est passée de 35 pour cent de l'ensemble des voyages outre-mer à 32 pour cent de 1996 à 1997. Leur part de dépenses touristiques effectuées au Canada a baissé dans une moindre mesure cependant, s'établissant à 34 pour cent en 1998 contre 35 pour cent pour 1997.

ment à l'année précédente. Leur représentade 9 points de pourcentage comparativecent des visiteurs de toute origine, en hausse ment par agrément, représentaient 42 pour les Asiatiques visitant le Canada principalecette période. Au premier trimestre 1997, Canada ont grimpé de 11 pour cent durant Conséquemment, leurs dépenses totales au 12,4 nuits au premier trimestre de 1998. 5,2 nuits au premier trimestre de 1997 à moyenne de leur séjour qui est passée de de Taïwan, ces derniers ont doublé la durée de 10 pour cent des voyages des résidents Taïwan. En effet, en dépit d'une réduction asiatiques à l'exception des résidents de d'ailleurs très importantes pour les touristes nombre de nuits passées au Canada étaient au Canada. Les diminutions dans le 45 pour cent le nombre de nuitées passées réduit de 28 pour cent leurs visites et de poursuivait. Pour leur part, les Japonais ont pays fournisseurs de touristes asiatiques se visiteurs provenant des plus importants Ainsi donc, la tendance à la baisse des par rapport au premier trimestre de 1997. ages au Canada, cette fois de 31 pour cent de l'Asie ont continué à réduire leurs voy-A l'aube de l'année 1998, les résidents

#### Les Américains affluent au Canada

tion pour ce type de voyage n'était plus que

de 28 pour cent en hiver 1998.

.8661 ab deux pour cent de plus au premier trimestre au Canada au premier trimestre de 1997 et non résidents en voyage d'une nuit ou plus représentaient les trois quarts de tous les qui concerne leur nombre, les Américains une année plus tôt (voir tableau 2). En ce américains comparativement à 59 pour cent 1998, étaient attribuables aux voyageurs voyages au Canada au premier trimestre de dent. Au total, 66 pour cent des recettes de gistré au même trimestre de l'hiver précécent de plus que le montant record enreinjecté dans l'économie canadienne 18 pour trimestre de 1998, les Américains ont internationaux démontrent qu'au premier Les données de l'Enquête sur les voyages

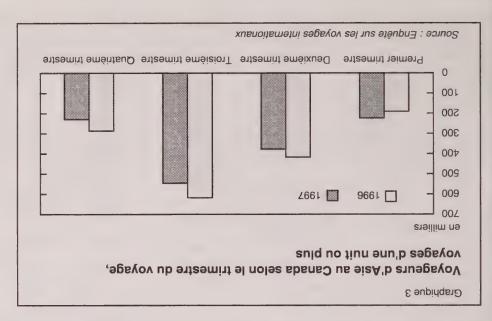
goler de 20 pour cent en fin d'année 1997 cent durant l'été pour finalement dégrintrimestre de 10 pour cent puis de 12 pour voyages commencent à diminuer au second cent au premier trimestre de 1997, ces suite à une croissance s'élevant à 17 pour même trimestre de l'année précédente: cours de l'année 1997 comparativement au démontre plus clairement leur évolution au La répartition trimestrielle de ces voyages provenant des pays d'outre-mer (tableau  $\delta$ ). en une réduction des entrées totales du marché de voyageurs de l'Asie a résulté volume pour le Canada, la baisse originant l'année 1996. Etant donné leur important dépenses de 4 pour cent par rapport à toute cent entraînant ainsi une réduction de leurs région ont enregistré une baisse de 9 pour q'une nuit et plus en provenance de cette l'année 1997. Conséquemment, les entrées tiques au Canada, s'est fait ressentir pour et, par ricochet, sur leurs dépenses touris-

chez eux depuis l'été dernier<sup>9</sup>. a gardé la plupart des voyageurs asiatiques indique d'ailleurs que la crise de la devise rapport à 1996. Un rapport de l'OMT avaient diminué de 38 pour cent8 par de leurs voyages partout dans le monde, la région de l'Asie de l'Est / Pacifique lors les voyageurs internationaux provenant de Ainsi, en 1997, les dépenses effectuées par voyages à l'étranger ont fortement diminué. la dévaluation de leur monnaie, leurs mique de ses habitants et, combinés avec grandement perturbé la situation éconoa et qui sévit encore dans cette région a la crise financière en Asie. Cette crise qui en 1997 témoigne des effets provoqués par ralentissement de la croissance du tourisme

## Impact de la crise asiatique sur les voyages au Canada

Sans être catastrophique, l'impact sur les entrées de voyageurs de la région de l'Asie

ource : Enquête sur les voyages internationaux			
Ambaditersotri gosevev col suo etempes : cosme			
buS ub supiném.	156	122	£-
ntilles	86	۷6	l-
mérique centrale et autre Amérique du Nord	108	121	12
eánie e	191	466	<b>ヤ</b>
əis	1131	1376	6-
-inpinite	99	69	7
adoni	2 288	2 260	L-
: anigine			
: suld no finn enu'b segsyo	77E 4	4 234	£-
	ı uə	saeillim	%
			96/46
	9661	∠661	Variation
oyages d'une nuit ou plus			
continent d'origine			
oyages des résidents de pays d'outre	e-mer au Ca	nada seloi	əj u
ableau 5			



Organisation mondiale du tourisme, Expendiure on Travel Abroad (US\$ Million), Madrid, 1998.

Organisation mondiale du tourisme, The Asian Financial Crisis and its Impact on Tourism, Madrid, 1998.

même période de l'année précédente, le rapport était d'environ un sur dix.

périodes d'hiver allant de 1996 à 1998. parts provinciales de dépenses pour les trois graphique 2 illustre bien la variation des cent à la même période de 1998. Le de 1997 et elle n'était plus que de 24 pour part avait augmenté à 34 pour cent à l'hiver de leurs dépenses totales en Ontario. Cette d'outre-mer avaient effectué 28 pour cent trois premiers mois de 1996, les visiteurs touristiques en Ontario. Ainsi, au cours des baisse assez importante de la part des recettes même trimestre de 1998. Il en résulte une Ontario contre seulement 15 pour cent au par les Britanniques aboutissaient en 1997, 29 pour cent des montants dépensés Britannique. Ainsi, au premier trimestre de province en faveur de la Colombie-Grande-Bretagne semble avoir boudé cette pourvoyeur de touristes en Ontario, soit la province. De plus, le plus important duction totale de voyageurs dans cette de ces visiteurs a certes contribué à la régeurs asiatiques et une baisse du nombre tiques en Ontario proviennent des voyaimportante proportion des recettes tourisde 31 pour cent des visites en Ontario. Une toutes les origines ont résulté en une chute Des baisses de visiteurs d'à peu près

## Situation des pays de l'Asie de l'Est / Pacifique

touristiques totales. ont généré 34 pour cent des recettes résidents de l'Asie de l'Est / Pacifique pays d'outre-mer en 1996, ceux des d'une nuit ou plus au Canada provenant des pour le Canada. Ainsi, de tous les voyages bassin de touristes, en est un très important ont dépassé celles des Nord-Américains. Ce de l'Est/Pacifique à l'extérieur de leur pays dépenses de voyages des touristes de l'Asie touristes. De plus, depuis 1994, les monde en termes de génératrices de ainsi cette région la plus importante du entrepris par les Nord-Américains7, rendant nombre des voyages internationaux l'Asie de l'Est / Pacifique6 surpassait le de voyages internationaux des résidents de En 1995, pour la première fois le nombre

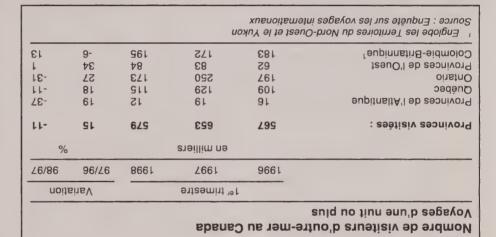
#### Impact de la crise financière en Asie sur le tourisme international

Contrastant avec un excellent bilan du tourisme international en 1996, le

Organisation mondiale du tourisme, Arrivals of

Tourists from Abroad (Thousands), Madrid,

8661 7661 9661 9661 7661 2661 2661 0661 6861 8861 7861 9861



Province Colombie-Britannique впэага Ontario Québec 0 9 10 GL 50 92 30 32 **4661** 07 1998 9661 St certaines provinces, voyages d'une nuit ou plus, premier trimestre Part des dépenses des voyageurs provenant de pays outre-mer dans gusphique 2

Source: Enquête sur les voyages internationaux

Source: Enquête sur les voyages internationaux

La région de l'Asie de l'Est/Pacifique englobe le nord-ouest de l'Asie, le nord-ouest de l'Asie, la Micronésie et la Polynésie.

cette baisse, ces voyages demeurent plus élevés qu'ils ne l'étaient à l'hiver de 1996, ce qui est d'ailleurs le cas pour les voyages provenant de tous les continents, à l'exception de l'Asie. Parmi nos plus importants touristes Européens, les Allemands sont ceux qui ont le plus diminué leurs voyages ceux qui ont le plus diminué leurs voyages au Canada à l'hiver 1998 comparativement à un an plus tôt.

Par ailleurs, Jes résidents d'outre-mer passant par les États-Unis pour entrer au Canada ont réduit leurs voyages d'une nuit ou plus de 28 pour cent entre l'hiver 1997 et 1998. Comme les voyages directs n'ont reculé que de 4 pour cent au cours de la même période, la proportion des entrées directes est passée de 62 pour cent à 67 pour cent. L'augmentation de la proportion des arrivées directes au Canada a un impact cent. L'augmentation de la proportion des arrivées directes au Canada a un impact cent. Canada que ceux qui y entrent par les États-Canada que ceux qui y entrent par les États-Unis, et y dépensent plus par voyage.

D'autre part, les voyages pour alfaires effectués par les résidents d'outre-mer ont encaissé une baisse totale s'élevant à 23 pour cent. À l'instar des voyages pour affaires, les voyages dont le but principal est la visite de parents ou d'amis étaient généralement en baisse. Au total, ce genre de voyage a aussi baissé de 23 pour cent. Globalement, les dépenses des étrangers

Onobatement, res depenses des et angers en voyage d'une nuit ou plus au Canada ont totalisé 543 millions de dollars au premier trimestre de 1998. Accentuées par une baisse des voyages par rapport à l'hiver de 1997, ces dépenses étaient de 4 pour cent inférieures à l'année précédente.

#### Caractéristiques provinciales

la Grande-Bretagne en 1998. Comparé à la cinq en Colombie-Britannique originait de Ainsi, approximativement une visite sur visites originant de la Grande-Bretagne. province s'explique par l'augmentation des sance touristique enregistrée dans cette province. Une grande partie de la croisavaient augmenté leurs visites dans cette visiteurs de toutes les autres origines tion des entrées provenant de l'Asie, les de 1997 (tableau 4). Par ailleurs, à l'exceppremier trimestre 1996 au premier trimestre de ses touristes provenant d'outre-mer du seule province a avoir enregistré une baisse du nombre de visites. Par contre, c'était la vince en 1998 à bénéficier d'une croissance La Colombie-Britannique a été la seule pro-

#### Source: Enquête sur les voyages internationaux Nombre très petit 10 843 438 501 768 147 418 sulq uo fiun anu ャー 948 899 912 699 Tous les autres pays: OL 244 261 069 414 999 089 suld no finn anu 968 189 23 25 355 830 234 293 221 217 même jour 35 1 073 520 981 918 **287 F08** : .U.à Origine: Dépenses totales : 187 719 F 1 384 265 1317 481 en milliers de dollars 46/86 96/46 866 F 1997 9661 Variation 1er trimestre Dépenses de voyages au Canada des non résidents Tableau 2

					Voyages d'une nuit ou plus
ation	Vari		1 er trimestre		
Z6/86	96/46	8661	۲66۱	9661	
%			en milliers		
£1-	Þŀ	961	272	009	sulq uo fiun enu's eageyoV
	C F	336	126	242	: snoigàA
<b>S</b> -	1 <b>2</b> 28	<b>566</b>	<b>201</b>	08	Europe : Royaume-Uni
1-	Þ	67	67	74	France
11-	6-	36	14	97	angsmallA
L-	23	7	8	9	Afrique
18-	21	123	553	190	: əisA
82-	11	<b>49</b>	<del>7</del> 6	98	Japon
92-	20	70 70	35	55	Hong Kong
99- 01-	9 9	01 81	22 18	6۱ ۲۱	Corée du Sud Taïwan
0.1		<u> </u>	0.1		Amérique centrale et autre
<b>5</b>	41	18	۷١	44	Amérique du Nord :
	33	13	12	6	Mexique
21-	12	01	11	01	Antilles
0	21 8	91	26	13	Amérique du Sud
Þ	8	28	72	52	Océanie

Voyages des résidents de pays d'outre-mer au Canada selon l'origine

Note : Le total peut ne pas correspondre à la somme des parties en raison de l'arrondissement. Source : Enquête sur les voyages internationaux

12

la période examinée (tableau 3). Cette baisse contraste avec les taux de croissance des voyages d'outre-mer enregistrés depuis plus d'une décennie (graphique 1). Même durant les années de récession (1990 à 1993)<sup>5</sup> qu'à eu à traverser le secteur du tourisme entre autres, ce genre de voyage n'a diminué et ce, légèrement (un pour cent) qu'à l'hiver de 1992 alors que sévissait la crise du Golfe.

23

10

Les résidents d'Europe ont réduit leurs voyages de 271 mille au premier trimestre de 1997 à 266 mille au premier trimestre de 1998. Il faut cependant noter que malgré

#### Voyages outre-mer en baisse d' de 13 pour cent

Australie

Tableau 3

Le tableau I montre que les voyages d'une nuit ou plus au Canada en provenance des pays d'outre-mer ont chulé de 13 pour cent au cours des trois premiers mois de 1997, Comparativement, ces voyages avaient enregistré une importante croissance s'élevant à 14 pour cent entre les premiers trimestres de 1996 et 1997. Au total, les chirées en provenance de tous les continents à l'exception de l'Océanie<sup>4</sup> et de l'hmente and l'acception de l'Océanie<sup>5</sup> et de l'hmente centrale étaient en baisse durant l'hmérique centrale étaient en baisse durant l'hmérique centrale étaient en baisse durant

Dans I'EVI, I'Océanie comprend les régions suivantes : I'Australie, la Nouvelle-Zélande, les autres îles Australiennes et les autres régions autres îles Australiennes et les autres régions

non-incluses ailleurs.

Organisation mondiale du tourisme, Tourism 2020 Vision: Influences, Directional Flows and Key Trends, Executive Summary, Madrid, 1998.

de recettes.



LL99-L97-008-I composant le numéro Commander sans frais en

Téléphone: (613) 951-1673 Rédactrice en chef: Monique Beyrouti

Assistante: Nicky Kourkopoulos

Statistique Canada Imprimerie: Centre d'impression, Conception graphique: Rosemarie Andrews Composition: Bilquis Kabir

Photo: Nicky Kourkopoulos

Courrier Internet: beyrmon@statcan.ca KIA 0T6. Télécopieur : (613) 951-2909. 3º étage édifice R.-H. Coats, Ottawa, Ontario, à la rédactrice en chef, Info-voyages, Toute correspondance peut être envoyée

Les prix ne comprennent pas les taxes de vente Renseignements sur les abonnements

155N 0713-2840 abonnement d'un an coûte 42,00 \$US. du Canada, un numéro coûte 13,00 \$US et un abonnement d'un an coûte 42,00 \$. A l'extérieur Au Canada, un numéro coûte 13,00 \$ et un trimestriellement en version imprimée standard. Le produit nº 87-003-XPB au catalogue paraît

35'00 &CAN. 10,00 \$CAN et un abonnement d'un an coûte (nº 87-003-XIB au catalogue). Un numéro coûte On peut aussi se procurer ce produit sur Internet

0751-6021 NSSI

Materials", ANSI Z39.48 -1984. "Permanence of Paper for Printed Library National Standard for Information Sciences" répond aux exigences minimales de l'"American Le papier utilisé dans la présente publication

Canada, Ottawa, Ontario, Canada KIA 0T6. droits de licence, Division du marketing, Statistique tion écrite préalable des Services de concession des dans un système de recouvrement, sans l'autorisaphotographique, ou autre, ou de l'emmagasiner magnétique, reproduction électronique, mécanique, moyen que ce soit, enregistrement sur support bublication, sous quelque forme ou par quelque ou de transmettre le contenu de la présente Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire Statistique Canada @ Ministre de l'Industrie, 1998. autorisée sous réserve d'indication de la source: de Statistique Canada. Reproduction ou citation Publication autorisée par le ministre responsable

impossible de produire des statistiques précises et collaboration et cette bonne volonté, il serait administrations canadiennes. Sans cette Canada et la population, les entreprises et les sur un partenariat dien établi entre Statistique Le succès du système statistique du Canada repose Note de reconnaissance

#### l'ensemble Hausse des voyages dans

contre le premier trimestre de 1997. 2 pour cent au premier trimestre de 1998 les voyages d'une nuit ou plus avait gagné de tous les autres pays puisque qu' au total, a plus que compensé la baisse provenant tante avance des voyages des Américains traient une chute de 13 pour cent. L'imporprovenant des pays d'outre-mer enregisprovenance des Etats-Unis tandis que ceux hausse de 7 pour cent pour ceux en voyages d'une nuit ou plus, ils étaient en trimestre de 1997. En ce qui concerne les près de 5 pour cent par rapport au premier voyages au Canada étaient en hausse de toutes origines et durées contondues, les pondant de 1996 et de 1997, démontre que avec celles effectuées au trimestre correscompare ces entrées, selon les catégories, voyages internationaux. Le tableau 1 qui été la destination pour 7,9 millions de Au premier trimestre de 1998, le Canada a

de 4 pour cent. résidents des autres pays étaient en baisse tableau 2, les dépenses effectuées par les Etats-Unis puisque comme le montre le attribuable uniquement aux résidents des importante augmentation des dépenses est premier trimestre de 1997 (tableau 2). Cette de près de 17 pour cent par rapport au élevées à 1,6 milliard de dollars, en hausse dépenses associées à ces voyages se sont cours du premier trimestre de 1998. Les américains en ont effectué 7,4 millions au au total 521 mille voyages et les résidents Les résidents d'outre-mer ont effectué

> la planète et 434 milliards de dollars US voyages hors frontières entrepris autour de tions se sont traduites par 595 millions de comparativement à 1995. Ces augmentade recettes touristiques internationales2

> En mai 1997, L'OMT annonçait que les accru de 2,2 pour cent durant cette période<sup>3</sup>. et l'emploi généré par le tourisme s'est hausse de 4,7 pour cent par rapport à 1995 élevées à 41,8 milliards de dollars, en touristiques totales au Canada se sont lors de voyages intérieurs, les dépenses nées à celles effectuées par les Canadiens Unis. Lorsque ces dépenses sont combiet à 10,8 pour cent pour celles des Etats-3,3 pour cent pour les visites d'outre-mer accompagnant ces séjours s'est élevée à Etats-Unis. L'augmentation des dépenses et de 4,3 pour cent pour les arrivées des 3,6 pour cent pour les arrivées d'outre-mer en destination du Canada, l'avance a été de Pour ce qui est des voyages internationaux

> trimestre de 1998. destination du Canada jusqu'au premier examine la situation des voyages en voyages internationaux (EVI), cet article données provenant de l'Enquête sur les freiné dans sa croissance. A la lumière des n'a pu échapper à cette crise et a donc été du tourisme international si bien lancée, Conséquemment, la croissance du secteur marchés financiers éclatait en Asie. de l'année 1997 cependant, une crise des situation. Au cours de la seconde moitié sans aucun doute tiré avantage de cette de ces voyageurs au Canada, le Canada aurait de l'Est / Pacifique, Avec le nombre croissant de voyager à l'extérieur de la région de l'Asie tete de liste de ceux les plus susceptibles touristes Japonais et Australiens étaient en

Tableau 1

:sement	n de l'arrondis	aties en raiso			Note : Le total peut ne pas corr Source : Enquête sur les voya
61-	۶۱ 9۱	496 <b>251</b>	<b>622</b>	200 <b>239</b>	sult on plus says:
۲ ۲ <b>۲</b>	8 8 6	<b>404 7</b> 404 5 404	1 693 9 7 8 9	909 l 628 t	Origine : E.U. : même jour une nuit ou plus
9	8	7 925	199 7	7 020	: xustot sagsyoV
%			en milliers		
<b>46/86</b>	96/46	8661	∠66↓	9661	
noita	sinsV		1 er trimestre		
					Voyages au Canada de

<sup>1998,</sup> produit nº 13-009-XPB au catalogue de Statistique Canada, Ottawa, Ministre de l'Industrie, 1998. Statistique Canada, Indicateurs nationaux du tourisme : Estimations trimestrielles, Premier trimestre Organisation mondiale du tourisme, International Tourism Receipts (US\$ Million), Madrid, 1998.



# SDBBAOA -



**4699** 1999

## nombre record de voyageurs américains au Canada Baisse des voyages en provenance d'Asie amortie par un

par Monique Beyrouti

## Faits saillants

généralement soutenue de 1986 à 1996. tionales a diminué en 1997 après avoir connu une croissance indique que la croissance des arrivées touristiques interna-Les données de l'Organisation Mondiale du Tourisme (OMT)

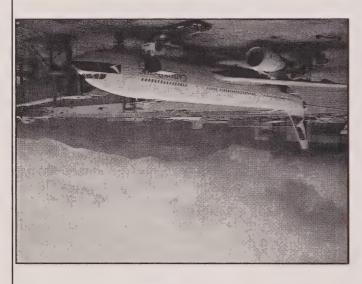
(de 31 pour cent pour ceux en provenance de l'Asie). plus provenant des pays d'outre-mer ont chuté de 13 pour cent premier trimestre de 1998 alors que les voyages d'une nuit ou remarquables. Cette tendance à la baisse s'est maintenue au 1996. Les baisses en provenance de l'Asie ont été les plus ou plus au Canada de 3 pour cent en 1997 comparativement à d'outre-mer ont diminué le nombre de leurs voyages d'une nuit Le Canada n'a pas échappé à cette tendance. Ainsi, les résidents

premier trimestre de 1997. Canada au premier trimestre de 1998 comparativement au confougnes, une hausse de  $\delta$  pour cent du total des voyages au record de 7,4 millions. Il en résulte, toutes origines et durées rapport au premier trimestre de 1997 pour atteindre un nombre accrus de 7 pour cent au total au premier trimestre de 1998 par A l'opposé, les voyages des Américains au Canada se sont

frontière a fortement contribué à cette amélioration du déficit. à la baisse des dépenses des Canadiens voyageant au sud de la effectuées par les voyageurs Américains au Canada conjuguée tivement à celui de 1997. L'importante hausse des dépenses compte des voyages s'est amélioré à l'hiver de 1998 compara-En dépit de la baisse des voyages des Asiatiques, le déficit au

5,6 pour cent en termes d'arrivées¹ et à 8,2 pour cent en termes entier, ont enregistré une croissance soutenue qui s'est élevée à tous les voyages d'une nuit ou plus effectués à travers le monde croissance rapide et ce, au niveau mondial. Ainsi, en 1996, tourisme international a véritablement connu une epuis 1986 et jusqu'à tout récemment, le secteur du

(Thousands), Madrid, 1998. Organisation mondiale du tourisme, Arrivals of Tourists from Abroad



mans ce unméro...

Articles principaux

américains au Canada amortie par un nombre record de voyageurs Baisse des voyages en provenance d'Asie

profite d'un regain d'intérêt pour le Titanic L'industrie du tourisme de la Nouvelle-Écosse

(1980 à 1997) ; Y a-t-il lieu de s'inquiéter? Déficit du compte des voyages du Canada

Caractéristiques des voyageurs internationaux

*saouepua*<sub>L</sub>

səbekon səp xind səp əzipuī

Indicateurs de voyages DI

Canada

17

TI

6

Publications



Spring 1999

## An Analysis of Developments in Tourism Markets in Latin America and Caribbean Region<sup>1</sup>

by Nicolino Strizzi and Scott Meis

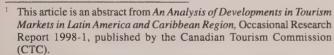
Nicolino Strizzi, Research Analyst, Research, Canadian Tourism Commission and Scott Meis, Director, Research, Canadian Tourism Commission

he recent Asian and Russian financial crises, the protracted Japanese economic slump and rising economic volatility in the Latin America and Caribbean<sup>2</sup> (LAC) region have drastically shaken investor confidence in the growth prospects of these areas.

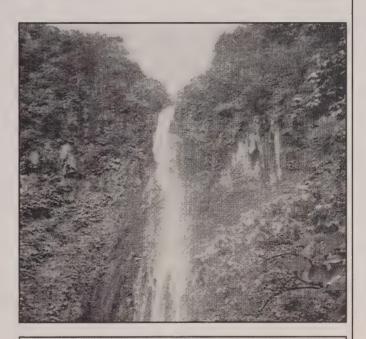
The purpose of this paper is to lay the foundation and the framework for assessing tourism markets of opportunity in the LAC region. This paper briefly examines the extent and economic importance of inbound and outbound tourism for the LAC region. It then assesses the prospect of the LAC region becoming a major tourist generating area and identifies and explores some of the pressure points that will constrain the region's tourism growth over the next decade or so. Finally, the paper assesses Canada's ability to capture the region's anticipated growth in outbound tourism.

#### **Inbound Travel Activity**

For many LAC countries, international tourism stimulates economic growth, creates jobs, generates badly-needed foreign exchange and raises tax revenues. Table 1 shows that total international tourist arrivals in the LAC region reached



For purposes of this study, the *Latin America and Caribbean* region comprises: Argentina, Bolivia, Brazil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Dominican Republic, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Guyana, Honduras, Jamaica, Mexico, Nicaragua, Panama, Paraguay, Peru, Uruguay and Venezuela.



#### In This Issue....

#### Feature Article

An Analysis of Developments in Tourism Markets in Latin America and Caribbean Region

#### **Trends**

Domestic Travel
Characteristics of International Travellers
International Travel Account
Travel Price Index

#### Travel Indicators

12

1

6

8

9

11

Table 1 **Trends in International Tourist Arrivals and Shares in World Tourist Arrivals** 

		International tourist arrivals (thousands of arrivals)			Shares in world tourist arrivals (%)		
	1985	1990	1996	1985	1990	1996	
World	327,853	458,331	593,638	100.0	100.0	100.0	
Developed economies	213,145	281,760	328,222	65.0	61.5	55.3	
Developing economies of which:	85,730	129,848	181,937	26.1	28.3	30.6	
Latin America Caribbean Africa Middle East China Other Asia Rest of Europe	19,886 7,976 8,982 7,463 7,133 22,331 11,959	27,559 11,263 14,029 8,959 10,484 40,845 16,709	38,177 14,352 15,618 15,256 22,765 60,927 14,842	6.1 2.4 2.7 2.3 2.2 6.8 3.6	6.0 2.5 3.1 2.0 2.3 8.9 3.6	6.4 2.4 2.6 2.6 3.8 10.3 2.5	
Transition economies	28,978	46,723	83,479	8.8	10.2	14.1	

Data compiled from World Tourism Organization, Tourism Market Trends, The Americas 1997 Edition, World Tourism Organization, Madrid, Spain (1997), pp. 3, 6.

52.5 million individuals (8.8 percent of world total) in 1996. Of the world's 40 top tourist destinations, only two countries were from the LAC region. The World Tourism Organization (WTO) ranked Mexico and Argentina,

respectively, as the world's 7th and 29th most popular tourist destinations in 1996 (WTO, 1997).

At the same time, Table 2 shows that international tourism receipts reached U.S. \$33 billion (7.8 percent of world total).

Table 2
Trends in International Tourism Receipts and Shares in World
Tourism Receipts

	International tourism receipts (U.S.\$ million)			Shares in world tourism receipts (%)		
	1985	1990	1996	1985	1990	1996
World	117,643	266,207	422,745	100.0	100.0	100.0
Developed economies	80,386	190,913	270,274	68.3	71.7	63.9
Developing economies of which:	34,378	70,445	128,477	29.2	26.5	30.4
Latin America Caribbean Africa Middle East China Other Asia Rest of Europe	7,480 4,978 2,164 4,803 1,250 10,631 3,072	12,107 8,748 4,341 5,147 2,218 30,010 7,874	19,780 13,225 6,036 8,037 10,200 59,340 11,859	6.4 4.2 1.8 4.1 1.1 9.0 2.6	4.5 3.3 1.6 1.9 0.8 11.3 3.0	4.7 3.1 1.4 1.9 2.4 14.0 2.8
Transition economies	2,879	4,849	23,994	2.4	1.8	5.7

Data compiled from World Tourism Organization, Tourism Market Trends, The Americas 1997 Edition, World Tourism Organization, Madrid, Spain (1997), pp. 7, 11.



Toll-free order service in Canada and United States 1-800-267-6677

Editor-in-Chief: Monique Beyrouti Tel: (613) 951-1673

Assistant: Nicky Kourkopoulos

Composition: Bilquis Kabir
Chart Design: Rosemarie Andrews
Printing: Statistics Canada
Printing Centre

Correspondence may be addressed to the Editor-in-chief, Travel-log, 3<sup>rd</sup> floor, R. H. Coats Building, Ottawa, Ontario, K1A 0T6. Fax number 1-613-951-2909. Internet e-mail: beyrmon@statcan.ca.

#### **Subscription Information**

#### All prices exclude sales tax

Catalogue no. 87-003-XPB is published quarterly as a standard paper product. The prices for delivery in Canada are \$13.00 per issue and \$42.00 for a one-year subscription, and outside Canada for US\$13.00 per issue and US\$42.00 for a one-year subscription. ISSN 0713-2840

This product is also available on the Internet as Catalogue no. 87-003-XIB for C\$10.00 per issue or C\$32.00 for a one-year subscription. ISSN 1209-1340

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences – Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI (Z39.48 – 1984.)



Published by authority of the Minister responsible for Statistics Canada. © Minister of Industry, 1998. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from License Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

#### Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

Three LAC countries ranked in the world's top 40 tourism earners in 1996. Data from the WTO (1997) showed that Mexico earned U.S. \$6.9 billion (1.6 percent of world total) from international tourists in 1996, ranking Mexico as the world's 16th largest earner of international tourism receipts. Likewise, Argentina earned U.S. \$4.6 billion (1.1 percent of world total) and Brazil earned U.S. \$2.3 billion (0.5 percent of world total). This ranked Argentina and Brazil, respectively, as the world's 23rd and 40th largest earners of international tourism receipts in 1996.

The LAC's inbound pleasure travel market has strong potential to grow given its abundant natural endowments (including sand, sea and sun), diverse cultures and rich historical heritage. In addition, greater regional economic integration will most likely facilitate increased business travel within and outside the region. The prospect of the creation of a Free Trade Area of the Americas (FTAA) by the year 2005 will support this trend.

#### **Outbound Travel Activity**

Since the late 1980s, LAC outbound tourism growth has fluctuated considerably. To a large extent, this reflected the region's uneven and volatile economic performance. Outbound travel growth was particularly strong in 1992 (up 29 percent) and in 1994 (up 14 percent). In 1996, LAC outbound travel growth remained fairly stable, generating close to 22 million tourists worldwide (4.2 percent of the world total), 50.6 percent above 1988. This represented an average annual increase of roughly 6 percent over the 1988-1996 period. Meanwhile, international travel expenditures by LAC travellers reached almost U.S. \$18 billion in 1996 (4.7 percent of world tourism expenditures), 122.2 percent above 1988. This represented an average annual increase of approximately 14 percent over the 1988-1996 period.

Within the LAC region, a small number of countries account for a very large share of total outbound travel volumes and spending. In 1996, for instance, the top five LAC tourist generating countries accounted for 83 percent

of the region's total outbound travel. Mexico, at 41 percent, was the region's major outbound generating travel market, with Argentina (18 percent) at a distant second, followed by Brazil (14 percent), Chile (5 percent) and Colombia (5 percent). In terms of spending on travel abroad, five LAC countries also accounted for 83 percent of the region's total. Brazilian travellers outspend their regional counterparts in 1996, spending U.S. \$5.8 billion (33 percent of the total), with Mexico (19 percent) far behind in second place, followed by Argentina (13 percent). Venezuela (13 percent) and Colombia (5 percent).

Growth of LAC outbound tourism, especially outbound leisure travel flows, will continue to be closely associated with current and future economic development. As such, LAC outbound travel volumes and spending patterns will be adversely affected by the growing economic and financial volatility in the LAC region over the next two years or so. More worrisome, however, is that most LAC countries will face substantial political, economic and social challenges that will likely limit their long-run growth and tourism potential.

# Some Factors Affecting Inbound and Outbound Travel

#### Slower Economic Growth

The LAC region experienced unimpressive economic growth rates during the last 15 years or so. Growth in real per capita incomes continues to vary widely, ranging from a low of U.S. \$481 annually in Nicaragua to a high of almost U.S. \$6,200 annually in Argentina. Unemployment remains a large and growing problem. Clear evidence of the region's mediocre economic performance is reflected in its still generally low socioeconomic indicators.

The recent Asian financial turmoil together with the flagging Japanese economy will continue to adversely affect many LAC economies. Weaker Asian demand means that LAC countries will export fewer commodities, especially resource-based products, to Asia. As well, international tourists will increasingly

favour cheaper Asian tourist destinations at the expense of LAC tourist destinations. International tourist arrivals and receipts in many LAC countries will likely slow down in the next few years, reflecting rising global economic uncertainty, weak income growth, intensified competitive pressures and rising job insecurity.

The recent Russian financial turmoil also threatens to exacerbate economic difficulties in many LAC countries. This largely reflects their similar export structures. In order to boost foreign exchange earnings to service ballooning foreign debts, for instance, it is expected that Russian exporters will increasingly dump commodities, such as minerals, oil. metals, steel, and wood products, on world markets. The combination of global oversupply conditions and weaker global demand means that commodity prices will likely remain flat or decline in the next few years. This poses a serious competitive challenge to major resource producing and exporting economies in the LAC region and elsewhere.

As LAC credit conditions tighten, the region's small and medium-sized enterprises will find it increasingly difficult to raise funds. In addition, many budget-constrained household borrowers will become delinquent on their debt obligations. The region's already fragile financial sector, especially its banking system, will be saddled with more and more non-performing loans and bad debts. A smaller portion of the LAC region's gross domestic product (GDP) will be spent on travel over the next two to five years.

#### High Inflation

Despite the region's anti-inflation successes, most LAC economies remain highly vulnerable to runaway inflation, with Argentina, Brazil, Jamaica, Mexico, Nicaragua, Peru, Uruguay and Venezuela having the region's most inflation-prone economies. The average annual rate of inflation in the LAC region, for instance, was nearly 117 percent during the 1980-1989 period, 438 percent in 1990, 209 percent in 1993 and 13 percent in 1997. Sharp budgetary subsidy cuts, excess demand for all types of goods, services and skilled labour, strong money

expansion, and rapid credit growth are some factors that will lead to a surge in regional inflation. The prospect of widespread currency devaluations will further fuel inflationary pressures across the LAC region.

If lower inflation cannot be achieved and sustained, it will lead to higher interest rates and reduced business fixed investments in many LAC countries. That will constrain regional industrial production and undercut export competitiveness. It will also erode the purchasing power of many LAC consumers. Travel costs will be driven up, making saving for vacations extremely difficult. As LAC economies slow, consumption spending on goods and services, including travel, generally bought with discretionary income will be postponed or scaled back. The region's outbound tourism growth will be seriously constrained.

#### Continuing High Debt

The latest World Bank (1998) data show that foreign debt levels for many LAC countries remain very high despite years of painful structural reforms and debtrestructuring agreements.<sup>3</sup> In 1996, the region's foreign debt level totalled some U.S. \$616 billion relative to roughly U.S. \$242 billion in 1980, up over 154 percent. Argentina, Brazil, Chile, Colombia, Mexico<sup>4</sup>, Peru and Venezuela accounted for about 90 percent (or U.S. \$551 billion) of the region's total foreign debt. The balance (U.S. \$65 billion) was held by the region's smaller debtor countries. The recent Asian and Russian financial crises and the deepening economic volatility across the LAC region will seriously limit the access of heavily indebted LAC countries to international capital markets, thereby raising their borrowing costs.

#### **Aviation Capacity Constraints**

In the LAC region, average air travel growth rates are forecasted to reach over 8 percent in South America and in excess of 5 percent in Central America during the 1998-2007 period (Boeing Commercial Airplane Group, 1998). Yet, the LAC region still has one of the world's smallest and oldest aircraft fleets, with an average age of the region's aircraft fleet over

18 years and a fleet size of slightly more than 800 airplanes as at mid-1996 (Skapinker, 1996). The cost of replacing and expanding the region's aircraft fleet and upgrading airport and air traffic control systems will be immense, with Brazil, Argentina, Mexico and Chile having the region's largest aviation capital requirements.

As airline capacity expands in many LAC countries, heightened competition will lead to lower flying costs in the short to medium term. This will in turn make air travel more affordable for a larger number of LAC people. Better flight service in terms of flight connections and non-stop flights will also bolster tourism growth to new and traditional tourist destinations within and outside the region. Longer term, the forces and trends that will largely drive change in the regional aviation industry include: world economic expansion, airline cost developments (labour, capital, land and fuel), airport congestion, airline deregulation, globalization and environmental regulation (ICAO, 1997).

able 3		
<b>Air Travel</b>	Growth	Rates <sup>1</sup>

T .. .

World Region	1998-2007 (annual growth rate, %)
China South America CIS Region Southwest Asia Northeast Asia Southeast Asia Africa Central America Middle East Europe Oceania North America World	8.4 8.1 7.6 6.9 6.9 6.1 6.0 5.4 5.2 4.7 4.1 3.5 5.0

Revenue passenger-kilometres: the number of passengers multiplied by the number of kilometres they fly. Data compiled from Boeing Commercial Airplane Group, 1998 Current Market Outlook, Seattle, Washington, U.S.A. (June 1998), p. 23.

#### **Canadian Implications**

In 1997, according to provisional WTO estimates, Canada attracted some 17.6 million international tourists

(2.9 percent of the world total), an increase of 1.6 percentage points from the year before. This ranked Canada as the world's 9th most attractive tourist destination, up from its 10th place showing in 1996. Meanwhile, Canada earned over U.S. \$8.9 billion (2 percent of the world total) in 1997 from international tourists, excluding transport, 0.7 percent above 1996. This ranked Canada as the world's 11th largest earner of international tourism receipts, the same as the final ranking recorded in 1996.

Despite its overall success in attracting international tourists, Canada has made limited inroads in capturing LAC tourist arrivals and receipts. Table 4 and Table 5 show that the total number of LAC tourists to Canada and their total spending during the 1990-1997 period remained relatively small. For instance, Table 4 shows that tourist arrivals from the LAC region reached 327,000 in 1997, 25.3 percent above 1990, representing an average annual growth of roughly 3.2 percent over the 1990-1997 period. As a percentage of Canada's total visitors, the LAC region accounted for just 1.7 percent in 1990 and almost 1.9 percent in 1997. On the other hand, spending in Canada by LAC visitors increased from almost \$224 million (almost 3.8 percent of the total) in 1990 to around \$391 million (4.0 percent of the total) in 1997.

A closer look at the overnight travel figures from the LAC region to Canada reveals that the major purpose for travel is pleasure. Of the 340,000 trips made by LAC residents to Canada in 1997, other pleasure, which includes recreation or holiday, accounted for 157,000 trips (46 percent), followed by 90,000 trips (27 percent) for visiting friends or relatives in Canada. Business travel accounted for slightly more than one-fifth

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> For a detailed discussion on the foreign debts in Asia Pacific and the LAC region refer to Nicolino Strizzi and G.S. Kindra, Foreign Debt in Asia Pacific and the Latin American and Caribbean Region: Is There a Cause for Concern?, European Business Review, Volume 98, Number 4, 1998, pp. 235-244.

<sup>&</sup>lt;sup>4</sup> Cleaning up the bad loans of Mexico's nearbankrupt banking system, resulting largely from the 1994 Mexican Peso Crisis, will cost taxpayers around U.S. \$60 billion (Financial Times, 1998a).

Table 4		
Visitors to Canada from Latin	, Central and South America and	the Caribbean ('000)1

Country	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997
Central America	10	10	10	10	12	11	12	12
Mexico	64	65	65	74	81	63	81	96
Caribbean	94	87	87	84	84	92	98	97
West Indies	43	38	37	38	37	45	48	46
Bermuda	11	12	13	12	13	14	15	16
Jamaica	23	22	23	22	20	18	19	18
Trinidad & Tobago	17	15	14	13	14	14	15	16
South America	93	95	76	79	87	108	126	122
Argentina	24	24	16	18	19	21	24	23
Brazil	33	33	26	26	31	41	55	56
Colombia	6	5	5	6	7	8	10	10
Guyana	20	23	17	17	19	24	26	24
Venezuela	10	11	11	12	12	14	11	10
Total LAC Visitors	261	257	238	247	264	274	317	327
Total Visitors All Countries	15,210	14,912	14,741	15,105	15,972	16,932	17,285	17,636
% of Total Visitors to Canada	1.72	1.72	1.61	1.64	1.65	1.62	1.83	1.85

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> One or more nights person trips; data for 1990-1997 period compiled from Statistics Canada, International Travel Survey: Overseas Residents and U.S.A. Residents (various years) Ottawa, Canada.

Spending in Canada from Latin, Central and South America and the Caribbean (thousands of \$ CDN)<sup>1</sup>

Country	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997
Central America	7,117	6,724	5,762	8,765	9,398	8,536	10,228	11,145
Mexico	47,409	52,080	57,563	65,187	81,529	66,205	79,558	90,454
Caribbean	68,473	70,678	60,767	61,553	68,301	84,615	99,035	116,036
our bocarr	00,410	70,070	00,707	01,000	00,001	04,010	33,003	110,000
West Indies	33,239	39,386	27,927	28,783	31,811	45,366	56,557	71,127
Bermuda	10,067	9,285	9,869	11,251	13,275	13,414	15,423	17,808
Jamaica	12,841	11,261	15,019	15,255	14,009	13,799	15,061	15,558
Trinidad & Tobago	12,326	10,747	7,952	6,265	9,207	12,036	11,994	11,542
South America	100,764	104,146	84,507	85,099	95,671	123,861	157,110	173,288
Argentina	25,999	29,054	22,376	18,085	20,949	21,422	22,255	21,735
Brazil	35,923	30,687	27,548	30,155	32,136	47.761	74,939	96,741
Colombia	6,610	6,026	6,396	7,866	9,433	9.060	19,024	8,966
Guyana	22,715	28,063	17,406	16,335	21,259	31,916	31,794	34,887
Venezuela	9,517	10,317	10,780	12,658	11,893	13,701	9,099	10,959
Total LAC Spending	223,763	233,628	208,599	220,604	254,899	283,217	345,931	390,923
Total All Countries	5,947,000	6,132,000	6,289,000	6,940,000	7,742,000	8,837,000	9,670,000	9,870,734
% of Total Spending in Canada	3.76	3.81	3.32	3.18	3.29	3.21	3.58	4.00

One or more nights person trips; data for 1990-1997 compiled from Statistics Canada, International Travel Survey: Overseas Residents and U.S.A. Residents (various years) Ottawa, Canada.

(70,000) of the total LAC trips to Canada, largely reflecting the small current economic relationship between Canada and the LAC region. Other purposes, at 24,000 (7 percent), comprised the smallest share of total LAC trips to Canada.

Due to rapidly-changing world economic conditions and stiffer competition, Canada is facing increasing difficulty in sustaining growth from new international markets of opportunity. In addition, both Canada and the United States are slow growth, mature travel markets. Consequently, these countries will not experience long-term tourism growth in the five to ten percent range. The combination of a competitive Canadian dollar and steady economic growth will likely produce slightly higher than average growth rates for our travel goods and services over the next decade. Still, it is important to remember that even very small percentage changes on a very large base will generate large fluctuations in tourist volume and yield numbers.

Canada's tourism industry will continue to be heavily dependent on domestic travel. In 1997, for instance, spending of Canadian and non-resident visitors on goods and services reached 43.9 billion (Statistics Canada, 1998). Over 70 percent (\$31.2 billion) of industry receipts were derived from domestic travellers, with the rest being international travellers (Statistics Canada, 1998). Of these, around three quarters came from the United States. Growth in international travel arrivals will continue to largely come from the United States, especially given continued financial and economic instability in most emerging economies, as well as slower economic growth and persistent structural unemployment in most other mature industrialized countries, such as Japan and Germany.

In Canada, almost three-quarters of fluctuations in travel receipts are explained by the Canadian business cycle. A recent report prepared for the CTC, for instance, found that "[M]ost of the cyclical variation in tourism demand in Canada and the supply of total tourism commodities can be explained by the cyclical variation in the overall Canadian economy; 73% and 86% of the cyclical variation in tourism demand in Canada and in the supply of tourism commodities

can be statistically explained by the cyclical variation in Canadian GDP" (Wilton, 1998, p. 5). This means that Canada's tourism industry is relatively protected from the direct effects of potentially destabilizing external economic and financial shocks, including the most recent Asian and Russian financial meltdowns and the deepening economic volatility in the LAC region.

A complete listing of the references in this article can be obtained from the original paper An Analysis of Developments in Tourism Markets in Latin America and Caribbean Region. Copies of the original paper can be obtained from the CTC's Tourism Reference and Documentation Centre (TRDC) at: Telephone: (613) 954-3942; Fax: (613) 954-3945; or at the Canadian Tourism Exchange (CTX) website:http:www.ctc-ctx.com.



## Domestic Travel Third Quarter 1998

The number of domestic trips by Canadians in Canada reached 51.6 million in the third quarter of 1998, an increase of 16.4% over the third quarter of 1997. A decrease in the number of trips abroad and the favourable economic climate for employment and personal income were both factors in the increase in domestic travel.

Overall, 80% of trips made by Canadians in the third quarter of 1998 were domestic, compared with 72% in 1997. This was largely due to a 21% drop in the number of trips to the United States in the third quarter of 1998, owing to the weakness of the Canadian dollar.

Exceptional weather and aggressive advertising led Canadians to visit Canada during their vacations. Of the 51.6 million

#### Note to readers

Data in this text came from the Canadian Travel Survey, a supplement to the Labour Force Survey. In the third quarter of 1998, the Canadian Travel Survey sampled 31,700 households.

Domestic travel is defined as any trip covering 80 kilometres or more one way, taken by a Canadian and having a Canadian destination.

Figures on the number of travellers are measured in person-trips, that is, the number of trips made by one Canadian multiplied by the number of people who were on each of those trips. For example, if four persons go on a trip together, it is counted as four person-trips. The distribution of person-trips by province is based on the province of destination rather than the province of residence.

Expenditures by residents are all travel expenditures made in the traveller's province of residence. Expenditures by non-residents are travel expenditures made by travellers in a province other than their province of residence.

trips made, nearly half (25 million) were pleasure trips, a 21.2% increase compared with the third quarter of 1997.

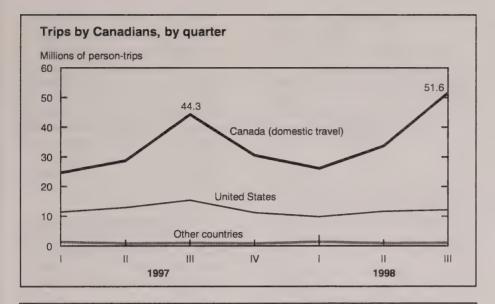
Spending on domestic travel was also up in the third quarter of 1998; it grew 12.4% to \$6.5 billion. After adjusting for inflation, this was an increase of nearly 10%.

Of the \$6.5 billion that travellers spent on domestic travel, \$4.7 billion was spent in the province of residence and \$1.8 billion was spent in other provinces.

Strong increases in the third quarter of 1998, combined with an economic climate favourable to tourism at the start of the year, resulted in a 13.9% increase in the number of person-trips to reach 111.3 million over the first nine months of 1998. Spending also increased 16.8% during the first nine months to reach \$14.4 billion.

## The number of trips increased in all provinces

Estimates of the number of trips, expressed in person-trips, were greater for all provinces in the third quarter of 1998 compared with the third quarter of 1997. The provinces that registered the greatest gains were Quebec (29.8%), for a total of 11.1 million person-trips; Manitoba



#### Distribution of person-trips and expenditures by province Third quarter 1998 Person-trips Expenditures Average number of nights millions % of total \$ millions % of total Canada<sup>1</sup> 100 51.6 100 6,528 3.9 2.7 5.0 Newfoundland 0.9 1.7 174 Prince Edward Island 0.5 1.0 107 1.6 6.8 Nova Scotia 23 44 290 44 4.9 New Brunswick 2.7 209 3.2 4.2 1.4 Quebec 11.1 21.5 1,276 19.5 3.4 Ontario 18.6 36.0 2,050 31.4 3.5 Manitoba 2.2 4.3 222 34 3.8 Saskatchewan 2.5 4.8 259 4.0 4.2 3.8 Alberta 6.3 122 853 13.1 British Columbia 5.7 11.0 1,063 16.3 5.0 Includes interprovincial estimates for Yukon and the Northwest Territories.

	Total	Residents	Non- residents	% non residents			
	\$ millions						
Canada total <sup>1</sup>	6,528	4,738	1,790	27.4			
Newfoundland	174	114	60	34.5			
Prince Edward Island	107	10	97	90.			
Nova Scotia	290	155	135	46.			
New Brunswick	209	88	121	57.9			
Quebec	1,276	998	278	21.8			
Ontario	2,050	1,750	300	14.			
Manitoba	222	151	71	32.			
Saskatchewan	259	169	90	34.			
Alberta	853	582	271	31.			
British Columbia	1.063	721	342	32.			

(22.6%), with 2.2 million person-trips; New Brunswick (19.2%), with 1.4 million person-trips; Ontario (16.8%), with 18.6 million person-trips; and Nova Scotia (13.4%), with 2.3 million persontrips. The gains in Quebec and Manitoba had been anticipated because of the increased number of requests for information at tourist information centres.

In general, Canadians used the summer to take pleasure trips and participate in ecotourism-related activities, cultural visits and sports activities. The number of person-trips related to sports activities was 20.1 million, representing two person-trips out of five, a 23% increase over the third quarter of 1997. Hiking and bird watching, both ecotourism-related activities, were also on the increase, accounting for 9.7 million and 2.1 million person-trips respectively.

# Tourism spending is concentrated in Quebec and Ontario

Fifty-eight percent of person-trips made in the third quarter of 1998 were in Quebec and Ontario, which together accounted for 51% of domestic tourism spending. However, those provinces' relative share of spending declined because, on average, the trips made were of shorter duration. In Quebec, the average number of nights was 3.4 and in Ontario it was 3.5, both below the Canadian average of 3.9 nights.

Quebec and Ontario were mainly visited by travellers from those provinces. In fact, 88% of the 11.1 million persontrips in Quebec were made by Quebecers, while in Ontario, 91% of the 18.6 million person-trips were made by Ontarians.

## Trips last longer in coastal provinces

Canadians who visited Canada's coasts spent more time on their trip than those who visited the inland provinces. The average number of nights in Prince Edward Island was 6.8, a province that has become much more accessible since the opening of the Confederation Bridge in June 1997. By comparison, Canadians stayed an average of 5.8 nights in the third quarter of 1997 and 6.0 nights in the third quarter of 1996.

British Columbia, which was designated a prime international destination by the North American Travel Journalists' Association, succeeded in attracting large numbers of visitors from the United States. It was also able to attract Canadian travellers, who stayed on average 5.0 nights. British Columbia's share of domestic travel spending was 16.3%.

# Tourism in the Atlantic provinces is largely based on trips by residents of other provinces

Prince Edward Island has the greatest share of domestic travel spending by non-residents. At \$97 million, this share represents 90.7% of the total. New Brunswick ranks second with nonresident tourism spending \$121 million, representing 57.9% of the total. The province has been especially aggressive in its advertising to attract residents of neighbouring provinces to come bask on its beaches. Nova Scotia, benefitting from renewed interest in the Titanic, received an increased number of visitors from other provinces. The tourism expenditures of non-residents amounted to \$135 million, representing 46.6% of tourism spending in Nova Scotia.

# Tourism spending in the first nine months of 1998 is above the 1996 and 1997 levels

A favourable economic climate boosted tourism spending during the first nine months of the year. In particular, emploment grew by 2.6% and the value of the Canadian dollar declined by 5.9% relative to the U.S. dollar during this period.



#### Characteristics of International Travellers Third Quarter 1998

Buoyed by strong American tourism, more than eight million international tourists made overnight trips to Canada between July and September 1998, the highest quarterly level in the 26 years that travel data have been collected.

In total, 8.3 million international tourists made overnight trips to Canada during the third quarter of 1998, up 6.1% from the same quarter in 1997. The majority, about 6.6 million (10.6%), came from the United States. This strong increase in American overnight travel offset an 8.1% decline in overseas visits to Canada, which fell to 1.7 million.

Overnight American travel to Canada in the third quarter of 1998 represented the second highest quarterly level ever. The previous high occurred in 1986, the year of the World Exposition in Vancouver. A booming United States economy, strong American consumer confidence and a cheaper Canadian dollar were key factors in the growth in American tourism.

Tourism from the United States increased in almost all regions of Canada during the summer of 1998. British Columbia recorded the largest increase in American visitors (14.7%). However, American travellers made slightly fewer overnight visits (2.0%) to Atlantic Canada during the third quarter of 1998, following a record level during the summer of 1997.

American visitors injected more than \$3.1 billion into the Canadian economy in the third quarter of 1998, up 23.5% over the same period in 1997. They spent about \$480 per trip, an 11.7% increase.

American travellers took more flights to Canada (8.8%), maintaining the trend that began with the implementation of the Open Skies agreement in February 1995. Air travel has climbed steadily from 854,000 trips during the third quarter of 1994 to approximately 1.3 million in the third quarter of 1998. For the first time, Americans travelling for pleasure to Canada accounted for more plane trips than those travelling on business. Automobile trips increased 12.4%, the largest increase since 1986.

In terms of overseas travel, the 1.7 million visitors from countries other than the United States spent more than \$2 billion in the third quarter of 1998, 2.8% less than in the same quarter of 1997. Asian travel to Canada plunged 17.8%, the sixth consecutive quarterly decline from the Asian market. Overnight visits from Europe declined 4.5% despite the appreciation of many European currencies against the Canadian dollar.

Provincially, the strongest gains in overnight visits from countries other than the United States in the third quarter occurred in Alberta (20.9%) and British Columbia (18.3%). However, 1998 levels still remained well below those recorded in 1996. Large influxes in travellers from the United Kingdom, Germany and France were largely responsible for the growth in overseas visitors to these two provinces.

Meanwhile, overnight trips by Canadians to the United States declined 17.9% to 4.2 million in the third quarter of 1998, the lowest quarterly level since 1986. Many Canadians opted to take vacations in their own country, as domestic overnight travel increased 13.3% in the third quarter of 1998 compared with a year earlier.



# International Travel Account Year 1998 and Fourth Quarter 1998 (preliminary)

Canada's travel deficit fell in 1998 to its lowest level in more than a decade. The deficit was just over \$1.9 billion, down 45.1% from 1997. It had peaked at \$6.4 billion in 1992.

Visitors to Canada injected a record \$13.7 billion into the Canadian economy, 13.0% more than in 1997. On the other hand, Canadians spent \$15.6 billion in other countries, unchanged from the record set in 1997. The resulting deficit of \$1.9 billion is the lowest since 1987 when the deficit stood at \$1.7 billion.

### Record American spending in Canada

In 1998, Americans travelled and spent more in Canada, while Canadians travelled and spent less in the United States. Americans made 43.9 million trips to Canada, up 8.3% from 1997, and spent a record \$8.6 billion, a 24.4% increase from the previous high of \$6.9 billion in 1997.

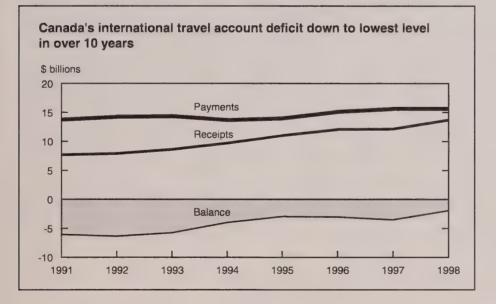
Meanwhile, Canadians made 42.8 million trips to the United States, a 16% decrease from 1997. They spent \$9.7 billion, 3.3% less than in the previous year.

As a result, Canada's travel deficit with the United States declined a sharp 64.9% to \$1.1 billion, the lowest since 1987. The deficit with the United States had peaked at \$6.0 billion in 1991.

### Canadians spent record high in overseas countries

In 1998, Canadian spending in overseas countries increased 5.8% to a record \$6.0 billion, while spending by overseas visitors to Canada fell 2.1% to \$5.1 billion.

The resulting travel deficit between Canada and overseas countries more than doubled from \$397 million in 1997 to \$835 million. This deficit is the



#### Note to readers

Unless otherwise stated, quarterly data used in this text are seasonally adjusted. Amounts are in Canadian dollars and are not adjusted for inflation.

Receipts represent spending by foreigners travelling in Canada, including both education-related and medical-related spending.

Payments represent spending by Canadians travelling abroad, including both education-related and medical-related spending.

Overseas countries are countries other than the United States.

highest since 1987, when it peaked at \$962 million.

There were two important factors in the deterioration of Canada's travel balance with countries other than the United States: the strengthening of the Canadian dollar compared with most European currencies and the Japanese yen, and the continued weakening of the dollar compared with the American currency.

Canada became more expensive to travellers from overseas countries, and Canadians increasingly chose overseas destinations over the United States. In 1998, overseas residents made 4.2 million trips to Canada, an 8.3% decrease from the year before. Canadians increased their visits to overseas countries, up 5.9% to 4.2 million trips from 1997.

The continuing financial crisis in Asia was another factor that influenced the international travel deficit. Asian travel to Canada declined 21.4% from 1997 to 1.2 million trips in 1998.

## Fourth quarter 1998: Travel deficit doubled with United States

Between October and December, American spending in Canada increased 5.1% from the third quarter of 1998 to a seasonally adjusted quarterly record of just under \$2.3 billion. During the same period, Canadian spending south of the border increased by a robust 9.3% to \$2.4 billion.

As a result, Canada's quarterly travel deficit with the United States more than doubled from \$82 million in the third quarter of 1998 to \$179 million in the fourth quarter.

In the fourth quarter, spending by Canadians in overseas countries remained virtually unchanged from the record high of \$1.5 billion set in the second quarter of 1998. Meanwhile, spending by residents of overseas countries in Canada rose 2.5% to \$1.3 billion.

The resulting \$203-million deficit was the seventh consecutive quarterly deficit with overseas countries. There was a surplus of \$1 million in the first quarter of 1997.

The overall travel deficit in the fourth quarter of 1998 was \$382 million, the difference between \$3,543 million spent by foreigners in Canada and \$3,925 million spent by Canadians outside the country.

	First quarter	Second quarter 1997	Third quarter 1997	Fourth quarter 1997	First quarter 1998	Second quarter 1998	Third quarter 1998	Fourth quarter 1998 <sup>p</sup>	1997	1998
	1997	1997	1997	1997		ly adjusted		1996		
						nillions				
United States										
Receipts	1,645	1,725	1,730	1,800	2,118	2,071	2,143	2,253	6,901	8.584
Payments	2,511	2,554	2,526	2,421	2,459	2,562	2,225	2,431	10,012	9,677
Balance	-866	-828	-796	-621	-341	-491	-82	-179	-3,110	-1,093
All other countries										
Receipts	1,347	1,300	1,287	1,307	1,283	1,298	1,259	1,290	5,240	5,130
Payments	1,346	1,365	1,433	1,493	1,481	1,498	1,492	1,494	5,637	5,965
Balance	1	-66	-147	-186	-198	-200	-233	-203	-397	-835
Total										
Receipts	2,992	3,025	3,017	3,107	3,401	3,369	3,402	3,543	12,141	13,71
Payments	3,856	3,919	3,960	3,914	3,939	4,060	3,717	3,925	15,649	15,642
Balance	-864	-894	-943	-807	-538	-691	-316	-382	-3,508	-1,927
	First	Second	Third	Fourth	First	Second	Third	Fourth	1997	1998
	quarter	quarter	quarter	quarter	quarter	quarter	quarter	quarter	1337	1330
	1997	1997	1997	1997	1998	1998	1998	1998 <sup>p</sup>		
					unad	ljusted <sup>1</sup>				
					\$ m	illions				
United States										
Receipts	872	1,799	3,019	1,211	1,139	2,194	3,729	1,522	6,901	8,584
Payments	2,916	2,748	2,422	1,926	2,876	2,768	2,118	1,916	10,012	9,677
Balance	-2,044	-949	597	-715	-1,737	-574	1,611	-394	-3,110	-1,09
All other countries										
Receipts	809	1,339	2,149	943	777	1,346	2,088	920	5,240	5,13
Payments	1,473	1,282	1,594	1,288	1,611	1,395	1,655	1,304	5,637	5,96
Balance	-664	57	555	-345	-835	-49	433	-384	-397	-83
Total			_	_						
Receipts	1,681	3,138	5,168	2,154	1,916	3,540	5,817	2,442	12,141	13,71
Payments	4,389	4,030	4,016	3,214	4,487	4,163	3,773	3,220	15,649	15,64
Balance	-2,708	-892	1,152	-1,060	-2,572	-623	2,044	-778	-3,508	-1,927

Revised figures.

Preliminary figures.

<sup>1</sup> Data may not add to totals due to rounding.



#### Travel Price Index Year 1998 and Fourth Quarter 1998

## The TPI rises 2.7% between 1997 and 1998

The average TPI for 1998 was 118.9, 2.7% higher than the year before. Between 1997 and 1998, the price of almost all TPI components rose, and the very few drops recorded were insufficient to halt the upward trend. The growth between 1997 and 1998 was mainly due to increases in inter-city transportation and accommodation costs.

## The TPI rises 2.8% from the same period last year

In the last quarter of 1998, the Travel Price Index continued to rise more quickly than the Consumer Price Index (CPI), jumping 2.8% over the same period last year. Travellers paid more in the fourth quarter of 1998 for almost all goods and services used when travelling in Canada. Only the costs of photographic equipment and automotive and recreational vehicle operation declined slightly. The CPI rose 1.1% during the same period.

### The TPI drops 3.3% from the previous quarter

In the fourth quarter of 1998, the Travel Price Index fell 3.3% from the previous quarter. In comparison, the cost of all

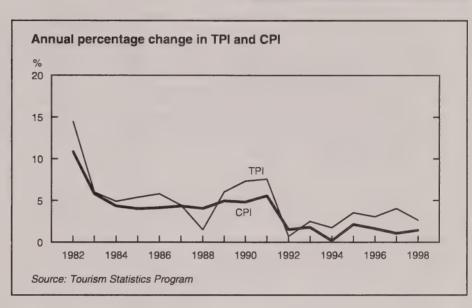
goods and services included in the Consumer Price Index remained stable during the same quarter.

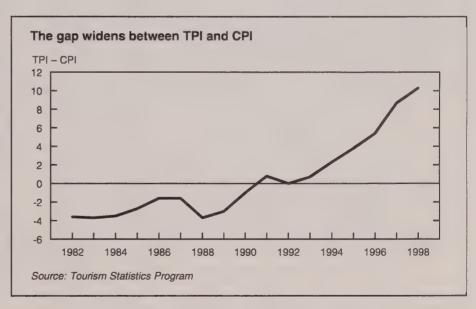
The drop in the TPI between the third and fourth quarters of 1998 is in large part due to the 16.6% seasonal decline in accommodation costs.

#### Note to readers

The Travel Price Index (TPI) is an aggregate index of the goods and services used by travellers in Canada. Price movements are derived from the detailed Consumer Price Index (CPI) series.

A technical report on the Travel Price Index is available from the Tourism Statistics Program at (613) 951-1673.







	Fourth	Quarter	% Change	Y	ear	% Change
	1997	1998		1997	1998	
FOREIGNERS TO CANADA (000s)						
From United States	8,281	9,393	13.4	40,490	43,857	8.
One-or-more-night trips	2,289	2,661	16.2	13,401	14,890	11.
- By auto	1,382	1,596	15.5	8,399	9,402	11.
From Overseas	738	725	-1.8	4,586	4,207	-8.
One-or-more-night trips	696	688	-1.2	4,267	3,977	-6.
Top Seven Countries:					· · ·	
United Kingdom	133	129	-3.0	744	758	1.
Japan	92	89	-3.7	566	487	-14.
France	61	64	5.2	440	403	-8.
Germany	55	54	-0.9	403	382	-5.
Australia	29	30	2.9	151	148	-2.
Taiwan	24	27	11.1	143	126	-11.
Hong Kong	27	23	-12.9	147	151	2.
CANADIANS OUTSIDE CANADA (000s)						
To United States:	11,178	9,177	-17.9	50,942	42,768	-16.
	2,959	2,685	-9.3	15,127	13,426	-10.
One-or-more-night trips						
- By auto	1,616 799	1,325 862	-18.0 7.9	9,203	7,605	-17.
To Overseas (one or more nights)	799	802	7.9	-3,984	4,218	5.
INDUSTRY						
Airline passengers (Level I) (000s)	5,756	5,940	3.2	24,363	24,571	0.
Airline passenger-km (Level I) (000,000s)	14,125	15,215	7.7	62,479	64,426	3.
PRICES 1992=100 (not s.a.)						
Travel Price Index	115.6	118.9	2.9	115.8	118.9	2.
Consumer Price Index	107.7	108.9	1.1	107.6	108.6	0.
- Food purchased from restaurants	108.8	110.9	1.9	108.1	110.3	2.
- Inter-city transportation	146.2	154.3	5.5	142.3	152.6	7.
- Renting of automotive vehicles	116.7	119.2	2.1	115.6	115.3	-0.
- Gasoline	106.7	97.5	-8.6	108.4	99.1	-8.
ECONOMIC						
Gross Domestic Product, 1992 prices (s.a.) (000,000s)	878,488	897,248	2.1	866,252	888,390	2.
- Amusement and recreation (000,000s)	7,619	7,906	3.8	7,419	7,761	4.
- Accommodation and food services (000,000s)	18,383	18,870	2.6	18,061	18,715	3.
Personal disposable income per capita (s.a.)	17,677	18,120	2.5	17,660	18,029	2.
LABOUR (000s)						
Labour force (s.a.)	15,439	15,782	2.2	15,346	15,628	1.
Unemployed	1,369	1,269	-7.4	1,411	1,303	-7.
Employed	14,070	14,514	3.2	13,936	14,324	2.
- Accommodation and food service (not s.a.)	911	910	-0.1	901	920	2.
EXCHANGE RATES (in Canadian dollars)					020	to r
American Dollar	1.4089	1.5422	0.5	1.3846	1.4835	7
British Pound	2.3398	2.5844	9.5	2.2685		7.
Japanese Yen			10.5		2.4591	8.
	0.0112	0.0129	14.9	0.0115	0.0114	-0.
German Mark	0.8022	0.9274	15.6	0.7993	0.8454	. 5.
French Franc	0.2394	0.2765	15.5	0.2375	0.2522	6.



	MeinteuD	e trimestre	Variation	Α	əəuu	Variation
	7661	8661	% uə	7661	8661	% uə
NGERS AU CANADA (en milliers)						
Etats-Unis Hard	8 281	£6£ 6	13,4	067 07	43 857	6,8
Voyages d'une nuit ou plus	2 289	2 661	2,81	13 401	068 41	1,11
- En auto	1 382	969 1	8 1-	985 V 668 8	200 V	6,11 E 8-
s pays d'outre-mer	969 887	989	8,1-	4 286	3 977	£,8- 8,8-
Voyages d'une nuit ou plus en la sea tage se l	060	000	21.	107 to	116.0	0'0-
Fes sept pays les plus populaires :	133	159	0,6-	747	897	6'L
Japon	85	68	7,6-	999	784	0,41-
France	19	<del>7</del> 9	2,8	077	403	⊅'8-
angsmallA	99	24	6'0-	403	382	<u>6,8-</u>
eilerizuA	58	30	5'6	151	148	2,5-
TawiaT	24	72	1,11	143	156	3,11-
Hong Kong	72		-12,9	741	191	3,2
						- 1-
DIENS À L'EXTÉRIEUR DU CANADA (en milliers)	87111	ZZFO	0.21-	60 043	42 768	J 31
K Etats-Unis :		7716	6,71-	50 942 15 127	13 426	0,81-
Voyages d'une nuit ou plus	1 616	1 325	£,6-	6 203	909 /	2,11- 2,71-
- En auto	662	862	0,81-	3 984	4 218	6'9 -'71-
tre-mer (une nuit ou plus)	001	700	C' t	+00 O	017.5	10
3187	032.3	0,02		000 10	723 70	
fic voyageurs aeriens (niveau I) (en milliers)	997 8	076 9	3,2	24 363	24 571	3'0
fic voyageurs aeriens-km (niveau I) (en millions)	14 125	15 215	L'L	674 29	97 459	ι 'ε
1992=100 (non-dés.)						
dice des prix des voyages	115,6	9,811	2,9	8,311	6,811	2,7
dice des prix à la consommation	7,701	9,801	I'L	9,701	9,801	3'0
- Aliments achetés au restaurant	8,801	6,011	6,1	1,801	6,011	2,(
- Transport interurbain	146,2	154,3	9'9	142,3	152,6	3'L
- Location de véhicules automobiles	7,811	2,911	2,1	115,6	115,3	c'0-
- Essence	7,801	9'46	9,8-	4,801	l'66	9,8-
OMIGNE						
roduit intérieur brut au prix de 1992 (dés.) (en millions)	884 878	482 788	1,2	866 252	068 888	5,6
- Divertissements et loisirs (en millions)	619 7	906 4	8,5 ~~	6177	197 T	9'7
- Hébergement et restauration (en millions)	18 383	078 81	2,6	180 81	18 715	3,6
levenu personnel disponible par habitant (dés.)	119 11	18 120	2,5	099 71	18 029	5'.
AIL (en milliers)						
opulation active (dés.)	15 439	15 782	2,2	12 346	15 628	3'L
Chômeurs	4 369	1 569	<b>b</b> 'L-	1171	1 303	9,7-
Personnes occupées	14 070	14 214	3,2	13 936	14 324	2,8
- Hébergement et restauration (non dés.)	116	016	1,0-	١06	920	5,
DE CHANGE (en dollars canadiens)						
einU-statā ab relloi	6804,1	1,5422	9'6	1,3846	1,4835	1,7
ivre sterling	2,3398	2,5844	3,01	2,2685	2,4591	b,8
en du Japon	0,0112	0,0129	6'71	3110,0	4110,0	9'0-
lark de l'Allemagne	0,8022	4726,0	15,6	6667,0	7578'0	3,8
ranc de France	4652,0	9972,0	2,21	0,2375	0,2522	2'9

866 L

9661

766L

Note aux lecteurs

consommation (IPC). détaillées de l'Indice des prix à la mouvements de prix sont tirés de séries lors de voyages effectués au Canada. Les indice agrégatif de biens et services utilisés L'Indice des prix des voyages (IPV) est un

tourisme au (613) 951-1673. s'adressant au Programme de la statistique du sar Undice des prix des voyages en On peut obtenir un rapport technique

> stable au quatrième trimestre de 1998. des prix à la consommation est demeuré les biens et services enregistré par l'Indice précédent. En comparaison, le coût de tous diminué de 3,3 % par rapport au trimestre

.% 6,61 sb prix de l'hébergement, qui était de l'ordre partie attribuable à la baisse saisonnière du quatrième trimestres de 1998 est en grande Le recul de l'IPV entre les troisièmes et

Source: Programme de la statistique du tourisme

Variation annuelle de l'IPV et de l'IPC

1984

1982

0

G

10

91

20

986 L



#### 8661 ab anteamint et quatrième de datrième et quatrième voyages Indice des prix des

#### 8661 19 7661 911n9 L'IPV progresse de 2,7 %

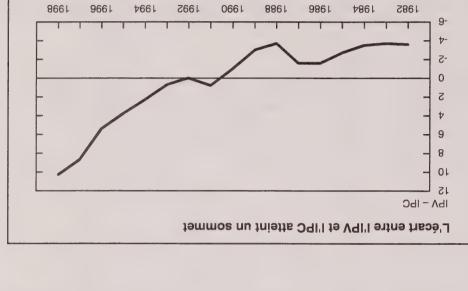
entre 1997 et 1998. été les principaux de progression de l'IPV transport interurbain et d'hébergement ont la progression. L'augmentation des frais de enregistrées ont été trop faibles pour freiner étaient à la hausse et les rares baisses presque toutes les composantes de l'IPV dente. Entre 1997 et 1998, les prix de 118.9, 2,7 % de plus que l'année précé-La moyenne de l'IPV pour 1998 s'établit à

#### de l'année dernière rapport à la même période LIPV en hausse de 2,8 % par

avancé de 1,1 %. baisse. Durant la même période, l'IPC a véhicules de loisirs étaient légérement en véhicules automobiles et de l'utilisation de matériel photographique, de l'utilisation de voyages au Canada. Seuls le prix du tous les biens et services utilisés lors de quatrième trimestre de 1998 pour à peu près En fait, il en coûtait plus aux voyageurs au de 2,8 % par rapport à l'année précédente. le quatrième trimestre, l'IPV était en hausse des prix à la consommation (IPC). Durant d'augmenter plus rapidement que l'Indice l'Indice des prix des voyages a continué Au cours des trois derniers mois de 1998,

#### precedent rapport au trimestre LIPV recule de 3,3 % par

Ulndice des prix des voyages au Canada a Au cours du quatrième trimestre de 1998,

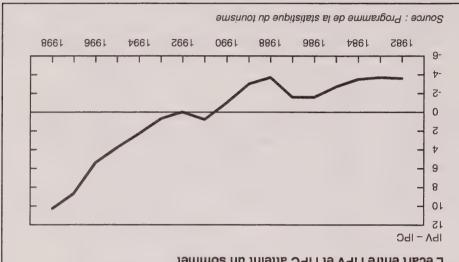


0661

ΛdI

886 L

1885



à l'étranger. de dollars que les Canadiens ont dépensés dépensés au Canada et les 3 925 millions dollars que les visiteurs étrangers ont constitue l'écart entre les 3 543 millions de atteint 382 millions de dollars, ce qui déficit global au compte des voyages a Au quatrième trimestre de 1998, le

pour se chiffrer à 1,3 milliard de dollars. d'outre-mer au Canada ont grimpé de 2,5 % période, les dépenses des résidents des pays trimestre de 1998. Au cours de la même 1,5 milliard de dollars établi au deuxième

de dollars au premier trimestre de 1997. avait enregistré un excédent d'un million consécutif avec les pays d'outre-mer. On en résulte est le septième déficit trimestriel Le déficit de 203 millions de dollars qui

au quatrième trimestre. trimestre de 1998 à 179 millions de dollars 83 millions de dollars au troisième Etats-Unis a plus que doublé, passant de Canada au compte des voyages avec les Par conséquent, le déficit trimestriel du

inchangées par rapport au niveau record de d'outre-mer sont demeurées pratiquement des Canadiens voyageant dans les pays Au quatrième trimestre, les dépenses

Jonnées révisées. Jonnées provisoires.	s correspondre au	oz do xiletot Xi		tanmassihu						
al ecettes épenses olde	1881 986 4 807 S-	3 138 4 030 268-	831 2 4 016 231 1	2 154 3 2 14 -1 060	916 † 784 4 273 S-	3 540 4 163 - 623	5 817 3 773 2 044	2442 3226 877-	12 141 15 649 -3 508	317 S1 S43 31 729 1-
olde ecettes ecettes perses	608 674 † 484-	1 339 782 78	2 149 1 694 298	943 882   943	777 113 1 388-	946 1 396 1	2 088 1 655 433	920 4384 486-	2 240 2 240 2 240	981 3 986 3 988-
<b>sinU-st</b> ecettes épenses ablde	872 872 872 872	1 799 847 S 949	3 019 2 422 2 425	1121 1926 1517-	139 2 8 7 5 7 1-	2 194 2 768 478-	3 729 118 1161	1 522 1 916 1 946	100 9 210 01 011 E-	£60 ↓- ∠∠96 ⊅89 8
					noillim	\$ ap si				
				uop	èb non seèr	eilsonnalis	rees <sup>1</sup>			
	Ter trim.	.mint °S Teetab	3e trim. 7ee1 əb	.mint <sup>9</sup> t 7ee t <del>9</del> b	1er trim. 8eet ab	.mint °S 8eet ab	.mint °E `86e t əb	.mint <sup>e</sup> t 48991 ab	۷66۱	8661
<b>al</b> ecettes épenses olde	2 992 3 8 56 4 4 5 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6	3 026 3 919 488-	710 E 096 E E46-	701 E 416 E 708-	104 E 853-	696 E 090 4 169-	3 402 3 717 3 16-	286- 286- 286-	141 21 808 E-	317 81 248 31 729 1-
se sattes pays ecettes ecettes	1 948 1 347	99- 99-	1 287 564 1 741-	705   894   881-	1 283 1 481 891-	1 298 1 498 200	1 259 1 492 -233	1 290 1 494 203	042 8 768 8 766-	061 2 296 2 368-
<b>sinU-z</b> t ecettes épenses olde	998- 115 S 846	1 725 2 554 828	1 730 2 526 796	1 800 1 421 1 421	2 118 2 459 -341	2 071 2 562 1 64-	2 143 2 225 -82	2 253 2 431 571-	100 9 210 01 011 E-	£60 ↓- ∠∠9 6 ⊅89 8
					oillim	\$ əp su				
				р	sėb seėnno	aisonnalisé	Į S Ə i			
	1er trim. de 1997	.mint <sup>e</sup> trim. de 1997	.mint ə6 7eet əb	.mint <sup>a</sup> ta 7991 ab	1 <sup>er</sup> trim. 1899 təb	.mint <sup>e</sup> S de 1998	3e trim. 1899 təb	.mint et de 1998p	۷66۱	1868
s sasnaqàb ta sattac	ະລຸກ ລາປາເມດລູ ກຸຂ	salipána s	ווויפווופווו	Ynpii						

Note aux lecteurs

fonction de l'inflation. dollars canadiens et ne sont pas compées en nalisées. Les montants sont exprimés en trimestrielles présentées ici sont désaison-Sauf indication contraire, les données

dépenses médicales. dépenses relatives à l'éducation et les visiteurs voyageant au Canada, y compris les Les recettes représentent les dépenses des

les dépenses relatives à l'éducation et les Canadiens voyageant à l'étranger, y compris Les dépenses représentent les dépenses des

Les pays d'outre-mer sont les pays autres dépenses médicales.

que les Etats-Unis.

962 millions de dollars. 1987, année où il avait atteint un sommet de 1998. Il s'agit du déficit le plus élevé depuis dollars en 1997 à 835 millions de dollars en a plus que doublé, passant de 397 millions de

la devise américaine. plissement continu du dollar par rapport à européennes et au yen Japonais et l'affaicanadien par rapport à la plupart des devises que les Etats-Unis: l'appréciation du dollar voyages entre le Canada et les pays autres détérioration du solde au compte des Deux facteurs importants expliquent la

4,2 millions de voyages dans les pays Les Canadiens, quant à eux, ont fait baisse de 8,3 % comparativement à 1997. fait 4,2 millions de voyages au Canada, en visiteurs venant des pays d'outre-mer ont aux destinations américaines. En 1998, les en plus, préféré les destinations outre-mer d'outre-mer, et les Canadiens ont, de plus plus chère pour les voyageurs des pays Le Canada est devenu une destination

a reculé de 21,4 % par rapport à 1997 pour voyages faits par des Asiatiques au Canada des voyages internationaux. Le nombre de ayant une incidence sur le déficit au compte frapper l'Asie constitue un autre facteur La crise financière qui continue de d'outre-mer, en hausse de 5,9 %.

se chiffrer à 1,2 million en 1998.

#### Etats-Unis a double des voyages avec les 1998 : le déficit au compte Quatrième trimestre de

à 2,4 milliards de dollars. hausse vigoureuse de 9,3 % pour s'établir voyageant aux Etats-Unis ont connu une même période, les dépenses des Canadiens 2,3 milliards de dollars. Au cours de la désaisonnalisé d'un peu moins de de 1998, pour atteindre un record trimestriel de 5,1 % par rapport au troisième trimestre des Américains au Canada se sont accrues D'octobre à décembre 1998, les dépenses

#### Américains au Canada Dépenses records des

6,9 milliards de dollars atteint en 1997 24,4 % par rapport au sommet antérieur de 8,6 milliards de dollars, en hausse de 1997; ils ont fait des dépenses records de Canada, en hausse de 8,3 % par rapport à ont effectué 43,9 millions de voyages au dépensé aux Etats-Unis. Les Américains les Canadiens ont moins voyagé et moins dépensé davantage au Canada, tandis que En 1998, les Américains ont voyagé et

précédente. de 3,3 % comparativement à l'année dépensé 9,7 milliards de dollars, en baisse aux Etats-Unis, en baisse de 16,0 %. Ils ont Canadiens ont fait 42,8 millions de voyages Au cours de la même période, les

sommet de 6,0 milliards de dollars en 1991. rapport aux Etats-Unis avait atteint un le plus bas depuis 1987. Le déficit par s'établir à 1,1 milliard de dollars, son niveau accusé une baisse marquée de 64,9 % pour compte des voyages avec les Etats-Unis a Par conséquent, le déficit du Canada au

#### d'outre-mer Canadiens dans les pays Dépenses records des

dollars. 2,1 % pour se chiffrer à 5,1 milliards de étrangers voyageant au Canada ont fléchi de dollars, alors que les dépenses des visiteurs pour atteindre un record de 6,0 milliards de les pays d'outre-mer ont augmenté de 5,8 % En 1998, les dépenses des Canadiens dans

compte des voyages avec les pays d'outre-mer Par conséquent, le déficit du Canada au

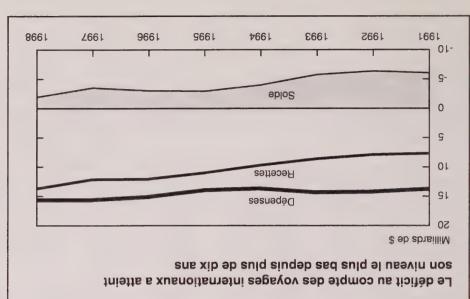


#### provisoires) trimestre de 1998 (données et quatrième de 1998 et quatrième internationaux Compte des voyages

dollars, en baisse de 45,1 % par rapport à chiffré à un peu plus de 1,9 milliard de depuis plus de dix ans. Ce déficit s'est des voyages a atteint son niveau le plus bas En 1998, le déficit du Canada au compte

l'étranger, une somme équivalente au record ont dépensé 15,6 milliards de dollars à rapport à 1997. Par ailleurs, les Canadiens 1998, un chiffre en hausse de 13,0 % par de dollars dans l'économie canadienne en injecté une somme record de 13,7 milliards Les visiteurs voyageant au Canada ont de 6,4 milliards de dollars en 1992. 1997. Le déficit avait enregistré un sommet

s'était chiffré à 1,7 milliard de dollars. déficit enregistré depuis 1987, année où il de dollars qui en résulte est le plus faible établi en 1997. Le déficit de 1,9 milliard



Canada atlantique par des voyageurs américains a légèrement baissé (2,0 %) au troisième trimestre de 1998, après avoir atteint un sommet à l'été de 1997.

Les visiteurs américains ont injecté plus de 3,1 milliards de dollars dans l'économie canadienne au troisième trimestre de 1998, en hausse de 23,5 % par rapport à la période correspondante en 1997. Ils ont dépensé environ 480 \$ par voyage, en hausse de 11,7 %.

Le nombre d'arrivées par avion des Américains a augmenté (8,8 %), confirmant la tendance amorcée lors de la mise en oeuvre de l'Accord ciel ouvert en février 1995. Le nombre de voyages aériens 854 000 au troisième trimestre de 1994 à environ 1,3 million au troisième trimestre de 1998. Pour la première fois, le nombre de voyages d'agrément par avion au Canada effectués par des Américains a été supérieur à celui de leurs voyages d'affaires. Le nombre de voyages d'affaires. Le nombre de voyages par automobile au nombre de voyages automobile au nombre de voyages par automobile au nombre de voyages par automobile automobile au nombre de voyages automobile au nombre de voyages automobile automobile automobile a

mentation record depuis 1986.

Quant aux voyages outre-mer, les 1,7
million de visiteurs en provenance d'autres
pays que les Etats-Unis ont dépensé au-delà
de deux milliards de dollars au troisième
trimestre de 1998, en baisse de 2,8 % par
rapport au trimestre correspondant de 1997.
Le nombre de visiteurs en provenance
d'Asie a chuté de 17,8 %, ce qui constitue
as sixième baisse trimestrielle consécutive
en provenance de ce marché. Le nombre
de séjours d'une nuit ou plus par des
de séjours d'une nuit ou plus par des
l'appréciation de plusieurs devises euro-

A pprocession de pusicus devises euros pécnnes par rapport au dollar canadien. Au plan provincial, les plus fortes hausses du nombre de visites d'une nuit ou plus par des visiteurs de pays autres que les États-Unis au troisième trimestre ont eu lieu en Alberta (20,9 %) et en Colombie-Britannique (18,3 %). Cependant, les niveaux de 1998 sont demeurés bien inférieurs à ceux de 1996. La croissance du nombre de visiteurs d'outre-mer dans ces deux provinces est surtout attribuable au grand nombre de visiteurs visiteurs en provenance du Royaume-Uni, visiteurs en provenance du Royaume-Uni, visiteurs en provenance du Royaume-Uni,

de l'Allemagne et de la France.

Par ailleurs, le nombre de séjours d'une nuit ou plus aux États-Unis par des Canadiens a baissé de 17,9 %, passant à 4,2 millions au troisième trimestre de 1998, le plus faible niveau trimestriel depuis 1986. Plusieurs Canadiens ont choisi de prendre leurs vacances au pays, comme en témoigne l'augmentation de 13,3 % des voyages intérieurs d'une nuit ou plus au troisième trimestre de 1998, par rapport à celui de trimestre de 1998, par rapport à celui de

l'année précédente.

progressé de 2,6 % et le dollar canadien s'est dévalué de 5,9 % par rapport à la devise américaine durant cette période.



# Caractéristiques des voyageurs internationaux Troisième trimestre de 1998

Dans la foulée de la vigueur du tourisme américain, plus de huit millions de touristes internationaux ont effectué des séjours d'une nuit ou plus au Canada de juillet à septembre 1998, un record trimestriel depuis que les données sur les voyages sont recueillies, c'est-à-dire depuis 26 ans.

Au total, 8,3 millions de visiteurs internationaux ont fait des séjours d'une nuit ou plus au Canada au troisième trimestre de 1998, en hausse de 6,1 % par rapport au trimestre correspondant de 1997. La majorité des visiteurs, environ 6,6 millions, rité des visiteurs, environ des biours des États-Unis, en hausse de 10,6 %. La forte augmentation des séjours d'une nuit ou plus des Américains compense la baisse de 8,1 % chez les visiteurs d'outre-mer, dont le nombre a chuté à d'outre-mer, dont le nombre a chuté à

Les séjours d'une nuit ou plus des Américains au Canada au troisième trimestre de 1998 ont représenté le deuxième plus fort trimestre recensé. Le sommet précédent avait sité atteint en 1986, l'année de l'Exposition universelle à Vancouver. L'économie fonfsance des Etats-Unis, le niveau élevé de confiance des consommateurs américains et la faiblesse du dollar canadien ont été des facteurs clés de la croissance du tourisme et provenance des États-Unis.

Le tourisme en provenance des Etats-Unis s'est accru dans presque toutes les régions du Canada à l'été de 1998. La plus forte augmentation du nombre de visiteurs américains (14,7 %) a été enregistrée en Colombie-Britannique. Cependant, le nombre de visites d'une nuit ou plus au

#### Les voyages sont de plus longue durée dans les provinces côtières

Les Canadiens qui ont visité les côtes canadiennes y sont demeurés plus longtemps que ceux ayant visité les provinces qui n'ont pas un accès direct à la mer. Le nombre moyen de nuitées a été de 6,8 nuits à l'Île-du-Prince-Édouard, celle-ci étant devenue beaucoup plus accessible pour les voyageurs d'autres provinces depuis l'inauguration du pont de la Confédération en juin moyen de nuitées au même trimestre de 1997 et de 1996 était de 5,8 et de 6,0 nuits et de 1996 était de 5,8 et de 6,0 nuits

La Colombie-Britannique, qui a été désignée destination internationale par excellence par la North American Travel Journalists Association, a su attirer beaucoup de visiteurs américains. Elle a su aussi attirer les voyageurs canadiens qui y sont demeurés en moyenne 5,0 nuits. La part des dépenses touristiques intérieures engagées dans cette province s'établit à 16,3 %.

#### Le tourisme dans les provinces de l'Atlantique repose en grande partie sur les voyages de résidents d'autres provinces

Nouvelle-Ecosse. des dépenses engagées en à 135 millions de dollars, ce qui représente touristiques de non-résidents se sont élevées provenance d'autres provinces. Les dépenses Titanic, a accueilli davantage de visiteurs en qui a joui d'un intérêt renouvelé pour le prélasser sur ses plages. La Nouvelle-Écosse, taire en vue d'inciter ses voisins à venir se culièrement dynamique sur le plan publicidépenses engagées. Cette province a été partide dollars, ce qui représente 57,9 % des touristiques de non-résidents de 121 millions vient au deuxième rang avec des dépenses penses engagées. Le Nouveau-Brunswick de dollars, ce qui représente 90,7 % des déest la plus forte; elle se chiffre à 97 millions engagées par des non-résidents de la province bart des dépenses touristiques intérieures L'Ile-du-Prince-Edouard est la province où la

#### Les dépenses touristiques engagées au cours des neuf premiers mois de 1998 se situent au-dessus des seuils de 1996 et 1997

La conjoncture économique favorable a contribué à la progression des dépenses touristiques au cours des neuf premiers mois de l'année. Tout particulièrement, l'emploi a

#### Le nombre de voyages est en hausse dans toutes les provinces

touristique. seignements aux centres d'information en raison des demandes accrues de ren-Manitoba, ces hausses étaient prévisibles voyages-personnes). Au Québec et au (13,4 %, pour atteindre 2,3 millions de personnes) et enfin la Nouvelle- Écosse pour grimper à 18,6 millions de voyagesvoyages-personnes), l'Ontario (16,8 %, (19,2 %, pour s'élever à 1,4 million de personnes), le Manitoba (22,6 %, pour atteindre 2,2 millions de voyages-personnes), le Nouveau-Brunswick pour atteindre 11,1 millions de voyagestions significatives sont le Québec (29,8 %, provinces qui ont enregistré des augmentament au même trimestre de 1997. Les troisième trimestre de 1998 comparativerieures pour toutes les provinces au primées en voyages-personnes ont été supé-Les estimations du nombre de voyages ex-

millions et 2,1 millions respectivement. nombre de voyages-personnes a atteint 9,7 l'observation d'oiseaux, pour lesquelles le s'agit de la randonnée pédestre et de tourisme sont également en progression. Il D'autres activités se rapportant à l'écopar rapport au même trimestre de 1997. personnes sur cinq, en progression de 23 % millions, ce qui correspond à deux voyagesdes activités sportives se chiffre à 20,1 Le nombre de voyages-personnes relié à culturelles ainsi qu'à des activités sportives. relatives à l'écotourisme, à des visites d'agrément et se livrer à des activités profité de l'été pour effectuer des voyages Dans l'ensemble, les Canadiens ont

## Les dépenses touristiques sont concentrées au Québec et en Ontario

En outre, 58 % des voyages-personnes effectués au troisième trimestre de 1998 l'ont été au Québec et en Ontario, ce qui constitue 51 % des dépenses touristiques intérieures. Toutefois, la part relative des avérée plus faible du fait qu'en moyenne, les voyages ont été de plus courte durée. Au Québec, la moyenne des nuitées a été de 3,4 nuits et en Ontario, de 3,5 nuits, ce qui est en deçà de la moyenne canadienne qui s'établit à 3,9 nuits.

Le Québec et l'Ontario ont été visités principalement par des voyageurs de ces provinces. De fait, 88 % des 11,1 millions de voyages-personnes effectués au Québec l'ont été par des Québécois, tandis qu'en Ontario, 91 % des 18,6 millions de voyages-personnes effectués dans cette province l'ont été par des Ontariens.

#### 8661 Ш Λ١ Ш 0 Autres pays 10 Etats-Unis 20 30 Canada (voyages intérieurs) 01 6,44 09 9,18 Millions de voyages-personnes Voyages des Canadiens, par trimestre

#### Colombie-Britannique 0,8 £,91 1 063 11,0 7,8 ٤'9 8,5 13,1 893 15,2 2,5 Saskatchewan 2,4 0'7 528 8,4 8,5 3,4 222 €'₽ 2,2 Manitoba 7,15 Ontario 3,5 2 0 2 0 0,88 9,81 7'8 9'61 1 576 5,15 1'11 Québec 2,4 3,2 508 7,5 かし Nouveau-Brunswick 6'7 **b**'b 290 **b**'b 2,3 Nouvelle-Ecosse 8,8 9'1 107 0,1 6,0 ile-du-Prince-Édouard 0'9 Terre-Neuve 7,5 721 2'1 6'0 100 828 9 100 9,13 Canada \$ ab anoillim **snoillim** seetiun seb moyenne personnes Durée Dépenses Voyages-7roisième trimestre de 1998 Distribution des voyages-personnes et des dépenses par province

l	-uou əp %	-noN	strahisè8	leto_	
		provinciaux	stnabizàr-non zab	fa stnabizàr sab saupitziruot sarnac 8661 ab artemetrie de 1	
T					
		du Nord-Ouest.	y Yukon et les Territoires	el nuoq səlsiənivorqrətni snoitsmitsə səl bnərqmo	0 1

-non əb % stnəbisən	-noN stnabisàr	stnebisèA	lstoT	
	\$ əp su	oillim		
4,72	۱ ۲90	4 738	9 2 2 8	<sup>1</sup> sbanaO us latoT
34,5	09	ÞΙΙ	471	Terre-Neuve
۷'06	۷6	10	401	Île-du-Prince-Édouard
9'97	132	155	590	Nouvelle-Ecosse
6'49	121	88	509	Nouveau-Brunswick
8,15	872	866	1 276	Québec
9'71	300	1 220	S 020	Ontario
32,0	14	151	SSS	Manitoba
7,45	06	691	520	Saskatchewan
8,15	172	285	823	Alberta
32,2	342	721	1 063	Colombie-Britannique

Note aux lecteurs

était de 31 700 ménages. Canadiens au troisième trimestre de 1998 L'échantillon de l'Enquête sur les voyages des Enquête sur la population active. Canadiens, laquelle est un supplément de issues de l'Enquête sur les voyages des Les données diffusées dans ce texte sont

Canadien vers une destination canadienne, moins 80 kilomètres entrepris par un sant: tout voyage d'une distance à l'aller d'au Un voyage intérieur se définit comme

sur la province de destination et non sur la des voyages-personnes par province se fonde quatre voyages-personnes. La distribution partent ensemble en voyage, on compte ces voyages. Par exemple, si quatre personnes bar le nombre de personnes ayant participé à voyages effectués par un Canadien multiplié personnes, qui représentent le nombre de voyageurs sont établies en voyages-Les données se rapportant au nombre de

province autre que leur province de voyage effectuées par ces voyageurs dans une non-résidents correspondent aux dépenses de voyageur. Les dépenses engagées par des tuées dans la province de résidence du résidents, toutes dépenses de voyage effec-On qualifie de dépenses engagées par des province de résidence.

résidence.

trimestre de l'année précédente. trimestre de 1998 par rapport au même voyages a été de 21,2 % au troisième ment. La progression de ce genre de 25 millions) ont été des voyages d'agrévoyages effectués, près de la moitié (soit leurs vacances. Des 51,6 millions de les Canadiens à visiter le Canada durant

près de 10 %. l'inflation, cette augmentation s'établit à trimestre de 1998. Corrigée en fonction de teindre 6,5 milliards de dollars au troisième ont aussi augmenté de 12,4 % pour atintérieurs au cours de cette même période Les dépenses relatives aux voyages

provinces. geurs et 1,8 milliard l'a été dans d'autres dans la province de résidence des voyacomme suit : 4,7 milliards ont été dépensés lors de voyages intérieurs sont répartis Les 6,5 milliards de dollars dépensés

ont atteint 14,4 milliards de dollars. à 111,3 millions et les dépenses engagées le nombre de voyages-personnes se chiffre de l'année. Pour les trois trimestres de 1998, engagées au cours des neuf premiers mois et une hausse de 16,8 % des dépenses 13,9 % du nombre de voyages-personnes sont traduites par une augmentation de matière de tourisme en début d'année se une conjoncture économique favorable en troisième trimestre de 1998 combinées à Les fortes augmentations enregistrées au

> économique de la région de l'ALC. et en Russie et l'accentuation de la volatilité les plus récentes crises financières en Asie présentant un risque de déstabilisation, dont économiques et financières externes contre les effets directs de perturbations tique canadienne est relativement protégée p. 5). C'est donc dire que l'industrie touriscyclique du PIB canadien» (Wilton, 1998, du point de vue statistique par la variation

> http:www.ctc-ctx.com. Centre pour les entreprises (CTX): (613) 954-3945; ou à l'adresse internet du CRDT au: téléphone: (613) 954-3942; Fax: référence et de documentation touristiques original sont disponibles au Centre de et des Caraïbes. Des copies du document des marchés touristiques d'Amérique latine document original Analyse de l'évolution dans ce document se trouve dans le La liste complète des références utilisées



#### 3661 ab anteamint amáision Voyages intérieurs

intérieurs. deux contribué à la hausse des voyages L'emploi et du revenu personnel ont tous économique favorable au chapitre de voyages à l'étranger et la conjoncture précédente. La réduction du nombre de rapport au même trimestre de l'année trimestre de 1998, en hausse de 16,4 % par s'élevait à 51,6 millions au troisième par des Canadiens (voyages intérieurs) Le nombre de voyages effectués au Canada

Des conditions climatiques exceptionen raison de la faiblesse du dollar canadien. Canadiens au troisième trimestre de 1998 de voyages aux Etats-Unis effectués par des partie par la diminution de 21 % du nombre auparavant. Cela s'explique en grande intérieurs, comparativement à 72 % un an trimestre de 1998 ont été des voyages effectués par des Canadiens au troisième Quatre-vingt pour cent des voyages

uelles et une publicité dynamique ont incité

d'ALC au Canada. petite proportion du total des voyages représentent, à 7 p. 100 (24 000), la plus PALC. Les autres buts des voyages

ment touristique. tions du nombre de touristes et du rendegrande, provoqueront d'importantes variaments en pourcentage, sur une base très onblier que même de très petits changeannées. Il importe néanmoins de ne pas à la moyenne dans les dix prochaines ristiques canadiens légèrement supérieurs de croissance des produits et services touéconomique devrait donner lieu à des taux dien et de la régularité de la croissance gaison de la compétitivité du dollar canade l'ordre de cinq à dix pour cent. La conjutaux de croissance touristique à long terme quence, ces pays ne connaîtront pas des tiques établis à croissance lente. En conséet les Etats-Unis sont des marchés tourismarchés internationaux. De plus, le Canada la croissance des débouchés des nouveaux aura de plus en plus de difficulté à maintenir intensification de la concurrence, le Canada conjoncture économique mondiale et d'une En raison de l'évolution rapide de la

Au Canada, près des trois quarts des l'Allemagne. trialisés à maturité tels que le Japon et becaratant dans la plupart des pays indussance économique et de chômage structurel naissantes, de ralentissement de la croiscouriune quus la plupart des économies d'instabilité financière et économique Etats-Unis, en particulier dans un contexte nuera de s'appuyer en grande partie sur les arrivées touristiques internationales continaient des Etats-Unis. La croissance des Environ trois quarts de ces derniers veinternationaux (Statistique Canada, 1998). canadiens, le reste provenant de voyageurs l'industrie provenaient des voyageurs (31,2 milliards de dollars) des recettes de Canada, 1998). Plus de 70 p. 100 atteint 43,9 milliards de dollars (Statistique visiteurs canadiens et non résidents ont les achats de biens et services par les voyages intérieurs. En 1997, par exemple, demeurera lourdement dépendante des L'industrie touristique du Canada

biognife configurationes penvent s'expliquer touristique au Canada et de l'offre de de la variation cyclique de la demande dans son ensemble; 73 p. 100 et 86 p. 100 tion cyclique de l'économie canadienne touristiques peut s'expliquer par la varia-Canada et de l'offre totale de produits cyclique de la demande touristique au exemple, «le plus gros de la variation Commission canadienne du toursme, par Selon un rapport rédigé récemment par la quent par le cycle économique canadien. variations des recettes touristiques s'expli-

Tableau 4

#### Visiteurs au Canada d'Amérique centrale et du Sud et des Caraïbes (en milliers)?

du total de visiteurs au Canada	1,72	1,72	19,1	₽9°L	39'L	1,62	1,83	1,85
sysq sel suot et sustiteurs de tous les pays	15210	14 912	147 41	16 105	15 972	16 932	17 285	17 636
OJA'b suustisiv eb lsto	561	752	238	742	564	274	317	327
venezuela.	10	11	11	15	12	41	11	01
Guyane	50	23	<b>1</b> 1	4	61	24	56	54
eidmoloC	9	g	g	9	L	8	10	10
Srésil	33	33	56	56	31	14	99	99
Argentine	24	24	91	81	61	12	24	23
buS ub supinèn	63	96	94	64	78	108	126	155
ogsdoT-tə-èfinin	۷١	12	Þ١	13	Þ١	۲ŀ	91	91
gusidue	53	22	53	55	50	18	61	18
Sermudes	11	12	13	12	13	71	SI.	91
Antilles	43	38	32	38	75	97	87	97
sədisıs	<b>7</b> 6	78	78	18	48	26	86	<b>46</b>
ənbixə	<b>⊅</b> 9	99	92	ÞΔ	18	63	18	96
nérique centrale	01	10	10	٥٢	15	11	15	12
SVE	0661	1661	1992	£661	⊅66↓	9661	9661	

résidents des E.-U. (diverses annees), Ottawa, Canada.

Tableau 5

Dépenses au Canada des touristes d'Amérique centrale et du Sud et des Caraïbes (en milliers de dollars CAN)?

't 8	39'8	12,5	3,29	81,£	3,32	18,E	3,76	% des dépenses totales au Canada
7 078 9 C	000 078 6	000 TE8 8	7 742 000	000 076 9	000 682 9	6 132 000	000 446 9	Total de tous les pays
6 06E 1	166 34E	283 217	524 888	220 604	802	233 628	223 763	OJA'b selistot sezneqèC
601 6	60 6	13 701	11 893	15 658	10 780	10317	Z196	Venezuela
3 t 8	31 792	31916	51 259	16 335	90771	28 063	22 715	Guyane
68 t	19 02	090 6	6 433	998 4	968 9	920 9	0199	Colombie
<b>496</b> و	5£6 ⊅Z	197 74	32 136	30 122	848 TS	<b>489 08</b>	32 923	Brésil
7 12 2	SS S2	21 422	20 949	18 085	22 376	790 67	52 999	Argentine
2 8 2 1 2 2	157 110	123 861	149 96	660 98	<b>402 48</b>	104 146	100 764	Amérique du Sud
911 t	766 11	15 036	402 6	9 2 5 2 2 2 2	7 962	747 O1	15 356	OgsdoT-fa-àfininT
122	19091	13 799	اط 000	12 222	15 019	11 261	12841	Jamaique
8 4 1 8	12 423	13414	13275	11 251	698 6	982 6	۷90 0۱	Bermudes
1 12 2	299 99	45 366	31811	28 783	726 7S	988 68	33 239	səllitnA
0 9 1 1 9 0	8E0 66	919 78	108 89	61 553	<b>494 09</b>	878 07	£74 88	eedistsO
t 06 8	399 62	99 502	81 229	781 <b>3</b> 9	E99 <b>Z</b> 9	25 080	60t Zt	9upix9M
111	10 228	982 8	866 6	<b>997 8</b>	297 3	6 724	7117	Amérique centrale
61 9	9661	9661	766L	£661	1992	1661	066L	sys

Voyages-personnes de plus de 24 heures; données pour 1990-1997 tirées de Statistique Canada, Enquête sur les voyages internationaux : Résidents d'outre-mer et résidents des É.U. (diverses années), Ottawa, Canada.

de pourcentage par rapport à l'année précédente. Ces chiffres classaient le Canada, dixième en 1996, au neuvième rang des destinations touristiques les plus attrayantes du monde. Entre-temps, le Canada a touché plus de 8,9 milliards de dollars US (2 p. 100 du total mondial) des touristes internationaux en 1997, à l'exclusion des revenus de transport, soit soin des revenus de plus qu'en 1996. Cette donnée classait le Canada au onzième rang des percepteurs mondiaux de revenus touristiques internationaux, soit au même rang touristiques internationaux, soit au même rang rang qu'en 1996.

à environ 391 millions de dollars dollars (près de 3,8 p. 100 du total) en 1990 ont augmenté de près de 224 millions de dépenses au Canada des visiteurs d'ALC 1,9 p. 100 en 1997. D'un autre côté, les visiteurs au Canada en 1990 et près de seulement 1,7 p. 100 du nombre total de 1997. La région d'ALC représentait moyenne d'environ 3,2 p. 100 de 1990 à ce dni représente une croissance annuelle 1997, soit 25,3 p. 100 de plus qu'en 1990, touristes d'ALC ont atteint 327 000 en tableau 4 par exemple, les arrivées de demeurés relativement faibles. D'après le dépenses totales de 1990 à 1997 sont touristes d'ALC vers le Canada et leurs 4 et 5 montrent que le nombre total de recettes touristiques d'ALC. Les tableaux guère parvenu à attirer les arrivées et les touristique internationale, le Canada n'est Malgré son succès comme destination

actuelles entre le Canada et la région de importance des relations économiques Canada, ce qui traduit bien la faible (70 000) des voyages totaux d'ALC au out représenté un peu plus du cinquième parents (27 p. 100). Les voyages d'affaires snivie par 90 000 visites à des amis ou comptait 157 000 voyages (46 p. 100), comprend les loisirs ou la villégiature, 1997, la catégorie autre agrément, qui au Canada par des résidents d'ALC en ment. Sur les 340 000 voyages effectués le but principal de ces voyages est l'agré-Canada en provenance d'ALC révèle que ent les voyages de plus de 24 heures au Un examen plus approtondi des chiffres (4,0 p. 100 du total) en 1997.

Pour un exposé détaillé des dettes extérieures de l'Azie-Pacifique et de l'ALC, voir Nicolino Strizzi et G.S. Kindra, Foreign Debt in Asia Pacific and the Latin American and Caribbean Region: Is There a Cause for Concern?, European Business Review, vol. 98, nº 4, 1998, pp. 235-244.

pp. 235-244.
L'épuration des mauvais prêts consentis par le système bancaire mexicain, qui a frôlé la faillite par suite de la crise du peso de 1994, coûtera environ 60 milliards de dollars US aux contribuables (Financial Times, 1998a).

d'smélioration des systèmes de contrôle des aéroports et de la circulation aérienne d'ALC sera immense, en particulier au Brésil, en Argentine, au Mexique et au Chili, pays qui ont les besoins d'investissement dans l'aviation les plus importants de la région.

tation environnementale (OACI, 1997). aériennes, la mondialisation et la réglemenaéroports, la déréglementation des lignes taux, terrain et carburant), la congestion des des lignes aériennes (main-d'oeuvre, capidiale, les faits nouveaux touchant les coûts brennent: l'expansion économique monl'industrie de l'aviation de la région comdances qui stimuleront le changement dans région. A long terme, les forces et les tenà l'intérieur comme à l'extérieur de la des destinations traditionnelles et nouvelles également la croissance du tourisme vers liaisons et des vols sans escale stimulera du service aérien des points de vue des nombre de résidents d'ALC. L'amélioration s'en trouvera plus abordable pour un grand terme au moyen terme. Le transport aérien nue qimiuntion du coût des vols du court l'augmentation de la concurrence entraînera nes de nombreux pays d'ALC s'accroîtra, Alors que la capacité des lignes aérien-

0,8	Monde
3,5	Amérique du Nord
L'7	Océanie
L'\$	Europe
2,2	Moyen-Orient
þ'G	Amérique centrale
0'9	Afrique
l'9	ts3-bu8 ub sisA
6'9	ts3-b10N ub sisA
6'9	tsauO-buS ub aisA
9,7	CIS
r,B	Amérique du Sud
⊅'8	Shine
(% uə	
de croissance,	Monde
(faux annuel	opuoyy
1998-2007	
	aérien¹
i transport	Taux de croissance du
	l ableau 3

Revenu passagers-kilomětres: le nombre de passagers multiplié par le nombre de kilomětres qu'ils parcouent. Données tirées de Boeing Commercial Airplane Group, 1998, Current Market Outlook, Seattle, Washington, E.-U. (juin 1998), p. 23.

#### Répercussions canadiennes

En 1997, selon les estimations provisoires de l'OMT, le Canada a attiré 17,6 millions de touristes internationaux (2,9 p. 100 du total mondial), soit une hausse de 1,6 point

ment freinée. l'ALC à l'étranger s'en trouvera granderéduites. La croissance du tourisme de revenu discrétionnaire, seront reportées ou voyages, qui se font habituellement sur le sommateurs en biens et services, dont les ment économique, les dépenses des conrégion de l'ALC connaîtra un ralentissed'épargner pour les vacances. Alors que la par conséquent extrêmement difficile conts des voyages augmenteront et il sera de nombreux consommateurs d'ALC. Les région. Il affaiblira aussi le pouvoir d'achat y la compétitivité des exportations de la freinera la production industrielle et nuira pays d'ALC diminueront. Ce scenario fixes des entreprises dans de nombreux grimperont tandis que les investissements rythme d'inflation, les taux d'intérêt Si on ne peut ralentir et contrôler le

### Piège de la dette grandissante

teurs couts d'emprunt. tionaux des capitaux, ce qui augmentera lourdement endettés aux marchés internasérieusement l'accès des pays d'ALC volatilité économique de l'ALC limiteront asiatique et russe et l'accroissement de la région. Les récentes crises financières détenu par les petits pays débiteurs de la Le solde (65 milliards de dollars US) était de la dette extérieure totale de la région. 90 p. 100 (soit 551 milliards de dollars US) Pérou et du Venezuela constituaient environ Chili, de la Colombie, du Mexique<sup>4</sup>, du Les dettes de l'Argentine, du Brésil, du représente une augmentation de 154 p. 100. 242 milliards de dollars US en 1980, ce qui dollars US comparativement à environ s'élevait à quelque 616 milliards de En 1996, la dette extérieure de la région d'ententes de réaménagement de la dette.5 de réformes structurelles douloureuses et demeurent très élevés malgré des années ment extérieur de nombreux pays d'ALC mondiale (1998), les niveaux d'endette-Selon de récentes données de la Banque

#### Contraintes provenant de la capacité de l'aviation On mévoit que dans la région de l'

On prévoit que dans la région de l'ALC, les taux moyens de croissance du transport aérien de passagers dépasseront 8 p. 100 en Amérique du Sud et 5 p. 100 en Amérique centrale de 1998 à 2007 (Boeing Commercial Airplane Group, 1998). Pourtant, la région de l'ALC a toujours l'une des flottes les plus modestes et les plus vieilles du monde. Au milieu de 1996, l'âge moyen du parc aérien dépassait 18 ans et sa taille était d'un peu plus de 800 avions (Shapinker, 1996). Le coût de remplace-ment et d'accroissement du parc aérien et ment et d'accroissement du parc aérien et ment et d'accroissement du parc aérien et

de l'économie mondiale, la faiblesse de la croissance du revenu, l'intensification de la pression concurrentielle et la croissance de l'insécurité d'emploi.

I'ALC et d'ailleurs. ressources et exportatrices de la région de titivité pour les économies productrices de soulève déjà un grave problème de compétont durant les prochaines années, ce qui chandises demeureront laibles ou diminuemondiale suppose que les prix des martaire et de diminution de la demande conjugaison de conditions d'offre excédendu bois sur les marchés mondiaux. La pétrole, les métaux, l'acier et les produits marchandises telles que les minéraux, le bistiquent de plus en plus le dumping de ou a stiend à ce que les exportateurs russes dettes étrangères qui gonflent, par exemple, recettes en devises étrangères et servir des structures d'exportation. Pour stimuler les dni qeuote smplement la similitude des économiques de nombreux pays d'ALC, ce également d'exacerber les difficultés La récente crise financière russe menace

Alors que les conditions de crédit se resserreront, les petites et moyennes entreprises d'ALC éprouveront de plus en plus de difficultés à rassembler des fonds. De plus, de nombreux emprunteurs au foyer, au budget serré, ne pourront respecter secteur financier déjà fragile de la région, en particulier le réseau bancaire, sera coincé par des mauvaises créances et des prêts non producits. Une plus petite partie du produit intérieur brut (PIB) d'ALC sera dépensée pour les voyages dans les deux à cinq pour les voyages dans les deux à cinq prochaines années.

#### Taux élevé d'inflation

supplémentaire dans l'ensemble de l'ALC. devises exercera une pression inflationniste possibilité d'une dévaluation étendue des poussée inflationniste dans la région. La rapide du crédit donneront lieu à une important de la monnaie et une croissance main-d'oeuvre qualifiée, un accroissement biens et services de tous genres et d'une budgétaires, une demande excédentaire de De strictes compressions des allocations 209 p. 100 en 1993 et de 13 p. 100 en 1997. de 1980 à 1989, de 438 p. 100 en 1990, de par exemple, s'est élevé à près de 117 p. 100 DJA'l əb noigər sl anab noinafini'b nəyom l'inflation dans la région. Le taux annuel seutant les économies les plus sujettes à Pérou, l'Uruguay et le Venezuela repré-Jamaique, le Mexique, le Nicaragua, le inflation galopante, l'Argentine, le Brésil, la d'ALC demeurent très vulnérables à une iutte contre l'inflation, la plupart des économies Malgré les succès qu'a connus la région dans sa

(5 p. 100) et de la Colombie (5 p. 100). Cinq pays d'ALC ont également représenté 83 p. 100 des dépenses totales de la région à l'étranger. Les voyageurs brésiliens ont dépensé plus que leurs homologues régionaux en 1996, ayant laissé 5,8 milliards de dollars US à l'étranger (33 p. 100 du total), le Mexique s'étant classé deuxième loin derrière à 19 p. 100, suivi de l'Argentine (13 p. 100), du Venezuela (13 p. 100) et de (13 p. 200), du Venezuela (13 p. 100) et de la Colombie (5 p. 100).

La croissance du tourisme d'ALC à l'étranger, en particulier le tourisme d'agrément, continuera d'être étroitement liée au développement économique actuel et futur. À ce chapitre, les habitudes de voyages et de dépenses des touristes d'ALC à l'étranger seront compromises par la volatilité économique et financière grandissante de la région pour les deux prochaines années la région pour les deux prochaines années environ. Cependant, ce qui inquiète davantage, c'est que la plupart des pays d'ALC feront face à d'importants défis politiques, économiques et sociaux qui limiteront sans doute leur potentiel touristique et de croissance à long terme.

#### Quelques facteurs touchant le tourisme réceptif et le tourisme à l'étranger

Ralentissement de la croissance économique

La région de l'ALC a connu des taux de croissance économique peu impressionnants depuis les 15 dernières années environ. La croissance annuelle des revenus réels par habitant continue de variet grandement, allant d'un creux de 481 dollars US au Nicaragua à un sommet de près de 6 200 dollars US en Argentine. Le chômage représente toujours un problème de taille qui s'amplifie. La médiocité du rendement économique de la région se traduit clairement dans ses indicateurs se traduit clairement dans ses indicateurs socio-économiques en général toujours socio-économiques en général toujours socio-économiques en général toujours

taibles.

années, traduisant l'incertitude croissante devraient diminuer dans les prochaines tional dans de nombreux pays d'ALC arrivées et les recettes du tourisme internadestinations touristiques d'ALC. Les asiatiques meilleur marché au détriment des tavoriseront de plus en plus les destinations De même, les touristes internationaux produits à base de ressources, vers l'Asie. tations de marchandises, en particulier des pays d'ALC par une diminution des exporla demande asiatique se traduira dans les économies d'ALC. Un affaiblissement de continueront de nuire à de nombreuses le ralentissement de l'économie japonaise La récente crise financière asiatique et

I'Argentine a encaissé en 1996 des recettes de 4,6 milliards de dollars US (1,1 p. 100 du total mondial) et le Brésil a encaissé 2,3 milliards de dollars US (0,5 p. 100 du total mondial). Ces montants amènent l'Argentine et le Brésil au 23e et 40e rangs mondiaux des percepteurs de dollars touristiques en 1996.

Le marché du tourisme d'agrément réceptif d'ALC a un solide potentiel de croissance si l'on tient compte de l'abondance de ses atouts naturels (dont le sable, la mer et le soleil), de la diversité de ses cultures et de la richesse de son patrimoine historique. De plus, un accroissement de l'intégration économique régionale favorimitégration économique régionale favoriourisme d'affaires dans la région et à l'extérieur de celle-ci. La possibilité de création d'une Zone de libre-échange des Amériques (ZLEA) d'ici 2005 appuiera cette tendance.

#### Tourisme à l'étranger

14 p. 100 pour la période 1988 à 1996. tation annuelle moyenne d'environ qu'en 1988, ce qui représente une augmentiques mondiales), soit 122,2 p. 100 de plus en 1996 (4,7 p. 100 des dépenses tourisatteint près de 18 milliards de dollars US effectuées par les voyageurs d'ALC ont dépenses touristiques internationales la période 1988 à 1996. Entre-temps, les moyenne de plus ou moins 6 p. 100 pour représente une augmentation annuelle p. 100 de plus qu'en 1988. Cette croissance 6,02 p. 100 du total mondial), soit 50,6 22 millions de touristes dans le monde stable, la région ayant envoyé près de l'étranger est demeurée passablement 1996, la croissance du tourisme d'ALC vers et en 1994 (en hausse de 14 p. 100). En ment forte en 1992 (en hausse de 29 p. 100) tourisme vers l'étranger a été particulièreéconomique de la région. La croissance du l'irrégularité et la volatilité du rendement large mesure, cette évolution traduisait ger a considérablement fluctué. Dans une croissance du tourisme d'ALC vers l'étran-Depuis la fin des années quatre-vingt, la

Dans la région de l'ALC, un petit nombre de pays sont à l'origine d'une très grande proportion de la totalité des voyageurs et des dépenses fourisiques vers l'étranger. En 1996, par exemple, les cinq principaux pays émetteurs de touristes ont été à l'origine de 83 p. 100 des voyages de la région à l'étranger. Le Mexique, à 41 p. 100, a été en importance le premier marché émetteurs de touristes à l'étranger de la région, l'Argentine ayant pris le deuxième rang loin derrière à 18 p. 100, suivie du Brésil (14 p. 100), du Chili suivie du Brésil (14 p. 100), du Chili



composant le numéro Commander sans frais en

Téléphone: (613) 951-1673 Rédactrice en chef: Monique Beyrouti

Assistante: Nicky Kourkopoulos

Imprimerie: Centre d'impression, Conception graphique: Rosemarie Andrews Composition: Bilquis Kabir

Statistique Canada

Les prix ne comprennent pas les taxes de Renseignements sur les abonnements Courrier Internet: beyrmon@statcan.ca

KIN 076. Télécopieur: (613) 951-2909. 3º étage édifice R.-H. Coats, Ottawa, Ontario, à la rédactrice en chef, Info-voyages, Toute correspondance peut être envoyée

abonnement d'un an coûte 42,00 \$US. du Canada, un numéro coûte 13,00 \$US et un abonnement d'un an coûte 42,00 \$. A l'extérieur Au Canada, un numéro coûte 13,00 \$ et un trimestriellement en version imprimée standard. Le produit nº 87-003-XPB au catalogue paraît

On peut aussi se procurer ce produit sur Internet 155N 0713-2840

10,00 \$CAN et un abonnement d'un an coûte (nº 87-003-XIB au catalogue). Un numéro coûte

0451-6021 NSSI 35'00 &CAN.

Materials", ANSI Z39.48 –1984. "Permanence of Paper for Printed Library National Standard for Information Sciences" répond aux exigences minimales de l'"American Le papier utilisé dans la présente publication

Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6. droits de licence, Division du marketing, Statistique tion écrite préalable des Services de concession des dans un système de recouvrement, sans l'autorisaphotographique, ou autre, ou de l'emmagasiner magnétique, reproduction électronique, mécanique, moyen que ce soit, enregistrement sur support publication, sous quelque forme ou par quelque on de transmettre le contenu de la présente Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire Statistique Canada © Ministre de l'Industrie, 1998. autorisée sous réserve d'indication de la source: de Statistique Canada. Reproduction ou citation Publication autorisée par le ministre responsable

de produire des statistiques précises et actuelles. boration et cette bonne volonté, il serait impossible administrations canadiennes. Sans cette colla-Canada et la population, les entreprises et les sur un partenariat dien établi entre Statistique Le succès du système statistique du Canada repose Note de reconnaissance

#### touristiques mondiales Zendances des arrivées touristiques internationales et proportions des arrivées I ableau 1

sanbi	arrivées touristique			ėts touristi ternationale illiers d'arri		
9661	1880	9861	9661	1990	9861	
0,001	0,001	0,001	869 669	158 331	327 853	abnoM
22'3	G, 1a	0'99	328 222	281 760	213 145	səàqqoləvəb səimonos
30,6	28,3	1,82	789 181	129 848	85 730	conomies en dévelop- pement, dont :
4,2 4,2 6,5	6,0 2,5 1,5	6,1 4,2 7,2	771 8E S2E 41 818 81	27 559 11 263 14 029	988 91 979 7 89 8	Amérique latine Caraïbes Afrique
8,£	2,0 2,3	2,2 2,3	15 256 22 765	484 01 696 8	7 463 7 133	Moyen-Orient Chine
10,3 2,5	9,8 3,6	8,8 8,8	748 41 60 927	607 81 845	11 828	Autres pays d'Asie Reste de l'Europe
r, 4 r	10,2	8,8	83 479	46 723	878 82	noitiznert na zaimonos

Amériques 1997, Organisation mondiale du tourisme, Madrid, Espagne (1997), pp. 3, 6. DOMINAS DE LI OLÒRUZGIONI MONDIGIA DA CONTRIDA LA CONTRIBUE DE LIGUEN EL CONTRIBUEN CONTRIBUEN CONTRIBUEN CALL

touristiques internationaux. De même, 16° rang mondial des percepteurs de dollars tionaux en 1996, ce qui le classait au du total mondial) des touristes internade 6,9 milliards de dollars US (1,6 p. 100 (1997), le Mexique a encaissé des recettes mondiaux. Selon les données de l'OMT 40 principaux percepteurs touristiques

tiques les plus populaires en 1996 (OMT, respectivement des destinations touris-

d'ALC se sont classés en 1996 parmi les (7,8 p. 100 du total mondial). Trois pays établies à 33 milliards de dollars US les recettes du tourisme international se sont En même temps, le tableau 2 montre que

touristiques mondiales Tendances des recettes touristiques internationales et proportions des recettes Tableau 2

	:4:1-		402000 000 000	achaol omois	tb oloibeore	anitesinens()() ob sodsit sodano()
<b>L</b> '9	8, r	2,4	<b>53 884</b>	678 V	2 879	Économies en transition
8,2	0,ε	5,6	11 826	478 T	3 072	Reste de l'Europe
14,0	5,11	0'6	078 69	30 010	10 631	Autres pays d'Asie
7,4	8,0	1,1	10 200	2 2 1 8	1 250	9uid)
6'L	6'1	1,4	750 8	7418	4 803	Moyen-Orient
p'1	9'1	8,1	980 9	1 3 d J	2 164	aupintA
1,5	8,8	2,4	13 552	877.8	826 7	Caraibes
7,4	9'⊅	<b>7</b> '9	087 91	12 107	087 Z	Amérique latine
2 7	2.7	, ,	002 01	20101	001 2	
30,4	S'9Z	2,62	128 477	Spp 07	34 378	: juop 'juawad
	3 50	0 02	227 007	20002	02010	Économies en dévelop-
6'89	7,17	£'89	270 274	£19 091	986 08	Économies développées
100,0	0,001	0,001	422 745	<b>202 992</b>	117 643	Monde
9661	1880	1985	966↓	1890	9861	
sanb	ortions d stouristi ndiales (9	recette	əsəA ni n nə)			
						earninuour eanhusi inoi

Amériques 1997, Organisation mondiale du tourisme, Madrid, Espagne (1997), pp. 7, 11. Données tirées de l'Organisation mondiale du tourisme, Tendances des marchés touristiques, Edition Les



77



Printemps 1999

### latine et des Caraïbes<sup>1</sup> Analyse de l'évolution des marchés touristiques d'Amérique

par Nicolino Strizzi et Scott Meis

Commission canadienne du tourisme canadienne du tourisme et, Scott Meis, directeur, Recherche, Vicolino Strizzi, analyste de recherche, Recherche, Commission

la volatilité économique de l'Amérique latine et des prolongement du marasme au Japon et l'accroissement de a récente crise financière en Asie et en Russie, le

tisseurs à l'égard des perspectives de croissance de ces pays. Caraibes<sup>2</sup> (ALC) ont radicalement ébranlé la confiance des inves-

environ. Enfin, nous évaluons la possibilité pour le Canada de croissance touristique de la région pour les 10 prochaines années explorons quelques-uns des principaux facteurs qui limiteront la devienne une importante source de tourisme et nous cernons et Nous évaluons ensuite la possibilité que la région de l'ALC tance économique du tourisme réceptif et à l'étranger d'ALC d'ALC. Dans ce document, nous examinons l'étendue et l'imporun cadre pour l'évaluation des débouchés des marchés touristiques Le but de ce document est de jeter les fondations et de définir

provenance de la région. profiter de la croissance prévue du tourisme vers l'étranger en

Tourisme réceptif

classé le Mexique et l'Argentine aux septième et 29° rangs partie de l'ALC. L'Organisation mondiale du tourisme (OMT) a deux des 40 principales destinations touristiques du monde font de personnes (8,8 p. 100 du total mondial) en 1996. Seulement internationaux dans la région de l'ALC ont atteint 52,5 millions recettes fiscales. Le tableau 1 montre que les arrivées de touristes en devises étrangères dont on a grandement besoin et accroît les la croissance économique, crée des emplois, produit des recettes Pour de nombreux pays d'ALC, le tourisme international stimule

d'Amérique latine et des Caraibes, Rapport occasionnel de recherche Cet article est un extrait de Analyse de l'évolution des marchés touristiques

le Guatemala, la Guyane, le Honduras, la Jamaïque, le Mexique, le le Costa Rica, Cuba, la République dominicaine, l'Équateur, le Salvador, Caraibes comprend l' Argentine, la Bolivie, le Brésil, le Chili, la Colombie, Pour les besoins de cette étude, la région de l'Amérique latine et des 1998-1, publié par la Commission canadienne du tourisme (CCT).

səbekon səp xud səp əzipuī

Compte des voyages internationaux

Voyages intérieurs

sagieJe?

Article principal

touristiques d'Amérique latine et des Analyse de l'évolution des marchés

II 6 Caractéristiques des voyageurs internationaux 8 **Tendances** 

mens ce unméro...

Indicateurs de voyages



Summer 1999

### The U.S.-Canada Open Skies Agreement: Three Years Later<sup>1</sup>

by Sangita Dubey and François Gendron

Sangita Dubey is a Research Economist, with Special Survey Division; François Gendron is Chief of the Canadian Travel Survey, Tourism Statistics Program

n February 24, 1995, the governments of Canada and the United States signed the "Open Skies" Agreement allowing both Canadian and American air carriers the right to establish direct links between any pair of cities located on either side of the border. This agreement led to an opening of air space that comes within the scope of the general movement towards free trade with our main trading partner. While the agreement itself impacted on both transborder air cargo traffic and air passenger traffic, this study focuses on the latter.

Within three days of the agreement, the U.S. Department of Transportation announced 17 new city-pair routes for U.S. carriers, of which five routes had no previous direct service. By the end of 1995, sixteen American and Canadian airline carriers had introduced new services under the terms of this agreement.<sup>2</sup> By August 1997, a total of 79 new routes were established between Canada and the U.S. (20 of these routes were subsequently discontinued). Canadian carriers established 29 of these new routes, and American carriers established fifty. Within the same time period, Canadian carriers converted a total of 28 routes from charter to scheduled.<sup>3,4</sup>

- This paper was presented at Statistics Canada's Economic Conference in 1999.
- <sup>2</sup> Elliot, Geoffrey, Canada-US Open Skies. Nov. 28, 1995, West Sussex, UK: Canada-United Kingdom Colloquium Into the 21st Century with UK & Canadian Transport.
- <sup>3</sup> Source: Aviation Statistics, Statistics Canada.
- 4 Charter flights cannot be sold directly by an air carrier and may be subject to any of the following: advance booking and advance purchase of ticket, minimum stay, minimum fare, and operational restrictions. As a consequence, many routes that were previously designated as charter routes were converted to scheduled routes after the signing of the pact.

#### The U.S.-Canada Open Skies Agreement

- 1. Canadian Carriers. Immediate access by Canadian carriers from any point in Canada to any point in the U.S.
- U.S. Carriers. U.S. carriers subject to a three-year transition period for access to Toronto-Pearson, and a two-year transition period for access to Montreal/Dorval and Vancouver International. All other points in Canada available for immediate access by U.S. carriers
- 3. Access to Takeoff and Landing Slots. Access to Washington National Airport (previously considered a domestic airport by U.S.), 14 new slots in New York LaGuardia, and 10 new slots at Chicago O'Hare. During transition period. Slots can be sold only to other Canadian carriers or traded for other times and will not be subject to the usual use-it-or-lose-it rules.
- 4. Pricing. No longer a requirement to file fares.
- Code Sharing. Permit code sharing between Canadian and U.S. airlines, with some restrictions on inter-country code sharing during transition period.
- Dispute Resolution. Mechanism for high-level meetings if differences arise, with possible use of an international panel if agreement violated.

#### In This Issue...

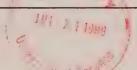
#### Feature Article

The U.SCanada Open Skies Agreement : Three Years Later  Trends	1
Characteristics of International Travellers International Travel Account Travel Price Index	10 11 12
Travel Indicators	14

-

Statistics Canada

stics Statistique ada Canada



Canadä'

The agreement has stimulated competition among North American carriers for what remains today as the largest transborder air passenger market in the world.<sup>5,6</sup> It has also provided air travellers with direct, non-stop services between cities that could only be previously travelled via connecting flights, including services between the capital cities of the two countries. Simultaneously, it has improved access by Canadian travellers to the large international hubs of the U.S. Northeast and the Pacific and increased the potential use of Canadian hubs as international gateways to and from North America. While the outcome of the agreement on companies' longterm market shares remains to be seen, short-term changes in market share are already evident.

Traditionally, most trade in air routes has been and continues to be governed by bilateral agreements. As international

trade has become increasingly liberal, so have these bilateral air agreements, hence the name "Open Skies". As more and more countries enter into Open Skies agreements, there is an important need to investigate their impact on signatory countries. It is difficult to separate the impact of these agreements from the effects of other changes impacting on the

- U.S. Department of Transportation, Monday, January 5, 1998, http://www.dot.gov/briefing.htm. According to International Civil Aviation Organization (ICAO) estimates, the transborder air passenger market between Canada and the United States was the largest of its kind in the world in 1994, leading the group with 10.8 million passengers. The U.S.-Japan and United Kingdom-U.S. markets ranked second with 10.7 million passengers each.
- <sup>6</sup> Baldwin, Gordon G. and Ed Robinson, 1996. Measuring the Canada-United States Aviation Passenger Market: How High is UP? In Transportation Research Forum, 38th Annual Meeting Proceedings, San Antonio, Texas.



Toll-free order service in Canada and United States 1-800-267-6677

Editor-in-Chief: *Monique Beyrouti* Tel: (613) 951-1673

Assistant: Diane Turpin

Composition: Amal Loutfi
Chart Design: Rosemarie Andrews
Printing: Statistics Canada
Printing Centre

Correspondence may be addressed to the Editor-in-chief, Travel-log, 3<sup>rd</sup> floor, R. H. Coats Building, Ottawa, Ontario, K1A 0T6. Fax number 1-613-951-2909. Internet e-mail: monique.beyrouti@statcan.ca

#### **Subscription Information**

#### All prices exclude sales tax

Catalogue no. 87-003-XPB is published quarterly as a standard paper product. The prices for delivery in Canada are \$13.00 per issue and \$42.00 for a one-year subscription, and outside Canada for US\$13.00 per issue and US\$42.00 for a one-year subscription. ISSN 0713-2840

This product is also available on the Internet as Catalogue no. 87-003-XIB for C\$10.00 per issue or C\$32.00 for a one-year subscription. ISSN 1209-1340

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences – Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI (Z39.48 – 1984.)

 $(\infty)$ 

Published by authority of the Minister responsible for Statistics Canada. © Minister of Industry, 1998. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from License Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

#### Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

#### Methodology

#### Data Source

There are a number of data sources for measuring air passenger traffic between Canada and the United States. For purposes of this analysis, data from both Statistics Canada's International Travel Survey (ITS) and from the Aviation Statistics Centre are used. To use the ITS, we use the "border count" method taken from Canada Customs returns, and link it with the ITS. The ITS gathers information on expenditures and other characteristics of travellers, by origin and destination. Canadian customs officers distribute questionnaires to a sample of travellers on arrival (non-residents) or on return (Canadians). Data are collected on, among other things, length of stay and type of transportation.

Aviation Statistics Centre data on the percentage distribution of transborder traffic by city are obtained from the Air Passenger Origin and Destination, Canada-United States Report, Table 2, and include traffic volume distribution based on total inbound and outbound passengers. New routes information was obtained from data compiled by of the Aviation Statistics Centre.

#### Universe

For this analysis, ITS data consider travel between Canada and the United States to include only travel by Canadian and American residents on scheduled or charter flights. Some Canadian and foreign residents pass through the United States to return to or come to Canada. These persons have been excluded since, in many cases, they are travelling on aircraft operated by foreign companies that are not directly affected by the "Open Skies" agreement. These passengers made up about 14% of the transborder air travel market in 1997. During their transborder travel, Canadian and U.S. residents can use other than Canadian and/or U.S. airlines or coupons that may be exchanged for free travel. This travel has been excluded since it does not produce any revenue for U.S. or Canadian carriers. In 1997, these trips represented 6.4% of all travel on commercial airlines between Canada and the United States.

#### Variables

The ITS consists of quarterly questionnaire interviews which provide a variety of data on passengers, such as the purpose of the trip and expenditures on international transportation by the carrier's country of residence. It is important to note that business travellers, in this paper, are defined as those travellers whose primary purpose for travel is for business reasons. This does not imply that they travel by business class, which has a higher class of fare than economy class or discount economy. The paper uses data on the international component of transportation expenses for return airfares of all Canadian and American travellers who have declared having used air travel to enter Canada. The cost of transportation reported may include fees paid to travel agencies, cruise charges, and various applicable sales taxes and charges. Both Canadian and U.S. carriers incur such costs, so there is no impact on the market share analysis. Lastly, we treat international transportation expenses paid to carriers as a proxy of the revenues received by the company.

airline industry, including changes in economic conditions, weather patterns, new aircraft technologies, and events such as airline strikes. There are still, however, certain types of questions that we can answer in order to begin an examination of the potential impact of these agreements.

With respect to the U.S.-Canada Open Skies agreement as it pertains to air passenger traffic, the following questions need to be examined. What are the terms of the agreement as they relate to air passenger travel? What were the new transborder city-pair routes that came into existence following the signing of the agreement? What were the market shares that U.S. and Canadian companies cornered after the three-year transition period of "Open Skies", and what was the composition of these shares? What is the possible impact of the agreement on various stakeholders?

#### Bilateral Trade in Air Traffic: The "Open Skies" Agreement

The International Civil Aviation Organization (ICAO) founded in 1947 is civil aviation's version of The General Agreement on Tariffs and Trade (GATT). which was founded in 1944 to coordinate international trade policies. ICAO, however, is unlike GATT in many respects. There is no "most favoured nation" trade principle when it comes to negotiating the rights to air routes and no multilateral system for dispute settlement. Access to another country's domestic markets is limited strictly to those consumers on transborder routes.7 Negotiations, by and large, are bilateral and are influenced by the leverage and power of individual countries. This leverage comes from factors such as market size, population, economic strength, population density, and strategic location.

While international air traffic agreements have been traditionally bilateral in nature, the agreements themselves have typically negotiated route rights. The governments who own these rights designated or subcontract these rights to individual carriers resident in the countries that were party of the agreement. More liberalized bilateral air

agreements came to be known as "Open Skies" agreements, in that they opened up access to air routes between the signatory countries. The U.S. led the movement towards "Open Skies" following deregulation of its domestic market in 1978. The increased use of Open Skies agreements can be seen in the increasing number of signatory countries and agreements. In 1997 alone, Canada signed or amended many bilateral air agreements, and the U.S. signed 15 new Open Skies agreements, more than in all previous years combined. The U.S. Secretary of Transportation, Rodney Slater, stated "that it was his goal to reach Open Skies, or be on a definitive path to Open Skies, with virtually all major trading partners by the year 2000".8 Liberalized air transport blocs, or "continental" Open Skies are in various stages of planning and implementation in North America, Europe, and Asia. In North America, there are the Canada-US "Open Skies"9 and the Mexico-US Open Skies (1988) agreements. The EU member states have had transborder Open Skies bloc since 1993, and a single European airline market policy was scheduled to be implemented in 1998. 10

The previous U.S.-Canada bilateral air agreement was negotiated in 1966, with its last revision in 1974. It limited airline access to city-pair routes, and limited designation of a route to one carrier per route on nearly all the routes. There were 28 routes for Canadian carriers and 44 routes for U.S. carriers. In addition, the agreement regulated fares. The 1995 Open Skies agreement was inevitable in light of the domestic deregulation of U.S. (1978) and Canadian (1988) air traffic and the push by the U.S. for more liberalized bilateral air traffic agreements. "Open Skies gave all US and Canadian based airlines the right to compete and operate transborder routes between any Canadian and American city with no limits on capacity or frequency, and allowed airlines to set their own fares with no interference from either government. It was free trade in transborder air transportation."11

Some of the advantages that had accrued to American air carriers from the

combination of the U.S.-Canada Open Skies agreement and strategic airline alliances are being lost with the recent proliferation of Open Skies agreements. Under old-style bilateral air traffic agreements with their negotiation of route rights and designation of carriers, specific U.S. carriers, for example, lacked access to certain destinations outside North America. By forming alliances with Canadian carriers, these U.S. carriers were able to take advantage of the U.S.-Canada Open Skies agreement and expand the range of travel services to their customers by taking advantage of the networks of their Canadian partners. At the same time, this strategy led to an increase in passengers and revenues shared by both alliance partners. As the U.S. signs more and more Open Skies agreements, the benefits of this aspect of alliances is somewhat diminished as these U.S. carriers begin to offer direct service from their own hubs, instead of through connecting flights at the hubs of their Canadian partners.

8 U.S. Department of Transportation, Monday, January 5, 1998, http://www.dot.gov/briefing.htm.

Oum, Tae, Hoon, 1996. Some Key Issues in the Increasingly Competitive Airline System, Journal of Transport Economics and Policy, Vol 30, No 3, 1996, pp 233-236.

<sup>&</sup>quot;Another difference is that international trade is about the ability to sell goods and services from one country, in the domestic market of another. This access to markets, taken for granted in international commerce, is given the pejorative name cabotage in the world of civil aviation. Cabotage remains a dirty word among the practitioners of air policy. There is little enthusiasm to open up that Pandora's box except here in the European Union, and then only for EU based airlines." Elliot, Geoffrey, 1997. Liberalization of North American and Global Air Transport. Institute of Economic Affairs 5th Annual Conference on The Future of Air Transport, pp 3-4.

While the current Canada-U.S. bilateral agreement was an "Open Skies" agreement for Canada from February 1995. However, it was not an "Open Skies" agreement for the U.S. until the completion of the three-year transition period in February 1998 due to flight and frequency restrictions faced by U.S. carriers in Vancouver, Toronto and Montreal.

Elliot, Geoffrey, 1997. Liberalization of North American and Global Air Transport.
 Institute of Economic Affairs 5th Annual Conference on The Future of Air Transport, p 5.

#### New 1995/1996 Routes

In January 1995, Canadian and U.S. carriers offered a total of 67 transborder routes with direct service between a Canadian and U.S. city (Table 1). By year-end 1996, there was a net addition of 59 new routes, all scheduled services, and 28 charter service routes that had converted to scheduled. Of the total of 79 new services established since the signing of the pact, 20 had been discontinued. All the charter conversions were Canadian air carrier routes and 23 of the 59 new routes were Canadian air carrier routes. Of the 20 new routes discontinued by the end of 1996, six were Canadian carrier routes.12

If we examine the top 15 Canadian and U.S. cities in terms of volume of transborder air passenger traffic on an origin-destination basis, we observe those cities whose rank changed significantly after the signing of the agreement (Table 2). Vancouver replaced Montreal as the 2nd ranked city by 1996; both Ottawa and Washington moved up their ranking; and Tampa fell. Of the

Table 1  Canadian City	of new	Transbo	rder City	Pairs,	1996		
Canadian City	Old routes	Net new routes (B+C-D)	Charter¹ conver- sion	New routes (B+C)	Canadian carrier (B)	U.S. carrier (C)	Discontinued new routes (D)
Total	67	59	28	79	29	50	20
Toronto	24	17	11	18	10	8	1
Montreal	15	12	2	17	6	11	5
Vancouver	10	15	5	21	4	17	6
Calgary	9	7	4	7	5	2	
Ottawa	3	5	1	5	2	3	
Winnipeg Edmonton	2	2	2	3		1	1
Halifax	1	1	2	3		3	2
Regina	i	i	_	1		1	-
Fredericton	·			1			1
Quebec		1		2	1	1	1
Saskatoon		1		1		1	
Moncton		-		2	1	1	2
Saint John		-		1		1	1

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Pre-agreement Charter routes converted to scheduled routes.

Source: Aviation Statistics Centre, Statistics Canada, special tabulations.

59 new transborder routes that were still in place at the end of 1996, Toronto and Vancouver were in 17 of these city-pairs, Montreal was in 10, New York and Ottawa in 6, and Washington in 5. In fact, only 11 cities in these 59 city-pairs were not in the top 30 cities by volume of transborder air passenger traffic (the

same cities were in the top 30 in all years between 1992 and 1996). Furthermore, the agreement provided for direct access to Washington National Airport, which was considered a domestic airport prior to the agreement. These new transborder routes played a significant role in the changes in rank noted above.

I able 2			
<b>Top 15 Cities</b>	by Transborder	Air Passenger	Volume

City	1992	1993	1994	1995	1996	1992	1993	1994	1995	1996
			Rank				Perc	ent of Tra	affic	
Toronto	1	1	1	1	1	21.2	20.9	21.2	20.6	19.6
Vancouver	4	4	4	3	2	6.3	6.7	6.5	7.5	8.6
Montreal	2	2	2	2	3	9.2	9.3	9.3	9.3	8.3
New York	3	3	3	4	4	7.3	7.1	7.3	7.0	6.8
Los Angeles	5	5	5	5	5	5.0	4.7	4.5	4.7	4.5
Calgary	6	6	6	6	6	3.8	3.8	4.0	3.9	4.0
San Francisco	7	8	8	8	7	3.2	3.0	3.1	3.1	3.2
Chicago	8	7	7	7	8	3.0	3.3	3.4	3.3	3.0
Ottawa	13	13	13	11	9	1.7	1.7	1.8	2.0	2.3
Miami	9	9	9	10	10	3.0	2.7	2.6	2.3	2.1
Boston	10	10	10	9	11	2.8	2.5	2.5	2.5	1.9
Washington	15	15	16	13	12	1.3	1.3	1.3	1.6	1.7
Edmonton	12	12	11	12	13	2.1	2.1	1.9	1.8	1.7
Orlando	20	17	20	18	14	1.0	1.1	1.0	1.1	1.5
Tampa	11	11	12	14	15	2.4	2.2	1.9	1.6	1.5
Total						73.3	72.4	72.3	72.3	70.7

Sources: Air Passenger Origin and Destination, Canada-United States Report and, Aviation Statistics Centre, Statistics Canada, Cat. No. 51-205-XPB.

Table 2

Pastay, Michael W., 1997. The Long Journey
To Free Trade in Transborder Airline Services.
Paper presented at the Annual Meetings of the
International Studies Association, Toronto.

#### **Travellers**

## Residence of North American travellers arriving in Canada

In 1997, Canadians made up 57% of the Canada-U.S. air passenger market and Americans 43% (Table 3). Canadians make up a larger portion of the air passenger market in both the business and the non-business categories, though the difference is largest in the latter group. The figures are not all that surprising considering that Canadians vacation more in the U.S. than the converse, particularly Canadians vacationing in U.S. sunspot and casino destinations.

Despite the dominance of Canadians in the air passenger market, the share of American travellers increased significantly over the 1993 to 1998 period driven largely by non-business travellers. While "Open Skies" undoubtedly had an impact on this increase, it is quite likely that the increasing share of American non-business travellers was influenced by the strong U.S. economy and the

increased purchasing power of the U.S. dollar in Canada.<sup>13</sup>

Most dramatic, however, was the increase in air passenger travel following the signing of "Open Skies". Both in terms of volume (over 980,000 additional passengers arriving from the U.S. into Canada) and in terms of growth (over 15%), the single largest annual increase occurred in the 1996 calendar year.

While there were more Canadian air passengers overall, it is in the category of non-business travel that Canadians largely dominated the market. In fact, in 1997 more than three out of five transborder travellers travelling for reasons other than business were Canadians. There was a relatively steady growth in Canadian transborder business travel from 1993 to 1997, as compared to the decline in non-business travel prior to "Open Skies" and its increase following the pact.

Among American transborder air travellers, until 1997 the class of nonbusiness travellers grew more rapidly than the class of business travellers. Apart from 1996, American business travellers comprised a larger volume of air passenger traffic to Canada than American non-business travellers did. The growth in U.S. non-business travellers was highest in the year following "Open Skies", while the business traveller class grew the most in the two years following the signing of the pact.

#### **Air Carriers**

#### Revenue Shares

In 1997, Canadian and U.S. air carriers flying transborder routes shared revenues of over \$4.7 billion. Total revenues increased substantially, from \$3.1 billion to over \$4.7 billion in the four year period, for a growth of over 50%. Between 1993 and 1997, the market share of Canadian carriers grew by about 5 percentage points of the total

Table 3

Distribution of air Passagers by Main Trip Purpose and Nationality

			Year				1st and 2r	d Quarters	
	1993	1994	1995	1996	1997	1995	1996	1997	1998
Air Passagers in '000s									
Canadians	3,714	3,556	3,662	4,279	4,347	1,989	2,441	2,454	2,330
Americans	2,358	2,467	2,777	3,141	3,275	1,184	1,399	1,423	1,559
Total	6,072	6,023	6,439	7,420	7,622	3,173	3,840	3,877	3,889
Air Passagers in %	0,012	0,020	0, 100	.,	.,022	0,	0,0.0	0,017	0,000
Canadians	61.2	59.0	56.9	57.7	57.0	62.8	63.6	63.3	59.9
Americans	38.8	41.0	43.1	42.3	43.0	37.2	36.4	36.7	40.1
Percent	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Share of Air Passenger									
by main trip purpose									
by main trip purpose			Percent				Per	cent	
Business Travel			1 Clocili				, 0,	OOM	
Canadians	23.8	25.4	24.9	23.6	22.5	26.4	24.0	22.5	24.9
Americans	22.1	22.6	23.1	21.5	22.7	23.5	20.4	22.3	21.8
Total	45.9	48.0	48.0	45.1	45.2	49.9	44.4	44.8	46.7
Non-Bus. Travel									
Canadians	37.4	33.7	32.0	34.1	34.5	36.3	39.5	40.8	35.0
Americans	16.6	18.3	20.0	20.8	20.3	13.8	16.1	14.4	18.3
Total	54.0	52.0	52.0	54.9	54.8	50.1	55.6	55.2	53.3

Source: International Travel Survey.

<sup>&</sup>lt;sup>13</sup> The Canadian dollar experienced a decline from \$0.78 U.S. in 1993, to \$0.73 from 1994-1996, to less than \$0.65 in the third quarter of 1998.

market, from 39.3% to 44.3% (Table 4). The growth in transborder air passenger travel meant that by year-end 1997, Canadian carriers earned more in revenues than their U.S. counterparts did in 1993, although U.S. carriers continued to earn more on transborder routes than their Canadian counterparts.

The growth in the Canadian market share is an indication that under "Open Skies", Canadian carriers are implementing strategies that are gaining them an increasing share of the growing pie of transborder revenues. Another noticeable variation in the Canadian and U.S. market groups is in terms of distribution of travel by main purpose. Table 5, which is discussed in a later sub-section, shows that Canadian carriers expanded revenues from air passengers travelling mainly for business purposes.

If we examine revenue shares by main purpose of travel (business and non-business), we see that U.S. carriers have obtained the largest revenue share - fare revenues from air passengers travelling mainly for business purposes. Canadian carrier revenues from business travellers remained the lowest share of revenues until 1997 (Figure 1). This is particularly noteworthy given that Canadian business travellers outnumber American business travellers. It can be explained by the fact that U.S. carriers have been able to attract a significant portion of Canadian business travellers, although Canadian carriers have improved their performance with respect to this component of the domestic market. In the 1993-1997 period, U.S. business fare revenues grew from \$1.2 billion to \$1.6 billion, while Canadian business fares grew from \$0.5 billion to \$1.1 billion, the largest growth in this decomposition. United States non-business fare revenues grew from \$0.7 billion to \$1 billion, as did Canadian non-business fares in the same period.

Growth in the revenue share from non-business fares was roughly comparable from both Americans and

**Revenue Shares of Air Carriers** U.S. Total Canadian Carriers Carriers Carriers 1993 1.866 3.076 Revenue (\$millions) 1.210 100.0 Share (%) 39.3 60.7 1994 3,489 Revenue (\$millions) 1.349 2.140 100.0 Share (%) 38.7 61.3

1.449

39.1

1,764

2,106

44 3

43.2

2.261

60.9

2,325

2.647

55.7

56.8

3.710

100.0

4,089

100.0

4,754

100.0

Source: International Travel Survey.

Revenue (\$millions)

Revenue (\$millions)

Revenue (\$millions)

Share (%)

Share (%)

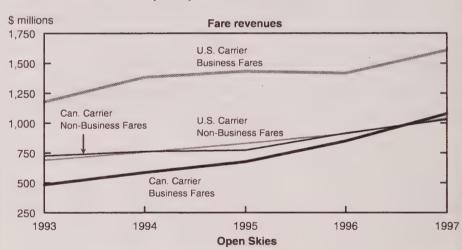
Share (%)

1995

1996

1997

Air Carrier Fare Revenues, in Million of Dollars, by Nationality of Carrier and Main Trip Purpose of Traveller



Canadians. However, business fares grew significantly during this period, with Canadian business fares growing the most rapidly following Open Skies. This may have been, in part, due to the strategy of at least one Canadian carrier in catering to the more lucrative business market by establishing more short-haul direct routes, catering for savings in time rather than money (e.g. Toronto-Washington). The new 50-seat Regional

Jet served many of these routes. The smaller size of the 50-seat jet guaranteed a lower financial break-even capacity, which was reduced further by serving the more profitable business travellers. Despite the much larger share of revenue from American business travellers, the growth in these revenues was quite similar to the growth in revenues from Canadian business travellers.

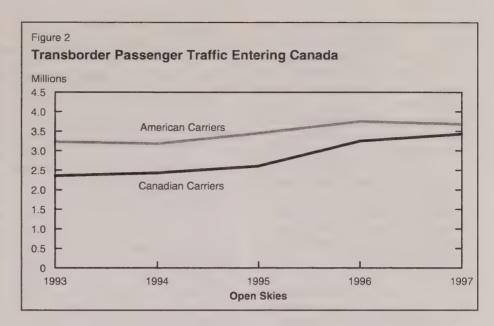
#### Passenger Shares

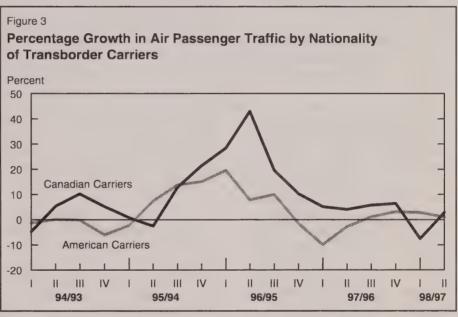
The impact of the Open Skies agreement on transborder air traffic was almost immediate. The growth in Canadian air carrier traffic was larger than the growth in U.S. air carrier traffic, thereby increasing the market share of passengers taking Canadian carriers (Figure 2). While the proportion of travellers that chose Canadian carriers was growing, so was the pie of transborder air travellers - ensuring that carriers of both countries saw an increase in their air passenger travellers. In 1993 and 1994, 5.6 million Canadians and Americans entered Canada by air. After Open Skies, this figure grew to 6.1 million in 1995, 7 million in 1996, and 7.1 million in 1997. Despite the dominance of U.S. carriers in passenger market share, their share declined after the signing of the agreement. In 1993, close to 900,000 more transborder travellers chose a U.S. carrier over a Canadian carrier. By 1997, this difference dropped to about 250,000 travellers.

On a quarterly basis, U.S. carriers saw a year-over-year increase in their air passenger traffic for most quarters following the signing of the pact. With the exception of the first quarter of 1998, Canadian carriers experienced an even more dramatic increase in their air passenger traffic with an increase of over 40% from the second quarter of 1995 to the second quarter of 1996, (Figure 3). The one-quarter decline that occurred in the first quarter of 1998 may have been the consequence of the Ice Storm of January 1998, which affected eastern Ontario and western Ouebec reducing air traffic flows to and from Montreal and Ottawa.

#### Distribution of Carrier Revenue Shares by Main Trip Purpose

The composition of revenue by main trip purpose remained relatively unchanged in the 1993 to 1997 period (Table 5). However, when we examine this composition from the nationality of the carriers, a different picture emerges. Revenue from non-business travellers remained relatively unchanged for both Canadian and U.S. carriers. However, Canadian





carriers increased their share of revenues from business travellers, while U.S. carriers registered the opposite.<sup>14</sup>

#### The Trend in Average Revenues/ Average Fares

Average revenues per traveller fell for both Canadian and U.S. carriers in the year following the signing of the Open Skies agreement. This fall in revenue, however, was reversed by the second quarter of 1996 after which average business fares/revenues grew quite significantly, particularly for U.S.

<sup>&</sup>lt;sup>14</sup> Most carriers applied at least one of the following two strategies. Some carriers established transborder spokes from their domestic hubs to take advantage of the potential demand for passengers seeking the convenience of more direct service between transborder city-pairs. Others set up services between transborder hubs to take advantage of the domestic and overseas networks of their airline alliance partners. The former strategy was used by at least one domestic carrier, which set up several new routes to cater to transborder business travellers attracted by the new non-stop transborder flights. Recent technological changes in aircraft engineering helped establish this strategy, both here and in Europe, where new 50 seat jets could serve short-haul flights with a smaller financial break-even capacity (capacity measured in seats).

carriers. Average revenues for both classes of travellers increased from 1996 onwards (Figure 4); though nonbusiness fares for Canadian carriers stayed relatively stable exhibiting mainly seasonal variations. This may have been a result of several factors, including the general health of both the Canadian and U.S. economies. Following the signing of Open Skies, U.S. airlines were generally regarded as price setters in transborder fares, and with a booming U.S. economy, U.S. airfares, in general, rose from 1996 onwards, driving up fares in both countries. The declining Canadian dollar may have increased this trend when airfares were converted into current Canadian dollars. though this was unlikely to have happened till after 1996 (the value of the Canadian dollar remained at \$0.73 U.S. from 1994 till 1996).

The International Travel Survey does not allow us to accurately asses changes in origin-destination travel patterns. As a consequence, the extent to which changing average airfares are due to changes in travel patterns as opposed to changes in airfares cannot be assessed. The impact of changes in new aircraft technologies may have also played a role in the changes in average airfares. The introduction of new 50 seat jets made many direct routes profitable at lower break-even capacities than larger jets were capable of sustaining. These jets, such as the Canadair Regional Jet, allowed air carriers to provide more direct non-stop services between transborder cities to business travellers, many of whom may have travelled at the higher business-class fares. The extent to which this phenomenon contributed to increasing average business fares is unknown. Thus, while we can make statements about movements in average airfares following the signing of Open Skies, evaluating these movements in terms of their benefits to travellers could be misleading.

#### Benefits of the Pact

#### Travellers...

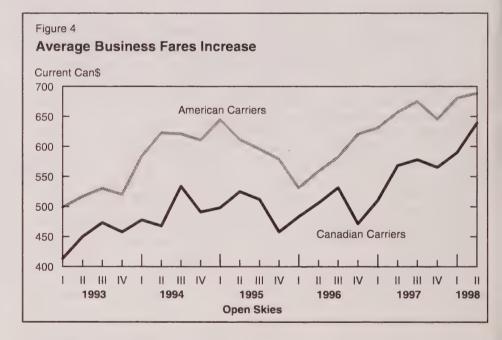
Travellers clearly benefited from the new routes introduced by Open Skies.

Table 5

Distribution of Air Carrier Revenue Shares

	1993	1994	1995	1996	1997
		Pe	rcentage		
Canadian Carriers					
Business	16	17	18	21	22
Non-Business	24	22	21	22	22
Total	40	39	39	43	44
U.S. Carriers					
Business	38	39	39	35	34
Non-Business	22	22	22	22	22
Total	60	61	61	57	56
Canadian et U.S Carriers					
Business	54	56	57	56	56
Non-Business	46	44	43	44	44
Total	100	100	100	100	100

Source: International Travel Survey.



While there were some new routes that were discontinued, there was still a significant net gain (59 new routes by the end of 1996), including some transborder city-pairs which saw direct air passenger service for the first time (e.g. Toronto-Washington, Ottawa-Washington). These new direct service flights provided significant convenience to travellers, particularly those travellers whose needs were previously met only by making connecting flights to their destination cities. For example, the new Ottawa-Washington non-stop service is now an

80-minute flight, as opposed to the previous three-hour indirect flight via a U.S. hub.<sup>15</sup> In addition to the convenience of new direct services, greater access by Canadian passengers to the hubs of the American Northeast, the South and the Pacific allowed them to take advantage of a greater range of outbound international flights.

Elliot, Geoffrey, 1995. Canada-US Open Skies. West Sussex, UK: Canada-United Kingdom Colloquium Into the 21st Century with UK & Canadian Transport.

However, the net benefit to Canadian travellers of changes in terms of average fare movements remains unclear. Many factors may have effected changes in average fares. These include changes in the market composition of air travellers by main purpose of trip (business versus non-business), changes in the market composition of class of travel by business travellers (business class, economy, discount economy), changes in the exchange rate, and changes in economic conditions. A more accurate assessment would require examining changes on the ranges of fares (business, economy, and discount) for each city-pair.

#### Carriers...

Air carriers benefited from Open Skies in their ability to compete for the lucrative U.S.-Canada transborder traffic - a traffic volume that has ensured its status as the highest transborder air passenger traffic in the world. The market of transborder travellers has itself grown following the signing of Open Skies. The benefits that accrued to Canadian carriers are evident in their increased share of this growing pie. The total share of travellers choosing Canadian carriers has increased after the signing of the agreement. More importantly to carriers, their share of revenues increased from 40% in 1993 to 44% in 1997, largely due to their ability to attract more passengers travelling for business reasons. In the same four-year period, the proportion of all transborder travellers choosing Canadian carriers for their business travels rose by 8 percentage points, from 16% to 23%.

#### Other Impacts...

There are other impacts of the agreement not analyzed in this paper. The

agreements' provision for code sharing also provided significant advantages for both passengers and carriers. Each airline is assigned a unique two-letter code, and traditionally, an airline ticket lists this code and the flight number associated with the segment of a flight provided by a particular carrier. Code sharing allows airlines to use each other's codes, a practice that has increased after Open Skies with the growth of airline alliances. In addition to the ability to provide market presence without the substantial cost-outlay of ground staff, sales agents and the like, code sharing increases the convenience of computerized booking systems. It also "...allows airlines to connect traffic from foreign cities, which they do not fly to, with their flights."16 Code sharing has, however, introduced its own problems. Because one airline lists another airline flight as its own, that flight is listed twice in computer reservation systems (once under each airline code) and more times if connections are involved. This makes it difficult to know how to appropriately attribute market shares on code shared flights - particularly when passenger's tickets are used to obtain information on the carrier.

#### Conclusion

The Canada-U.S. Open Skies agreement was part of the trend to liberalized air travel, which began with the deregulation of the domestic U.S. air travel industry in 1978. This agreement, like most Open Skies agreements, provided for free trade in transborder air passenger and air cargo travel. While it did not introduce foreign competition in the domestic air travel market, it still provided some clear benefits for both

Canadian passengers and Canadian carriers.

After the end of the transition period of the "Open Skies" agreement between Canada and the United States, this analysis shows us that air traffic has increased in both countries, thus consolidating the Canada-U.S. transborder market as the largest in the world. Although Canadian companies seemed to have gained ground in the sales and passenger markets, it is still too soon to know if they maintain or increase their market shares in face of stiff competition from the big U.S. carriers. Only after more time has passed and long-term market shares and fares have been established will it be known how well Canadian companies and travellers are doing under the agreement. 17

For a complete listing of the references in this article contact Monique Beyrouti, Editor-in-Chief (613-951-1673; fax: 613-951-2909; monique.beyrouti@statcan.ca)

<sup>&</sup>lt;sup>16</sup> Park, K. Namgyoo and Dong-Sung Cho, 1997. The Effect of Strategic Alliance on Performance, Journal of Air Transport Management. P 156.

<sup>17</sup> Complicating this analysis is another issue that requires more detailed investigation. The increased use of code sharing on transborder routes has had serious implications for analysis of market shares. The revenue allocation formulas for code shared flights vary greatly depending on the agreements signed by carriers who are involved in the code shared flights. The analysis in this paper assumes that in code shared flights, all the revenue goes to the operating carrier and none to the selling carrier. If the true allocation of revenue between Canadian and U.S. carriers on code-shared flights differs significantly from this allocation on transborder flights not using code sharing, market shares of passengers and revenues by nationality of carrier will not be accurate.



## **Characteristics of International Travellers**1998

Tourism businesses enjoyed a recordbreaking year in 1998. Buoyed by strong American tourism, almost 19 million international tourists came to Canada in 1998, the highest annual level in the 26 years that travel data have been collected.

In total, 18.8 million international tourists made overnight trips to Canada during 1998, up 6.8% from 1997. The majority, about 14.9 million, came from the United States, up 11.1%. This strong increase in American overnight travel offset a 7.1% decline in overseas visits to Canada, which fell from 4.2 million in 1997 to 3.9 million in 1998.

Overnight American travel to Canada in 1998 represented the highest level recorded, breaking the previous 13-year record set in 1986 - the year of the World Exposition in Vancouver. Furthermore, the number of Americans visiting Canada surpassed the number of Canadians travelling to the United States by 1.5 million travellers, the first time this has occurred since 1988. A

booming United States economy, strong American consumer confidence and a cheaper Canadian dollar were key factors in the growth in American tourism.

Tourism from the United States increased in almost all regions of Canada during the summer of 1998. Ontario recorded the largest increase in American visitors (up 12.4%), followed closely by British Columbia (up 11.9%). American travellers made fewer overnight visits to the Yukon and Northwest Territories (down 5.4%) during 1998.

American overnight visitors injected \$6.7 billion into the Canadian economy in 1998, up 25.2% over the previous year. They spent about \$450 per trip, up 12.5% from a year ago. Americans spent \$925 million or 38.7% more on other expenses, for example shopping and souvenirs, the highest increase of all the spending categories. The low value of the Canadian dollar no doubt encouraged many visitors to shop in Canada. The majority of their tourism spending (\$2.7 billion) went towards accommodation, up 29.8% compared with 1997.

American travellers continued to take more flights to Canada (up 12.4%), maintaining the trend that began with the implementation of the Open Skies agreement. Air travel has climbed steadily from 2.4 million trips in 1994 to approximately 3.6 million in 1998. The vast majority of Americans still drove to their Canadian destinations (9.4 million), an 11.9% increase over 1997.

In terms of overseas travel, the 3.9 million visitors from countries other than the United States spent \$4.5 billion in 1998, 1.2% less than in 1997. The reduction in Asian travel to Canada

deepened in 1998 with 19.0% fewer visitors. This followed an 8.9% decline from the previous year. Overnight visits from Europe declined marginally (down 2.2%) despite the appreciation of many European currencies against the Canadian dollar. Travel from Central and other North America jumped 14.3% in 1998, largely due to influxes (16.7%) of Mexican tourists to Canada.

Much of the decline in overseas visitation was due to a 14.1% drop in the number of visitors travelling to Canada via the United States. Direct overseas arrivals, which now represent 63% of all overseas traffic, decreased just 2.4% in comparison. These visitors are a significant market for Canada, as they tend to stay longer and spend more per trip than those arriving from the United States.

Provincially, the strongest gains in overnight visits from countries other than the United States in 1998 occurred in Alberta (up 19.1%) and British Columbia (up 16.2%). However, 1998 levels still remained well below those recorded in 1996 for these two provinces. Large in fluxes in travellers from the United Kingdom, Germany and France were largely responsible for the growth in overseas visitors.

Meanwhile, overnight trips by Canadians to the United States declined 11.2% to 13.4 million in 1998, the lowest annual level since 1987. On the other hand, Canadians made a record 4.2 million over seas trips (up 5.9%), preferring traditional European destinations such as the United Kingdom, France and Germany.



## International Travel Account First quarter 1999 (preliminary)

The international travel account deficit fell to \$182 million during the first quarter of 1999, its lowest level in more than a decade, on the heels of record spending by American travellers in Canada.

Between January and March, Canadians spent \$182 million more outside the country than foreigners spent here, down from \$411 million in the fourth quarter of 1998. The first quarter deficit was the lowest since early 1988 when it

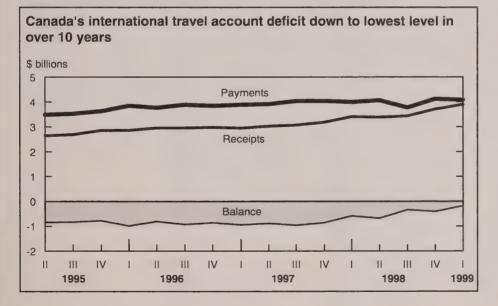
reached \$364 million.

Canadians spent nearly \$4.1 billion outside the country during the first quarter of 1999, while foreigners spent \$3.9 billion in Canada.

## Travel deficit with the United States lowest in more than a decade

The increase in spending by United States residents travelling to Canada was the main contributor to the decline in Canada's overall deficit with the other countries of the world. American travellers spent a record \$2.4 billion in Canada during the first three months of 1999, up 4.6% from the previous quarter. At the same time, Canadian spending south of the border declined 2.3% to just under \$2.5 billion.

The result was a deficit with the United States of only about \$11 million in the first quarter of 1999, down from \$177 million in the previous quarter and the lowest level in the last 10 years. The booming U.S. economy, strong American consumer confidence and the cheaper Canadian dollar were likely major factors in the record



#### Note to readers

Unless otherwise stated, quarterly data in this release are seasonally adjusted. Amounts are in Canadian dollars and are not adjusted for inflation.

Receipts represent spending by foreigners travelling in Canada, including education-related spending and medical-related spending. Payments represent spending by Canadians travelling abroad, including education-related spending and medical-related spending.

Overseas countries are countries other than the United States.

American spending on this side of the border.

During March alone, Americans made a record 1.4 million overnight trips to Canada, exceeding the number of Canadians travelling to the United States. The number of overnight trips by Americans visiting Canada has been exceeding the number of Canadians travelling to the United States since February 1998.

## Record spending by travellers between Canada and overseas countries

Despite the 2.3% decrease in the number of overnight trips to overseas countries, Canadians spent a record \$1.6 billion in overseas countries, up 1.2% from the previous record set in the fourth quarter of 1998. Meanwhile, spending by residents of overseas countries in Canada rose 6.0% to a record \$1.5 billion. The number of overnight trips by overseas residents increased 4.6% from the previous quarter to 1.1 million.

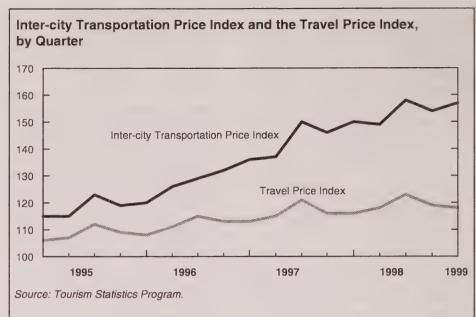
Consequently, Canadians spent \$171 million more in overseas countries during the first quarter of 1999 than overseas residents spent here, the ninth consecutive quarterly deficit with overseas countries. This level was a sharp decline from \$234 million in the previous quarter.



## Travel Price Index First quarter 1999

## The TPI rises 2.3% from the same period last year

The Travel Price Index rose 2.3% over the same period last year. Although prices of most TPI components went up, inter-city transportation contributed most to the increase. In the first quarter of 1999,



accommodation costs climbed 4.5% and automotive vehicle rental costs rose 3.2%. Automotive vehicle operating

costs fell 1.6% during the same period. In comparison, the CPI advanced 0.8% over the same quarter last year.

### The Travel Price Index (TPI) and its Components (not seasonally adjusted, 1992 = 100)

		% Cha	inge
Components of the TPI	First Quarter 1999	Fourth Quarter 1998	First Quarter 1998
Inter-city transportation	157.1	1.8	4.9
Local and commuter transportation	122.7	0.3	1.4
Rental of automotive vehicles	117.0	-1.8	3.2
Operation of automotive vehicles	111.4	-1.0	-1.6
Traveller accommodation	111.4	-6.6	4.5
Food purchased from stores	110.7	1.7	1.7
Food purchased from restaurants	111.4	0.5	1.6
Served alcoholic beverages	107.6	0.5	0.6
Alcoholic beverages purchased from stores	112.2	0.6	0.6
Spectator entertainment	125.8	0.5	4.1
Clothing	105.1	0.9	0.5
Footwear	105.1	-1.4	2.5
Clothing accessories and jewellery	97.6	-0.7	0.2
Clothing material, notions and services	111.6	0.5	1.9
Medicinal and pharmaceutical products	107.1	0.2	2.4
Personal care	108.1	0.4	1.5
Photographic equipment	95.8	-0.6	-4.9
Photographic services and supplies	100.3	0.4	3.5
Operation of recreational vehicules	107.3	-0.7	-1.1
Audio discs and tapes	107.6	2.1	1.3
Use of recreational facilities and services	118.6	0.7	2.3
Reading material and other printed matter	122.0	1.1	0.7
Tobacco products and smokers' supplies	72.3	0.1	3.3
Travel Price Index (TPI)	118.2	-0.6	2.3
Consumer Price Index (CPI)	109.2	0.3	0.8

Sources: The Consumer Price Index, Cat. No. 62-001-XPB; and the Tourism Statistics Program.

#### Note to readers

The Travel Price Index (TPI) is an aggregate index of the goods and services used by travellers in Canada. Price movements are derived from the detailed Consumer Price Index (CPI) series.

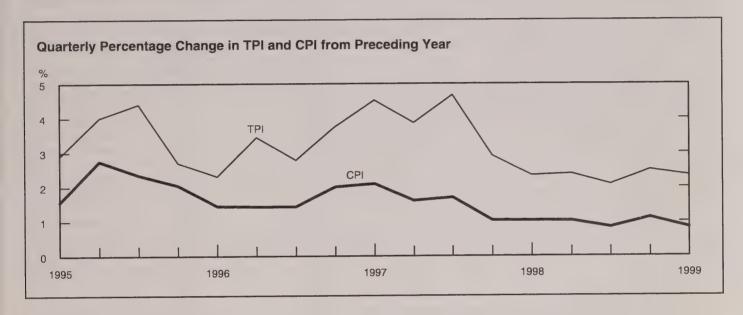
A technical report on the Travel Price Index is available from the Tourism Statistics Program at (613) 951-1673.

### The TPI drops 0.6% from the previous quarter

In the first quarter of 1999, the Travel Price Index was 118.2. Travellers paid more in the first quarter of 1999 than the previous quarter for inter-city transportation and food, among other components. However, lower costs for accommodation and automotive vehicle rentals more than offset increases in

the other components, resulting in a total drop of 0.6% in the TPI between the fourth quarter of 1998 and the first quarter of 1999. During the same period, the cost of consumer goods included in the Consumer Price Index (CPI) rose 0.3% over the previous quarter.

Data on the Travel Price Index are now available on Cansim, matrix 2510.





	Firs	st Quarter	% Chang
	1998	1999	
VISITORS TO CANADA (000s)			
From United States	7,403	7,605	2.
One or more nights visits	1,803	2,012	11.
- By auto	1,071	1,165	8.
From Overseas	521	564	8.
One or more nights visits	502	547	9.
Top Seven Countries:			
United Kingdom	107	118	10
Japan	68	67	-1
France	49	51	4
Germany	36	39	8
Australia	23	26	13
Hong Kong	25	23	-8.0
Taïwan	16	20	25
CANADIANS OUTSIDE CANADA (000s)			
To United States:	9,809	8,711	-11
One or more nights visits	3,040	2,882	-5
- By auto	1,455	1,318	-9
To Overseas (one or more nights)	1,395	. 1,461	4
NDUSTRY	1,300	1,10	
Airline passengers (Level I) (000s)	5,547	5,423	-2
Airline passenger-km (Level I) (000,000s)	13,792	14,325	3
PRICES 1992 = 100 (not s.a)	10,102	1 1,020	
Travel Price Index	115.5	118.2	0
Consumer Price Index	108.3	109.2	2
- Restaurant meals	109.6	111.4	1
- Inter-city transportation	149.7	157.1	4
- Renting and leasing of automotive vehicles	113.4	117.0	3
- Gasoline	100.5	94.8	-5
ECONOMIC	100.5	34.0	
Gross Domestic Product, 1992 prices (s.a.) (000,000s)	712,685	731,227	
- Amusement and recreation (000,000s)	7,672	7,973	3
- Accommodation and food services (000,000s)	18,858	18,789	-0
Personal disposable income per capita (s.a.)	18,206	18,453	1
LABOUR (000s)			
Labour force (s.a.)	15,515	15,896	2
Unemployed	1,338	1,246	-6
Employed	14,177	14,650	3
- Accommodation and food services (not s.a.)	905	894	-1
EXCHANGE RATES (in Canadian dollars)			
American Dollar	1.43035	1.51133	5
British Pound	2.35455	2.46845	4
Japanese Yen	0.01117	0.01299	16
German Mark	0.78644	0.86772	10
French Franc	0.23469	0.25872	10



	erteemitt .	In I	
	6661	8661	
			ISITEURS AU CANADA (en milliers)
7,2	909 ८	7 403	Des États-Unis
9,11	2012	1 803	Visites d'une nuit ou plus
8,8	1991	1201	obus na -
6,8	<del>1</del> 99	621	Des pays d'outre-mer
0'6	743	205	Visites d'une nuit ou plus
			Les sept pays les plus populaires:
5,01	811	701	Royaume-Uni
B,1-	<b>L9</b>	89	Japon
l'†	13	6⊅	France
8,8	68	36	AngsmallA
0,81	55	53	əilsıtsuA
0,8-	53	52	Hong Kong
52'0	SO	91	Tawis T
			ANADIENS À L'EXTÉRIEUR DU CANADA (en milliers)
2,11-	1178	608 6	sinU-statà xuA
Z,8-	2882	3 040	Aux Etals-onis. Visites d'une nuit ou plus
⊅'6-	1318	997	- En auto
L'₽	1971	1 395	Outre-mer
			3IRT SUOV
5,2-	2 423	2 <del>7</del> 99	
6,6	14 325	13 792	Trafic voyageurs aériens (niveau l) (en milliers)
			Trafic voyageurs aériens-km (niveau I) (en millions)
2,3	2,811	3 311	(.sèb non) 001 = 2991 XIR
3,0	2,801	3,211	Indice des prix des voyages
9'1	4,111	£,801	Indice des prix à la consommation
S't	1,721	9'601	- Aliments achetés au restaurant
ξ'ε	0,711	7,641	- Transport interurbain
.'g-	8'46	4,811 6,001	- Location de véhicules automobiles
	-4	0,001	- Essence
2,5	200 FOZ	300 0,1	CONOMIGNE
3,	731 227	712 685	Produit intérieur brut au prix de 1992 (dés.) (en millions)
·0-	687 81 87 81	7 672	- Divertissements et loisirs (en millions)
' <u>'</u>	18 423	88881	- Hébergement et restauration (en millions)
	00+01	18 206	Revenu personnel disponible par habitant (dés.)
0	000 27		(en milliers)
5.5	968 91	15 515	Population active (dés.)
S'9-	1 246	1 338	Chômeurs
5,6	099 71	771 41	Personnes occupées
:'L-	<b>⊅68</b>	906	- Hébergement et restauration (non dés.)
			TAUX DE CHANGE (en dollars canadiens)
·9	1,51133	1,43035	Dollar des États-Unis
1't	2,46845	2,35455	Livre sterling
·91	0,01299	71110,0	Yen du Japon
,01 ,01	0,85872 0,25872	4487,0	Mark de l'Allemagne
	27002711	0,23469	

#### Note aux lecteurs

Cansim, matrice 2510.

L'Indice des prix des voyages (IPV) est un indice agrégatif de biens et services utilisés lors de voyages effectués au Canada. Les mouvements de prix sont tirés de séries détaillées de l'Indice des prix à la consommation (IPC).

Consommation (H.C.).

1'Indice des prix des voyages en s'adressant au Programme de la statistique du tourisme, au (613) 951-1673.

voyages sont maintenant disponibles sur

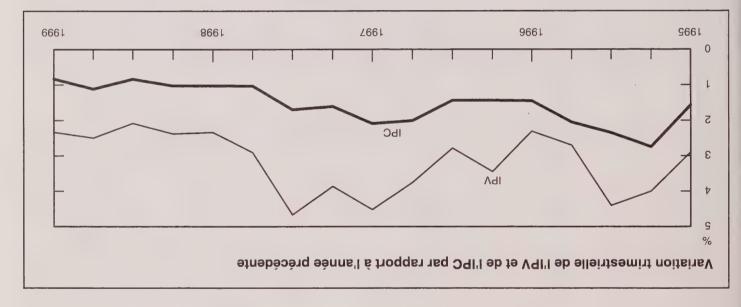
Les données sur l'indice des prix des

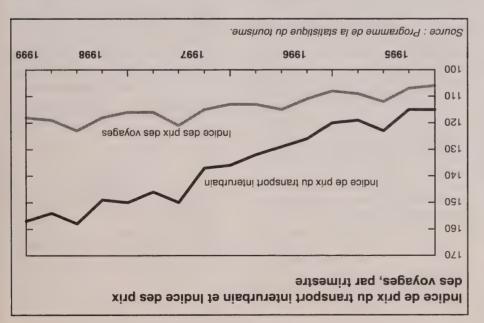
précédent, entre autres pour le transport interurbain et les aliments. Cependant, des réductions dans les coût de l'hébergement et ceux de la location des véhicules automobiles ont plus que compensé les nomposantes. Il en résulte, au total, un recul de 0,6 % dans l'IPV entre le quatrième trimestre de 1998 et le premier trimestre de 1999. Le coût des biens de consommation, tel qu'il est mesuré par l'indice des prix à la consommation (IPC) a progressé de 0,3 % par rapport au trimestre précédent durant la même période.

grimpé de 4,5 % et celui de la location de véhicules automobiles, de 3,2 %. Durant cette période, le coût de l'utilisation de véhicules automobiles a reculé de 1,6 %. À titre comparairf, l'IPC a avancé de 0,8 % par rapport au même trimestre de l'année dernière.

## L'IPV en baisse de 0,6 % par rapport au trimestre précédent

L'indice des prix des voyages s'est établi à 118,2 au premier trimestre de 1999. Les voyageurs ont dépensé davantage au premier trimestre 1999 qu'au trimestre





plus contribué à cette augmentation. Par ailleurs, au premier trimestre de 1999, les coûts de l'hébergement des voyageurs a

I'IPV ont progressé. Cependant, ce sont les hausses enregistrées dans la composante du transport interurbain qui ont le sante du transport interurbain qui ont le



Indice des prix des voyages Premier trimestre de 1999

L'IPV progresse de 2,3 % par rapport à la même période de l'année dernière

Comparativement à un an plus tôt, l'indice des prix des voyages a augmenté de 2,3 % par rapport à l'année dernière. Le prix de la plupart des composantes de

dice des prix à la consommation (IPC)	109.2	6.0	8.0
dice des prix des voyages (IPV)	2.811	9.0-	2.3
oduits du tabac et articles pour fumeurs	£.27	1.0	E.E
atériel de lecture et autres imprimés	122.0	1.1	7.0
tilisation d'installations et services de loisir	9.811	۲.0	2.3
andes audios et disques audionumérique	9.701	2.1	£.1
tilisation de véhicules de loisirs	5.701	۲.0-	r.e.
ervices et fournitures photographiques	£.001	4.0	3.5
atériel photographique	8.36	9.0-	6.p-
pins personnels	1.801	4.0	3.1
édicaments et produits pharmaceutiques	1.701	2.0	2.4
ssus pour vêtements, menus art. et servic	9.111	8.0	9.1
ccessoires vestimentaires et bijoux	9.76	۲.0-	2.0
usussures	1.301	<b>⊅</b> , ↑-	2.5
abillement	1.801	6.0	9.0
pectacles	125.8	9.0	1.4
oissons alcoolisées achetées au magasin	112.2	9.0	9.0
oissons alcoolisées servis dans débits boi	9.701	3.0	9.0
iments achetés au restaurant	4.111	8.0	9.f
iments achetés au magasin	7.011	7.1	7.1
ebergement pour voyageurs	4.111	9.9-	Z.4.
filisation de véhicules automobiles	4.111	0.1-	9.r-
ocation de véhicules automobiles	0.711	8.1-	3.2
ansport local et de banlieue	1.22.7	6.0	4. ľ
nisdrurbaini froqens:	1.731	8.1	6.4
VqI'I əb səfnssoqmo	19 t Strimestre 1999	əməilə ərizəmiri 899f	าอโ อาtะอmint 8eer
			% na noiti

#### Note aux lectenrs

Sauf indication contraire, les données trimestrielles dont fait état le présent communique sont désaisonnalisées. Les montants sont exprimés en dollars canadiens et ne sont pas corrigés en fonction de l'inflation. Les recettes représentent les dépenses des visiteurs voyageant au Canada, y compris les visiteurs voyageant au Canada, y compris les

visited a voyageant at Canada, y compits res depenses relatives à l'éducation et les dépenses médicales. Les dépenses représentent les dépenses des

Les dépenses représentent les dépenses des Canadiens voyageant à l'étranger, y compris les dépenses relatives à l'éducation et les dépenses médicales.

Les pays d'outre-mer sont les pays autres que les États-Unis,

par les Américains de ce côté-ci de la frontière,

Au cours du mois de mars seulement, les Américains ont effectué un nombre record de 1,4 million de voyages d'une nuit ou plus au Canada, surpassant les nombre de voyages effectués par lés Canadiens aux Etats-Unis. Depuis février 1998, le nombre de voyages d'une nuit ou plus effectués par les Américains visitant le Canada dépasse le nombre de voyages effectués par les Américains voyages effectués par les Canadiens au voyages effectués par les Canadiens au sud de la frontière.

## Dépenses records des voyageurs entre le Canada et les pays d'outre-mer

Malgré la baisse de 2,3 % du nombre de voyages d'une nuit ou plus vers les pays d'outre-mer, les Canadiens ont dépensé un nouveau record de 1,6 milliard de dollars rapport au record précédent établi au quatrième trimestre de 1998. Au cours de la même période, les dépenses effectuées par les résidents des pays d'outre-mer au atteindre un record de 1,5 milliard de dollars. Le nombre de voyages d'une nuit ou plus des résidents des pays d'outre-mer a augmenté de 4,6 % par rapport au trimestre purposent des résidents des pays d'outre-mer a pricé de 4,6 % par rapport au trimestre précédent pour atteindre 1,1 million.

Par conséquent, les Canadiens ont dépensé 171 millions de dollars de plus dans les pays d'outre-mer au cours du premier trimestre de 1999 que ce que les résidents des pays d'outre-mer ont dépensé au pays. Il s'agit du neuvième déficit trimestriel consécutif avec les pays d'outre-mer, lequel représente une diminution prononcée par rapport au éficit de 234 millions de dollars enregistré au trimestre précédent.

4,1 milliards de dollars à l'extérieur du pays, alors que les dépenses des résidents étrangers au Canada se sont chiffrées à 3,9 milliards de dollars.

# Le déficit au compte des voyages avec les États-Unis est à son plus bas niveau en plus d'une décennie

L'augmentation des dépenses effectuées par les résidents des États-Unis voyageant au Canada a été le principal facteur ayant contribué au recul marqué du déficit global du Canada avec les autres pays. Les somme record de 2,4 milliards de dollars au Canada au cours des trois premiers au Canada au cours des trois premiers mois de 1999, en hausse de 4,6 % par rapport au trimestre précédent.

Au cours de la même période, les dépenses des Canadiens au sud de la frontière ont fléchi de 2,3 % pour s'établir juste sous la barre des 2,5 milliards de

Par conséquent, le déficit du Canada au compte des voyages avec les États-Unis s'est chiffré à seulement 11 millions de dollars au cours du premier trimestre de 1999, en baisse par rapport aux trimestre précédent et le plus bas niveau trimestre précédent et le plus bas niveau atteint au cours des dix dernières années. L'économie américaine florissante, le niveau élevé de confiance des consommateurs américains et la faiblesse du dollar canadien ont été des facteurs clés favorisant les dépenses records effectuées

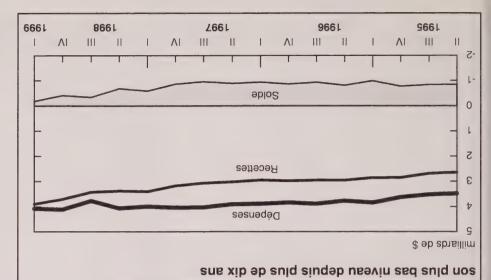


# Compte des voyages internationaux Premier trimestre de 1999 (données provisoires)

Le Canada a vu son déficit au compte des voyages tomber à 182 millions de dollars au cours du premier trimestre de 1999, son plus bas niveau en plus d'une décennie, et ce, en grande partie grâce aux dépenses records des voyageurs américains au Canada.

De janvier à mars, les Canadiens ont dépensé 182 millions de dollars de plus à l'extérieur du pays que ce qu'ont dépense les étrangers au pays. Il s'agit d'un chiffre en baisse par rapport aux 411 millions de dollars enregistrés au cours du quatrième trimestre de 1998. Le déficit atteint au cours du premier trimestre est le plus faible déficit enregistré depuis le début de 1988, année où il s'était chiffré à 364 millions de dollars. Au cours du premier trimestre de dollars.

1999, les Canadiens ont dépensé près de



Le déficit au compte des voyages internationaux a atteint

provenance d'Asie vers le Canada s'est accentuée en 1998 (19,0 % moins de visiteurs). Cela faisait suite à un repli de 8,9 % par rapport à l'année précédente. Le nombre de séjours d'une nuit ou plus de diminué légèrement (2,2 %), malgré d'impréciation de nombreuses devises européennes par rapport au dollar canadien. Le nombre de voyageurs venant d'Amérique du Nord a fait un bond de 14,3 % en 1998, essentiellement en raison des entrées de touristes mexicains (16,7 %) au entrées de touristes mexicains (16,7 %) au Canada.

Une bonne part de la diminution du nombre de visites d'outre-mer était imputable à une chute de 14,1 % du nombre de visiteurs arrivant au Canada via les États-Unis. Le nombre d'arrivées directes en provenance d'outre-mer, qui représentent désormais 63 % de tout le trafic d'outre-mer, a diminué de seulement représentent un marché considérable pour le Canada, car ils ont tendance à y séjourner plus longtemps et à y dépenser davantage par voyage que ceux qui arrivent des États-Unis.

A l'échelon provincial, les plus fortes hausses du nombre de visites d'une nuit ou plus par des visiteurs de pays autres que les États-Unis en 1998 se sont produites en Alberta (19,1 %) et en Colombie-Britannique (16,2 %). Cependant, les niveaux de 1998 sont demeurés bien inférieurs à ceux de 1996 pour ces deux provinces. Le grand nombre de voyageurs arrivés du Royaume-Uni, de l'Allemagne et de la France a été le principal facteur de la croissance du nombre de visiteurs d'outre-mer.

Entre-temps, le nombre de séjours d'une nuit ou plus aux États-Unis par des Canadiens a baissé de 11,2 %, passant à 13,4 millions en 1998, soit le plus faible niveau annuel depuis 1987. Par contre, les Canadiens ont fait un nombre record de 4,2 millions de voyages outre-mer (5,9 %), préférant les destinations européennes traditionnelles comme le Royaume-Uni, la France et l'Allemagne.

canadien ont été des facteurs clés de la croissance du tourisme en provenance des États-Unis.

Le tourisme en provenance des États-Unis s'est intensifié dans presque toutes les régions du Canada à l'été 1998. C'est l'Ontario qui a bénéficié de la plus forte augmentation du nombre de visiteurs américains (12,4 %), suivi de près par la Colombie-Britannique (11,9 %). Les voyageurs américains ont fait moins de visites d'une nuit ou plus au Yukon et dans les Tèrritoires du Nord-Ouest (5,4 %) en 1998

rapport à 1997. l'hébergement, en hausse de 29,8 % par (2,7 milliards de dollars) sont allées à majorité de leurs dépenses touristiques visiteurs à magasiner au Canada. La vaste canadien a sans doute poussé de nombreux dépenses. La faible valeur du dollar augmentation de toutes les catégories de les souvenirs, ce qui constitue la plus forte autres dépenses, comme le magasinage et millions de dollars ou 38,7 % de plus aux a un an. Les Américains ont consacré 925 hausse de 12,5 % comparativement à il y dépensé environ 450 \$ par voyage, en par rapport à l'année précédente. Ils ont canadienne en 1998, en hausse de 25,2 % milliards de dollars dans l'économie selont d'une nuit ou plus ont injecté 6,7 Les visiteurs américains qui ont fait un

Les voyageurs américains ont poursuivi la tendance amorcée avec la mise en oeuvre de l'accord Ciels ouverts, en effectuant un plus grand nombre de voyages par avion en direction du Canada (12,4 %). Le nombre de voyages aériens n'a pas cessé d'augmenter, passant de 2,4 millions en 1994 à environ 3,6 millions en 1998. La vaste majorité des Américains ont continué de se rendre à leurs destinations canadiennes en automobile (9,4 millions), le faisant 11,9 % plus souvent qu'en 1997.

Quant aux voyages outre-mer, les 3,9 millions de visiteurs en provenance d'autres pays que les États-Unis ont dépensé 4,5 milliards de dollars en 1998, en baisse de 1,2 % par rapport à 1997. La réduction du nombre de voyageurs en réduction du nombre de voyageurs en

LENDVICES

#### Caractéristiques des voyageurs internationaux 1998

Les entreprises du secteur du tourisme ont connu une année record en 1998. Dans la foulée de la vigueur du tourisme américain, près de 19 millions de touristes internationaux sont venus au Canada en 1998, le plus haut niveau atteint en 26 ans de collecte de données sur les voyages.

Au total, 18,8 millions de touristes infernationaux ont fait un séjour d'une nuit ou plus au Canada en 1998, en hausse de 6.8 % par rapport à 1997

6,8 % par rapport à 1997. La maiorité, soit 14,9 milli

La majorité, soit 14,9 millions (11,1 %), venaient des États-Unis. Cette vigoureuse augmentation du nombre de séjours d'une nuit ou plus faits par les Américains a fait contrepoids à une diminution de 7,1 % du nombre de visiteurs d'outre-mer, qui est nombre de visiteurs d'outre-mer, qui est millions en 1997 à 3,9

Le nombre de séjours d'une nuit ou plus au Canada par des Américains en 1998 a été le plus haut niveau jamais vu et a brisé l'ancien record de 13 ans établi en 1986, l'année de l'Exposition universelle à Vancouver. Par ailleurs, il y a eu 1,5 million d'Américains de plus qui ont visité le Canada que de Canadiens qui ont voyagé aux États-Unis: c'est la première fois que cela se voit depuis 1988. L'économie florissante des États-Unis, le niveau élevé de confiance des consomniveau élevé de confiance des consomniveau elevé de confiance des consomniveaus américains et la faiblesse du dollar mateurs américains et la faiblesse du dollar mateurs américains et la faiblesse du dollar

manifestes pour les passagers et les néanmoins traduit par des avantages intérieur du transport aérien, il s'est concurrence étrangère sur le marché dises. Bien qu'il n'ait pas entraîné de frontalier de passagers et de marchan-

Jen.<sup>17</sup> voyageurs canadiens tirent leur épingle du avant de savoir si les compagnies et les à long terme et les tarits soient établis temps et attendre que les parts du marché cains. Il faudra laisser passer encore du livrent les grands transporteurs améridevant la forte concurrence que leur maintenir ou accroître leur part du marché trop tot pour savoir si elles pourront des ventes et des voyageurs, il est encore semblent gagner du terrain sur le marché Rien que les compagnies canadiennes Unis comme le plus important au monde. voyages transfrontaliers Canada-Etatsconsolidant ainsi la place du marché des aérien a augmenté dans les deux pays, la présente analyse montre que le trafic conclu entre le Canada et les Etats-Unis, prévue par l'accord « Ciels ouverts » A la fin de la période de transition transporteurs canadiens.

Télécopieur : (613)951-2909. (monique.beyrouti@statcan.ca). Monique Beyrouti au (613)951-1673 communiquez avec la Rédactrice en chef références utilisées dans ce document Pour obtenir la liste complète des

Colloquium Into the 21st Century with UK & West Sussex, UK: Canada-United Kingdom 15 Elliot, Geoffrey, 1995, Canada-US Open Skies,

Canadian Transport.

par nationalité du transporteur ne seront pas les parts du marché de passagers et de recettes vols transfrontaliers sans dénomination partagée, diffère considérablement de ce modèle pour les qui offrent des vols à dénominations partagées entre les transporteurs canadiens et américains retire aucune. Si la répartition réelle des recettes exploitant et que le transporteur vendeur n'en totalité des recettes vont au transporteur de la présente analyse, nous supposons que la signées par les transporteurs concernés. Aux fins partagées varient grandement selon les ententes des recettes dans le cas des vols à dénominations parts du marché. Les formules de répartition en de sérienses répercussions sur l'analyse des dénominations sur les routes transfrontalières a analyse. Le recours accru au partage des approtondie complique davantage la presente Une autre question appelant une étude plus Journal of Air Transport Management, p. 156. The Effect of Strategic Alliance on Performance, 16 Park, K. Namgyoo et Dong-Sung Cho, 1997,

> passant de 16 % à 23 %. augmenté de 8 points de pourcentage, pour effectuer leur voyage d'affaires a qui choisissaient un transporteur canadien proportion de voyageurs transfrontaliers

#### Autres répercussions...

renseignements sur le transporteur. des passagers sont utilisés pour obtenir des gées, particulièrement lorsque les billets concerne les vols à dénominations partament les parts du marché en ce qui Il est ainsi difficile d'attribuer correcteet plus encore s'il y a des correspondances. réservation (une fois pour chaque code) sois dans les systèmes insormatisés de compagnie est le sien, ce vol figure deux compagnie indique que le vol d'une autre propres problèmes. Etant donné qu'une dénominations a toutefois entraîné ses ils n'ont pas de vol.10 Le partage de de villes étrangères vers lesquelles gnies aériennes de joindre des passagers vation. Il permet également aux compades systèmes informatisés de réserde dénominations ajoute à la commodité aux agents des ventes, etc., le partage dérables associées au personnel au sol, sans engager les dépenses consicapacité d'être présent sur le marché entre les compagnies aériennes. Outre la l'augmentation du nombre d'alliances après la signature de l'accord avec gnies, une pratique qui a pris de l'ampleur d'utiliser les codes des autres compapermet aux compagnies aériennes d'avion. Le partage de dénominations habituellement inscrits sur le billet offert par un transporteur particulier sont du vol associé au segment d'un vol aérienne, et ce code ainsi que le numéro lettres est attribué à chaque compagnie transporteurs. Un code unique de deux avantages pour les passagers et les s'est également traduite par d'importants l'accord sur le partage de dénominations pas analysées ici. La disposition de D'autres répercussions de l'entente ne sont

#### Conclusion

dans le domaine du transport transouverts » établissait le libre-échange des ententes de ce type, l'accord « Ciels aux Etats-Unis en 1978. Comme la plupart l'industrie du transport aérien intérieur dessinée avec la déréglementation de libéraliser le transport aérien, qui s'est américain s'inscrivait dans la tendance à L'accord « Ciels ouverts » canado-

> changements dans la composition du voyage (voyage d'affaires ou autres), les voyageurs selon le but principal du la composition du marché du marché des facteurs, dont les changements dans peuvent avoir été amenés par de nombreux Les changements des tarifs moyens canadiens demeurent toutefois imprécis. des tarifs moyens pour les voyageurs Les avantages nets des changements internationaux à destination de l'étranger. profiter d'un plus grand nombre de vols région du Pacifique leur a permis de et du sud des États-Unis ainsi que de la diens aux plaques toumantes du nord-est le plus grand accès des passagers canacommodité des nouveaux services directs, plaque tournante américaine.15 Outre la indirect de trois heures passant par une qu'il s'agissait auparavant d'un vol maintenant un vol de 80 minutes, alors Ottawa-Washington, par exemple, est destination. La nouvelle liaison sans escale des correspondances pour se rendre à ceux qui devaient auparavant prendre pour les voyageurs, particulièrement directs ont été d'une grande commodité Washington, etc.). Ces nouveaux vols fois (Toronto-Washington, Ottawa-

> tarif réduit) pour chaque paire de villes. fourchettes de tarifs (affaires, économie, examen des changements apportés aux Une évaluation plus exacte exigerait un

> changements du taux de change et

classe économique, tarif réduit), les

voyageur d'affaires (classe affaires,

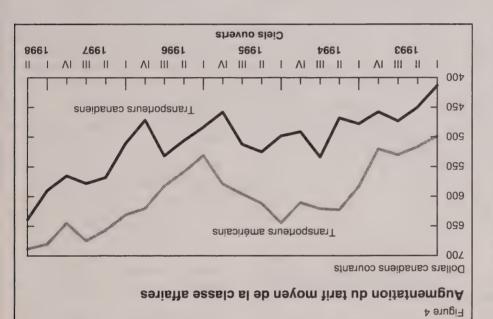
marché des catégories de voyages par

l'évolution de la conjoncture.

#### Les transporteurs...

Dans la même période de quatre ans, la d'attirer plus de voyageurs d'affaires. 1997, en raison surtout de la capacité bassée de 40 % en 1993 à 44 % en transporteurs, leur part de recettes est l'accord. Plus important encore pour les canadien a augmenté après la signature de voyageurs qui choisissent un transporteur ce marché grandissant. La part totale de canadiens ont accaparé une part accrue de signature de l'entente. Les transporteurs frontaliers a lui-même augmenté après la monde. Le marché de voyageurs transaérien transfrontalier de passagers au Unis-Canada, le plus important marché le lucratif marché transfrontalier Etatsleur capacité de se faire concurrence pour l'accord « Ciels ouverts » sous l'angle de Les transporteurs aériens ont bénéficié de

lato	100	100	100	100	100
Autres raisons	97	<b>ヤ</b> ヤ	43	77	<b>bb</b>
Affaires	79	99	<b>L</b> 9	99	99
enisoiréms te					
ansporteurs canadiens					
lsto	09	19	19	<b>29</b>	99
Autres raisons	SS	22	55	22	SS
Affaires	38	6E	68	32	7E
ansporteurs américains					
lsto	04	39	38	43	ילי
Autres raisons	24	22	51	55	SS
Affaires	91	۷١	18	12	5:
ansporteurs canadiens					
			Pourcentage		
	1993	⊅661	9661	9661	1661



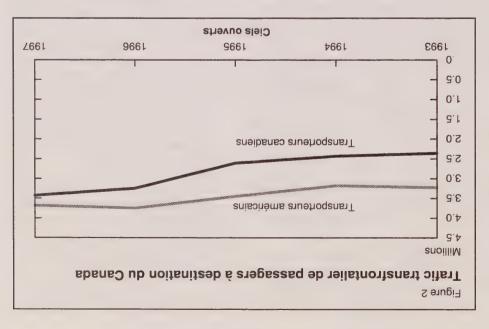
#### Avantages de l'accord

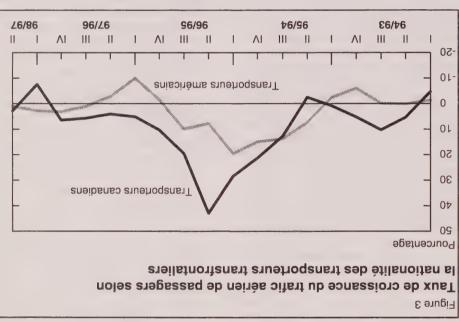
Pour les voyageurs...
Les voyageurs ont manifestement bénéficié des nouvelles routes mises en place par l'accord « Ciels ouverts ». Même si de nouvelles routes ont été abandonnées, il y a néanmoins eu un gain net considérable (59 nouvelles routes à la fin de 1996), y compris certaines paires de villes pour lesquelles un service aérien de villes pour la première de passagers était créé passagers était créé pour la première de passagers était créé passagers était créé pour la première de passagers était créé passagers était de passagers était créé passagers était de passagers était de passagers était de pas

voyagé à des tarifs de classe affaires plus élevés. Nous ne connaissons pas la mesure dans laquelle ce phénomène a contribué à l'augmentation des tarifs moyens de la classe affaires. Donc, bien que nous puissions faire des hypothèses sur les mouvements des tarifs moyens des compagnies aériennes après la signature de l'accord « Ciels ouverts », l'évaluation de ces mouvements sous l'angle des avan tages pour les voyageurs pourrait être trompeuse.

1994 à 1996). canadien est demeurée à 0,73 \$ U.S. de improbable avant 1996 (la valeur du dollar canadiens courants, bien que cela soit lorsque les prix ont été convertis en dollars dollar canadien ait accru cette tendance les deux pays. Il est possible que le faible 1996, ce qui a fait grimper les prix dans Unis ont en général augmenté à partir de plein essor, les tarifs pratiqués aux Etatsle contexte d'une économie américaine en prix des voyages transfrontaliers. Dans dérées comme des leaders en matière de américaines étaient généralement consi-« Ciels ouverts », les compagnies aériennes A la suite de la signature de l'accord l'économie du Canada et des Etats-Unis. facteurs, y compris de la santé générale de choses peut être le résultat de plusieurs variations saisonnières. Cet état de relativement stables, affichant surtout des non reliés aux affaires soient demeurés transporteurs canadiens pour les voyages 1996 (figure 4), quoique les tarifs des voyageurs ont augmenté à compter de moyennes pour les deux catégories de transporteurs américains. Les recettes très marquée, particulièrement pour les la classe affaires ont augmenté de façon après lequel les recettes/tarifs moyens de renversée au deuxième trimestre de 1996, Cette chute des recettes a toutefois été

dont nombre d'entre eux peuvent avoir transtrontalières aux voyageurs d'affaires, directs sans escale entre des villes aériens d'offrir davantage de services Canadair, permettent aux transporteurs Ces avions, comme le Regional let de liaisons assurées par de plus gros avions. est moins élevé que ne l'est celui des tabilité de nombreuses liaisons directes à réaction à 50 places, le seuil de renmoyens. Grâce aux nouveaux avions jes changements qu'ont connus les tarifs peuvent également avoir joué un rôle dans nouvelles technologies aéronautiques Les changements occasionnés par les opposition aux changements de tarifs. ments dans les habitudes de voyage par compagnies aériennes est due aux changelaquelle l'évolution des tarifs moyens des impossible d'évaluer la mesure dans des voyageurs. C'est pourquoi il est regard de l'origine et de la destination exactement les changements survenus au nationaux ne nous permet pas d'évaluer L'Enquête sur les voyages inter-





élevé (mesuré en sièges). distance avec un seuil de rentabilité financière moins sieges peuvent etre exploites pour des vols de courte et en Europe, où les nouveaux avions à réaction de 50 ont contribué à l'établissement de cette stratégie, ici changements technologiques survenus en aéronautique nouveaux vols transfrontaliers sans escale. Les récents d'affaires transfrontalier et qui étaient attitées par les besoins des personnes qui effectuaient un voyage établi plusieurs nouvelles routes afin de répondre aux œuvre par au moins un transporteur intérieur, qui a leurs partenaires. La première stratégie a été mise en afin de profiter des réseaux intérieurs et outre-mer de des services entre les carrelours aemens transfrontaliers les paires de villes transfrontalières. D'autres ont offert des passagers qui veulent un service plus direct entre intérieurs afin de tirer parti de la demande potentielle ont établi des liaisons à partir de leurs carrefours aériens des deux stratégies suivantes. Certains transporteurs La plupart des transporteurs ont retenu au moins l'une

américains ont enregistré une baisse.14 d'affaires, tandis que les transporteurs augmenté leur part de recettes des voyages Cependant, les transporteurs canadiens ont les transporteurs canadiens et américains. sont demeurées relativement stables pour pour les voyages non reliés aux allaires tableau différent se fait jour. Les recettes

#### moyennes et aux tarifs moyens Tendances relatives aux recettes

signature de l'accord « Ciels ouverts ». américains dans l'année qui a suivi la canadiens que pour les transporteurs out diminué tant pour les transporteurs Les recettes moyennes par voyageur

Les parts des passagers

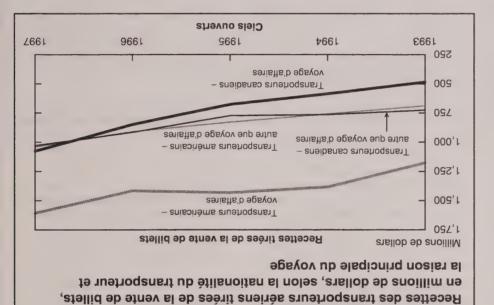
environ 250 000 personnes. frontière. En 1997, cet écart était réduit à plutôt que canadien pour traverser la choisissaient un transporteur américain près de 900 000 voyageurs de plus après la signature de l'accord. En 1993, marché de passagers, leur part a diminué américains au chapitre de la part du Malgré la domination des transporteurs millions en 1996 et à 7,1 millions en 1997. est passé à 6,1 millions en 1995, à 7 Après la signature de l'entente, ce chiffre sont entrés au Canada par la voie des airs. 5,6 millions de Canadiens et d'Américains nombre de passagers. En 1993 et 1994, deux pays ont connu une augmentation du transfrontalier. Ainsi, les transporteurs des aériens qui effectuaient un déplacement même temps que le nombre de passagers transporteurs canadiens augmentait en portion de voyageurs qui choisissaient des porteurs canadiens (figure 2). La prode passagers qui empruntent des transconséquent augmenté la part du marché transporteurs américains, ce qui a par les transporteurs canadiens que pour les tation du trafic a été plus importante pour ont été presque immédiates. L'augmenouverts » sur le trafic aérien transfrontalier Les répercussions de l'accord « Ciels

et d'Ottawa. destination et en provenance de Montréal 1998 et qui a réduit le trafic aérien à l'Ontario et l'ouest du Québec en janvier la tempête de verglas qui a touché l'est de trimestre de 1998, soit la conséquence de seule diminution, survenue au premier de 1996 (figure 3). Il est possible que la trimestre de 1995 au deuxième trimestre une hausse de plus de 40 % du deuxième spectaculaire du nombre de passagers, soit count une augmentation encore plus 1998, les transporteurs canadiens ont A l'exception du premier trimestre de trimestres suivant la signature de l'accord. de passagers pendant la plupart des mentation année après année du nombre porteurs américains ont connu une aug-Sur une base trimestrielle, les trans-

#### principal but du voyage des transporteurs selon le Répartition des parts de recettes

de la nationalité des transporteurs, un en examinant cette répartition sous l'angle va de 1993 à 1997 (tableau 5). Toutefois, relativement la même pour la période qui principale raison du voyage est demeurée La répartition des recettes selon la

		es internationaux.	Source : Enquête sur les voyag
100,0	۲,88	£'tt	(%) trsq
79L 7	Z 977	2 106	Recettes (millions de \$)
	-4		2661
0,001	8,88	43,2	Part (%)
680 7	S 3S2	797 l	Recettes (millions de \$)
			9661
100,0	6'09	1,65	Part (%)
3710	2 261	677 L	Recettes (millions de \$)
			9661
0,001	٤,19	7,85	(%) fra9
3 489	2 140	1 349	Recettes (millions de \$)
			1661
0,001	۷'09	£'6£	(%) fart
9∠0 €	998 1	1 210	Recettes (millions de \$)
			1993
Transporteurs	américains	canadiens	
Total	Transporteurs	Transporteurs	
	riens	transporteurs aé	Parts des recettes des
			Tableau 4



exemple). Le nouvel avion de transport régional à réaction, qui compte 50 sièges, dessert de nombreuses liaisons de ce genre. La plus petite taille de cet avion garantit un seuil de rentabilité moins élevé, lequel a été réduit encore plus ervant la clientèle plus profitable des voyageurs d'affaires. Malgré la part plus importante de recettes provenant des la croissance de recettes provenant des semblable à la croissance des recettes se été fort semblable à la croissance des recettes des Canadiens.

Américains et les Canadiens. Toutefois, les tarifs des voyages d'affaires ont augmenté de façon marquée pendant cette période, et c'est au Canada qu'ils ont augmenté le plus rapidement après la signature de l'accord « Ciels ouverts ». Cela peut être dû en partie à la stratégie d'au moins un transporteur canadien relativement au marché plus lucratif des voyages d'affaires, stratégie qui consistait à offrit davantage de services courts-courriers dans le dessein de faire économiser du temps plutôt que de l'argent (Toronto-Washington, par

passant de 39,3 % à 44,3 % (tableau 4). En raison de l'augmentation du nombre de voyageurs transfrontaliers, les transporteurs canadiens gagnaient, à la fin de 1997, davantage que leurs homologues américains en 1993, même si les transporteurs américains continuent de gagner porteurs américains continuent de gagner davantage que les transporteurs canadiens pour ce qui est des routes transfrontalières. L'augmentation de la part du marché des transporteurs canadiens indique que, des transporteurs canadiens indique que,

des transporteurs canadiens indique que, en vertu de l'accord « Ciels ouverts », les transporteurs canadiens mettent en œuvre des stratégies qui leur permettent d'accaparer une part croissante des recettes grandissantes tirées des voyages trensfrontaliers. Une autre variation qu'on remarque dans la part du marché des Canadiens et des Américains se situe au niveau des voyages selon le but principal. Le tableau 5, que l'on examinera plus bas, montre que les compagnies canadiennes ont accru leurs ventes auprès des clients voyageant principalement pour affaires.

Si nous examinons les parts de recettes

Figure 1

dollars pendant la même période. 0,7 milliard de dollars à 1 milliard de américains et canadiens sont passées de les affaires, les recettes des transporteurs voyages effectués pour d'autres motifs que tation de la période. Pour ce qui est des dollars, soit la plus importante augmende 0,5 milliard de dollars à 1,1 milliard de tandis que, du côté canadien, elle est passé milliard de dollars à 1,6 milliard de dollars, des voyages d'affaires est passée de 1,2 que les transporteurs américains ont tirées qui va de 1993 à 1997, la part de recettes du marché intérieur. Pendant la période leur rendement au regard de ce segment transporteurs canadiens aient amélioré voyagent pour affaires, quoique les proportion considérable des Canadiens qui porteurs américains ont su attirer une cette situation par le fait que les transvoyagent pour affaires. On peut expliquer plus de Canadiens que d'Américains qui jusqu'en 1997 (figure 1). Alors, qu'il y a représenter la plus faible part de recettes les voyages d'affaires ont continué à recettes des transporteurs canadiens pour palement pour affaires. D'autre part, les des personnes qui voyageaient principlus importante part de recettes provenant les transporteurs américains ont obtenu la (affaires et autres), nous constatons que selon la raison principale du voyage

Ainsi, l'augmentation de la part de recettes pour les voyages non reliés aux affaires était comparable, en gros, chez les

d'affaires américains représentaient un pourcentage plus important du marché aérien de passagers au Canada que les voyageurs américains se déplaçant pour d'autres raisons que les affaires. L'augmentation du nombre d'Américains qui voyagent pour des motifs non reliés aux affaires a été la plus importante dans l'année suivant la signature de l'accord « Ciels ouverts », tandis que le nombre de voyageurs d'affaires a connu sa principale augmentation deux ans après la signature de l'accord de l'acc

#### Les transporteurs aériens

#### .....

Les recettes des transporteurs En 1997, les compagnies aériennes du Canada et des États-Unis qui offraient des liaisons transfrontalières se sont partagé des recettes de plus de 4,7 milliards de rablement augmenté, passant de 3,1 milliards à plus de 4,7 milliards dans la période de quatre ans, ce qui représente une croissance de plus 50 %. Entre 1993 et 1997, la part du marché des transporteurs canadiens a augmenté d'environ porteurs canadiens a augmenté d'environ 5 points de pourcentage du marché total, 5 points de pourcentage du marché total,

 $^{13}$  De 0,78 \$ US qu'il valait en 1993, le dollar canadien a chuté à 0,73 \$ de 1994-1996 et à moins de 0,65 \$ au troisième trimestre de 1998.

Cependant, dans le transport aérien de passagers survenue à la suite de la signature de l'accord « Ciels ouverts » a toutefois été plus spectaculaire. Que ce soit sous l'angle du volume (plus de 980 000 passagers supplémentaires des Etats-Unis vers le Canada) ou de la croissance (plus de 15 %), la plus importante augmentation annuelle est survenue tante augmentation annuelle est survenue

suite. de l'accord et son augmentation par la raisons que les affaires avant la signature du nombre de voyages pour d'autres entre 1993 et 1997, par rapport à la chute nombre de voyageurs d'affaires canadiens augmentation relativement stable du étaient des Canadiens. Il y a eu une pour d'autres raisons que le travail effectuant des voyages transfrontaliers en 1997, plus de trois personnes sur cinq dominaient largement le marché. En effet, reliés au travail que les Canadiens c'est dans la catégorie des voyages non plus de passagers aériens canadiens, Même si, dans l'ensemble, il y avait

Chez les voyageurs américains transfrontaliers, le nombre de personnes qui ne voyageaient pas dans la classe affaires a augmenté plus rapidement que le nombre de voyageurs d'affaires jusqu'en 1997. À l'exception de 1996, les voyageurs

#### Les voyageurs

#### Pays de résidence des voyageurs nord-américains qui arrivent au Canada

En 1997, le marché aérien de passagers entre le Canada et les États-Unis était constitué à 57 % de Canadiens et à 43 % d'Américains (tableau 3). En fait, tant les Canadiens qui voyageaient par affaires que ceux qui voyageaient pour d'autres raisons représentaient une plus grande proportion du marché aérien de passagers, quoique la différence soit plus importante dans le deuxième groupe. Ces chiffres ne sont pas si surprenants que cela lorsqu'on sait que les Canadiens visitent les États-Unis (particulièrement les destinations soleil et les casinos) plus souvent que les soleil et les casinos) plus souvent que les soleil et les casinos) plus souvent que les

Malgré la domination du marché aérien de passagers par les Canadiens, la part de voyageurs américains a augmenté considérablement entre 1993 et 1998, aurtout à cause des personnes qui voyagent pour des motifs non reliés aux affaires. Bien que pour quelque chose, il est fort probable que cette augmentation est en partie due à la forte économie des États-Unis et au pouvoir d'achat accru du dollar américain au Canada. <sup>13</sup>

Américains ne visitent le Canada.

Répartition des passagers aériens selon le but principal du voyage et la nationalité
Tableau 3

lsto	0'79	95'0	25,0	6'79	8'79	1,02	9'99	2'99	23'3
suisoins //	9,81	18,3	20,0	8,02	£,0S	13,8	1,91	<b>カ</b> 'カレ	18,3
Sanadiens	4,78	7,55	32,0	1,45	34,5	8,38	366	8'07	0,35,0
anosiss sent									
leto	6'97	0,84	0,84	l'St	£'9b	6'67	<b>む</b> 'わわ	8'77	<b>L</b> '9t
suisoins //	1,22	22,6	1,62	51,5	7,52	53,5	20,4	22,3	8,12
snadibana	8,82	7°97	54,9	53'6	22,6	76,4	24,0	22,5	24,9
yages d'affaires									
			Pourcentag	əf			nod	centage	
ov ub tud leg passagers aér ols de los de les de le									
al	0,001	0,001	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
néricains	8,86	0,14	۲,54	42,3	0,64	3,78	7,85	۲,8٤	1,04
nadiens	2,19	0'69	6'99	۷,78	0,78	7,28	9,59	6,69	6'69
sagers aérien en %									
9	270 8	6 023	6Et 9	7 420	7 622	3173	3 840	3 877	3 889
néricains	S 358	Z 467	2777	3 141	3 275	1184	4 366	1 423	4 226
nadiens	2714	3 226	3 662	67S 4	745 A	686 ↓	2 441	S 424	S 330
saagers aériens (milliers)									
	£661	⊅661	9661	9661		9661	9661	Z661	8661

canadi	Villes	
L	l abieau	

	84 de les transporteurs en 1996
ntre paires de villes	Villes canadiennes des nouvelles liaisons e

L	ļ		ļ.		-		Saint John
2	L	l.	2		-		Moncton
	L		1		Į.		Saskatoon
L	l.	L	2		l.		Québec
Ļ			L		-		Fredericton
	L		1		l.	l.	Regina
2	3		3	2	1	L.	XslilsH
				I.	l	2	Edmonton
L	L		3	2	2	2	<b>p</b> aqinni <b>W</b>
	3	2	9	L.	9	3	Ottawa
	2	9	7	<b>ヤ</b>	7	6	Calgary
9	71	†	1S	9	S1	10	Vancouver
9	11	9	21	2	12	31	Montréal
ţ	8	01	81	11	71	7⋜	Toronto
50	09	53	64	82	69	<b>49</b>	IstoT
-nada esennob (D)	améri- Cain (C)	canadien (B)	(B+C)	trans- formés	nouvelles routes (B+C-D)		
Nouvelles	Trans- porteur	Trans- porteur	Nouvelles routes	sloV sèsilon	Nombre ab ten	senneionA setuon	Ville canadienne

Source: Centre des statistiques de l'aviation, Statistique Canada, totalisations spéciales. Vols nolisés transformés en vols réguliers (avant l'accord).

ci-dessus. important dans les changements signalés transfrontalières ont joué un rôle de l'accord. Ces nouvelles routes aéroport intérieur avant la signature de Washington, considéré comme un assurait l'accès direct à l'aéroport national entre 1992 et 1996). De plus, l'accord 30 premières places toutes les années

#### Nouvelles routes de 1995-1996

canadiens. 12 six étaient des routes de transporteurs avaient été abandonnées à la fin de 1996, canadiens. Sur les 20 nouvelles routes qui étaient des routes de transporteurs canadiens, et 23 des 59 nouvelles routes concernaient des routes de transporteurs transitions vers des vols réguliers 20 ont été abandonnés. Toutes les établis depuis la signature de l'accord, réguliers. Sur les 79 nouveaux services étaient désormais exploitées par vols routes desservies par des vols nolisés desservies par des vols réguliers, et 28 1996, il y avait 59 nouvelles routes, toutes et américaines (tableau 1). A la fin de liaison directe entre des villes canadiennes de 67 routes transfrontalières avec une canadiens et américains offraient un total En janvier 1995, les transporteurs

amélioré leur classement et l'ampa a chuté. en 1996, Ottawa et Washington ont Vancouver a remplacé Montréal au 2e rang depuis la signature de l'accord (tableau 2). classement a considérablement changé de ceux-ci, nous constatons que le de passagers selon l'origine et la destination l'angle du marché aérien transfrontalier villes canadiennes et américaines sous Si nous examinons les 15 premières

internationales, Toronto. à l'assemblé annuelle de l'Association des études Transborder Airline Services, communication présentée Michael W., 1997, The Long Journey To Free Trade in 12 Source: Aviation Statistics, Aug. 29, 1997 et Pustay,

15 premières villes selon le trafic transfrontaliers aériens de passagers Tableau 2

lato						5,57	72,4	72,3	72,3	<b>L</b> '0L
smpa	11	11	15	カレ	91	۵,4	2,2	6'↓	9,1	g'۱
usudo	50	<b>Z L</b>	50	81	カト	l.	1,1	L.	1,1	9°L
notnomb	12	15	11	15	13	۲,5	۲,۵	6'↓	8, f	L'1
notgnidas	91	12	91	13	15	٤,٢	۲,3	٤,١	9,1	<b>L'L</b>
noteo	01	10	10	6	L L	8,S	2,5	2,5	2,5	6'1
imsi	6	6	6	01	10	3	7,2	2,6	ε,ς	1,5
ttawa	13	13	13	11	6	Z' L	۲,۲	8,1	5	2,3
hicago	8	L	L	L	8	3	8,8	⊅'€	8,8	3
an Francisco	L	8	8	8	L	S,E	3	٦,٤	1,6	3,2
algary	9	9	9	9	9	8,6	8,8	Þ	6,5	b
salagna so	9	g	G	g	g	g	۷,4	9'7	<b>L</b> '7	S'7
ew York	3	3	3	<b>ヤ</b>	t t	٤,٢	۱,۲	٤,٢	L	8,8
lontréal	5	2	S	2	3	2,6	6'3	6,3	6'3	ε,8
ancouver	7	Þ	Þ	3	2	٤'9	۷'9	G'9	2'۷	9'8
oronto	L	ŀ	ļ	L	L	2,12	20,9	2,12	9,02	9,61
			Rang				Pourc	entage du	oitert i	
əlli	1992	1993	⊅66↓	9661	9661	1992	1993	⊅66↓	9661	9661

(les mêmes villes se retrouvaient dans les

30 premières pour le volume de voyageurs

paires de villes ne figuraient pas parmi les

En fait, 11 villes seulement dans les 59

et Ottawa, dans 6, et Washington, dans 5.

de villes, Montréal, dans 10, New York

Vancouver se retrouvaient dans 17 paires

exploitées à la fin de 1996, Toronto et

Sur les 59 nouvelles routes encore

no 51-205-XPB au catalogue.

transport aérien transfrontalier. »11 nements. C'était le libre-échange dans le tarifs sans droit de regard des gouver-

canadiens. aéroports pivots de leurs partenaires l'entremise de correspondances aux propres plaques tournantes, plutôt que par des services directs à partir de leurs porteurs américains commencent à offrir peu mitigés étant donné que les transcet aspect des alliances sont quelque « Ciels ouverts », les avantages de Etats-Unis signent davantage d'accords partenaires. Au fur et à mesure que les et des recettes que se partageaient les deux augmentation du nombre de passagers cela, cette stratégie s'est traduite par une partenaires canadiens. Parallèlement à en faisant fond sur les réseaux de leurs gamme de services offerts à leurs clients ouverts » canado-américain et élargir la ont pu tirer parti de l'accord « Ciels canadiens, ces transporteurs américains des alliances avec des transporteurs de l'Amérique du Nord. En nouant accès à certaines destinations à l'extérieur cains précis notamment n'avaient pas comportaient, des transporteurs améridésignation des transporteurs qu'elles les droits de route et du processus de trafic aérien et des négociations sur des anciennes ententes bilatérales sur le des ententes « Ciels ouverts ». Aux termes perdus à cause de la récente prolifération américain et des alliances stratégiques sont de l'accord « Ciels ouverts » canadoretirés les transporteurs aériens américains Certains des avantages qu'avaient

 $^{\prime}$  w Une autre différence tient au fait que le commerce international

politique européenne unique sur les prévoyait mettre en œuvre en 1998 une « Ciels ouverts » depuis 1993, et on européenne ont une entente continentale du Nord. Les Etats membres de l'Union américain (1988) existent déjà en Amérique ouverts » canado-américain9 et mexicotransport aérien. Les accords « Ciels œuvre des accords continentaux sur le et en Asie, on est à planitier et à mettre en 2000,8 En Amérique du Nord, en Europe partenaires commerciaux d'ici à l'an conclure avec presque tous les principaux « Ciels ouverts » ou d'être en voie d'en son objectif était de conclure des ententes Etats-Unis, Rodney Slater, a affirmé que ensemble. Le Secrétaire aux transports des toutes les années précédentes prises « Ciels ouverts », soit plus que pendant Unis ont signé 15 nouvelles ententes bilatérales sur le trafic aérien, et les Etatsa modifié ou signé de nombreuses ententes popularité. En 1997 seulement, le Canada signataires et d'accords témoigne de leur en 1978. Le nombre croissant de pays déréglementation de leur marché intérieur rôle de chef de file à cet égard après la signataires. Les États-Unis ont joué un accès aux espaces aériens des pays ouverts », en ce sens qu'ils donnaient aérien ont pris le nom d'accords « Ciels

réglementait les tarits. transporteurs américains. De plus, l'entente transporteurs canadiens et 44 pour les les routes. Il y avait 28 routes pour les transporteur par route pour presque toutes ainsi que la désignation d'une route à un aériennes aux liaisons entre paires de villes 1974. Elle limitait l'accès des compagnies 1966 et révisée pour la dernière fois en canado-américaine a été négociée en La précédente entente bilatérale

Les accords plus libéralisés sur le trafic

de l'accord ou les sous-traitent à ceux-ci.

transporteurs aériens. 10

aux compagnies d'établir leurs propres on la fréquence des vols. Il a aussi permis américaine, et ce sans limite sur la capacité entre n'importe quelle ville canadienne et d'exploiter des liaisons transfrontalières Canada le droit de se faire concurrence et compagnies aériennes des Etats-Unis et du « Ciels ouverts » a donné à toutes les bilatérales plus souples. « L'accord pour conclure des ententes aériennes des pressions exercées par les Etats-Unis Etats-Unis (1978) et au Canada (1988) et déréglementation du trafic aérien aux était inévitable dans le contexte de la L'accord « Ciels ouverts » de 1995

> établics à la suite de la signature de nouvelles liaisons transfrontalières ont été transport aérien de passagers? Quelles conditions de l'accord relatives au doivent être examinées. Quelles sont les de passagers, les questions suivantes mesure où il porte sur le transport aérien américain « Ciels ouverts » et dans la En ce qui concerne l'accord canadoéventuelles répercussions de ces ententes. répondre afin d'entreprendre l'examen des questions auxquelles nous pouvons compagnies aériennes. Il y a toutefois des technologies ainsi que les grèves dans les les situations météorologiques, les nouvelles notamment l'évolution de la conjoncture, ments influent sur l'aviation commerciale, de ces ententes des effets d'autres changeest difficile de distinguer les répercussions

#### « stravuo aérien : l'accord « Ciels Echanges bilatéraux et trafic

sont les retombées possibles de l'accord

est la composition de ces parts? Quelles

période de transition de trois ans et quelle

canadiennes ont accaparées après la

marché que les compagnies américaines et

l'accord? Quelles sont les parts du

sur les différents intervenants?

stratégique. densité de population et l'emplacement population, la force économique, la facteurs comme la taille du marché, la en cause. Cette influence tient à des et influencées par la puissance des pays négociations sont généralement bilatérales empruntent les vols transfrontaliers, 7 Les strictement limité aux consommateurs qui marchés intérieurs des autres pays est de règlement des différends. L'accès aux n'y a pas non plus de système multilatéral droits relatifs aux routes aériennes, et il favorisée » au regard de la négociation des u, à s bas de clause de la « nation la plus du GATT sous de nombreux rapports. Il internationales. L'OACI diffère toutefois coordonner les politiques commerciales le commerce (GATT), établi en 1944 pour l'Accord général sur les tarifs douaniers et l'équivalent, pour l'aviation civile, de nationale (OACI), fondée en 1947, est L'Organisation de l'aviation civile inter-

individuels résidents des pays signataires ces droits désignent des transporteurs route. Les gouvernements qui possèdent typiquement sur la négociation dedroits de bilatéraux, les accords eux-mêmes portent sur le trafic aérien ont toujours été Tandis que les accords internationaux

sur l'avenir du transport aérien, p 3-4. Air Transport, Se conférence de l'Institute of Economic Affairs Geoffrey, 1997, Liberalization of North American and Global compagnies aérienne basées dans l'UE." (Traduction) Ellios, européenne (UE), et uniquement en ce qui concerne les d'ouvrir cette boîte de Pandore sauf ici, dans l'union mot à proscrire dans le domaine. On est peu empressé le secteur de l'aviation civile. Le cabotage est toujours un international, est affuble du nom péjoratif de cabolage dans marches, que l'on tient pour acquis dans le commerce pays sur le marché intérieur d'un autre pays. Cet accès aux porte sur la capacité de vendre des biens et services d'un

http://www.dot.gov/briefing.htm. Mimistère des Transports des États-Unis, lundi 5 janvier 1998,

cenx-ci auxquelles ont fait face les transporteurs américains cause des restrictions relatives aux vols et à la frequence de fin de la période de transition de trois ans, en février 1998, à février 1995, tel n'a pas été le cas pour les États-Unis afin la constituait un accord « Ciels ouverts » pour le Canada dès Bien que l'actuelle entente bilatérale canado-américaine

and Policy, vol 30, no 3, 1996, p 233-236. Competitive Airline System, Journal of Transport Economics 10 Ours, Tae, Hoon, 1996, Some Key Issues in the Increasingly à Vancouver, Toronto et Montréal.

Affairs sur l'avenir du transport aérien, p5. Global Air Transport, 5e conférence de l'Institute of Economic Elliot, Geoffrey, 1997, Liberalization of North American and



LL99-L97-008-I composant le numéro Commander sans frais en

Téléphone: (613) 951-1673 Rédactrice en chef: Monique Beyrouti

Assistante: Diane Turpin

Imprimerie: Centre d'impression, Conception graphique: Rosemarie Andrews Composition: Amal Louth

Statistique Canada

Courrier Internet: monique.beyrouti@statean.ca KIA 0T6. Télécopieur : (613) 951-2909. 3° étage édifice R.-H. Coats, Ottawa, Ontario, à la rédactrice en chef, Info-voyages, Toute correspondance peut être envoyée

Les prix ne comprennent pas les taxes de Renseignements sur les abonnements

155N 0713-2840 abonnement d'un an coûte 42,00 \$US. du Canada, un numéro coûte 13,00 \$US et un abonnement d'un an coûte 42,00 \$. A l'extérieur Au Canada, un numéro coûte 13,00 \$ et un trimestriellement en version imprimée standard. Le produit nº 87-003-XPB au catalogue paraît

0751-6021 NSSI 35'00 8CVN 10,00 \$CAN et un abonnement d'un an coûte (nº 87-003-XIB au catalogue). Un numéro coûte On peut aussi se procurer ce produit sur Internet

Materials", ANSI Z39.48 -1984. "Permanence of Paper for Printed Library National Standard for Information Sciences" répond aux exigences minimales de l'"American Le papier utilisé dans la présente publication

Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6. droits de licence, Division du marketing, Statistique tion écrite préalable des Services de concession des dans un système de recouvrement, sans l'autorisaphotographique, ou autre, ou de l'emmagasiner magnétique, reproduction électronique, mécanique, moyen que ce soit, enregistrement sur support publication, sous quelque forme ou par quelque on de transmettre le contenu de la présente Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire Statistique Canada @ Ministre de l'Industrie, 1998. autorisée sous réserve d'indication de la source: de Statistique Canada. Reproduction ou citation Publication autorisée par le ministre responsable

de produire des statistiques précises et actuelles. boration et cette bonne volonté, il serait impossible administrations canadiennes. Sans cette colla Canada et la population, les entreprises et les sur un partenariat bien établi entre Statistique Le succès du système statistique du Canada repose Note de reconnaissance

> répercussions sur les pays signataires. Il d'ententes, il est important d'étudier leurs nombre croissant de pays signent ce genre nom « Ciels ouverts ». Etant donné qu'un sont libéralisées de plus en plus, d'où le international, ces ententes bilatérales se bilatérales. Suivant le courant du commerce et continuent d'être régies par des ententes par routes aériennes ont toujours été

le Royaume-Uni et les États-Unis, d'autre part, entre le Japon et les Etats-Unis, d'une part, et entre avec ses 10,8 millions de passagers. Les marchés en 1994. Il se classait en effet en tête de peloton Unis était le plus important de ce genre au monde frontalier de passagers entre le Canada et les Étatsinternationale (OACI), le marché aérien transestimations de l'Organisation aérienne civile 1998, http://www.dot.gov/briefing.htm. Selon les Ministère des Transports des États-Unis, lundi 5 janvier

Proceedings, San Antonio, Texas. portation Research Forum, 38th Annual Meeting Passenger Market: How High is UP? In Trans-Measuring the Canada-United States Aviation Baldwin, Gordon G. et Ed Robinson, 1996, suivaient avec 10,7 millions de passagers chacun.

eux, sont déjà évidents. connues, les changements à court terme, des compagnies ne sont pas encore terme de l'accord sur les parts du marché Nord. Tandis que les répercussions à long de transit internationaux en Amérique du fours aériens canadiens en tant que points l'utilisation potentielle des grands carrenord-est américain et du Pacifique et accru plaques tournantes internationales du des voyageurs canadiens aux grandes De plus, il a simultanément facilité l'accès compris entre les capitales des deux pays. empruntant des correspondances, y pouvaient se rendre auparavant qu'en et sans escale entre des villes où ils ne offert aux voyageurs des services directs passagers au monde.5,6 Il a également le plus important marché transfrontalier de au regard de ce qui demeure aujourd'hui les transporteurs aériens nord-américains L'accord a stimulé la concurrence entre

La plupart des activités commerciales

Méthodologie

transfrontalier par ville sont extraites du tableau 2 de Origine et destination des passagers aériens, Les données du Centre des statistiques sur l'aviation sur la répartition en pourcentage du trafic retour (des Canadiens). Les données sont notamment réunies par durée de séjour et mode de transport. distribuent des questionnaires à un échantillon de voyageurs à l'arrivée (des non-résidents) ou au caractéristiques des voyageurs par origine et destination. Les agents des douanes canadiennes canadiennes et avons fait le lien avec l'EVI. Celle-ci recueille des données sur les dépenses et autres utilisé la méthode du « dénombrement à la frontière » effectué à partir de relevés des douanes (EVI) de Statistique Canada et du Centre des statistiques sur l'aviation ont été retenues. Nous avons Etats-Unis. Aux fins de la présente analyse, les données de l'Enquête sur les voyages internationaux Il existe plusieurs sources de données pour mesurer le trafic aérien de passagers entre le Canada et les Source des données

des données compilées au Centre des statistiques sur l'aviation, total de passagers à l'arrivée et en partance. Les renseignements sur les nouvelles routes proviennent Rapport Canada-Étais-Unis, et comprennent la répartition du volume de trafic basée sur le nombre

« Ciels ouverts ». Ces voyageurs représentaient environ 14 % du marché aérien transfrontalier en 1997. dans des avious exploités par des compagnies étrangères qui ne sont pas directement touchés par l'accord pour rentrer ou venir au Canada. Ceux-ci sont exclus de l'étude puisque, dans bien des cas, ils voyagent vols réguliers ou nolisés. Certains Canadiens et résidents de pays outre-mer passent par les Etats-Unis de l'EVI comprennent uniquement les voyages que les résidents canadiens et américains effectuent sur des Pour les besoins de l'analyse, les voyages entre le Canada et les Etats-Unis sur lesquels portent les données

en avion commercial entre le Canada et les Etats-Unis. aux transporteurs américains ou canadiens. En 1997, ces voyages représentaient 6,4 % de tous les voyages voyages gratuits. Nous n'avons pas tenu compte de ces voyages puisqu'ils ne procurent aucune recette lignes de transport autres que canadiennes et/ou américaines ou encore des coupons donnant droit à des Pour effectuer leurs voyages transfrontaliers, les résidents du Canada et des États-Unis peuvent utiliser des

versés aux transporteurs comme des recettes touchées par les compagnies. pas sur l'analyse des parts du marché. Enfin, nous considérons les frais de transport international frais applicables. Comme les transporteurs canadiens et américains engagent ces frais, ils n'influent les commissions payées aux agences de voyage, les frais de croisière ainsi que les taxes de vente et déclaré avoir utilisé l'avion pour entrer au Canada. Les frais de transport déclarés peuvent comprendre des frais de transport pour l'aller et le retour de tous les voyageurs canadiens et américains ayant économique ou de la classe « tarif réduit ». Nous utilisons les données sur la composante internationale signific pas qu'ils voyagent dans la classe affaires, dont le tarif est plus élevé que celui de la classe analyse, les voyageurs d'affaires sont ceux dont les affaires sont le principal but du voyage. Cela ne international selon le pays de résidence du transporteur. Il est important de noter que, dans la présente diverses données sur les passagers, comme le but de leur voyage et les dépenses au titre du transport Dans le cadre de l'EVI, les enquêtes par questionnaire, effectuées sur une base trimestrielle, fournissent

əmsinot ub

# SDDDQQQ-

Été 1999

## L'accord « Ciels ouverts » canado-américain : Trois ans après<sup>1</sup>

Uaccord « Ciels ouverts » canado-américain

canadiens aux États-Unis à partir de n'importe où au Canada. 1. Transporteurs canadiens - Accès immédiat des transporteurs

- Accès immédiat à tous les autres points au Canada. aux aéroports internationaux de Dorval (Montréal) et de Vancouver. et à une période de transition de deux ans relativement à l'accès de trois ans pour ce qui est de l'accès à l'aéroport Pearson de Toronto 2. Transporteurs américains - Assujettis à une période de transition
- règles habituelles d'invalidation des créneaux inutilisés. contre d'autres créneaux de temps, et ils ne sont pas assujettis aux benneur être vendus qu'à d'autres transporteurs canadiens ou échangés O'Hare de Chicago. Pendant la période de transition, les créneaux ne La Guardia de New York et à 10 nouveaux créneaux à l'aéroport intérieur par les Etats-Unis), à 14 nouveaux créneaux à l'aéroport national de Washington (considéré auparavant comme un aéroport 3. Créneaux de décollage et d'atterrissage - Accès à l'aéroport
- 4. Tarification Les tarifs ne sont plus réglementés.
- relatives au partage entre pays pendant la periode de transition. compagnies canadiennes et américaines, avec certaines restrictions 5. Partage de dénominations - Partage de dénominations entre les
- international si l'accord est violé. niveau en cas de différends et recours éventuel à un groupe 6. Règlement des différends - Organisation de rencontres de haut

#### mans ce unméro...

Article principal

Trois ans après L'accord « Ciels ouverts » canado-américain:

**Sepurent** 

Compte des voyages internationaux Caractéristiques des voyageurs internationaux

Indice des prix des voyages

Indicateurs de voyages

converti 28 itinéraires de vols nolisés en vols réguliers.2,4

Dans le même intervalle, les transporteurs canadiens ont

transporteurs canadiens et 50, par des transporteurs américains. par la suite). De ce nombre, 29 ont été établis par des Canada et les Etats-Unis (20 d'entre eux ont été abandonnés août 1997, 79 nouveaux itinéraires étaient établis entre le en place de nouveaux services aux termes de l'accord.2 En transporteurs aériens américains et canadiens avaient mis

n'avaient aucun service direct auparavant. A la fin de 1995, 16

américains effectueraient 17 nouvelles liaisons, dont cinq des Transports des Etats-Unis annonçait que les transporteurs

marchandises et de passagers, la présente étude ne porte que

eu des répercussions sur le marché aérien transfrontalier de notre principal partenaire commercial. Bien que l'accord ait

d'ailleurs dans un mouvement général de libre-échange avec

accord a conduit à une ouverture de l'espace aérien, qui s'inscrit

quelle paire de villes sises de part et d'autre de la frontière. Cet

qu'américains, d'établir des liaisons directes entre n'importe

sur les voyages des Canadiens, Programme de la statistique des enquêtes spéciales; François Gendron est chef de l'enquête

Sangita Dubey est économiste de recherche, dans la Division

Par Sangita Dubey et François Gendron

permettant aux transporteurs aériens, tant canadiens

Etats-Unis signaient l'accord « Ciels ouverts » e 24 février 1995, les gouvernements du Canada et des

Trois jours après la signature de l'accord, le ministère

Cette étude a été présentée à la conférence économique de 1999 de Statistique

Canadian Transport. Canada-United Kingdom Colloquium Into the 21st Century with UK & Elliot, Geoffrey, Canada-US Open Skies, 28 nov. 1995, West Sussex, UK:

desservies auparavant par des vols nolisés ont été exploitées par des vols et restrictions opérationnelles. En conséquence, de nombreuses routes réservation à l'avance et achat anticipé du billet, séjour minimal, tarif minimal aérien et peuvent être assujettis à l'un ou l'autre des éléments suivants : Les vols nolisés ne peuvent pas être vendus directement par un transporteur Source: Statistiques de l'aviation, Statistique Canada.

Canada

réguliers après la signature de l'entente.

sur le marché aérien de passagers.

DI

77

II

OI





Autumn 1999

#### Seniors... A market to watch in the next Millennium

by Laurie McDougall

Laurie McDougall is a senior analyst with the Tourism Statistics Program

#### Highlights:

- Seniors (aged 65 and over) will make up 23% of the Canadian population by the year 2041;
- The share of seniors in the Canadian population will be one of the highest among the industrialized countries;
- The growth in domestic and international trips by seniors over the past decade has outpaced most age groups;
- Research shows that travel participation rates tend to decline among seniors, a challenge for marketers facing an older generation of travellers;
- Seniors account for a disproportionately higher share of overall nights compared to other ages due to their tendency to take longer trips, especially during the winter months;
- Seniors made half of long stay trips (30 or more nights) to the United States in 1998 and 13% of all trips south of the border:
- The states of Washington and Florida continue to be the favourite American destinations for seniors, although the weak performance of the Canadian dollar has caused many seniors to curtail their travel to the United States;
- Seniors are more likely to travel in the off-season when travelling to an international destination;
- Senior women travellers outnumber men by a ratio of 58 to 42.

s the International Year of the Senior Persons winds down, attention on this growing group of consumers will continue well into the next millennium. This event marked the first year that seniors have been recognized by a worldwide designation. And it is no wonder -- the world's

#### Canadian Population Aged 65 and over, 1981 to 20411

	Population Aged 65 and over	Proportion of the Population
	000s	%
1981 1991 1996 1998	2,377 3,217 3,582 3,736	9.6 11.4 12.1 12.3
Projections 2016 2021 2026 2031 2036 2041	5,894 6,891 7,997 8,937 9,428 9,670	15.9 17.8 20.0 21.7 22.4 22.6

Population projections are based on the 1996 Preliminary postcensal

Source: Statistics Canada, Demography Division.

#### In This Issue...

#### Feature Article

Seniors... A market to watch in the next Millennium

#### Trends

A look at Travel Abroad by Canadians	9
Characteristics of International Travellers	11
International Travel Account	12
Domestic Travel	14
Travel Price Index	14

Travel Indicators

16

1

population is rapidly aging. Over the next few years the proportion of older persons (defined by the United Nations as 60 and over) worldwide will increase from one in 14 to one in four<sup>1</sup>.

Canada's theme for the 1999 International Year of the Older Persons (IYOP) is "Canada, a society for all ages". The theme highlights the importance of intergenerational dialogue and cooperation on seniors' issues, the need to involve seniors in decisions, and recognition that seniors play an important and beneficial role in Canadian society. Given the significant role seniors play in the tourism, one of the many initiatives for the IYOP was the creation of a Seniors' Travel Program. The program was aimed at raising awareness about senior friendly travel services and to encourage seniors to travel as an aspect of healthy active living. As part of this program, Air Canada, Greyhound Canada and VIA Rail are offering special senior discounts for those travellers aged 60 and over.

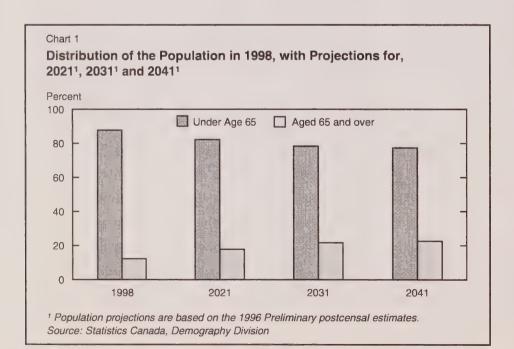
### Canada compared to the world

Canada's senior population (defined as aged 65 and over) is among the fastest growing in the world. Despite this

growth, the senior population is still relatively small compared with that of other major industrialized countries. In 1996, for example, 12% of all Canadians were aged 65 and over, compared with 13% in the United States and the Netherlands; 15% in Germany, France and Japan, and Switzerland; 16% in the United Kingdom; and 17% in Sweden and Italy. This situation will change in the next several decades, however, because the number of Canadians nearing the age of 65 is larger than in these other countries. Seniors are projected to make up 18% of the Canadian population by 2021 (Chart 1), compared with only 16% of Americans. By 2031, when the baby boom generation will span the ages of 66 to 86, seniors will represent 22% of the population.

Such a demographic shift will have marked consequences for businesses, services and government organizations responding to their diverse set of needs. Many in the tourism industry have already recognized the importance of this market. But much more will need to be done in the future to fully understand how their changing needs can be addressed. And, although seniors will constitute a

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Health Canada, International Year of the Older Persons Web site: http://iyop-aipa.ci.gc.ca.





Toll-free order service in Canada and United States 1-800-267-6677

Editor-in-Chief: *Monique Beyrouti* Tel: (613) 951-1673

Assistant: Diane Turpin

Composition: Bilquis Kabir
Chart Design: Rosemarie Andrews
Printing: Statistics Canada
Printing Centre

Correspondence may be addressed to the Editor-in-chief, Travel-log, 3<sup>rd</sup> floor, R. H. Coats Building, Ottawa, Ontario, K1A 0T6. Fax number 1-613-951-2909. Internet e-mail: monique.beyrouti@statcan.ca

#### Subscription Information

#### All prices exclude sales tax

Catalogue no. 87-003-XPB is published quarterly as a standard paper product. The prices for delivery in Canada are \$13.00 per issue and \$42.00 for a one-year subscription, and outside Canada for US\$13.00 per issue and US\$42.00 for a one-year subscription. ISSN 0713-2840

This product is also available on the Internet as Catalogue no. 87-003-XIB for C\$10.00 per issue or C\$32.00 for a one-year subscription.
ISSN 1209-1340

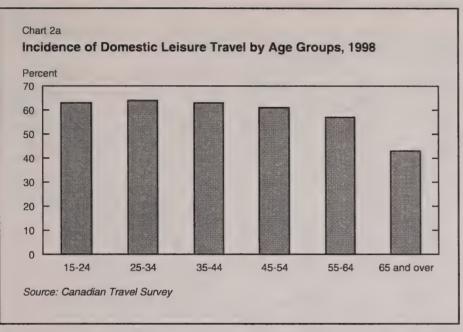
The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences – Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI (Z39.48 – 1984.)

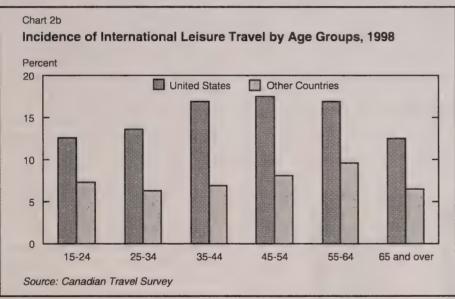


Published by authority of the Minister responsible for Statistics Canada. © Minister of Industry, 1998. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from License Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

#### Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.





rapidly growing population, their propensity to travel decreases with increasing age. Chart 2a shows the drop in domestic travel participation among the 65 and over age group. In 1998, 43% of seniors said they took at least one overnight leisure trip in Canada, compared to a high of 64% among the 25 to 34 age group. The incidence of travel to the United States peaks at 18% among those aged 45 to 54, then declines to 13% among the senior population. Travel propensity to overseas countries is most

prevalent among those aged 55 to 64 (10%), then decreases to 7% among seniors (Chart 2b). Obviously, this presents a challenge for the tourism industry in the next century.

This article is based on the results of the Canadian Travel Survey and the International Travel Survey of Canadians travelling to the United States and Other Countries. For the purposes of this article, seniors were defined as those aged 65 and over.

## The size and nature of the senior travel market

In 1998, Canadians of all ages took approximately 92 million overnight trips to a destination in Canada or around the world (Table 2). Seniors accounted for 8% or 7.2 million of these trips, up from 7% in 1990. Their share of domestic travel was lower than their overall share of the population of Canada (12%) in 1998. This is mainly due to the fact that seniors take fewer domestic trips on average compared to all travellers: 1.6 versus 2.6 trips for travellers aged 15 and over. And, as noted above, the incidence of domestic travel drops significantly among the senior population. On the other hand, the proportion of seniors travelling outside Canada reflects their current share of the population (13%). As Chart 3 shows, their share of nights and spending far exceeds their share of trips due to the fact that they stay away more nights on average and therefore have higher expenditures. Furthermore, seniors spent more nights outside Canada in 1998 than they did travelling in Canada: 37.3 million nights outside Canada versus 27.1 million in Canada.

As Table 3 illustrates, their overall growth in international travel over the past decade, particularly to overseas destinations, are especially notable. Between 1990<sup>2</sup> and 1998 travel to international destinations by seniors grew 5%, however, as with all ages, this was tempered by a dramatic drop in travel to the United States in 1998 due to a weak Canadian dollar. Nonetheless. declines among the seniors market were not as severe as in all other ages. More and more seniors are venturing further afield. Since the beginning of the decade, the number of overseas trips by seniors have almost doubled. This growth far exceeds their increase in the population over the same period. In the next millennium, expansion in international travel will become even more rapid particularly as the older baby boomers enter their senior years.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> 1990 was the first year that age was collected on the International Travel Survey.

Table 2

**All Destinations** 

Overseas Countries

**All Destinations** 

Overseas Countries

**United States** 

Expenditures:(000,000s)

United States

Canada

Canada

				Distribution:		
	All Ages No	on-Seniors	Seniors	All Ages	Non- Seniors	Seniors
					%	
Trips:(000s) All Destinations Canada United States Overseas Countries	<b>92,057</b> 74,409 13,430 4,218	84,849 68,566 11,700 3,676	<b>7,208</b> 5,843 1,730 542	100 100 100 100	<b>92</b> 92 87 87	8 8 13 13

352.614

217,853

73.895

60.866

25,602

14,229

6,427

4.946

64,368

27,117

25.963

11,288

4,006

1.123

1,695

1,188

Sources: Canadian Travel Survey and International Travel Survey.

416.982

244.970

99.858

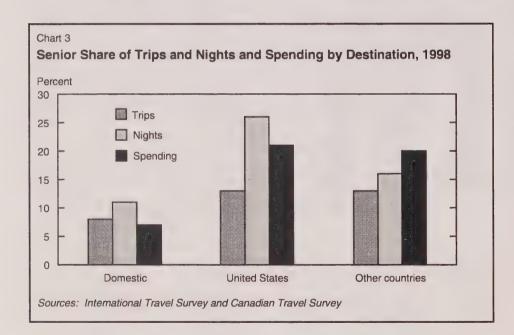
72.154

29,199

15.352

7,923

5.924



#### Home sweet home

As with all other ages, travelling in Canada is most common among senior travellers 81% of their trips were to Canadian destinations in 1998. In general, seniors share many of the same travel habits as the overall domestic

travel population. They, like other travellers, prefer to drive their own car, travel predominately in their own province and visit with friends or family. However, seniors are different than other age groups in that they tend to travel for longer periods of time (4.6 nights versus 3.3) (Table 4), travel frequently to visit friends

100

100

100

100

100

100

100

100

15

11 26

16

14

21

20

85

89

74

84

86

93

79

80

or family (52% of trips versus 41% for all travellers) and are more likely to travel alone.

#### Globe trotting seniors

In 1998, seniors took 1.7 million trips to the United States, and stayed 26.0 million nights, just one million fewer than their domestic nights (Table 5). Since seniors are staying in the United States twice as many nights on average, their share of expenditures are also higher. In the United States for instance, they spent \$1.7 billion or 21% of expenditures. Senior's spending per trip averaged \$1,519 versus \$1,187 for other travellers. Senior travel to overseas destinations reveals a similar pattern. In 1998, they represented 16% of nights and 20% of expenditures, but took only 13% of overseas trips. This is explained by their slightly longer stays: 21 nights versus 18 for all travellers.

Seniors, like their younger counterparts, visited the United Kingdom more than any other overseas location (Table 6). In fact, in 1998 two out of every ten overseas visits by seniors were to the United Kingdom. Mexico followed in a distant second place with close to 50,000 visits. Seniors are no doubt attracted to Mexico's warm sunny climate but also the chance to explore a rich culture combined with numerous historical sites, such as ancient Mayan ruins. France and Germany were the third and fourth most popular countries visited by seniors, the same ranking as for all ages. Next on the senior travel destination list was the Netherlands, followed closely by Italy. In comparison, Cuba was the fifth ranked destination for travellers of all ages in 1998.

The state of Washington tops the list of U.S. states visited by seniors in 1998. Florida followed in second place, although ranked in terms of nights, Florida stands out head and shoulders as the favoured destination for seniors as well as all Canadians. New York, a long time favorite among all Canadians, was the top third state visited. Michigan, which is in close proximity for seniors residing in Southwestern Ontario drew 150,000 seniors. Close to 150,000

Table 3
International Trips by Seniors Versus All Ages, 1990 and 1998

	Overnig	ht Trips	Change
	1990	1998	1998\1990
	000s	000s	%
All Ages			
Total International	20,415	17,648	-14
To the United States	17,262	13,430	-24
To Overseas Countries	3,153	4,218	34
Seniors			
Total International	2.175	2,272	
To the United States	1.869	1,730	-1
To Overseas Countries	305	542	78

Domestic Travel by Canadian Seniors Versus All Ages, 1998	lable 4			
	<b>Domestic Travel by</b>	<b>Canadian Seniors</b>	Versus All Ages,	1998

	All Ages	Non-Seniors	Seniors
Overnight trips (000s)	74,409	68,566	5,843
Nights (000s)	244.970	217.854	27,116
Expenditures (000,000\$)	15,352	14,229	1,123
Average spending per trip (\$)	206	208	192
Average spending per night (\$)	63	65	4
Average duration (nights)	3.3	3.2	4.1

International Travel by Canadian Seniors Versus All Ages. 1998

	All Ages	Non-seniors	Seniors
United States			
Overnight trips (000s)	13,430	11,700	1,730
Nights (000s)	99,858	73,895	25,963
Expenditures (000,000\$)	7,923	6,228	1,695
Average spending per trip(\$)	1,187	1,171	1,519
Average spending per night(\$)	160	179	10
Average Duration (nights)	7.4	6.5	14.
Overseas Countries			
Overnight trips (000s)	4,218	3,676	54
Nights (000s)	72,154	70,866	1,28
Expenditures (000,000\$)	5,924	4,736	1,18
Average spending per trip(\$)	2,563	2,578	3,13
Average spending per night(\$)	142	148	14
Average Duration (nights)	18.1	17.4	21.

seniors travelled to Nevada, the well-known gambling destination. Pennsylvania, Maine, Vermont and Oregon received less than 100,000 senior travellers in 1998.

#### Duration

Since seniors generally have more time on their hands they can often embark on much longer trips, although they tend to take these longer trips outside of Canada. As shown in Table 8, 11% of their trips to the United States and 13% of their overseas trips lasted more than one month. Furthermore, seniors took half of all long stay (30 nights or more) trips by Canadians to the United States in 1998. The majority of these travellers are Snowbirds who travel primarily to the southern states, especially Florida.

#### **Purpose**

Friends and family play an increasingly more important role in stimulating domestic travel by seniors. In 1998, over one-half of senior trips were for visiting friends or family (VFR) compared to 42% of trips for all ages. Many of these senior VFR travellers tend to be women (59% versus 41% for men), who are often travelling alone. About one-third of senior domestic trips were for pleasure or holiday reasons. Since the vast majority of seniors are retired, just 4% of trips were business-related (Table 9). When travelling outside the country pleasure is the principal reason cited by seniors, although approximately onequarter of seniors went to visit friends or family. The distribution of personal and business travel to the United States was similar to domestic travel.

#### Seasonality

Seniors are often viewed as the salvation of many summer-only tourist resorts, since they are no longer constrained by school holidays<sup>3</sup>. Travellers can take

Travel and Tourism Analyst, The Seniors Market, Number 5, 1997.

## Table 6 Top Ten Overseas Countries Visited by Senior Travellers, 1998

	Visits	Share
	000s	%
Total all countries	664	100
Top ten countries	394	59
United Kingdom	148	22
Mexico	48	7
France	36	5
Germany	34	5
Netherlands	27	4
Italy	26	4
Ireland	20	3 3 3
Switzerland	19	3
Portugal	18	3
Spain	17	3
All Other Countries	270	41

Source: International Travel Survey.

# Table 7 Top Ten US Destinations Visited by Senior Travellers, 1998

	Visits	Share
	000s	%
Total United States	2,740	100
Top ten States	1,524	56
Washington	308	11
Florida	249	9
New York	231	8
Michigan	164	6
Nevada	150	6
California	107	4
Pennsylvania	84	3
Maine	78	3
Oregon	77	3
Vermont	76	3 3 3
All Other States	1,216	44

Source: International Travel Survey.

## Table 8 Senior Travel by Duration, 1998

	Canada	United States	Other Coun tries
		%	
Total 1-3 nights	<b>100</b> 64	<b>100</b>	<b>100</b>
4-9 nights	24	30	21
10-16 nights 17-30 nights	8	11	34 31
31 or more nights	1	11	13

Sources: Canadian Travel Survey and International Travel Survey.

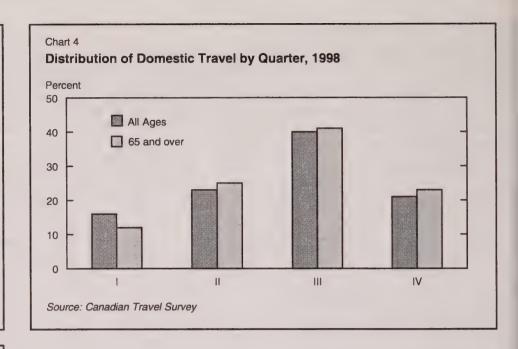


Table 9
Senior Travel by Purpose of Trip, 1998

	Canada	States	Coun- tries
		%	
Total	100	100	100
Pleasure Visiting Friends/	34	61	62
Relatives	52	25	27
Personal	10	10	6
Business	4	4	5

Sources: Canadian Travel Survey and International Travel Survey.

advantage of reduced off-season rates and enjoy travelling during a less busy time of year. Although, as illustrated by Chart 4, the summer quarter remains the preferred travel season for seniors travelling in Canada. In 1998, 41% of their domestic trips occurred in the summer months of July to September (Table 10). On the other hand, seniors take a higher proportion of their overseas trips during the nonpeak summer period (Chart 5). This is particularly true for overseas travel where the winter and spring quarters are the most popular travel periods due to the popularity of sun destinations at this time of year.

## Table 10 Seasonality of Senior Travel, 1998

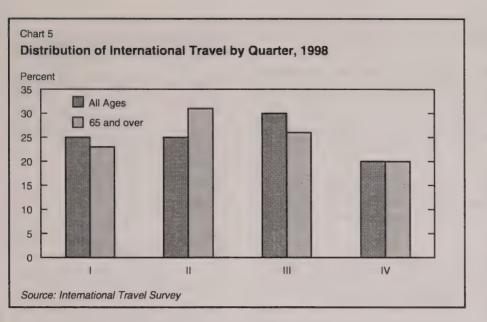
	Canada	United States	Other Coun tries
,		%	
Total	100	100	100
First Quarter	12	23	30
Second Quarter	25	31	29
Third Quarter	41	26	19
Fourth Quarter	22	20	22

Sources: Canadian Travel Survey and International Travel Survey.

#### **Transportation**

Like most Canadian travellers, getting behind the wheel of their own car is the preferred way to travel to a destination in Canada. This is not too surprising given that over half of seniors living in private households drive. According to the results from the 1996 National Private Vehicle Use Survey, about one-half of seniors reported that they were still driving, especially those living in rural areas: 60% compared with 46% in large urban centres.

Since most domestic travel takes place in their province of residence, only 7% of trips by seniors were by plane.



About 5% travelled by bus, which was higher than the share for all travellers (3%). For destinations south of the border, about two-thirds went by car, but there is greater reliance on other modes particularly air travel. In fact, at least two out of ten senior trips south of the border are by plane.

Senior women travellers outnumber men, especially among those seniors travelling to the U.S. where the ratio is 58 to 42 (Table 11). This is generally not the case in all other age groups, where men typically outnumber women. Since women tend to outlive men, their share increases among the older seniors (75 and over). For the tourism industry, this is an important characteristic that will need to be addressed in developing products and services for an aging population.

Seniors generally travel in pairs, although this varies from 59% for domestic destinations to 68% for international destinations. Seniors are more likely to travel alone when going to a domestic destination, although these travellers are usually travelling to visit friends or

family rather than for a holiday. Travel groups consisting of three or more seniors were more common, especially for travel to the United States.

Among the seniors travelling in Canada, 14% were university graduates compared to just 8% of the senior population overall. However, this pattern

Table 11 Characteristics of Senior Travellers, 1998						
Domestic United Other States Coun tries						
		%				
Sex: Women Men	100 53 47	100 58 42	100 56 44			
Party Composition: Adults Only One adult Two adults Three or more adults	100 99 39 59	100 97 10 68	100 97 18 67			
Sources: Canadian Tra International Travel Su		rey and				

will change dramatically among future seniors. For example, 21% of domestic travellers aged 55 to 64 reported university education in 1998. This figure climbs to 28% for those aged 35 to 54, the bulk of the baby boom generation. Since the tendency to travel increases with education, seniors in the next century will likely travel more on a per capita basis. A more educated aging consumer may also be more selective and demanding of the travel experiences offered to them in their retirement.

#### In Summary

As the number of seniors surges in the next millennium, the tourism industry will not be able to ignore this market. This article has presented a summary of the travel patterns of today's seniors. But, will seniors of the next century be similar to seniors of today? Probably not. For one thing, many travellers who will be entering their senior years in the next century will have more travel experience behind them than their older predecessors. This will be particularly true of the baby-boom generation (those born between 1946 and 1965), which will begin entering their senior years starting in 2011. As well, given that the vast majority of women are now in the workforce, when they retire they may have increased financial resources to travel in their retirement. This is especially significant, given that women outnumber men among the senior travel population. The senior in the next century will also have more education credentials than previous generations<sup>4</sup>. All of these factors may result in a higher travel propensity among future seniors, a trend that will bode well for travel in the next millennium.

<sup>&</sup>lt;sup>4</sup> Aging Baby Boomers and What it Means for Domestic Travel in the 21<sup>st</sup> century, Travellog, Vol 17 no 3, Cat. 87-003-XPB.

#### **Quick Facts on Seniors**

- Women make up a relatively large share (57%) of the senior population, especially in the very oldest age range (85 and over) where they account for 70%.
- In 1996, about 92% of all people 65 and over lived in a private household.
- Canada's seniors are living longer than ever before. In 1991, a person aged 65 had an average continued life expectancy of 18 years, over one year more than in 1981 and almost five years more than in 1921 to 1941 period.
- On average, seniors have lower incomes than people in most other age groups. Nevertheless, incomes for seniors have risen at a faster rate than other age groups over the past decade and a half.
- Seniors generally have more leisure time than people in younger age groups. In 1992, people aged 65 and over had an average of 7.7 hours of free time each day, two hours more than the 15 to 64 age group. They therefore spend more of their leisure time travelling.
- Seniors are physically active. In 1995, close to 50% of all people aged 65 and over engaged in regular physical activity, while 14% took part in physical activity occasionally.
- In 1996, about one-half of seniors living in private households were driving a car, minivan or truck. Of these drivers, senior men were far more likely to sit behind the wheel than senior women, especially in rural areas.

Sources: Health Canada, Division of Aging and Seniors; Statistics Canada, Transportation Division.

## Want to learn more about the Seniors Travel Market?

Pay only \$100 for your copy (Regular price \$350) profiling Travel by Canadian Seniors in 1998 Versus All Age Groups for Travel to:

- <u>Canadian Destinations</u> (CTS, product no 87C0035)
- <u>United States and Other Countries</u> (ITS, product no 66C0003)

These two Profiles include information of the majority of trip and traveller characteristics asked on the Canadian and International Travel Surveys.



## **Tourism Statistical Digest**

Your essential tool for understanding all facets of tourism in Canada.

### Did you know...

- Canada now ranks 8th in the world in terms of tourism arrivals, up from 10th place.
- More and more Americans are choosing Canada as their vacation spot, while the flow of Canadians south of the border recedes.
- Air travel surges in the last half of the decade largely due to the Open Skies agreement. In particular, the domestic charter industry increased almost five-fold so far this decade.
- Hotel and motel occupancy rates and profit margins improved in the later half of the 1990s.
- More than half of Canadian travel agency revenues are generated from the sale of foreign destinations.
- After transportation, the restaurant sector reported the second highest tourism demand with over \$32 billion in revenues.
- If current travel trends with the United States continue, the US travel deficit will reach 0 by the year 2000.

Find all this and much more in the **Tourism Statistical Digest 1999**, (Catalogue 87-403-XPB \$45 in Canada and US\$45, outside Canada) including over 100 tables and charts highlighting data trends and travel market characteristics.



#### A look at Travel Abroad by Canadians Winter 1999

## Canadians take fewer overnight trips to the U.S.

Over the first three months of 1999, Canadians travelled 2.9 million times to visit their southern neighbours, down 5% from the same period one year earlier. Canadian travellers staying one or more nights contributed close to 2.2 billion dollars to the American economy, a drop of 4% from the same months a year earlier. While in the U.S., each Canadian traveller spent approximately \$763 per trip, relatively unchanged from last year.

#### More business trips

There was a 14% increase in trips primarily for business purposes, whereas trips for pleasure were down by 13% (Table 1). Airplane travel for business purposes increased by 19% from the winter of 1998 to the winter of 1999. Combined with lengthier stays for this type of travel, the result was an increase in expenditures related to business trips,

from \$466 million to \$594 million over the period in question.

## Canadians are making shorter visits to the U.S.

The number of trips of 3 to 6 nights' in duration increased sharply. These trips represented 31% of all overnight trips in the first quarter of 1999 compared to 27% in the two previous winters. On the other hand, there was a 17% decrease in trips of 7 to 30 nights' duration from the first quarter of 1998 to the first quarter of 1999. Compared to the winter of 1997, this represents a decrease of nearly 25% in this type of trip.

Also, the breakdown of travellers by age indicates that all Canadians, with the exception of those aged 20-24 and those aged 65-74, travelled to the United States less often in the winter of 1999 than during the winter of 1998.

#### More visits to New York

Of the most popular American destinations for Canadian travellers over the winter, only New York recorded a greater number of visitors (Table 2). Despite this growth, there was substantially less spending (17%) in New York due to Canadians staying fewer nights overall in the first quarter of 1999 compared to the first quarter of 1998.

## Canadians abandon Florida for other sunspots

Since the peak of 956,000 visits to Florida in the first quarter of 1997, there has been a constant and sizeable drop in the number of visits from one winter to the next. There were 715,000 visits by Canadians to Florida over the winter of 1999, a drop of 11% from a year earlier. Expenditures were down by the same percentage as Canadians spent 6% fewer nights in Florida.

While not the only factor discouraging Canadians from spending time visiting our southern neighbours, the weak Canadian dollar in relation to its American counterpart inevitably results in a desire to seek out other destinations. This change in preference is evidenced by the increased number of visits by

Table 1

Trips of One or More Nights to the United States by Primary Purpose

	Total	Visiting Friends & Relatives	Pleasure	Business & Convention	Other <sup>1</sup>
1st Quarter:		,0	100		
1998 1999	3,040 2,883	556 520	1,710 1,508	547 625	227 231
Percentage Change	-5.2%	-6.5%	-11.8%	14.3%	1.8%

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> This category includes personal reasons and not stated. Source: International Travel Survey.

Table 2 U.S. Trips and State Visits by Canadian Residents, One or More Nights, 1998 and 1999, First Quarter

	1998	Share	1999	Share	Change 99/98
	,000	%	,000	%	%
Total One or more Nights Trips: Selected States Visits <sup>1</sup> :	3,040	100.0	2,883	100.0	-5.2
Florida	804	23.5	715	24.8	-11.1
New York	295	10.1	306	10.6	3.7
Washington	266	8.5	258	8.9	-3.0
California	290	8.8	269	9.3	-7.2
Nevada	233	7.2	219	7.6	-6.0

On a trip, Canadians may visit more than one State, therefore the sum of all States Visits will be greater than the total trips.

Source: International Travel Survey.

Canadians to sunshine destinations other than the United States.

#### A greater number of Canadians travel to countries other than the United States

Canadians took more than 1.4 million trips to overseas countries during the winter of 1999, an increase of nearly 5% over 1998 (Table 3). Expenses incurred during those visits reached \$1.7 billion,

an increase of 9% over the previous year. During that period, Québec residents increased their overseas visits by 20%. However, this is offset by the fact that from the winter of 1997 to the winter of 1998, visits by Quebecers to overseas countries had dropped by 13%, while visits by all other Canadians had increased. During the first quarter of 1999, Ontario residents accounted for 46% of all overseas visits, a similar percentage to a year ago.

Table 3

Trips of One or More Nights to Countries other thant the United States by Primary Purpose

	Total	Visiting Friends & Relatives	Pleasure	Business & Convention	Other <sup>1</sup>
			'000		
1st Quarter: 1998 1999	1,395 1,461	188 168	957 1,061	186 159	64 72
Percentage Change	4.7%	-10.6%	10.9%	-14.5%	12.5%

<sup>1</sup> This category includes personal reasons and not stated. Source: International Travel Survey.

# Table 4 Overseas Trips and Region Visits by Canadian Residents One or more nights 1998 and 1999, First Quarter

	1998	Share	1999	Share	Change 99/98
	,000	%	'000	%	%
Total One or more Nights Trips:	1,394.6	100.0	1,460.5	100.0	4.7
Selected Region Visits <sup>1</sup> :					
Europe:	381.2	27.3	364.1	24.9	-4.5
United Kingdom	114.8	8.2	118.9	8.1	3.6
France	79.1	5.7	47.8	3.3	-39.6
Asia:	201.3	14.4	220.3	15.1	9.4
Central & Other N.Am.:	353.7	25.4	391.1	26.8	10.6
Mexico	332.8	23.9	359	24.6	7.9
Carribean:	376	27.0	439.5	30.1	16.9
Cuba	89.8	6.4	170.4	11.7	89.8
Dominican Republic	89.1	6.4	108	7.4	21.2
Jamaica	26.2	1.9	26.8	1.8	2.3
South America:	61.1	4.4	60.9	4.2	-0.3
Oceania:	52.5	3.8	43.6	3.0	-17.0

On a trip, Canadians may visit more than one country or region, therefore the sum of all Country Visits will be greater than the total trips.
Source: International Travel Survey.

Visits by Canadians to Asia increased by 9%, with the number of visits by residents of British Columbia doubling.

Canadians also showed their appetite for change by making 28% more visits to Africa. Twice as many Ontario tourists visited that continent in the first quarter of 1999 as during the same period a year earlier.

Canadians travelled overseas for pleasure more often, while the number of trips taken primarily to visit relatives/ friends decreased. The greatest increase in pleasure travel was by Quebecers, who took 39% more pleasure trips. Indeed, during the first quarter of 1999, Québec residents accounted for 24% of all pleasure travel by Canadians, compared to 19% one year earlier.

Lastly, the overall number of trips taken primarily for business purposes was down by 14% for the period in question.

## Mexico remains the favourite sunshine destination

The list of sunshine destinations other than the United States has not changed for Canadians. Mexico remains the favourite, followed by Cuba and the Dominican Republic. It is worthwhile noting a sharp increase in the number of visits to Cuba. After two consecutive winters of reduced travel to Cuba - 18% and 21%, respectively – the number of visits to Cuba by Canadians leaped upwards by 90% during the winter of 1999. The Dominican Republic also became much more popular, with the number of visits by Quebecers tripling during the winter months of 1999. In the winter of 1998, 53% of all Canadian visitors to the Dominican Republic were Ontario residents, while 21% were from Ouébec. A year later, that market was evenly split between Quebecers and Ontarians (45% each).

Overall, there were 439,000 visits by Canadians to the Caribbean, overtaking the number of visits to Europe, which came in at 364,000, down 5% from the first quarter of 1998 (table 4). Visits to France during this period were down by over half, mostly as a result of fewer visits

by Quebecers. The stronger French Franc and, to a lesser degree, the stronger British Pound (graph 1) in relation to the Canadian dollar undoubtedly influenced the choices made by Canadians, who seem to have reacted favourably to the range of all-inclusive packages available to Caribbean destinations.

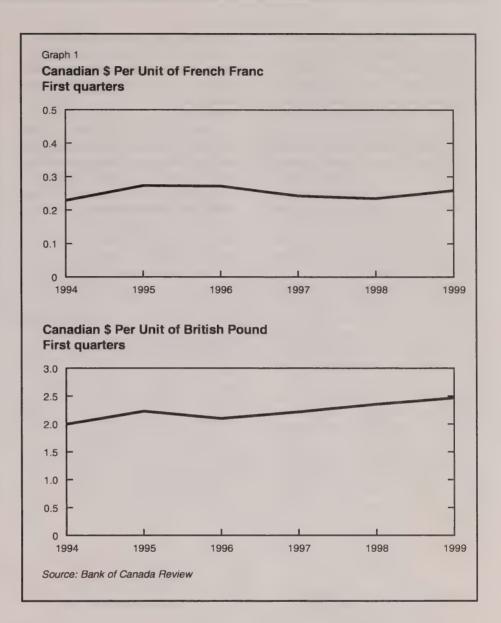
Furthermore, while visits to national and regional parks and historical sites represent only 6% of the activities in which Canadians participate during their trips to overseas countries, this type of activity appears to be becoming more popular. In fact, the number of such visits recorded an interesting 13% increase during the winter months of 1999 over the same period a year earlier.



#### Characteristics of International Travellers First Quarter 1999

Buoyed by the continued strength of American tourism and the recovery of overseas tourism to Canada, there were over two million overnight trips by international tourists to Canada between January and March 1999, the highest first-quarter level in the 26 years that travel data have been collected.

In total, 2.6 million international tourists made overnight trips to Canada during the first quarter of 1999, up 10.9% from the same quarter in 1998. Overseas travel to Canada expanded a hefty 9.4%, following six quarters of decline. However, the majority, about 2.0 million, came from the United States, up 11.3%,



the highest first-quarter volume ever. The previous first quarter high occurred just last year with 1.8 million trips. A booming U.S. economy, strong American consumer confidence and a cheaper Canadian dollar continued to be key factors in the growth in American tourism in Canada.

Tourism from the United States increased in almost all regions of Canada during the first quarter of 1999. British Columbia recorded the largest increase in American visitors (25.5%), followed by Quebec (20.3%).

American overnight visitors injected almost \$900 million into the Canadian

economy in the first quarter of 1999, up 24.4% over the same period in 1998. They spent about \$445 per trip, an 11.7% increase.

American travellers took more flights to Canada (15.8%), maintaining the trend that began with the implementation of the Open Skies agreement in February 1995. Air travel has climbed steadily from 399,000 trips during the first quarter of 1994 to about 668,000 in the first quarter of 1999. Automobile trips increased 8.8% over the same period.

Visitors from countries other than the United States took 543,000 trips to

Canada between January and March 1999, a 9.4% increase over the same quarter a year ago. This was the first year-over-year quarterly increase in overseas visits since the first quarter of 1997. Overseas visitors spent \$638 million in the first quarter of 1999. 17.3% more than in the same quarter of 1998. Asian travel to Canada expanded a modest 3.9%, the first positive movement in Asian traffic since the winter of 1997. Overnight trips from Europe expanded 9.7%, with most of the gains originating from Canada's traditional markets (the United Kingdom, France and Germany).

Meanwhile, overnight trips by Canadians to the United States declined 5.2% to 2.9 million in the first quarter of 1999, the lowest quarterly level since 1988. This represents the tenth consecutive quarterly decline in Canadian traffic south of the border.

In contrast, Canadians made a record 1.5 million first-quarter overseas trips (4.7%), continuing the growing trend in overseas outbound travel. In the first quarter, sun destinations were particularly popular for Canadians, especially the Caribbean islands, which saw a 16.8% jump in Canadian winter traffic.

than half of this due to the increase in the travel deficit between Canada and the United States. The second quarter deficit is still well below the most recent deficit peak of \$961 million in the third quarter of 1997.

From April to June, Canadians spent \$392 million more outside the country than foreigners spent here, up from \$160 million in the first quarter of 1999.

In total, Canadians spent \$4.1 billion outside the country during the second quarter of 1999, up 0.1% from the previous quarter. Meanwhile, foreigners spent \$3.7 billion in Canada, down 5.7% from the first three months of 1999.

## Deficit increased between Canada and the United States

American travellers spent slightly less than \$2.4 billion in Canada from April to June 1999, down 3.3% from the first quarter of the year. At the same time, Canadian spending south of the border increased 3.5% to just under \$2.6 billion.

The result was a deficit with the United States of \$216 million in the second quarter of 1999, up from \$47 million in the previous quarter and back to the level set in the fourth quarter of 1998.

#### Note to readers

This international travel account analysis is based on preliminary quarterly data, seasonally adjusted unless otherwise stated. Amounts are in Canadian dollars and are not adjusted for inflation.

Receipts represent spending by foreigners travelling in Canada, including education-related and medical-related spending. Payments represent spending by Canadians travelling abroad, including both education-related and medical-related spending.

Overseas countries are countries other than the United States.

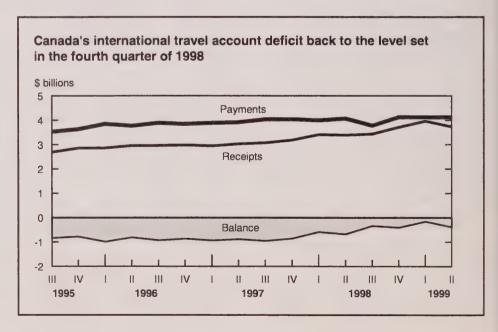
The appreciation of the Canadian dollar against the American currency during the second quarter of 1999 is one factor that may have contributed to the deterioration of Canada's travel balance with the United States. The Canadian dollar gained 3.0% over the American dollar between the first and second quarter of 1999, from an average of US\$0.66 in the first quarter to an average of US\$0.68 in the second quarter.

With the appreciation of the Canadian currency against the American dollar, Canadians increased their trips and spending south of the border. Canadians made 1.7% more trips to the United States during the second quarter



#### International Travel Account Second Quarter 1999 (preliminary)

The international travel account deficit more than doubled from the first quarter to the second quarter of 1999, with more



of 1999 and increased their spending by 3.5% over the previous quarter. Meanwhile, Americans took 2.3% more trips this side of the border and decreased their spending by 3.3% from the first three months of 1999.

## Decrease in spending between Canada and overseas nations

During the second quarter of 1999, Canadians spent more in overseas countries

than residents of these countries spent in Canada. The result was a deficit of \$176 million, up from \$113 million in the previous quarter.

Spending by overseas residents travelling to Canada was down 9.7% from the previous quarter to just under \$1.4 billion, back to the level set in the fourth quarter of 1998. Canadian spending in countries other than the United States declined 5.1% from the first three months of 1999 to \$1.5 billion.

The decrease in spending between Canada and overseas countries might be explained by a decrease in the number of trips between these destinations. In the second quarter of 1999, overseas residents made just under 1.1 million trips to Canada, down 3.7% from the previous quarter. Meanwhile, Canadians travelled to overseas destinations on 1.1 million occasions, down 1.4% from the first quarter of 1999.

	First quarter 1998 <sup>r</sup>	Second quarter 1998 <sup>r</sup>	Third quarter 1998	Fourth quarter 1998	First quarter 1999	Second quarter 1999 <sup>p</sup>	1997 <sup>r</sup>	1998
				seasonall	y adjusted <sup>1</sup>			
				\$ mi	illions			
United States			0.440	0.040				0.050
Receipts	2,101	2,064	2,143	2,342	2,443	2,362	6,921	8,650
Payments	2,498	2,591	2,278	2,519	2,490	2,577	10,259	9,885
Balance	-397	-526	-136	-177	-47	-216	-3,337	-1,235
All other countries								
Receipts	1,306	1,320	1,290	1,369	1,515	1,368	5.300	5,285
Payments	1,497	1,476	1,493	1,603	1,628	1.544	5,613	6,070
Balance	-191	-156	-203	-234	-113	-176	-313	-785
Total								
Receipts	3.407	3,385	3,433	3,711	3.958	3,730	12, 221	13,935
Payments	3,995	4,067	3,772	4,121	4,118	4,122	15,871	15,955
Balance	-588	-682	-339	-411	-160	-392	-3,651	-2,020
Dalanoo	000	552	000		100	002	0,001	2,020
	First	Second	Third	Fourth	First	Second	1997 r	1998
	quarter	quarter	quarter	quarter	quarter	quarter		
	1998 r	1998	19981	19981	1999 r	1999 <sup>p</sup>		
				unad	justed <sup>1</sup>			
				\$ m	illions			
United States Receipts	1,149	2,200	3.734	1,568	1,369	2,473	6,921	8.650
Payments	2.909	2,795	2.155	2,026	2,875	2,802	10,259	9,885
Balance	-1,760	-595	1,579	-459	-1,506	-328	-3,337	-1,235
Dalalice	-1,700	-353	1,075	-405	-1,500	320	0,007	1,200
All other countries	200	1 071	0.100	004	000	1 401	E 200	E 005
Receipts	820	1,371	2,100	994	929	1,421	5,300	5,285
Payments	1,621	1,400	1,657	1,392	1,779	1,454	5,613	6,070
Balance	-801	-28	443	-399	-849	-33	-313	-785
rotal .								
Receipts	1,968	3,571	5,834	2,561	2,298	3,894	12,221	13,935
Payments	4,530	4,195	3,812	3,419	4,653	4,256	15,871	15,955
Balance	-2,562	-623	2.022	-857	-2,355	-362	-3,651	-2.020

Data may not add to totals due to rounding.

Revised figures.

P Preliminary figures.



#### **Domestic Travel** First quarter 1999

Canadians made 29.5 million trips within Canada in the first quarter of 1999 and spent \$3.6 billion on these trips. Compared with the same period last year, the number of trips advanced 13.7% while expenditures increased 6.0%. Both same-day trips (13.9% to 16.3 million) and overnight trips (13.5% to 13.2 million) contributed to this upward trend. During the overnight trips, 37.0 million nights were spent in all types of accommodation, up 11.4% compared with the first quarter last year. These increases coincided with an 11% decline in the number of Canadians going to the United States as well as good economic conditions in Canada and relatively low inflation of 3% for travel prices.

Note: Domestic travel is defined as any trip of 80 kilometers or more one way, taken by Canadian residents and having a Canadian destination.

Of the 29.5 million trips recorded in the first quarter, 10.9 million were taken to visit friends or relatives, 9.6 million for pleasure, 4.7 million were for business and conventions and 4.3 million for personal reasons. All these categories of trips increased compared with the same quarter last year, with the largest advance posted in the pleasure (21.2%) trip category.

Canadians travelling outside their own province accounted for 3.5 million trips or just more than 1 trip out of 10 in

the first quarter of 1999. However, the money spent on these trips totalled \$1.5 billion, which represented 40% of total travel expenditures in the first quarter. Average expenditures for inter-provincial trips were \$413 per person and \$111 per person each night with an average distance travelled of 854 kilometres.

Various statistical profiles and microdata files are available on request.



#### Travel Price Index Second quarter 1998

## The TPI rises 4.8% from the same period last year

In the second quarter of 1999, travellers experienced a 4.8% hike in the cost of goods and services in the Travel Price

#### Note to readers

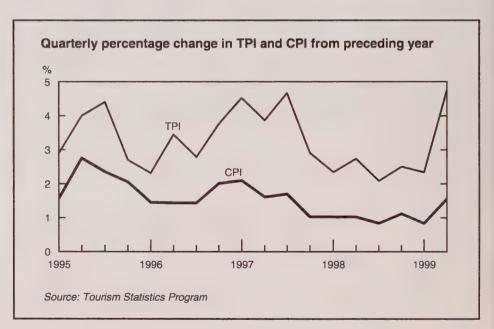
The Travel Price Index (TPI) is an aggregate index of the goods and services used by travellers in Canada. Price movements are derived from the detailed Consumer Price Index (CPI) series.

A technical report on the Travel Price Index is available from the Tourism Statistics Program at (613) 951-1673.

Index basket compared to the same quarter a year ago. This increase was led by a rise of nearly 14% in the cost of inter-city transportation, reflecting higher gas prices and airline rates. Intercity transportation is by far the largest cost for travellers in Canada. Indeed, 23% of the overall travel expenditures are spent on this single item. A major fluctuation in prices in this area therefore has a greater impact on the TPI variation overall and on the traveller's pocketbook than would be the case for a service which is used much less by travellers.

The three other types of services on which travellers spend the most money are: food and beverages consumed in restaurants and bars; the use of motor vehicles; and accommodations. The average traveller spends 17% of his budget on each of these services.

The price of all elements of the TPI rose in the second quarter of 1999



compared to the same quarter in 1998, except for photographic equipment, which dropped by 3.4 %.

As a comparison, in the second quarter of 1999 the TPI was up 1.6% from the same quarter last year.

## The TPI rises 5.0 % from the preceding quarter

In the second quarter of 1999, the Travel Price Index rose 5.0% from the preceding quarter. This TPI increase is mainly due

to the increase in accommodation costs for travellers. Between the first and the second quarter of 1998, accommodation costs increased by 15.8 %, due to the usual high demand during the summer holiday period. Also, the hotel sector is still reaping the benefits of the weak Canadian dollar, which attracts visitors from the United States, and is also taking advantage of the strength of the North American economy.

In the second quarter of 1999, intercity transportation costs rose 7.4% from the previous quarter. This rise is partly due to the hike in airline rates. Costs related to the use of motor vehicles also increased by 4.4%.

Only a few components went down in price, and these decreases were very minimal.

Over the second quarter of 1999, the cost of all goods and services recorded by the consumer price index was up 1.0% from the previous quarter.

### The Travel Price Index (TPI) and its Components (not seasonally adjusted, 1992 = 100)

		% Ch	ange
Components of the TPI	Second Quarter 1999	First Quarter 1999	Second Quarter 1998
Inter-city transportation	168.7	7.4	13.6
Local and commuter transportation	123.7	0.8	2.1
Rental of automotive vehicles	115.7	-1.1	2.4
Operation of automotive vehicles	116.3	4.4	2.5
Traveller accommodation	129.0	15.8	5.0
Food purchased from stores	111.0	0.3	0.3
Food purchased from restaurants	112.1	0.6	1.9
Served alcoholic beverages	108.4	0.7	1.0
Alcoholic beverages purchased from stores	112.7	0.4	0.4
Spectator entertainment	126.7	0.7	4.5
Clothing	105.0	-0.1	1.6
Footwear	107.1	1.9	2.0
Clothing accessories and jewellery	98.6	1.0	1.0
Clothing material, notions and services	111.6	0.0	1.5
Medicinal and pharmaceutical products	108.0	0.8	2.4
Personal care	108.0	-0.1	1.0
Photographic equipment	96.2	0.4	-3.4
Photographic services and supplies	100.2	-0.1	1.5
Operation of recreational vehicules	110.8	3.3	1.9
Audio discs and tapes	106.6	-0.9	0.0
Use of recreational facilities and services	120.6	1.7	2.8
Reading material and other printed matter	123.5	1.2	2.0
Tobacco products and smokers' supplies	73.1	1.1	2.2
Travel Price Index (TPI)	124.2	5.0	4.8
Consumer Price Index (CPI)	110.3	1.0	1.6



	Second Quarter		% Change
	1998	1999	% Change
/ISITORS TO CANADA (000s)			
From United States	11,047	11,609	5.1
One or more nights visits	3,850	3,974	3.2
- By auto	2,367	2,421	2.3
From Overseas	1,152	1,154	0.2
One or more nights visits	1,080	1,106	2.4
Top Seven Countries:			
United Kingdom	216	214	-0.9
Japan	129	132	2.5
Germany	101	107	5.
France	96	95	-1.0
Taïwan	36	47	30.
Australia	42	43	2
Hong Kong	41	36	-12.
CANADIANS OUTSIDE CANADA (000s)			
To United States:	11,622	10,688	-8.
One or more nights visits	3,531	3,525	-0.
- By auto	2,034	1,960	-3.
To Overseas (one or more nights)	927	949	2.
NDUSTRY			
Airline passengers (Level I) (000s)	6,433	6,122	-4.
Airline passenger-km (Level I) (000,000s)	16,614	16,745	0.
PRICES 1992 = 100 (not s.a)			· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
Travel Price Index	118.1	124.2	5.
Consumer Price Index	108.6	110.3	1.
- Restaurant meals	110.0	112.1	1
- Inter-city transportation	148.5	168.7	13.
- Renting and leasing of automotive vehicles	113.0	115.7	2.
- Gasoline	100.2	105.0	4.
ECONOMIC 18			
Gross Domestic Product, 1992 prices (s.a.) (000,000s)	715,456	738,972	3.
- Amusement and recreation (000,000s)	7,693	7,952	3.
- Accommodation and food services (000,000s)	18,594	18,498	-0.
Personal disposable income per capita (s.a.)	18,233	18,580	1.
LABOUR (000s)			
Labour force (s.a.)	15,575	15,914	2
Unemployed	1,307	1,272	-2.
Employed	14,268	14,642	2.
- Accommodation and food services (not s.a.)	909	927	2.
EXCHANGE RATES (in Canadian dollars)			
American Dollar	1.4467	1.4728	1.
British Pound	2.3927	2.3664	-1.
Japanese Yen	0.0107	0.0122	14
German Mark	0.8069	0.7957	-1.
French Franc	0.2407	0.2373	-1.



'0 ma maitaina\/	me trimestre	Deuxiei	
% na noitaitaV	6661	1998	
			VISITEURS AU CANADA (en milliers)
۲,8	609 11	11 047	Des États-Unis
3,2	479 E	3 850	sulq uo fiun enu'b sefisiV
2,3	2 421	2 367	otus n∃ -
2,0	1154	1 152	Des bays d'outre-mer
2,4	9011	1 080	Visites d'une nuit ou plus
			Les sept pays les plus populaires:
6'0-	214	216	Royaume-Uni
2,3	132	129	nogel
6'9	701	101	angsmallA
0,1-	96	96	France
9'08	<b>L</b> Þ	36	Tawan
₽,2	£43	42	Alistralie
-12,2	98	lψ	Hong Kong
			САИАDIЕИЅ À L'EXTÉRIEUR DU CANADA (en milliers)
0,8-	889 01	11 622	:sinU-statà xuA
S,0-	3 252	3 631	sulq uo tiun enu'b setisiV
۲,٤-	096↓	S 034	otus n∃ -
2,4	676	726	Outre-mer
######################################	radional Parts		NDUSTRIE
8't-	6 122	6 433	Trafic voyageurs aériens (niveau I) (en milliers)
8,0	16 745	41991	Trafic voyageurs aériens-km (niveau I) (en millions)
			(.sàb non) 00f = 599f XIA9
5,2	124,2	1,811	Indice des prix des voyages
9,1	5,011	9,801	Indice des prix à la consommation
6 <sup>1</sup>	112,1	0,011	- Aliments achetés au restaurant
13,6	7,831	3,841	- Transport interurbain
5,4	7,311	113,0	- Location de véhicules automobiles
8,4	105,0	2,001	- Essence
			ЕСОИОМІЙПЕ — — — — — — — — — — — — — — — — — — —
8,8	738 972	715 456	Produit intérieur brut, au prix de 1992 (dés.)
3,4	7 952	£69 Z	- Divertissements et loisirs (en millions)
3,0-	864 81	463 81	(noillim ne) noitsurates te tremegrebH -
6'L	18 580	18 233	Revenu personnel disponible par habitant (dés.)
			TRAVAIL (en milliers)
2,2	<b>≯1691</b>	15 575	Population active (dés.)
<b>L</b> 'Z-	1 272	1 307	Chômeurs
2,6	14 642	14 268	Personnes occupées
2,0	726	606	- Hébergement et restauration (non dés.)
			TAUX DE CHANGE (en dollars canadiens)
8,1	1,4728	7944,1	Dollar des États-Unis
1,1-	2,3664	2,3927	Livre sterling
14,3	0,0122	7010,0	Yen du Japon
ψ'l-	<u> </u>	6908'0	Mark de l'Allemagne
<u></u>	67.62,0	0,2407	Franc de France
	0.107/0	121 =12	. səəsilannosiasəb (. səb

trimestre précédent. Cet accroissement s'explique en partie par le relèvement des prix des tarifs aériens. Les coûts reliés à l'utilisation des véhicules automobiles ont enregistré une croissance de 4,4 pourcent. D'autre part, seules quelques composantes ont subi des baisses de prix, qui sont par ailleurs minimes.

bour par directed trimestre de 1999, le coût de tous les biens et services enregistré par l'indice des prix à la consommation était en hausse de 1,0 pourcent comparativement au trimestre précédent.

mestre de 1999 comparativement au hausse de 7,4 pourcent au second tri-Le coût du transport interurbain était en vigueur de l'économie nord-américaine. les voyageurs des États-Unis) et de la faiblesse du dollar canadien (ce qui a attiré l'hôtellerie bénéficiait encore de la vacances d'été. De plus, le secteur de demande habituelle de la période des second trimestre de 1998, dû à la forte de 15,8 pourcent entre le premier et le Les frais d'hébergement ont augmenté des tarits d'hébergement pour voyageurs. principalement attribuable au relèvement précédent. La progression de l'IPV est 5,0 pourcent par rapport au trimestre

Le prix de toutes les composantes de l'IPV était en hausse au deuxième trimestre 1999 par rapport au deuxième trimestre de 1998, sauf pour ce qui est du matériel photographique dont le prix a diminué de 3,4 pourcent.

A titre comparatif, l'IPC a avancé de 1,6 pourcent au second trimestre de 1999 par rapport au même trimestre de l'année

#### L'IPV avance de 5,0 pourcent par rapport au trimestre précédent

Au second trimestre de 1999, l'indice des prix des voyages a augmenté de

L'indice des prix des voyages (IPV) et ses composantes

(00f = Seef , ásilannosiasáb non)

9°L	0,1	110,3	ice des prix à la consommation (IPC)
3'₺	0,8	2,421	ice des prix des voyages (IPV)
5 <i>V</i>	0.3	CVCL	(VQI) appearon app xist app agi
3,2	<b>L</b> 'L	۲,57	duits du tabac et articles pour fumeurs
5,0	Z,r	153'2	ériel de lecture et autres imprimés
3,2	<b>Z</b> 'L	120,6	sation d'installations et services de loisir
0'0	6'0-	106,6	es audios et disques audionumériques
3'L	8,8	110,8	sation de véhicules de loisirs
3°L	١,0-	100,2	vices et fournitures photographiques
7 <sup>'</sup> ε-	<b>⊅</b> '0	2,99	ériel photographique
)' <b>l</b>	۲٬0-	108,0	a bersonnels
7'7	8'0	108,0	icaments et produits pharmaceutiques
9, r	0'0	9,111	us pour vêtements, menus art, et services vest.
E, r	0,1	9'86	sesoires vestimentaires et bijoux
۵,ر	6'↓	۲,70٢	neentee
9 <b>'</b> Ł	١,0-	102,0	tnemelli
a't	۷٬0	126,7	ctacles
7'0	⊅'0	112,7	sons alcoolisées achetées au magasin
)'L	۷'0	4,801	sons alcoolisées servis dans débits boissons
۶ <sup>۰</sup> ۲	9'0	112,1	ents achetés au restaurant
6,0	6,0	0,111	ents achetés au magasin
)'9	15,8	159,0	ergement pour voyageurs
5,5	<b>b</b> ' <b>b</b>	116,3	sation de véhicules automobiles
7'7	11-	112,7	ation de véhicules automobiles
r,S	8,0	123,7	sport local et de banlieue
9,81	۲,۲	۲,89۲	niserurbain
trimestre 1998	trimestre 1999	trimestre 1999	

Note aux lecteurs

mouvements de prix sont tirés de séries lors de voyages effectués au Canada. Les indice agrégatif de biens et services utilisés L'indice des prix des voyages (IPV) est un

l'indice des prix des voyages en s'adressant On peut obtenir un rapport technique sur mation (IPC). détaillées de l'indice des prix à la consom-

au (613) 951-1673. au Programme de la statistique du tourisme,

Plusieurs profils statistiques ainsi que



Deuxième trimestre de 1999 voyages Indice des prix des

de l'année dernière par rapport à la même période LIPV progresse de 4,8 pourcent

4,8 pourcent des prix des biens et services mateurs ont connu une majoration de

sur demande. des fichiers de microdonnées sont offerts kilomètres. ce, pour une distance moyenne de 854 et de 111 dollars par personne par nuit, et ciaux ont été de 413 dollars par personne effectuées lors de voyages interprovinde 1999). Les dépenses moyennes voyages intérieurs du premier trimestre de dollars (40 % des dépenses totales des de ces voyages ont totalisé 1,5 milliard

de 1999. Toutefois, les dépenses faites lors

Au second trimestre de 1999, les consom-

Des 29,5 millions de voyages effeccanadien vers une destination canadienne. moins 80 kilomètres entrepris par un résident tout voyage d'une distance à l'aller d'au Nota: Un voyage intérieur se définit comme

voyages relativement faible de 3 %.

qu'avec une augmentation des prix des

conditions économiques au pays ainsi

sont allés aux Etats-Unis, de bonnes

tion de 11 % du nombre de Canadiens qui

mentations coïncident avec une diminu-

de nuitées a progressé de 11,4 %. Ces aug-

même trimestre de l'an dernier, le nombre

genres d'hébergement. Par rapport au

nuitées ont été passées dans tous les

voyages d'une nuit et plus, 37 millions de

et de 13,2 millions (13,5%). Lors de ces

respectivement de 16,3 millions (13,9 %)

deux contribué à cette hausse, augmentant

même jour et d'une nuit et plus ont tous

progressé de 6,0 %. Les voyages d'un

menté de 13,7 % et les dépenses ont

cédente, le nombre de voyages a aug-

rapport au même trimestre de l'année pré-

totalisé 3,6 milliards de dollars. Par

voyages au Canada et leurs dépenses ont

diens ont effectué 29,5 millions de

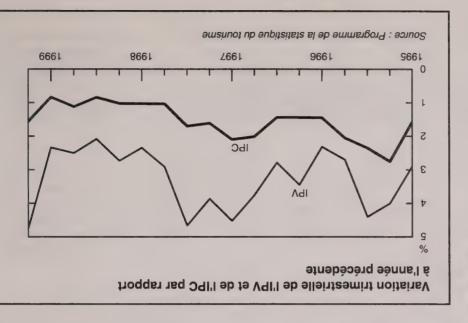
Au premier trimestre de 1999, les Cana-

Premier trimestre de 1999

Voyages intérieurs

ment (21,2 %). croissance du côté des voyages d'agréde 1998 avec toutefois une plus forte progressé par rapport au même trimestre nelles. Tous les genres de voyages ont finalement 4,3 millions à des fins personpar affaires ou pour des conventions et 9,6 millions pour l'agrément, 4,7 millions visiter des parents ou des amis, 10,9 millions ont été faits dans le but de tués au premier trimestre de 1999,

un voyage sur dix au premier trimestre atteint 3,5 millions, soit un peu plus de diens en dehors de leur province ont Les voyages effectués par les Cana-



chacun de ces services.

consacre 17 pourcent de son budget pour

l'hébergement. Le voyageur moyen

tion de véhicules automobiles ainsi que

dans les restaurants et les bars; l'utilisa-

sont, les aliments et boissons consommés

jesdnejs jes voyageurs dépensent le plus

peanconb moins utilisé par les voyageurs.

voyageur que s'il s'agissait d'un service

ensemble, ainsi que sur le portefeuille du

fort sur la variation de l'IPV, dans son

notable de prix a donc un impact plus

consacré à cet item. Une fluctuation

de l'ensemble des dépenses de voyage est

geurs au Canada. En effet, 23 pourcent

loin, la plus importante dépense des voya-

aériens. Le transport interurbain est, de

hausse du relèvement des prix des tarifs

mentation des prix de l'essence et la

transport interurbain, lequel reflète l'aug-

de près de 14 pourcent dans le coût du

hausse a été dominée par une majoration

même trimestre de l'année dernière. Cette

prix de voyages comparativement au contenus dans le panier de l'indice des

Les trois autres types de services pour

États-Unis ont, pour leurs parts, diminué de 5,1 % par rapport au premier trimestre pour s'établir à 1,5 milliard de dollars.

La diminution des dépenses entre le canada et les pays d'outre-mer peut être expliquée par la diminution du nombre de voyages effectué entre ces destinations. D'avril à juin, les résidents des pays d'outre-mer ont effectué un peu moins de l'.1 million de voyages au Canada, en précédent. Par ailleurs, les Canadiens ont voyagé vers les destinations d'outre-mer à 1,1 million de reprises, en baisse de 1,4 % comparativement au premier trimestre.

trimestre de 1999 que les résidents des pays d'outre-mer l'ont fait au Canada. Par conséquent, le déficit au compte des voyages s'est chiffré à 176 millions de dollars, en hausse par rapport aux 113 millions de dollars enregistrés au

Cours du trimestre précédent.

Les dépenses des résidents des pays d'outre-mer voyageant au Canada ont diminué de 9,7 % par rapport au trimestre précédent pour s'établir tout juste sous la barre des 1,4 milliard de dollars, de retour au niveau atteint au cours du quatrième trimestre de 1998. Les dépenses canatrimestre de 1998. Les dépenses canadiennes dans les pays autres que les diennes dans les pays autres que les

trimestre, les Canadiens ont effectué plus de voyages en direction des États-Unis (1,7 %) et ont accru leurs dépenses de 3,5 % par rapport au trimestre précédent. Par ailleurs, les Américains ont effectué plus de voyages de ce côté-ci de la frontière (2,3 %), mais ont diminué leurs dépenses de 3,3 % par rapport au premier dépenses de 3,3 % par rapport au premier

#### Diminution des dépenses entre le Canada et les pays d'outre-mer

trimestre.

Les Canadiens ont dépensé plus dans les pays d'outre-mer au cours du deuxième

Les données peuvent ne p Données révisées.	s pas correspondre a	osian ne xuatot xu	n de l'arrondissen	שפער				
tal Jepenses Jolde	1 968 4 530 2 562	629- 861 4 8571	2 834 2 834 2 022	2 561 2 419 2 857	-2 355 4 653 2 298	798 £ 987 † 987 †	122 21 178 21 138 5-	-5 050 12 822 13 832
us les autres pays lecettes épenses	028 153 1 108-	178 † 004 † 82-	2 100 1 657 443	766 7 365 1 366 1 366	929 977 † 948-	1 421 1 454 -33	818- 818- 818-	285 8 6 070 887-
<b>sinU-si</b> r lecettes épenses bolde	941 1 909 S 907 F-	2 200 2 200 2 200	1 679 2 1 56 3 734	7 268 2 026 1 268	1 369 2 875 1 369	2 473 208 2 828-	126 8 68 201 786 8-	987 L- 988 6 099 8
					saásilsnnosissá 2 ab sa			
	186 trim. de 1998 r	.mint °2 3896 f ab	.8e trim. de 1998≀	.mirt <sup>94</sup> 1866 ab	.mint 18† 1999 t ab	.ae trim. de 1999¤	1 <b>766</b> ۲	8661
<b>al</b> Secettes Secettes Secettes	889- 966 & 207 &	3 385 7 067 7 282	8 433 277 £ -339	117 8 121 4 114-	896 £ 811 4 091-	3 7 30 22 1 4 292-	12 221 15 871 13 651	-5 050 12 622 13 632
secttes secttes sepenses olde	764 r	925 r 974 r 920	1 290 1 493 -203	1 369 1 603 1-234	1 515 1 628 113	898 1 448 1 871-	6 6 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3	285 8 070 8 887-
si <b>nU-</b> 21 Sectites Secnegê Secue	101 2 864 2 798-	2 064 2 591 526	2 143 2 278 -136	2 342 2 519 2 517	74- 2 443 2 443 2 443	2 362 777 2 515	126 9 10 269 13 337	987 L- 988 6 099 8
					rsəəsilsnnosis 2 ob an			
	786 trim. de 1998	2º trim. de 1998 r	3e trim. de 1998	1860 f ab	1 eee 1 frim.	Ze trim. de 1999p	14661	8661

Note aux lecteurs

dollars canadiens et ne sont pas corrigés pour nalisées. Les montants sont exprimés en tion contraire, les données sont désaisontrimestrielles provisoires et, à moins d'indica-L'analyse a été effectuée à l'aide de données

visiteurs étrangers voyageant au Canada, y Les recettes représentent les dépenses des tenir compte de l'inflation.

dépenses médicales. dépenses relatives à l'éducation et les voyageant'à l'étranger, y compris les représentent les dépenses des Canadiens et les dépenses médicales. Les dépenses compris les dépenses relatives à l'éducation

Les pays d'outre-mer sont les pays autres

que les États-Unis.

dent et de retour au niveau établi au cours enregistrés au cours du trimestre précé-

en moyenne au cours du premier trimestre deuxième trimestre, passant de 0,66 \$US rapport au dollar américain du premier au canadien s'est apprécié de 3,0 % par Canada et les Etats-Unis. Le dollar déficit au compte des voyages entre le peut avoir contribué à la détérioration du du deuxième trimestre est un facteur qui rapport à la devise amèricaine au cours L'appréciation du dollar canadien par du quatrième trimestre de 1998.

La devise canadienne s'étant appréciée à une moyenne de 0,68 \$US au deuxième

sud de la frontière. Au cours du deuxième voyages de même que leurs dépenses au diens ont accru le nombre de leurs par rapport au dollar américain, les Cana-

> sommet de 961 millions de dollars atteint toutefois bien inférieur au plus récent enregistré au deuxième trimestre est Canada et les Etats-Unis. Le déficit déficit au compte des voyages entre le étant attribuable à l'augmentation du 1999, plus de la moitié de cette hausse

> aux 160 millions de dollars enregistrés au ont dépensé au pays, en hausse par rapport l'extérieur du pays que ce que les étrangers dépensé 392 millions de dollars de plus à D'avril à juin 1999, les Canadiens ont

> > au troisième trimestre de 1997.

0,1 % par rapport au trimestre précédent. dollars à l'extérieur du pays, en hausse de Canadiens ont dépensé 4,1 milliards de Au cours du deuxième trimestre, les cours du premier trimestre.

trimestre.

#### Canada et les Etats-Unis Le déficit a augmenté entre le

baisse de 5,7 % par rapport au premier

3,7 milliards de dollars au Canada, en

Par ailleurs, les étrangers ont dépensé

Par conséquent, le déficit du Canada sous la barre des 2,6 milliards de dollars. augmenté de 3,5 % pour s'établir juste sud de la frontière ont, pour leur part, précédent. Les dépenses des Canadiens au de 3,3 % comparativement au trimestre dollars au Canada d'avril à juin, en baisse légèrement moins de 2,4 milliards de Les voyageurs américains ont dépensé

par rapport aux 47 millions de dollars au cours du deuxième trimestre, en hausse Unis s'est chissré à 216 millions de dollars au compte des voyages avec les Etats-

trafic hivernal en provenance du Canada. connu un bond de 16,8 % au chapitre du notamment le cas des Caraïbes qui ont Canadiens au premier trimestre. C'est destinations-soleil ont eu la faveur des destination des pays d'outre-mer. Les poursuivant ainsi la croissance du trafic à voyages outre-mer, en hausse de 4,7 %, un premier trimestre) de 1,5 million de Canadiens ont fait un nombre record (pour tion des Etats-Unis. En revanche, les consécutive du trafic canadien en direclà de la dixième baisse trimestrielle plus faible enregistre depuis 1988. Il s'agit premier trimestre, le niveau trimestriel le 5,2 % pour se fixer à 2,9 millions au Canadiens aux Etats-Unis a baissé de séjours d'une nuit ou plus faits par des et l'Allemagne. Entre-temps, le nombre de Canada, soit le Royaume-Uni, la France attribuable aux marchés traditionnels du grande partie de la croissance étant nuit ou plus a grimpé de 9,7 %, la plus européens qui ont fait des séjours d'une l'hiver 1997. Le nombre de visiteurs provenance de l'Asie observé depuis premier mouvement positif du trafic en une légère hausse de 3,9 %. C'est le de voyageurs de l'Asie au Canada a connu au même trimestre en 1998. Le nombre trimestre, en hausse de 17,3 % par rapport

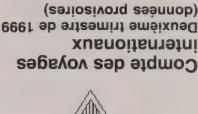
638 millions de dollars au premier

provenance d'outre-mer ont dépensé

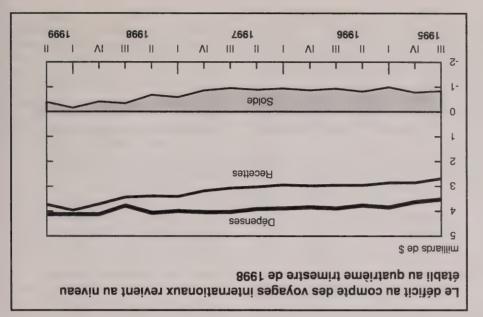
trimestre de 1997. Les visiteurs en

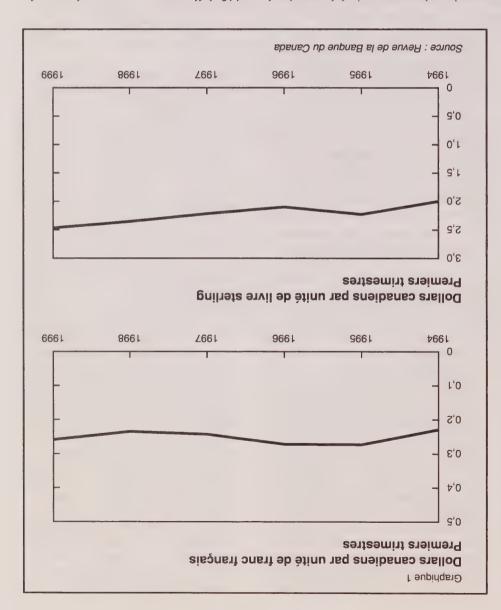
voyages d'outre-mer depuis le premier

d'une année à l'autre au chapitre des



du premier au deuxième trimestre de voyages internationaux a plus que double Le déficit du Canada au compte des





445 dollars par voyage, en hausse de 11,7 %.

Les visiteurs américains ont poursuivi la tendance amorcée avec la mise en oeuvre de l'accord Ciels ouverts en février 1995 en effectuant un plus grand nombre de voyages par avion en direction du Canada (15,8 %). Le nombre de voyages aériens n'a cessé d'augmenter, passant de aériens n'a cessé d'augmenter, passant de environ 668 000 au premier trimestre de 1994 à environ 668 un premier trimestre de la popo. Le nombre de voyages par automobile s'est accru de 8,8 % au cours de la même période.

Les visiteurs en provenance de pays autres que les États-Unis ont fait 543 000 voyages au Canada au premier trimestre, en hausse de 9,4 % par rapport au même trimestre de l'année précédente. Il s'agit de la première augmentation trimestrielle de la première augmentation trimestrielle

premier trimestre avait été enregistré l'année dernière, 1,8 million de voyages ayant été recensés. La prospérité économique des États-Unis, la confiance marquée des consommateurs américains et la faiblesse du dollar canadien ont continué de favoriser la croissance du tourisme américain au Canada.

Le nombre de touristes américains a augmenté dans presque toutes les régions du Canada au premier trimestre. La sance la plus forte du tourisme américain (25,5 %), suivie du Québec (20,3 %).

Les visiteurs américains qui ont fait des séjours d'une nuit ou plus ont injecté près de 900 millions de dollars dans l'économie canadienne au premier trimestre, en hausse de 24,4 % par rapport à la même période en 1998. Ils ont dépensé environ

canadien a sans doute influencé le choix des Canadiens qui semblent avoir répondu positivement à l'éventail de forfaits leur étant offerts vers les Antilles.

D'autre part, bien que les visites nationales et régionales de parcs et sites historiques ne représentent que près de 6 % des activités auxquelles les Canadiens participent au cours de leurs voyages dans les pays d'outre-mer, ce genre d'activité plaît de plus en plus. Ainsi, ces visites ont enregistré une intéressante avance de près enregistré une intéressante avance de près de 13 % au cours des mois d'hiver 1999 par rapport aux mêmes mois de 1 année précédente.



#### Caractéristiques des voyageurs internationaux Premier trimestre de 1999

Dans la foulée de la vigueur soutenue du tourisme américain et de la reprise du tourisme américain et de la reprise du tourisme d'outre-mer au Canada, il y a eu plus de 2 millions de voyages d'une nuit ou plus effectués par les visiteurs étrangers au Canada au premier trimestre. Il s'agit du plus haut niveau atteint au cours d'un premier trimestre en 26 ans de collecte de données sur les voyages.

Au total, 2,6 millions de touristes internationaux ont fait un séjour d'une nuit ou plus au Canada au premier trimestre, en hausse de 10,9 % par rapport au même trimestre de 12,9 % par rapport au même trimestre de 12 année précédente. Le Canada a connu une hausse vigoureuse de 9,4 %, qui fait suite à six trimestres de recul. Toutefois, la majorité de ces voyateur. Genviron 2,0 millions) sont venus geurs (environ 2,0 millions) sont venus s'agit d'un niveau sans précédent pour un s'agit d'un niveau sans précédent pour un premier trimestre. L'ancien record pour un

Par ailleurs, les Canadiens, avides de changement, ont augmenté de 28 % leurs visites en Afrique. Ce continnent a, par ailleurs, attiré deux fois plus de touristes de l'année 1999 comparativement aux mêmes mois de 1999.

Les Canadiens ont effectué plus de voyages d'agrément vers les pays d'outremer alors qu' ils ont réduit d'autant les voyages effectués principalement pour visiter des parents/amis. Les Québécois ont le plus accru leurs voyages d'agrément, qui ont grimpé de 39 %. C'est ainsi que ces derniers ont contribué pour 24 % des voyages d'agrément de l'ensemble des Voyages d'agrément de l'ensemble des Canadiens au premier trimestre de des Contre 19 % un an plus tôt.

Finalement, dans l'ensemble, les voyages effectués principalement pour affaires étaient en baisse de 14 % durant la période examinée.

## Le Mexique demeure la destination soleil favorite

premier trimestre de 1998 (tableau 4). Au mille, en baisse de 5 % par rapport au visites en Europe qui se sont situées à 364 mille et ont ainsi surpassé le nombre de Canadiens aux Antilles ont atteint 439 Dans l'ensemble, les visites des les Québécois et Ontariens (45 % chacun). ce marché était également partagé entre et 21 %, de Québécois. Un an plus tard, Dominicaine était constitué d'Ontariens des vacanciers canadiens en République Ainsi, à l'hiver de 1998, 53 % du marché visites durant les mois de l'hiver 1999. Québécois y ont plus que triplé leurs a fortement progressé alors que les popularité de la République Dominicaine au cours de l'hiver 1999. Par ailleurs, la des Canadiens à Cuba ont bondi de 90 % respectives de 18 % et 21 %, les visites deux hivers consécutifs de baisses recrudescence des visites à Cuba. Suivant On note cependant une très sorte Cuba et de la République Dominicaine. demeure la destination favorite suivie de auprès des Canadiens. Le Mexique autres que les Etats-Unis ne changent pas Le répertoire des destinations ensoleillées

anglaise (graphique 1) par rapport au dollar

dans une moindre mesure, de la livre

cours de cette période les visites en France ont baissé de plus de la moitié, résultant principalement de la réduction des séjours effectués par les Québécois. L'augmentation de la valeur du franc français et,

> y ont doublé leurs visites. les résidents de la Colombie-Britannique enregistré une hausse de 9 % alors que Les séjours des Canadiens en Asie ont d'outre-mer, soit autant qu'un an plus tôt. accaparé 46 % du marché des voyages trimestre de 1999, les Ontariens ont résidents étaient en hausse. Au premier que les voyages de tous les autres d'outre-mer avaient baissé de 13 % alors les voyages des Québécois vers les pays qu'entre l'hiver de 1997 et celui de 1998, d'outre-mer. Il faut cependant mentionner de visites qu' ils ont effectué dans les pays Québec ont augmenté de 20 % le nombre cours de cette période, les résidents du 9 % comparativement à l' an dernier. Au

quête vers d'autres destinations. Ainsi, la recrudescence des visites des Canadiens vers les destinations soleil autres que les États-Unis témoignent en partie d'un changement de préférence.

#### Hausse des voyages des Canadiens vers les pays autres que les États-Unis

Les Canadiens ont effectué plus de 1,4 million de voyages vers les pays d'outre-mer au cours de l'hiver de 1999, en hausse de près de 5 % par rapport à 1998 (tableau 3). Les dépenses encourues au cours de ces voyages ont atteint 1,7 milliard de dollars, soit une avance de

<sup>r</sup> estreA	Affaires/ SérgnoO	tnəmərg <b>A</b>	səb â sətisiV stnərsq\sims	lstoT	
	lsqioning fud	el noles sinU	sque les États-		Tableau 3  Voyages d'une nuit

		déclarés.	non səl tə səllənnos xusnoitsn		l Cette catégorie incl Source : Enquête sur
12,5 %	%S'*L-	%6°01	%9°01-	%L'\$	noitsitsV
4 <b>8</b> 27	186 186	190 I 296	881 881	197 L	1 er trimestre : 1 998 1 999
		000			
restuA	\səristl <b>A</b> sərpnoO	tn9m∂1 <b>gA</b>	səb s sətisiV stnərsq\sims	Total	

Tableau 4 Voyages et visites-régions des résidents canadiens vers tous les pays autres que les États-Unis

: ainsaci	25,5	3,8	43'8	3,0	0'21-
mérique du Sud :	L'19	<b>b</b> 'b	6'09	4,2	E'0-
aupïsmst	26,2	1'6	8,82	8,1	2,3
République Dominicaine	٤64 ل	<b>7</b> '9	801	4,7	2,12
Cuba	8'68	<b>7</b> '9	4,071	7,11	8'68
: səllitn	376	0,72	9'6Et	r,0£	6'9L
Mexique	332,8	53'6	328	24,6	6'᠘
lm, centrale et autres Am, du nord:	323'1	52'4	1,195	8,82	9'0L
: əiz/	£, ros	<b>ひ</b> 'ひし	220,3	1,61	<b>b</b> '6
France	٤'6٤	۲,6	8,74	8,8	9'68-
InU-amusyoA	8,411	2,8	6,811	r,8	3,6
Europe :	3, r8£	£,72	364,1	54,9	G'Þ-
fegions-visites <sup>1</sup> :					
es voyages d'une nuit ou plus :	1 394,6	0,00r	3,034 r	100,0	L'V
	000	%	000.	%	%
					86/66
	866↑	Part	1999	Part	Variation

l Lors d'un voyage, les Canadiens peuvent visiter plus d'un pays/région. C'est pourquoi la somme de toutes les visites-régions sera supérieure au nombre total de voyages. Source : Enquête sur les voyages internationaux.

## Les Canadiens raccourcissent leurs séjours aux États-Unis

deux périodes d'hiver précédentes. l'hiver de 1999 comparé à 41 % pour les l'ensemble des voyages au cours de à 30 jours n'ont représenté que 36 % de de voyage. Les voyages d'une durée de 7 Canadiens ont réduit du quart ce genre parativement à l'hiver de 1997, les trimestre de 1998 et celui de 1999. Comrégressé de près de 17 % entre le premier longue durée, soit de 7 à 30 jours ont de 1997. En revanche, les voyages de plus 27 % pour l'hiver de 1998 ainsi que celui trimestre de 1999 comparativement à 31 % des voyages avec nuitées au premier de 3 à 6 nuits. Ces voyages ont représenté ment le nombre de voyages d'une durée Les Canadiens ont augmenté vigoureuse-

Par ailleurs, la répartition des voyageurs par âge indique que tous les Canadiens ont voyagé moins aux États-Unis entre l'hiver de 1998 et celui de 1999 à l'exception de ceux âgés entre 20 et 24 ans et entre 65 et 74 ans.

#### Les visites à New York en hausse

Parmi les destinations américaines les plus prisées par les Canadiens au cours de l'hiver, seul New York enregistrait une croissance de visites (tableau 2). En dépit de cette croissance, comme les Canadiens New York comparativement au premier trimestre de 1998, il en résulte une baisse substantielle (17 %) des dépenses à New York au premier trimestre de 1999.

#### Les Canadiens délaissent la Floride pour d'autres destinations soleils

Depuis le sommet de 956 mille visites en Floride au premier trimestre de 1997, On observe une baisse constante et relativement importante des voyages d'un hiver à l'autre. Le nombre de visites effectuées par les Canadiens en Floride au cours de l'hiver de 1999 a atteint 715 mille, en l'baisse de 11 % par rapport à un an plus tôt. Les dépenses ont diminué d'autant alors que les Canadiens ont réduit de 6 % le nombre de nuitées passées en Floride. Bien que les Canadiens ont réduit de 6 % le nombre de nuitées passées en Floride.

décourageant les Canadiens à séjourner décourageant les Canadiens à séjourner chez leurs voisins du sud, la faiblesse du dollar canadien par rapport au dollar américain contribue inévitablement à la

du sud, en baisse de 5 % par rapport aux mêmes mois de l'année précédente. Les visiteurs Canadiens ayant fait un séjour d'une nuit ou plus ont injecté près de 2,2 milliards de dollars dans l'économie américaine, en baisse de 4 % par rapport aux mêmes mois de l'année précédente. Au cours de ces séjours, chaque voyageur a dépensé environ 763 \$ par voyage, soit relativement le même montant que l'an dernier.

#### Plus de voyages pour affaires

Les séjours effectués pour affaires ont enregistré une croissance de 14 % alors que les voyages d'agrément ont reculé de près de 13 % (tableau 1). Les voyages en avion, entrepris pour affaires ont grimpé de 19 % entre l'hiver de 1998 et celui de 1999. Comme, de plus, la durée totale de ce genre de voyages a été plus longue, il en résulte une hausse des dépenses reliées aux voyages d'affaires qui ont passé de 466 millions de dollars à 594 millions de dollars au cours de la période examinée.

% 8'L

44'3%

%8'LL-



#### Aperçu des voyages des Canadiens à l'étranger Hiver 1999

Déclin des voyages d'une nuit ou plus des Canadiens vers les États-Unis

Au cours des trois premiers mois de l'année 1999, les Canadiens ont effectué 2,9 millions de voyages chez leurs voisins

227 231	979 247	1 208 1 210	250 220	3 040 2 883	1 <b>estre :</b> 1 998 1 999
		000	)		
reartuA	Affaires/ Sérgno D	tnəmə1 <b>0A</b>	visites à des stnetsquarents	Total	
	lsqion	ing tud al nola	os zinU-ztstž xu		Tableau 1 Voyages d'une nui Voyages d'une nui

%**G**'9-

<sup>†</sup> Cette catégorie inclut les raisons personnelles et les non déclarés. Source : Enquête sur les voyages internationaux.

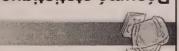
%Z'S-

Variation

Tableau 2 Voyages et visites-états des résidents canadiens vers les États-Unis Voyages d'une nuit ou plus, premier trimestre, 1998 et 1999

səj səjni	oj əb əmmos	s bi ioupruoq ta			Visites-états sera supérieure au nombre to
2,7- 0,8-	8,9 8,7	519 519	8,8 2,7	233 230	Californie Nevada
7,8 7,8 7,8-	8,42 10,6 8,9	306 306 718	23,5 10,1 8,5	262 262 804	Floride New York Washington
2,2-	0,001	2 883	0,001	3 040	Tous les voyages d'une nuit ou plus : Certains états-visites <sup>1</sup> :
%	%	000	%	000	
noitsinsV 86\6e	Part	1999	Part	1998	

visites-états sera supérieure au nombre total de voyages. Source : Enquête sur les voyages internationaux.



## Résumé statistique sur le tourisme

L'outil par excellence pour comprendre toutes les facettes du tourisme au Canada

## ... aup suov-zaiva

- à l'échelle mondiale, le Canada s'est hissé du 10° au 8° rang en ce qui concerne l'affluence touristique.
- de plus en plus d'Américains font du Canada leur destination de vacances de prédilection, tandis que le nombre de Canadiens qui séjournent aux États-Unis diminue.
- depuis 1995, les voyages par avion ont fait un bond attribuable en grande partie à l'accord Ciels ouverts. Soulignons que, depuis le début de la décennie, l'industrie des vols nolisés a presque quintuplé.
- les faux de fréquentation d'hôtels et de motels, de même que les marges bénéficiaires, se sont améliorés durant la seconde moitié de la décennie.
- plus de la moitié des recettes des agences de voyages canadiennes proviennent des ventes de destinations
- étrangères. le secteur de la restauration, qui a enregistré des recettes dépassant les 32 millions de dollars, s'est classé deuxième en ce qui concerne la demande touristique, supplanté seulement
- par l'industrie des transports. si les tendances actuelles en matière de voyages aux États-Unis se poursuivent, le déficit relatif aux voyages aux États-Unis sera éliminé d'ici l'an 2000.

Le Résumé statistique sur le tourisme de 1999 (n° 87-403 au catalogue, 45 \$ au Canada et 45 \$US à l'étranger) renferme tous ces renseignements et bien plus... y compris plus de 100 tableaux et graphiques des tendances des données et des caractéristiques du marché des voyages.

### Quelques faits sur les aînés

- Les ferrines constituent une part relativement importante de la population des aînés (57 %), en particulier chez les personnes d'âge plus avancé (85 ans et plus) dont elles représentent 70 %.
- Au Canada, les aînés vivent plus longtemps que jamais. En 1991, l'espérance de vie moyenne d'une personne de 65 ans était de 18 ans, soit plus d'un an qu'en 1981 et près de cinq ans de plus qu'entre 1921 et 1941.
- La moyenne du revenu des aînés est inférieure à celle de la plupart des autres groupes d'âge. Néanmoins, au cours des quinze dernières années, la croissance des revenus des personnes âgées a été plus rapide que celle des autres groupes d'âge.
- En général, les aînés ont plus de temps de loisirs que les personnes plus jeunes. En 1992, les personnes âgées de 65 ans et plus disposaient en moyenne de 7,7 heures de temps libre par jour, soit deux heures de plus que les personnes âgées de 15 à 64 ans. Les aînés passent donc une plus grande partie de leur temps de loisirs à voyager.
- Les personnes âgées sont plus actives physiquement. En 1995, près de 50 % de toutes les personnes âgées de 65 ans et plus participaient régulièrement à une activité physique tandis que 14 % le faisaient occasionnellement.
- En 1996, environ la moitié des personnes âgées vivant en ménage privé conduisaient une voiture, une fourgonnette ou un camion. Parmi ces conducteurs, les hommes âgés étaient plus enclins à prendre le volant que les femmes, surtout dans les régions rurales.

Sources : Santé Canada, Division du vieillissement et des aînés et aînées; Statistique Canada, Division des transports.

### Voulez-vous en savoir davantage sur le marché des voyageurs âgés?

Payez seulement 100 \$ pour votre exemplaire de profil (Prix régulier 350 \$) sur les voyages effectués en 1998 par les aînés par rapport à l'ensemble de tous les groupes d'âge vers :

- des destinations au Canada (EVC, numéro de produits 87C0035)
- les Etats-Unis ou d'autres pays (EVI, numéro de produits 66C003)

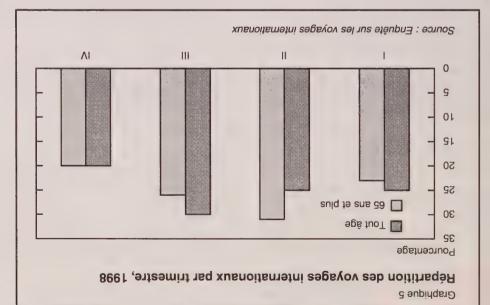
Ces deux profils contiennent des données sur la majorité des caractéristiques ayant fait l'objet de questions dans le cadre de l'Enquête sur les voyages des Canadiens et de l'Enquête sur les voyages internationaux.

voyage qui lui sont offertes. exigeant à l'égard des expériences de taire sera sans doute plus sélectif et teur âgé doté d'une formation universiprobablement davantage. Un consommaaînés du siècle prochain voyageront tionnellement au niveau de scolarité, les tendance à voyager augmente proporc'est-à-dire les baby-boomers. Puisque la à 28 % parmi ceux âgés de 35 à 54 ans, études universitaires. Ce chiffre augmente de 55 à 64 ans ont déclaré avoir fait des 1998, 21 % des voyageurs intérieurs âgés rablement dans l'avenir. Par exemple, en ce schéma est appelé à évoluer considépopulation totale des aînés. Cependant,

#### En résumé

d'activité au cours du prochain millénaire. augure pour l'évolution de ce secteur aînés. Une telle tendance est de bon propension au voyage parmi les futurs contribueront probablement à accroître la tions précédentes4. Tous ces facteurs scolarité plus élevé que ceux des générasiècle prochain jouiront d'un niveau de de femmes que d'hommes. Les aînés du groupe des voyageurs agés comprend plus significatif, si l'on considère que le retraite. Ce facteur est particulièrement budget de voyage plus élevé pour leur du travail, elles pourront disposer d'un majorité des femmes sont sur le marché part, compte tenu du fait que la grande l'âge de 65 ans à compter de 2011. D'autre (nés entre 1946 et 1965), qui atteindront seurs. Ce sera le cas des baby-boomers matière de voyage que leurs prédécesauront une plus grande expérience en age avancé au cours du siècle prochain nombre de voyageurs qui atteindront un probable que non. D'une part, un grand seront-elles semblables demain? Il est fort aînés d'aujourd'hui. Néanmoins, celles-ci mé des tendances de voyages parmi les négliger ce marché. Cet article est un résunaire, l'industrie du tourisme ne pourra augmentera au cours du prochain millé-A mesure que le nombre des aînés

au catalogue. siècle, Info-voyages, vol 17 nº 3, 87-003-XPB et son impact sur les voyages intérieurs au XXIe Le vieillissement de la génération du baby-boom



pour les voyages aux États-Unis. trois aînés sont les plus courants, surtout vacances. Les groupes comptant au moins des membres de leur famille que pour des plutôt pour rendre visite à des amis ou à voyager seules à l'intérieur du pays, mais bersonnes âgées sont plus susceptibles de pour les destinations internationales. Les pour les destinations intérieures à 68 % en couples, bien que cela varie de 59 % En règle générale, les aînés voyagent

ne représentent toutefois que 8 % de la de diplômes universitaires; ces derniers voyagent au Canada, 14 % sont titulaires Parmi les personnes âgées qui

8661 , sanis Caractéristiques des voyageurs Tableau 11

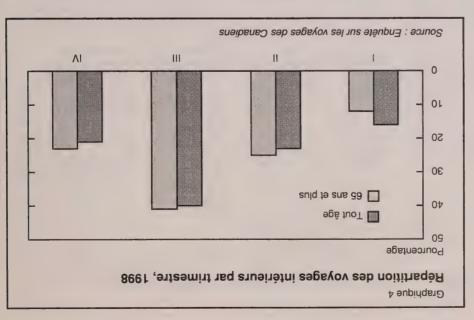
			Sources : Enquête sur et Enquête sur les voya
12	61	1 :	Trois adultes ou plus
49	89	69	Deux adultes
18	10	38	Un adulte
46	۷6	66	Adultes seulement
100	100	100	aroupes :
			Composition des
77	45	27	Ноттея
99	89	23	Remmes
100	100	100	Sexe :
	%		
Sysq Sysq	-statā sinU	epeue	0

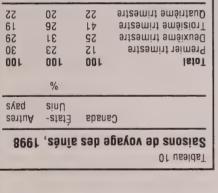
centres urbains. aînés, par rapport à 46 % dans les grands compte 60 % de conducteurs parmi les

de la frontière par avion. personnes âgées sur dix voyagent au sud tions au Canada. En effet, au moins deux aérien, davantage que pour les destinatransport, en particulier le transport mais on emprunte d'autres moyens de voyageurs âgés prennent leur voiture, de la frontière, environ les deux-tiers des Pour se rendre à des destinations au sud parmi les voyageurs de tous âges (3 %). représente une proportion plus élevée que voyageurs âgés ont pris l'autobus, ce qui été effectués par avion. Environ 5 % des ment 7 % de leurs voyages intérieurs ont dans leur province de résidence, seule-La plupart des aînés préférant voyager

vieillissante. services destinés à une population facteur dans la conception de produits et devra prendre en compte cet important (75 ans et plus). L'industrie du tourisme mente dans le groupe des aînés plus âgés que les hommes, leur proportion augayant une espérance de vie plus longue breux que les voyageuses. Les femmes voyageurs sont généralement plus nomautres groupes d'age, au sein desquels les Il en est autrement pour la plupart des femmes-hommes de 58 à 42 (tableau 11). Etats-Unis, où l'on constate un rapport en particulier de ceux qui voyagent aux qui voyagent dépasse celui des hommes, Parmi les aînés, le nombre de femmes

Tableau 6





soleil à ces périodes de l'année raison de la popularité des destinations

et Enquête sur les voyages internationaux. Sources : Enquête sur les voyages des Canadiens

#### Transport (graphique $\delta$ ).

lier dans les régions rurales, où l'on qu'elles conduisaient toujours, en particumoitié des personnes âgées ont affirmé véhicules privés de 1996, environ la de l'Enquête nationale sur l'utilisation des sont des conducteurs. D'après les résultats âgées faisant partie d'un ménage privé dère que plus de la moitié des personnes Ce fait n'est pas surprenant si l'on consirieur du pays au volant de leur voiture. diens, les aînés préfèrent voyager à l'inté-Comme la plupart des voyageurs cana-

Number 5, 1997. Travel and Tourism Analyst, The Seniors Market,

Affaires	<b>t</b>	7	9
lersonnel	01	10	9
-silimst\zims zətizi\	25	52	72
fnemèng/	34	19	9
[610]	100	100	100
		%	
		sinU	bsys
)	Canada	-statà	Autres
Apsyov ab stitoM	e sap a	L 'sau	866
ableau 9	•		-

#### Saisons

les trimestres d'hiver et de printemps en lesquels la saison haute se situe pendant particulier les voyages outre-mer pour au cours de la basse saison d'été, en proportion de leurs voyages à l'étranger aînés entreprennent une plus grande septembre (tableau 10). Par contre, les jien beudant les mois d'été, de juillet à 41 % de leurs voyages intérieurs ont eu pour leurs voyages au Canada. En 1998, la saison préférée des personnes âgées le graphique 4, le trimestre d'été demeure caractérise. Toutefois, comme le montre basse saison et de la tranquillité qui la voyageurs peuvent profiter des tarifs de limités par les congés scolaires<sup>2</sup>. Ces villégiature, du fait qu'ils ne sont plus la planche de salut de plusieurs lieux de Les aînés sont souvent considérés comme

xuenoitente.	otni zagev	Source : Enquête sur les vo
14	270	Autres pays
3	11	Espagne
3	18	Portugal
3	61	Suisse
3	20	lrlande
7	56	elialie
Þ	72	Pays-Bas
G	34	9ngsm9llA
g Z	36	Mexique France
22	841 84	Royaume-Uni
69	365	destinations
03	706	Dix principales
001	799	Total pour tous les pays
9/0	000	
Proportion	Voyages	\
~	_	Les dix principales d outre-mer des voyag 1998

77	1216	Autres Etats
3	94	Vermont
3	LL	nogarO
3	87	9nisM
3	78	Pennsylvanie
Þ	101	əintotilsO
9	150	SbevaN
9	191	Michigan
8	231	Mew York
6	249	Ploride
11	308	notpnidssW
99	1 524	Dix principaux États
001	2 740	səl suot tuoq letoT zinU-stst3
%	000	
Proportion	Voyages	
		voyageurs aînês au 1998

Tableau 7

	%		
System Autres pays	-statà sinU	Spanso	
1998	, sànî s	sab sabe	Durée

Sources : Enquête sur les voyages des Cana-13 31 nuitées et plus 31 17 à 30 nuitées 34 LL 8 10 à 16 nuitées 21 30 54 a § 9 nuitées 1 à 3 nuitées 79 Lb 100 OOL 100 Total

diens et Enquête sur les voyages internationaux.

voyageurs aînés en 1998. l'Oregon ont accueilli moins de 100 000 Pennsylvanie, le Maine, le Vermont et destination prisée par les joueurs. La canadiennes ont voyagé au Nevada, une région. Près de 150 000 personnes âgées Sud-Ouest, attire 150 000 aînés de cette Michigan, proche de l'Ontario du diens, se classe au troisième rang. Le apprécié depuis toujours par les Canatous les Canadiens. L'Etat de New York, prédilection des personnes âgées et de démarque comme la destination de bien qu'en termes de nuitées, elle se 1998. La Floride suivait immédiatement, tion préférée des aînés aux Etats-Unis en L'État de Washington était la destina-

#### 997U(

87

1 130

2 272

Les aînés disposent en général de plus de temps et peuvent entreprendre des voyages beaucoup plus longs; ils tendent toutefois à faire ces voyages à l'extérieur du Canada. Comme le montre je tableau 8, 11 % de leurs voyages aux États-Unis et 13 % de leurs voyages outre-mer ont duré plus d'un mois. En outre, la moitié des voyages de longue durée (30 nuitées ou plus) effectués par des Canadiens aux Etats-Unis en 1998 étaient attribuables à des personnes âgés. Il s'agit pour la plupart de retraités migrateurs qui s'envolent principalement vers les États du Sud, en particulier la Floride.

#### Motifs de voyage

Etats-Unis qu'au Canada. répartissent de la même façon, tant aux d'affaires et les voyages personnels se des membres de leur famille. Les voyages font pour rendre visite à leurs amis ou à toutefois environ un quart d'entre elles le voyager principalement pour leur plaisir, (tableau 9). La plupart des aînés affirment peine 4 % étaient des voyages d'attaires majorité des personnes étant retraitées, à des voyages d'agrément. La grande des voyages intérieurs des aînés étaient voyagent souvent seules. Le tiers environ (59 % contre 41 % d'hommes), qui tamille sont effectués par des femmes de ces voyages de visite aux amis et à la de l'ensemble de la population. La plupart des aînés, par rapport à 42 % des voyages motif de plus de la moitié des voyages au Canada. En 1998, ils ont constitué le famille qui incitent les aînés à voyager De plus en plus, ce sont les amis et la

<b>ኦ</b> የ- የ	<b>848 71</b> 054 51 812 4	<b>20 415</b> 20 415 20 153	Tous les âges Total des voyages à l'étranger États-Unis Outre-mer
%	00	00	
1998/1990	1998	1990	
Nariation	sulq uo tiun	Voyages d'une	
səl suot əb	aldməznə'l á i	les aînés par rappor	lableau 3 Voyages à l'étranger effectués par groupes d'âge, 1990 et 1998

305

698 L

**5112** 

			Source : Enquête sur les voyages des Canadiens.
192 14 6,4	802 3,5 3,5	3,3 3,3	Dépenses moyennes par voyage (\$) Dépenses moyennes par nuitée (\$) Durée moyenne (nuitées)
5 843 711 72 1 123	88 566 14 229 14 229	74 409 244 970 15 352	Voyages d'une nuit ou plus (000) Nuitées (000) Dépenses (000 000 \$)
sànî <b>A</b>	zànîA-noN	9gå tuoT	
əlqməs	par rapport à l'ens	sənîs znəibsnı	Tableau 4 Voyages intérieurs effectués par les Ca des groupes d'âge, 1998

Sources : Enquête sur les voyages des Canadiens et Enquête sur les voyages internationaux.

Outre-mer

Etats-Unis

**S**anî**A** 

Total des voyages à l'étranger

səp	ort à l'ensemble c	qqer raq snəibana	Tableau 5 Voyages internationaux des aînés c groupes d'âge, 1998
z nî A	sənîs-noN	9gå fuoT	
1 230 1 230	007 11 828 87 822 8	054 81 838 99 829 7	<b>États-Unis</b> Voyages d'une nuit ou plus (000) Nuitées (000) Dépenses (000 000 \$)
618 1 801 84 pt	171 1 671 8,8	781 1 091 4,7	Dépenses moyennes par voyage (\$) Dépenses moyennes par nuitée (\$) Durée moyenne (nuitées)
542 1 288 1 188	978 £ 88 07 857 4	812 A 421 27 429 8	<b>Ouîre-mer</b> Voysges d'une nuit ou plus (000) Nuitées (000) Dépenses (000 000 \$)
3 133 0,14 0,14	2 578 448 4,71	2 563 142 1,81	Dépenses moyennes par voyage (\$) Dépenses moyennes par nuitée (\$) Durée moyenne (nuitées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens.

sont plus enclins à voyager seuls. ment à 41 % pour tous les voyageurs) et famille (52 % des voyages comparativepour rendre visite à leurs amis ou à leur à 3,3) (tableau 4), à voyager fréquemment longues périodes (4,6 nuitées par rapport tendance à voyager pendant de plus autres groupes d'âge en ce qu'ils ont Toutefois, les aînés se démarquent des rendre visite à leurs amis ou à leur famille. voyager surtout dans leur province et ils présèrent conduire leur voiture, population. Comme les autres voyageurs,

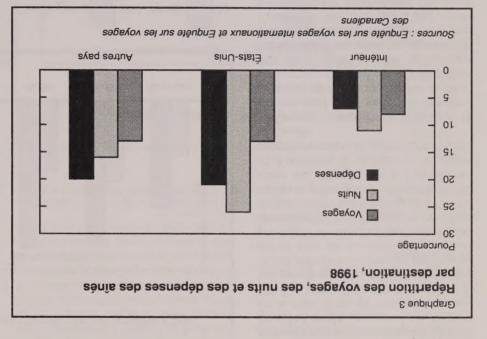
#### Globe-trotters ainés

soit 21 nuitées contre 18. les ajués que chez les autres voyageurs, des séjours légèrement plus élevée chez Cette situation s'explique par une durée 20 % des dépenses leur sont attribuables. voyages à l'étranger, 16 % des nuitées et aînés n'aient effectué que 13 % des un écart similaire. En 1998, bien que les voyages outre-mer des aînés présentent 1 18/ 5 pour les autres voyageurs. Les moyenne à 1519\$, comparativement à dépenses par voyage s'élèvent en 21 % des dépenses de voyage. Leurs ont dépensé 1,7 milliard de dollars, soit élevée. Aux Etats-Unis, par exemple, elles leur part des dépenses est également plus le double de nuitées hors de leur foyer, les personnes agées passent, en moyenne, voyages au Canada (tableau 5). Puisque peine un million de moins qu'au cours de séjourné 26 millions de nuitées, soit à de voyages aux Etats-Unis et y ont En 1998, les aînés ont effectué 1,7 million

d'age. voyage pour l'ensemble des groupes cinquième rang des destinations de par l'Italie. En 1998, Cuba se trouvait au par des aînés, les Pays-Bas, suivis de près ensuite sur la liste des voyages effectués les voyageurs de tous les âges. Venaient popularité auprès des aînés, comme pour les troisième et quatrième rangs de et l'Allemagne occupaient respectivement notamment les ruines mayas. La France et de nombreux sites archéologiques, la possibilité d'explorer une culture riche ensoleillé du Mexique mais également par évidemment attirés par le climat chaud et près de 50 000 voyages. Les aînés sont Mexidue occupant la seconde place avec des aînés a été le Royaume-Uni. Le deux fois sur dix, la destination outre-mer étranger (tableau 6). En effet, en 1998, Royaume-Uni plus que tout autre pays contreparties plus Jeunes, ont visité le Les voyageurs agés, de même que leurs

Tableau 2

	: noitudints	BiQ				
sənî <b>A</b>	-noV sànîs	9gå tuo⊤	zànî <b>A</b>	-noN sànîs	9gå tuoT	
	%					
3	26	001	802 T	678 78	780 26	/oyages : (000) coutes destinations
8	65	100	E 843	999 89	607 74	epeue
51 51	78 78	001 100	1 730 542	929 E	13 430	sinU-stat3
	40	001	740	0.10.0	017.5	
31	82	100	898 49	352 614	416 982	Voltées : (000) Soutes destinations
11	68	100	27 117	217 853	244 970	Sanada
97	74	100	25 963	73 895	898 66	sinU-stat
91	<b>78</b>	100	11 288	998 09	72 154	Jutre-mer
						)épenses : (000 000)
<b>7</b> L	98	100	900 1	25 602 25 602	29 199	enoitenites astuo
L	62 86	100	1 123	14 229 14 229	12 323	spans) sinU-stat
50 51	08	00 f 00 f	9811	976 7	26 9	19m-91ju(



#### due chez soi On n'est jamais aussi bien

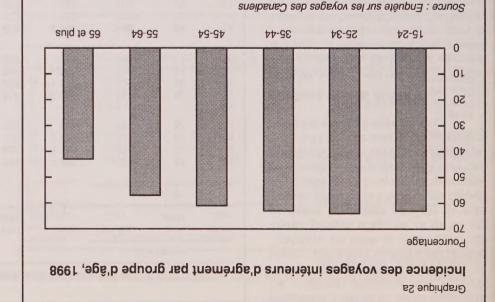
intérieurs que l'ensemble de la aînés ont les mêmes habitudes de voyages sont déroulés au Canada. En général, les effet, en 1998, 81 % de leurs voyages se sout plus contants parmi les ainés; en groupes d'âges, les voyages au Canada De même que dans l'ensemble des

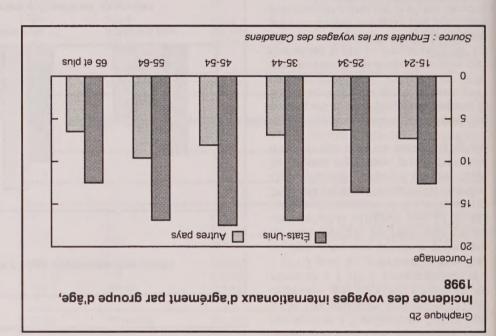
gines. premiers baby-boomers deviendront des plus rapidement, en particulier lorsque les voyages à l'étranger s'intensifiera encore prochain millénaire, l'augmentation des lation pendant cette période. Au début du loin la croissance de ce segment de popudoublé. Ce taux de croissance dépasse de ontre-mer effectués par les aînés a presque de la décennie, le nombre des voyages

#### Importance et nature du marché des voyageurs d'âge mûr

au Canada. comparativement à seulement 27,1 millions 37,3 millions de nuitées à l'étranger rieur du Canada qu'à l'intérieur: aînés ont passé plus de nuitées à l'extévoyages qu'ils ont effectués en 1998, les davantage de frais. De plus, au cours des prolongés et engagent par conséquent du'ils font en moyenne des séjours de loin celle de leurs voyages, étant donné leur part de nuitées et de dépenses dépasse (13 %). Comme le montre le graphique 3, de la population qu'elles représentent rieur du Canada correspond à la fraction sonnes âgées parmi les voyageurs à l'extéaînés. Par ailleurs, la proportion de perconsidérablement dans la population des quence des voyages intérieurs diminue on l'a mentionné précédemment, la frévoyageurs de 15 ans et plus. Et, comme 1,6 voyage par rapport à 2,6 chez les comparativement à tous les voyageurs : moins de voyages intérieurs, en moyenne, ment par le fait que les aînés effectuent sente (12 %). Cela s'explique principalede la population canadienne qu'il reprégroupe d'âge a été inférieure à la fraction voyages intérieurs attribuables à ce en 1990. En 1998, la proportion des représente une hausse par rapport à 7 % soit 7,2 millions, de ces voyages, ce qui (tableau 2). Les aînés ont effectué 8 %, au Canada ou ailleurs dans le monde 92 millions de voyages de plus d'un jour de tous âges ont effectué environ En 1998, les Canadiens et Canadiennes

dans les pays lointains. Depuis le début aînés s'aventurent toujours davantage les autres groupes d'âges. En effet, les des voyageurs aînés que dans celui de tous s'est révélée moins forte dans le marché dollar canadien. Néanmoins, cette baisse Etats-Unis, en raison de la faiblesse du radicale du nombre de voyages aux tendance a été modérée par une chute l'ensemble des groupes d'âge, cette 5 %; cependant en 1998, comme pour internationaux des aînés ont augmenté de mer. Entre 19902 et 1998, les voyages de la dernière décennie, en particulier outreaugmenté de façon considérable au cours nombre total des voyages à l'étranger a Comme le montre le tableau 3, le





dans le groupe des aînés (graphique 2b). Il est évident que cette situation représente un défi pour l'industrie du tourisme du  $XXI^c$  siècle.

Cet article se fonde sur l'Enquête sur les voyages des Canadiens et l'Enquête sur les voyages internationaux (Canadiens qui voyagent aux États-Unis et dans d'autres pays). Aux fins de l'article, on a défini les aînés comme des personnes âgées de 65 ans et plus.

chute de participation aux voyages intédes aînés déclaraient avoir effectué au moins un voyage d'agrément de plus d'un jour au Canada, comparativement au sommet de 64 % dans le groupe des 25 à 34 ans. La fréquence des voyages aux États-Unis atteint un point culminant de plus fochez les personnes de 45 à 54 ans, plus âgée. La tendance aux voyages outre-met est plus forte chez les personnes de 55 à 64 ans (10 %); elle diminue à 7 % de 55 à 64 ans (10 %); elle diminue à 7 %

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> L'âge a été pris en compte dans l'Enquête sur les voyages internationaux pour la première fois en 1990.



LL99-L97-008-I composant le numéro Commander sans frais en

Rédactrice en chef: Monique Beyrouti

Lelephone: (613) 951-1673

Assistante: Diane Turpin

Statistique Canada Imprimerie: Centre d'impression, Conception graphique: Rosemane Andrews Composition: Bilquis Kabir

Courriel: monique.beyrouti@statcan.ca KIA 076. Télécopieur : (613) 951-2909. 3º étage édifice R.-H. Coats, Ottawa, Ontario, à la rédactrice en chef, Info-voyages, Toute correspondance peut être envoyée

Les prix ne comprennent pas les taxes de Renseignements sur les abonnements

trimestriellement en version imprimée standard. Le produit nº 87-003-XPB au catalogue paraît

155N 0713-2840 abonnement d'un an coûte 42,00 \$US. du Canada, un numéro coûte 13,00 \$US et un abonnement d'un an coûte 42,00 \$. À l'extérieur Au Canada, un numéro coûte 13,00 \$ et un

10,00 \$CAN et un abonnement d'un an coûte (nº 87-003-XIB au catalogue). Un numéro coûte On peut aussi se procurer ce produit sur Internet

35,00 \$CAN.

07E1-607I NSSI

Materials", ANSI Z39.48 -1984. "Permanence of Paper for Printed Library National Standard for Information Sciences" répond aux exigences minimales de l'" American Le papier utilisé dans la présente publication

Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6. droits de licence, Division du marketing, Statistique tion écrite préalable des Services de concession des dans un système de recouvrement, sans l'autorisaphotographique, ou autre, ou de l'emmagasiner magnétique, reproduction électronique, mécanique, moyen que ce soit, enregistrement sur support publication, sous quelque forme ou par quelque on de transmettre le contenu de la présente Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire Statistique Canada @ Ministre de l'Industrie, 1998. autorisée sous réserve d'indication de la source: de Statistique Canada. Reproduction ou citation Publication autorisée par le ministre responsable

de produire des statistiques précises et actuelles. boration et cette bonne volonté, il serait impossible administrations canadiennes. Sans cette colla-Canada et la population, les entreprises et les sur un partenariat bien établi entre Statistique psodou opouog an entitation statistique du Canada repose Note de reconnaissance

> Un tel virage démographique aura des aînés représenteront 22 % de la population. baby-boom sera âgée de 66 à 86 ans, les d'âge. D'ici 2031, lorsque la génération du Américains s'inscriront dans ce groupe (graphique 1) alors que seulement 16 % des la population canadienne d'ici 2021 les prévisions, les aînés formeront 18 % de nombreuses que dans ces autres pays. Selon le point d'atteindre 65 ans sont plus décennies car, au Canada, les personnes sur va changer au cours des prochaines Suède et en Italie. Cependant, cette situation Suisse; 16 % au Royaume-Uni et 17 % en en Allemagne, en France, au Japon et en 13 % aux Etats-Unis et aux Pays-Bas; 15 % âgées de 65 ans et plus, alors qu'il y en avait on comptait au Canada 12 % de personnes pays industrialisés. En 1996, par exemple, port à la population âgée des autres grands est encore relativement restreint par rap-

> Le graphique 2a permet de constater une eur tendance au voyage diminue avec l'âge. une population appelée à croître rapidement, évolution. Et bien que les aînés représentent ment la réponse à apporter aux besoins en chées doubles pour comprendre pleinemarché. Mais il faudra mettre les boudni out déjà constaté l'importance de ce l'industrie du tourisme, nombreux sont ceux dant aux divers besoins des aînés. Dans et les organismes gouvernementaux réponrépercussions sur les affaires, les services

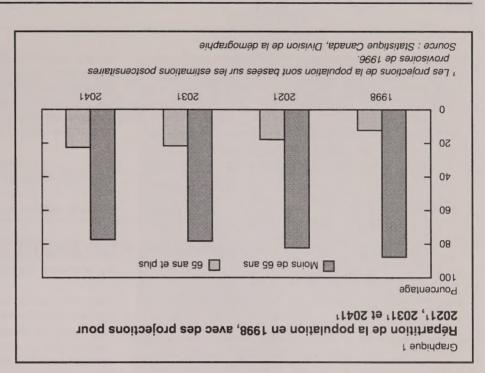
des personnes agées: http://yop-aipa.ic.gc.ca Santé Canada, site Web de l'Année internationale

> Au Canada, l'Année internationale des a I sur 41 Unies) dans le monde passera de 1 sur 14 ans et plus, selon la définition des Nations la proportion des personnes âgées (les 60

spéciales aux voyageurs âgés de 60 ans Canada et VIA Rail offrent des réductions programme, Air Canada, Greyhound vie saine et active. Dans le cadre de ce à voyager, les voyages étant le signe d'une adaptés à leurs besoins et à les encourager les intéressés sur les services de voyage programme visait à informer davantage gramme de voyages pour les ainés. Ce l'occasion de l'AIPA consistait en un Prodes nombreuses initiatives lancées à aînés pour l'industrie du tourisme, l'une dienne. Etant donné l'importance des et bénéfique au sein de la société canareconnaissance de leur rôle considérable aînés au processus décisionnel et la tions des aînés, le besoin d'associer les générations relativement aux préoccupadu dialogue et de la coopération entre les les âges ». Ce thème souligne l'importance thème « Le Canada, une société pour tous personnes âgées (AIPA) 1999 a pour

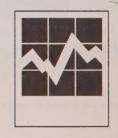
#### et le monde Comparaison entre le Canada

monde. Malgré cette croissance, ce groupe augmentent le plus rapidement dans le les 65 ans et plus) compte parmi celles qui Au Canada, la population âgée (c'est-à-dire





# SDDDQQQ.



## Automne 1999

### Les aînés... Un marché à surveiller au prochain millénaire

par Laurie McDougall

omsimos ub substitute di Laurie McDougall est analyste principale au Programme de

#### Faits saillants

					1	L		L				
					1100	uə	<i>әии</i>	әірі	כמטמ	noitali	idod	
ומ	ap	0/2	57	constitueront	(snid 12	su	v cc	р	sagn	า) รอบเช	527	

l'un des plus élevés parmi les pays industrialisés. re pourcentage des aînés dans la population canadienne sera

forte chez les ainès que dans la plupart des groupes d'age. domaine des voyages intérieurs et internationaux a été plus Au cours de la dernière décennie, la croissance dans le

commerçants desservant cette génération. voyagent tend à diminuer, ce qui représente un défi pour les Selon diverses recherches, la proportion des aînés qui

uəniy p siom səj juppuəd de leur tendance à faire des voyages plus longs, en particulier de nuitées est beaucoup plus élevée chez les aînés, en raison Comparativement aux autres groupes d'âge, la proportion

la moitié des longs séjours(30 nuitées ou plus) aux Etatsau sud de la frontière en 1998, les aînés canadiens ont réalisé Bien qu'ils n'aient effectués que 13 % de tous les voyages

sélours aux Etats-Unis. du dollar canadien en ait contraint certains à écourter leurs destinations de prédilection des aînés, bien que la faiblesse Les Etats de Washington et de la Floride demeurent les

destinations internationaux en basse saison. Les aînés sont davantage enclins à voyager vers des

hommes, dans une proportion de 58 contre 42. Parmi les aînes, les femmes voyagent davantage que les

mondiale vieillit rapidement. Au cours des prochaines années, dans le monde entier. Et ce n'est pas étonnant : la population année a marqué le premier Jalon de la reconnaissance des aînés à attirer l'attention au cours du prochain millénaire. Cette mais ce groupe croissant de consommateurs continuera année internationale des personnes âgées tire à sa fin

0496

877 6

8 937

**466 4** 

168 9

768 G

3 736

3 285

3 517

5 311

de 65 ans et plus

Population canadienne âgée de 65 ans et plus, de

Population

#### Dans ce numèro...

#### Article principal

millénaire Les aînès... Un marché à surveiller au prochain

Source : Statistique Canada, Division de la démographie.

Les projections de la population sont basées sur les estimations

postcensitaires provisoires de 1996

#### saouepual

2041

2036

2031

5026

2021

2016

8661

9661

1661

1861

Projections

1981 à 2041

Tableau 1

	sunəjuştui səbeko	Λ
	ompte des voyages internationaux	
XI	aractéristiques des voyages internationau	0
ләби	perçu des voyages des Canadiens a l'étrai	A

#### Indicateurs de voyages səbekon səp xud səp əsiput

91

DI

DI

21 II

6

55,6

22,4

7,15

20,0

8,71

6'91

15,3

12,1

4,11

9'6

Proportion